

# Úradný vestník

# C 287

## Európskej únie

Zväzok 51

Slovenské vydanie

### Informácie a oznámenia

10. novembra 2008

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Komisia</b>	
2008/C 287/01	Ročná účtovná závierka Európskych spoločenstiev — Rozpočtový rok 2007 — Zväzok I — Konsolidované finančné výkazy a konsolidované správy o plnení rozpočtu .....	1
2008/C 287/02	Vyhlásenie o vierohodnosti predložené Dvorom audítorov Európskemu parlamentu a Rade .....	111

**Poznámka pre čitateľa** (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



Cena:  
22 EUR

## IV

*(Informácie)*

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

## ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

ROZPOČTOVÝ ROK 2007

## Zväzok I

## KONSOLIDOVANÉ FINANČNÉ VÝKAZY A KONSOLIDOVANÉ SPRÁVY O PLNENÍ ROZPOČTU

(2008/C 287/01)

## OBSAH

	<i>Strana</i>
Vyhlasenie ku konsolidovanej účtovnej závierke.....	2
Hlavné udalosti a kľúčové body .....	3
Rozpočet EÚ – plnenie a účtovníctvo.....	4
<b>ČASŤ I: Konsolidované finančné výkazy Európskych spoločenstiev a vysvetlivky .....</b>	<b>10</b>
A. Súvaha.....	11
B. Výkaz výsledku hospodárenia.....	12
C. Výkaz peňažných tokov .....	13
D. Výkaz zmien v čistých aktívach.....	14
E. Poznámky k finančným výkazom.....	15
<b>ČASŤ II: Konsolidované správy o plnení rozpočtu Európskych spoločenstiev a vysvetlivky ...</b>	<b>84</b>
A. Konsolidované správy o plnení rozpočtu .....	85
B. Vysvetlivky ku konsolidovaným správam o plnení rozpočtu.....	101

**VYHLÁSENIE KU KONSOLIDOVANEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE**

Konsolidovaná ročná účtovná závierka Európskych spoločenstiev za rok 2007 bola zostavená na základe údajov predložených ostatnými inštitúciami a orgánmi podľa článku 129 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Týmto vyhlasujem, že bola zostavená v súlade s hlavou VII nariadenia o rozpočtových pravidlách ES a s účtovnými zásadami, pravidlami a metódami uvedenými v prílohe k finančným výkazom.

Účtovníci týchto inštitúcií a orgánov predložili všetky údaje potrebné na zostavenie účtovnej uzávierky, ktorá poskytuje prehľad o aktívach a pasívach Európskych spoločenstiev a o plnení rozpočtu, a zároveň potvrdili hodnovernosť týchto údajov.

Týmto potvrdzujem, že na základe uvedených údajov a kontrol, ktoré som považoval za nevyhnutné na to, aby som účtovnú závierku Európskej komisie mohol podpísať, som nadobudol dostatočné uistenie, že účtovná závierka poskytuje pravdivý a úplný obraz o finančnej pozícii Európskych spoločenstiev zo všetkých podstatných hľadísk.



Brian GRAY  
účtovník Európskej komisie

**HLAVNÉ UDALOSTI A KĹÚČOVÉ BODY**

Ročná účtovná závierka Európskych spoločenstiev za rok 2007 je treťou účtovnou závierkou, ktorá bola zostavená podľa pravidiel účtovníctva založeného na časovom rozlíšení zavedených Európskymi spoločenstvami v roku 2005. V roku 2007 sa uskutočnila aj aktualizácia nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev a táto nová verzia nadobudla účinnosť 1. mája 2007.

Tak ako pri každej účtovnej závierke, Komisia sa snažila vylepšiť doteraz uverejnené údaje, predovšetkým s cieľom zabezpečiť väčšiu zrozumiteľnosť a relevantnosť informácií pre čitateľa.

V súvislosti s predložením účtovnej závierky za rok 2007 je potrebné vyzdvihnúť nasledujúce zmeny:

- Bol zavedený nový oddiel, ktorý vysvetľuje plnenie rozpočtu EÚ a jeho účtovníctvo. Tento oddiel poskytuje vysvetlenie o tom, ako sú Spoločenstvá financované a ako sú peňažné prostriedky čerpané, kontrolované a účtované.
- Taktiež bol doplnený jeden oddiel, s cieľom lepšie vysvetliť vymáhanie doteraz neuhradených platieb, vrátane údajov o príslušných sumách (pozri oddiel **E.6**).
- Tabuľky o plnení rozpočtu sú uvedené v miliónoch EUR. Bola doplnená aj súhrnná tabuľka, ktorá poskytuje lepší prehľad o rozpočtových príjmoch a výdavkoch.
- V poznámkach sa po prvýkrát taktiež uvádza zosúladenie hospodárskeho výsledku a výsledku rozpočtového hospodárenia.

Na záver je potrebné uviesť, že rozsah konsolidácie sa od roku 2006 rozšíril, v súčasnosti boli do konsolidácie zahrnuté tri spoločné podniky v porovnaní s jedným v roku 2006 a 26 agentúr, v porovnaní s 24 v roku 2006.

**HLAVNÉ ASPEKTY VYHLÁSENIA K ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE ZA ROK 2007**

- Rozpočtový prebytok sa naďalej znižoval, a to z 1 848 mil. EUR na 1 529 mil. EUR.
- Hospodársky výsledok za daný rok sa zvýšil z prebytku 197 mil. EUR v roku 2006 na prebytok 7 462 mil. EUR v roku 2007.
- Celkové aktíva sa zvýšili z úrovne 67 332 mil. EUR v roku 2006 na 75 386 mil. EUR, pričom celkové pasíva sa zvýšili z úrovne 131 550 mil. EUR na úroveň 134 006 mil. EUR. Tento rozdiel medzi aktívami a pasívami bude financovaný v krátkodobom časovom horizonte z rozpočtových prostriedkov, ktoré už boli schválené, alebo ktoré členské štáty v dlhodobejšom horizonte garantujú.



**ROZPOČET EÚ – PLNENIE A ÚČTOVNÍCTVO****1. ZOSTAVOVANIE ROČNÉHO ROZPOČTU**

Rozpočet EÚ financuje širokú paletu politík a programov v celej únii. V súlade s prioritami stanovenými členskými štátmi Komisia realizuje v danej oblasti osobitné programy, činnosti a projekty. Tieto môžu siahť od podporovania vzdelávacích projektov pre mobilitu študentov a pedagógov, až po projekty, ktoré sa zameriavajú na podporu lepšieho pracovného prostredia pre pracovníkov v EÚ alebo na zvýšenie kontroly vonkajších hraníc.

Takmer 95 % rozpočtu EÚ je určených na financovanie tých politík a činností EÚ, ktoré boli odsúhlasené všetkými členskými štátmi. Priame prepojenie medzi ročným rozpočtom a politikami EÚ je zabezpečené prostredníctvom rozpočtovania na základe činností (ABB). Rozpočtová nomenklatúra podľa druhu činností, po prvýkrát predstavená v rozpočte na rok 2004, umožňuje presnú identifikáciu oblastí politiky Európskej únie a celkového objemu zdrojov alokovaných v rámci každej z týchto oblastí.

Týchto 32 oblastí politiky je ďalej rozdelených do približne 200 činností, z ktorých viac ako 110 zahŕňajú položky prevádzkového rozpočtu, a tým sú v rozpočtovej nomenklatúre vyjadrené ako rozpočtové kapitoly. Tieto oblasti politiky majú prevažne prevádzkový charakter, keďže ich kľúčové činnosti sú zamerané na poskytovanie výhod tretím stranám v rámci príslušnej oblasti činnosti. Ostatné oblasti politiky sú však horizontálne a zabezpečujú riadne fungovanie Komisie, ako je napr. „Koordínácia a právne poradenstvo“ a „Rozpočet“. Štruktúra činností vytvára spoločný koncepčný rámec pre stanovenie priorít, plánovanie, rozpočtovanie, monitorovanie a podávanie správ, pričom hlavným cieľom je posilniť účinné, hospodárne a efektívne využívanie zdrojov.

Interný postup prijímania návrhu rozpočtu začína jeho prípravou zo strany Komisie, skôr ako sa postúpi Rade, ktorá je oprávnená vykonávať zmeny a doplnenia v prípade, ak to považuje za potrebné. Aktualizovaný rozpočet sa potom predkladá Európskemu parlamentu, ktorý môže navrhovať zmeny a doplnenia, alebo prijať alebo zamietnuť súčasný návrh. Keď budú odsúhlasené všetky zmeny a doplnenia a aktualizácie (vrátane, v prípade potreby, úplne nového návrhu navrhnutého Komisiou), rozpočet bude prijatý Parlamentom v polovici decembra. Predseda Parlamentu vyhlási rozpočet za prijatý a tento sa potom môže plniť.

**2. AKO JE EURÓPSKE SPOLOČENSTVO FINANCOVANÉ?**

Európske spoločenstvo má dva hlavné zdroje financovania: príjmy z vlastných zdrojov a ostatné príjmy.

**2.1. Príjmy z vlastných zdrojov a pohľadávky**

Príjmy z vlastných zdrojov vznikajú Európskej únii automaticky tak, aby jej umožnili financovať rozpočet bez potreby ďalšieho rozhodnutia zo strany vnútroštátnych orgánov (v roku 2007 to predstavuje 93 % celkových príjmov). Celkový objem vlastných zdrojov potrebných na financovanie rozpočtu je daný celkovými výdavkami zníženými o ostatné príjmy. Celkový objem vlastných zdrojov nemôže prekročiť 1,24 % hrubého národného dôchodku (HND) EÚ. Vlastné zdroje môžu byť rozdelené do týchto kategórií:

1. Tradičné vlastné zdroje (TVR) zahŕňajú clá, poľnohospodárske poplatky a odvody z produkcie cukru. Tieto vlastné zdroje pochádzajú od hospodárskych subjektov a vyberajú ich členské štáty v mene EÚ. Členské štáty si však ponechávajú 25 % ako kompenzáciu za ich náklady na výber. Clá a poľnohospodárske poplatky sa ukládajú na dovozy výrobkov z tretích krajín vo výške na základe Spoločného colného sadzovníka. Odvody z produkcie cukru platia výrobcovia cukru s cieľom financovať vývozné náhrady za cukor. Na tradičné vlastné zdroje pripadá obvykle asi 15 % celkových príjmov z vlastných zdrojov.
2. Vlastné zdroje založené na dani z pridanej hodnoty (DPH) sa ukládajú podľa základov DPH členských štátov, ktoré sú pre tento účel harmonizované v súlade s pravidlami Spoločenstva. Rovnaké percento sa ukláda na harmonizovaný základ každého členského štátu. Avšak základ DPH, ktorý má byť zohľadnený, je obmedzený na 50 % HND každého členského štátu. Zdroje založené na DPH predstavujú približne 15 % príjmov z vlastných zdrojov.
3. Zdroje založené na hrubom národnom dôchodku (HND) sa využívajú na vyrovnanie rozpočtových príjmov a výdavkov, t. j. na financovanie časti rozpočtu, ktorá nie je pokrytá žiadnymi inými zdrojmi príjmov. Tá istá percentuálna sadzba sa ukláda na HND každého členského štátu a je stanovená v súlade s pravidlami Spoločenstva. Zdroje založené na HND obvykle predstavujú približne 70 % príjmov z vlastných zdrojov.

Pokiaľ ide o platbu týchto súm, samostatné účtovné záznamy obsahujú tradičné vlastné zdroje, ktoré podľa článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 vytvorili členské štáty, ale neboli sprístupnené Spoločenstvám, nakoľko ešte neboli vymožené a ani zaručené, alebo boli spochybnené. Každý členský štát zasiela Komisii štvrťročný výkaz týchto účtov, s týmito podrobnými údajmi pre každý druh zdroja:

- neuhradený zostatok za predchádzajúci štvrťrok,
- sumy vymožené počas príslušného štvrťroka,

- korekcie základu (opravy/zrušenia) počas príslušného štvrťroka,
- odpísané sumy,
- zostatok, ktorý sa má vymôcť ku koncu príslušného štvrťroka.

Ak sú tradičné vlastné zdroje zo samostatného účtovného záznamu vymožené, musia byť sprístupnené Komisii najneskôr v prvý pracovný deň po 19. dni druhého mesiaca po mesiaci, v ktorom bola pohľadávka uhradená.

Znižovanie hodnoty pohľadávok na samostatnom účte musí byť vykonané tak, aby odzrkadľovalo situácie, keď je skutočné vymoženie nepravdepodobné. Takéto znížovanie hodnoty pohľadávok vychádza z odhadov samotných členských štátov v súlade s článkom 6 ods. 4 písm. b) nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000, podľa ktorého „Spolu so záverečným štvrťročným výkazom za daný rok, členské štáty postúpia odhad celkovej sumy nárokov obsiahnutej na samostatnom účte k 31. decembru toho roka, ktorých opätovné získanie je nepravdepodobné“.

Na základe odhadov zaslaných členskými štátmi, zníženie hodnoty je odpočítané z položky pohľadávok od členských štátov na strane aktív súvahy. Neznamená to však, že Komisia sa vzdáva opätovného získania súm, na ktoré sa vzťahuje úprava hodnoty. Aj keď ich úhrada je veľmi nepravdepodobná, ak nie nemožná, neznamená to nevyhnutne, že príslušné sumy sú pre rozpočet Spoločenstva ako tradičné vlastné zdroje stratené. Je to z toho dôvodu, že nevymôžené pohľadávky sa považujú za stratené iba vtedy, ak členský štát vyčerpá všetky možnosti, ktoré má na vymoženie pohľadávky využiť. Ak tak členský štát nevykoná, je za to finančne zodpovedný a vyžaduje sa od neho uhradiť sumu do rozpočtu Spoločenstva v súlade s článkom 17 ods. 2 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000.

## 2.2. Ostatné príjmy

Ostatné príjmy vznikajúce z činností Európskych spoločenstiev predstavujú približne 7 % celkových príjmov. Sú to napríklad pokuty z hospodárskej súťaže a inkasné príkazy pre súkromných a verejných dlžníkov, pokiaľ ide o riadenie projektov Spoločenstva (ako vo vyššie uvedenom príklade). Platby peňale uložených Súdnym dvorom členským štátom, ktoré nevykonali daný rozsudok, spadajú taktiež do tejto kategórie. Komisia spravuje státisíce projektov každý rok a potrebuje vydať každoročne približne 12 000 inkasných príkazov. Akýkoľvek dlh nesplatený k dátumu splatnosti je predmetom úroku z omeškania. V tých prípadoch, v ktorých dlhy tretích strán Spoločenstva iných, ako sú členské štáty, zostanú neuhradené, sú rozhodnutia Komisie (a Rady) ukládajúce povinnosť úhrady priamo vynútiteľné v súlade s pravidlami občianskeho konania platnými na tom území, na ktorom sa má vymáhanie uskutočniť. Ostatní dlžníci sú stíhaní prostredníctvom právnych služieb s pomocou externých právnických firiem.

## 3. AKO SA ROZPOČET SPOLOČENSTVA SPRAVUJE A ČERPÁ

### 3.1. Primárne prevádzkové výdavky

Prevádzkové výdavky Európskych spoločenstiev pokrývajú rôzne položky finančného výhľadu a nadobúdajú rôzne formy, v závislosti od toho, ako sa peňažné prostriedky vyplácajú a spravujú. V súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách používajú Spoločenstvá na plnenie všeobecného rozpočtu tieto metódy:

**Priame centralizované hospodárenie:** Rozpočet plní priamo zodpovedná inštitúcia alebo orgán Spoločenstva.

**Nepriame centralizované hospodárenie:** Spoločenstvá poveria orgán Spoločenstiev alebo členského štátu hospodárením s časťou rozpočtu.

**Decentralizované hospodárenie:** Spoločenstvá delegujú určité úlohy plnenia rozpočtu na tretie krajiny.

**Zdieľané hospodárenie:** Spoločenstvá tiež delegujú určité úlohy plnenia rozpočtu na členské štáty.

**Spoločné hospodárenie:** Spoločenstvá poveria určitými úlohami plnenia rozpočtu medzinárodné organizácie.

Väčšina týchto výdavkov, tento rok 90 mld. EUR (2006: 91 mld. EUR), patrí do položky „Zdieľané hospodárenie“ a týka sa delegovania úloh na členské štáty v oblastiach, ako sú výdavky na poľnohospodárstvo a štrukturálne opatrenia.

### 3.2. Rôzni účastníci finančných operácií

**Kolégium komisárov** preberá kolektívnu politickú zodpovednosť, ale v skutočnosti nemá žiadne právomoci pri plnení rozpočtu. Tieto úlohy deleguje každý rok na jednotlivých štátnych zamestnancov, ktorí sa zodpovedajú Kolégiu a podliehajú Služobnému poriadku. Dotknutí pracovníci – spravidla generálni riaditelia a vedúci úradov – sú známi ako „povoľujúci úradníci vymenovaní delegovaním“. Títo môžu následne delegovať úlohy súvisiace s plnením rozpočtu na „povoľujúcich úradníkov vymenovaných subdelegovaním“.

Zodpovednosť **povoľujúcich úradníkov** sa vzťahuje na celý proces hospodárenia, od stanovenia toho, čo je potrebné urobiť pre dosiahnutie politických cieľov stanovených inštitúciou, až po riadenie činností začatých tak z prevádzkového, ako aj rozpočtového hľadiska, vrátane podpisovania právnych záväzkov, monitorovania realizácie, uhrádzania platieb a v prípade potreby aj vymáhania finančných prostriedkov. Povoľujúci úradníci musia taktiež zorganizovať hodnotenia, ktoré sa majú vykonať s cieľom analyzovať životaschopnosť ich návrhov (predbežné hodnotenie) a odhadnúť úspech a efektívnosť nákladov už prebiehajúcich programov (priebežné a následné hodnotenia). Výsledky týchto hodnotení sa využívajú ako pomoc pri zlepšovaní rozhodovacieho procesu a zvyšovaní transparentnosti, zodpovednosti a efektívnosti nákladov intervencie Spoločenstva.

Riadne finančné hospodárenie a náležitá zodpovednosť sa zabezpečia v rámci každého GR tím, že sa oddelí kontrola hospodárenia (v rukách povoľujúcich úradníkov) od interného auditu a prostredníctvom súladu kontroly s jasnými štandardmi vnútornej kontroly (inšpirované medzinárodnými štandardmi COSO), predbežnými a následnými kontrolami, nezávislým interným auditom založeným na hodnotení rizika a pravidelným informovaním o činnostiach jednotlivých komisárov.

**Účtovník** vykonáva platobné a inkasné príkazy vystavené povoľujúcimi úradníkmi a je zodpovedný za spravovanie pokladnice, za stanovovanie účtovných pravidiel a metód, za validovanie účtovných systémov, za vedenie účtov a za zostavovanie ročnej účtovnej závierky inštitúcie a jej konsolidáciu so závierkami ostatných konsolidovaných subjektov. Od účtovníka sa ďalej vyžaduje podpísať účtovnú závierku s vyhlásením, že poskytuje pravdivý a úplný obraz o finančnej situácii.

**Vnútorný audítor** nie je účastníkom finančných operácií v striktnom slova zmysle, je menovaný inštitúciou, aby overoval riadne fungovanie systémov a postupov plnenia rozpočtu a aby inštitúcii poskytoval poradenstvo v otázkach riadenia rizika. Interný audítor vydáva nezávislé stanoviská o kvalite systémov riadenia a kontroly a poskytuje odporúčania ako zlepšiť prevádzkové postupy a podporovať riadne finančné hospodárenie.

### 3.3. Záväzok čerpať rozpočet EÚ

Po schválení rozpočtu GR pre rozpočet sprístupní finančné prostriedky prostredníctvom účtovného systému Komisie rôznym oddeleniam Komisie a inštitúciám a ostatným orgánom v súlade s ich politickou zodpovednosťou podľa systému nazývaného rozpočtovanie na základe činností. Napríklad zodpovednosť za riadenie rozpočtových položiek pre oblasť životného prostredia je delegovaná Komisiou na riaditeľa – alebo generálneho riaditeľa – GR pre životné prostredie (ktorý sa v tomto kontexte stáva povoľujúcim úradníkom menovaným delegovaním pre príslušné rozpočtové položky).

Pred uzavretím právneho záväzku (napríklad zmluva alebo dohoda o poskytnutí grantu) s treťou stranou musí existovať v ročnom rozpočte rozpočtová položka, ktorá povoľuje príslušnú činnosť. V príslušnej rozpočtovej položke musí byť dostatok finančných prostriedkov na pokrytie výdavkov. Ak sú tieto podmienky splnené, požadované finančné prostriedky musia byť vyhradené v rozpočte, a to prostredníctvom rozpočtového záväzku realizovaného v účtovnom systéme.

Keď osoba zodpovedná za projekt, známa ako „iniciátor“, začne rozpočtový záväzok, musí nasledovať vopred stanovený postup – alebo „finančný okruh“. Ide o postup v písomnej a elektronickej forme, ktorý zahŕňa minimálne dve osoby (tzv. princíp štyroch očí), iniciátora a overovateľa. Existujúce finančné okruhy zabezpečujú finančné a prevádzkové kontroly skôr, ako zodpovedný povoľujúci úradník schváli záväzok.

Z rozpočtu Spoločenstva sa nesmú čerpať žiadne finančné prostriedky, pokiaľ Komisia alebo iný orgán ES, alebo možný príjemca peňažných prostriedkov Spoločenstva neuzavreli písomný právny záväzok. V rámci priameho centralizovaného hospodárenia má takýto právny záväzok buď formu zmluvy so zmluvnou stranou, alebo dohody o poskytnutí grantu s príjemcom.

Po schválení sa rozpočtový záväzok zaznamená do účtovného systému rozpočtu a rozpočtové prostriedky sa budú primerane čerpať. Nemá to však žiadny dosah na všeobecné účty (alebo hlavnú účtovnú knihu), nakoľko ešte nebol vyrubený žiadny poplatok. Je to preto, lebo účtovný systém Európskych spoločenstiev obsahuje dva samostatné, ale prepojené prvky:

- a) rozpočtové účty, ktoré poskytujú podrobný záznam o plnení rozpočtu; a
- b) všeobecné účty, využívané na prípravu súvahy a hospodárskeho výsledku.

Rozpočtové účty zaznamenávajú záväzky a platby realizované v približne 1 150 rozpočtových položkách za každý deň. Sú založené na upravenom princípe hotovostného účtovníctva, pričom sa výdavková alebo príjmová položka zaznamená do účtov iba vtedy, keď je hotovosť viazaná, vyplatená alebo prijatá. Tento spôsob účtovníctva je typický pre verejný sektor, ktorý mal historicky tendenciu zameriavať sa na rozpočet a jeho plnenie. Európsky parlament, t. j. inštitúcia, voči ktorej sa exekutíva, Komisia, zodpovedá, si chce prirodzene overiť, že želania, ktoré vyjadril pri prijímaní rozpočtu, exekutíva plní. Komisia každý mesiac zverejňuje údaje, ktoré podrobne opisujú súčasný stav plnenia (čerpania) rozpočtu na webovej stránke Europa. Údaje sa uvádzajú podľa položiek finančného výhľadu a podľa oblasti politiky.

Všeobecné účty (alebo hlavná účtovná kniha) používajú metódu podvojného účtovníctva, s cieľom uviesť všetky výdavky a príjmy za celý rozpočtový rok (a teda hospodársky výsledok) a zistiť finančnú pozíciu ES formou súvahy aktív a pasív k 31. decembru daného roka.

### 3.4. Realizácia platby

#### 3.4.1. Všeobecné pravidlá

Žiadna platba nesmie byť realizovaná, pokiaľ rozpočtový záväzok nebol schválený povoluujúcim úradníkom, ktorý sa zaoberá predmetnou operáciou. Ak je potrebné realizovať platbu, je potrebné dodržiavať povinný postup podobný ako pri rozpočtovom záväzku. Vykoná sa to v účtovnom systéme a prostredníctvom paralelného písomného/elektronického postupu. Postup začne iniciátor a nakoniec schváli subdelegovaný povoluujúci úradník. Keď je platba schválená, tak sa rozpočtové, ako aj všeobecné účty automaticky aktualizujú.

Keď je platba schválená v účtovnom systéme, ďalším krokom je prevod, ktorý sa vykoná na účet príjemcu. Napríklad Komisia prostredníctvom finančného oddelenia GR pre rozpočet realizuje takmer všetky svoje platby bankovým prevodom. Má bankové účty v štátnych pokladniciach členských štátov, v centrálnych bankách a v komerčných bankách.

Komisia realizuje viac ako milión platieb ročne. Komisia je členom SWIFT (Spoločnosti pre celosvetovú medzibankovú finančnú telekomunikáciu). Každý deň sa uskutoční aspoň jedna realizácia platby, ktorú kontroluje finančné oddelenie GR pre rozpočet, prevedie schválené platobné príkazy na príkazy na úhradu, ktoré sa odosielajú automaticky do bánk Komisie, s cieľom realizovať platby pre určených príjemcov.

#### 3.4.2. Predbežné financovanie

Predbežné financovanie je platba určená na poskytnutie zálohy v hotovosti príjemcovi, t. j. počiatkový vklad. Môže byť rozdelené na niekoľko platieb počas doby stanovenej v príslušnej dohode o predbežnom financovaní. Počiatkový vklad alebo záloha v hotovosti sú počas doby stanovenej v dohode použité na účely, na ktoré boli poskytnuté, alebo sú vrátené – v prípade, že príjemcovi nevznikli oprávnené výdavky, je povinný vrátiť Európskym spoločenstvám zálohu v hotovosti, ktorá mu bola poskytnutá v rámci predbežného financovania. Poskytnuté predbežné financovanie teda nie je konečným výdavkom, pokiaľ nie sú splnené príslušné zmluvné podmienky a nie je zapísané v súvahe ako aktívum v čase realizácie počiatkovej platby. Akceptovaním oprávnených nákladov a výškou vrátených súm sa znižuje (úplne alebo čiastočne) výška aktíva vo forme predbežného financovania. Ak je po vykonaní analýzy oprávnenosti prijatej žiadosti o refundáciu nákladov (pozri ďalej), suma predbežného financovania úplne alebo čiastočne akceptovaná Spoločenstvami, potom je akceptovaná suma oprávnených výdavkov zo súvahy odstránená a zapisuje sa vo výkaze výsledku hospodárenia ako výdavok. Suma predbežného financovania sa tak môže úplne alebo čiastočne zúčtovať.

Predbežné financovanie je oceňované podľa odhadovanej vymožitelnej sumy, berúc do úvahy existenciu súvisiacich záruk, spojených s predbežným financovaním. Očakávané nevymožitelné predbežné financovanie je uznané ako poplatok vo výkaze výsledku hospodárenia a ako zníženie zostatkovej hodnoty predbežného financovania v súvahe. Všetky vyplatené sumy predbežného financovania sa zvyčajne úročia (výnimky zahŕňajú sumy vyplatené členským štátom alebo ako predvstupová pomoc). Podľa vlastníctva tohto úroku sa vymedzujú dve kategórie existujúceho predbežného financovania – Európske spoločenstvá a tretia strana. Rozdiel medzi týmito dvomi kategóriami je v tom, že úrok, ktorý vzniká zo súm predbežného financovania „Európskych spoločenstiev“, zostáva majetkom Spoločenstiev, a preto sa im musí vrátiť, zatiaľ čo úrok vzniknutý zo súm predbežného financovania „tretej strany“ je majetkom príjemcu.

#### 3.4.3. Žiadosti o refundáciu nákladov a oprávnenosť výdavkov

Určitý čas po vyplatení zálohy alebo predbežného financovania dostane príslušný orgán ES žiadosť o refundáciu nákladov s cieľom zdôvodniť, ako príjemca sumu predbežného financovania v súlade so zmluvou minul. Pravidelnosť týchto žiadostí o refundáciu nákladov zasielaných počas roka sa mení v závislosti od druhu opatrenia, ktoré sa financuje, a zmluvných podmienok a neprijímajú sa nevyhnutne na konci roka.

Prijaté výkazy nákladov sú ihneď zaznamenané v účtovnom systéme ako obežné záväzky so súvzťažným zápisom a označením „Potreba overenia oprávnenosti“ (debetná suma). Ide o „Krok č. 1 – faktúra“. Výdavok sa vo všeobecných účtoch uzná iba vtedy, keď sa vyskytne „rozhodujúca udalosť“ – a to vtedy, keď je žiadosť o refundáciu nákladov validovaná. Z uvedeného vyplýva, že v štádiu „Krok č. 1“ nie je ešte uznaný žiadny výdavok. Od zodpovedného pracovníka sa vyžaduje vykonať kontroly prijatej žiadosti a môže požadovať v prípade potreby ďalšie zdôvodnenie skôr, ako overí v systéme a aj v písomnej podobe, že nárok na refundáciu je oprávnený a platba sa môže realizovať. Po presvedčení sa o oprávnenosti nároku sa vykoná účtovný zápis, ktorý prevedie oprávnené sumy do výkazu výsledku hospodárenia ako výdavok („Krok č. 2 – faktúra“). Otvorené predbežné financovanie a zostatky veriteľa sú teda znížené o validovanú sumu. Neexistuje žiadny dosah na rozpočtové účty, nakoľko počiatočná platba už bola zaznamenaná.

#### 3.4.4. Platba ďalších súm

Ak je nárokovaná a overená suma vyššia ako počiatočná platba alebo ak sa vyžaduje druhá alebo posledná platba v súlade so zmluvou, potom sa žiadosť o novú platbu podá podľa rovnakých pravidiel ako predtým. Povoľujúci úradník menovaný delegovaním vydáva konečný súhlas pred realizáciou platby. Kritériá oprávnenosti sú definované v základnom akte, vo výzve na predkladanie návrhov, iných informačných dokumentoch pre príjemcov grantov a/alebo v zmluvných klauzulách dohôd o poskytnutí grantu. Po analýze sa oprávnené náklady zahrnú do úhrad a príjemca je informovaný o každej neoprávnenej sume. Sumy s označením „Potreba overenia oprávnenosti“ predstavujú teda prijaté žiadosti o refundáciu nákladov, pri ktorých oprávnenosť nebola zatiaľ overená, a preto u nich zatiaľ nenastala okolnosť, ktorá by viedla k realizácii nákladov.

#### 3.4.5. Účtovný postup na konci roka (cut-off)

Pokiaľ ide o otvorené sumy predbežného financovania ku koncu roka, tieto sumy sú hodnotené ako pôvodná suma (sumy) vyplatená mínus: vrátené sumy, vyrovnané oprávnené sumy, odhadované oprávnené sumy, ktoré ešte neboli ku koncu roka zúčtované a zníženia hodnoty. Záruky súvisiace so sumami predbežného financovania sa uvádzajú v podsúvahe ako podmienené aktíva.

Žiadosti o refundácie nákladov, ktoré neboli prijaté do konca roka, sa zohľadňujú postupom účtovania *cut-off* na konci roka. Je potrebné ohodnotiť najmä oprávnené výdavky, ktoré vznikli príjmom finančných prostriedkov Spoločenstva, ale ktoré ešte neboli ES oznámené. Aby sa dosiahol najlepší odhad týchto súm, uplatňujú sa rôzne metódy v závislosti od druhu činnosti a dostupných informácií. Na základe týchto zápisov *cut-off* boli odhadované oprávnené sumy zaznamenané ako časovo rozlíšené výdavky, zatiaľ čo odhadované neoprávnené časti súm zostávajú otvorené na účtoch súm s označením „Potreba overenia oprávnenosti“. Tieto sumy sú uvedené pod obežnými pasívami tak, aby sa aktíva a pasíva nenadhodnotili.

### 3.5. Vymáhanie nenáležitých platieb

Oprávnenosť výdavkov čerpaných z rozpočtu overujú príslušné útvary ES alebo v prípade zdieľaného hospodárenia členské štáty na základe podporných dokumentov stanovených v platných predpisoch alebo v podmienkach na udelenie každého grantu. S cieľom optimalizovať pomer medzi nákladmi a výhodami kontrolných systémov sú kontroly podporných dokumentov pri záverečných žiadostiach intenzívnejšie ako pri priebežných žiadostiach a môžu odhaliť chyby v priebežných platbách, ktoré sa opravujú úpravou záverečnej platby. EK a/alebo členské štáty majú ďalej právo overovať pravdivosť podporných dokumentov vykonaním kontrol počas realizácie financovanej akcie a/alebo po jej ukončení (*ex post*) priamo v priestoroch žiadateľa. Chyby zistené počas doby realizácie môžu byť opravené upravením následných žiadostí. Chyby zistené dodatočne budú predmetom inkasného príkazu. Ďalšie informácie o tejto oblasti sa nachádzajú taktiež v oddiele E.6.

## 4. VÝKAZNÍCTVO KU KONCU ROKA

### 4.1. Ročná účtovná závierka

Je zodpovednosťou účtovníka vypracovať ročnú účtovnú závierku a zabezpečiť poskytnutie verného a pravdivého obrazu finančnej pozície EÚ. Ročná účtovná závierka obsahuje finančné výkazy a správy o plnení rozpočtu. Prijíma ich Komisia a predkladá ich Dvoru audítorov na kontrolu a potom Rade a Parlamentu na udelenie absolútoría.

### 4.2. Výročné správy o činnosti

Od každého povoľujúceho úradníka sa vyžaduje vypracovať výročnú správu o činnosti (AAR) o činnostiach v rámci jeho zodpovednosti. Vo výročnej správy o činnosti povoľujúci úradník informuje o výsledkoch politiky a o tom, či môže s primeranou istotou tvrdiť, že zdroje pridelené na činnosti uvedené v jeho správe boli použité na ich určený účel a v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že zavedené postupy kontroly zabezpečujú potrebné záruky, pokiaľ ide o zákonnosť a náležitosť príslušných transakcií.

## 5. AUDIT A UDELENIE ABSOLUTÓRIA

### 5.1. Audit

Ročná účtovná závierka EÚ a hospodárenie so zdrojmi sú pod dohľadom externého audítora, Európskeho dvora audítorov, ktorý vypracuje výročnú správu pre Radu a Európsky parlament. Hlavnou úlohou Dvora audítorov je vykonávať externý, nezávislý audit ročnej účtovnej závierky Európskych spoločností. Ako súčasť svojich činností, Dvor audítorov predloží:

1. výročnú správu o činnostiach financovaných zo všeobecného rozpočtu, s podrobným uvedením jeho pripomienok k ročnej účtovnej závierke a príslušným transakciám;
2. stanovisko, na základe jeho auditov a uvedené vo výročnej správe formou vyhlásenia o vierohodnosti, o i) hodnovernosti účtovnej závierky; a ii) zákonnosti a správnosti príslušných transakcií, zahŕňajúcich tak prijaté príjmy od zdaniteľných osôb, ako aj platby konečným príjemcom;
3. osobitné správy s uvedením záverov auditu, ktoré sa vzťahujú na špecifické oblasti hospodárenia.

Dvor audítorov je oprávnený disponovať počas celého auditu prístupom ku všetkým požadovaným dokumentom. Dvor audítorov skontroluje všetky oblasti činnosti ES až po preskúmanie zákonnosti a správnosti jednotlivých transakcií a platieb. Taktiež skontroluje ročnú účtovnú závierku, pričom preskúma v prípade potreby jednotlivé súvahy, ako aj výkazy výsledku hospodárenia, ako aj celkové predkladanie finančných výkazov. Takýmto spôsobom môže Dvor audítorov predložiť svoje stanovisko nielen k predkladaným údajom, ale aj k existujúcemu systému a kontrolám.

### 5.2. Absolutórium

Konečnou kontrolou je udelenie absolutória rozpočtu pre daný rozpočtový rok. V rámci ES je orgánom udeľujúcim absolutórium Európsky parlament. To znamená, že po audite a uzavretí ročnej účtovnej závierky je úlohou Rady odporučiť a úlohou Parlamentu rozhodnúť, či udeliť absolutórium Komisii a ostatným orgánom ES pre plnenie rozpočtu Spoločenstiev za predchádzajúci rozpočtový rok. Toto rozhodnutie sa opiera o preskúmanie účtovnej závierky a výročnej správy Dvora audítorov (ktorá zahŕňa úradné vyhlásenie o vierohodnosti) a o odpovede Komisie, a taktiež o nasledovné otázky a žiadosti o ďalšie informácie adresované Komisii.

Udelenie absolutória predstavuje politický aspekt externej kontroly plnenia rozpočtu a je to rozhodnutie, ktorým Európsky parlament, konajúc na odporúčanie Rady, „zbavuje“ Komisiu jej zodpovednosti za hospodárenie s daným rozpočtom ukončením tohto rozpočtu. Postup udeľovania absolutória môže mať jeden z troch výsledkov: udelenie, odloženie alebo zamietnutie absolutória. Pri udeľovaní absolutória môže Parlament zdôrazniť pripomienky, ktoré považuje za dôležité, pričom často odporúča opatrenia, ktoré Komisia musí v týchto veciach prijať. Komisia stanoví opatrenia prijaté v následnej správe a akčný plán, ktorý zašle Parlamentu a Rade.

ČASŤ I  
**KONSOLIDOVANÉ FINANČNÉ VÝKAZY EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV A VYSVETLIVKY**  
OBSAH

	<i>Strana</i>
A. Súvaha.....	11
B. Výkaz výsledku hospodárenia .....	12
C. Výkaz peňažných tokov.....	13
D. Výkaz zmien v čistých aktívach.....	14
E. Poznámky k finančným výkazom .....	15
1. Podstatné účtovné postupy.....	16
2. Poznámky k súvahe .....	27
3. Poznámky k výkazu výsledku hospodárenia.....	46
4. Poznámky k výkazu peňažných tokov .....	57
5. Informácie o podsúvahe.....	57
6. Vymáhanie neoprávnených platieb .....	65
7. Riadenie finančného rizika .....	70
8. Informácie o pridružených stranách .....	79
9. Udalosti po dátume zostavenia súvahy.....	80
10. Účtovné jednotky, ktoré sú súčasťou konsolidácie .....	81
11. Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie.....	82

## A. SÚVAHA

mil. EUR

	Poznámka	31.12.2007	31.12.2006
<b>STÁLE AKTÍVA:</b>			
Nehmotné aktíva	2.1	44	37
Dlhodobé hmotné aktíva	2.2	4 523	4 586
Dlhodobé investície	2.3	1 973	2 157
Úvery	2.4	1 806	2 023
Dlhodobé predbežné financovanie	2.5	14 015	22 425
Dlhodobé pohľadávky	2.6	127	328
		<b>22 488</b>	<b>31 556</b>
<b>OBEŽNÉ AKTÍVA:</b>			
Zásoby	2.7	88	115
Krátkodobé investície	2.8	1 420	1 426
Krátkodobé predbežné financovanie	2.9	20 583	8 055
Krátkodobé pohľadávky	2.10	12 051	9 796
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	2.11	18 756	16 384
		<b>52 898</b>	<b>35 776</b>
<b>Aktíva spolu</b>		<b>75 386</b>	<b>67 332</b>
<b>STÁLE PASÍVA:</b>			
Zamestnanecké požitky	2.12	(33 480)	(32 200)
Dlhodobé rezervy	2.13	(1 079)	(989)
Dlhodobé finančné pasíva	2.14	(1 574)	(1 862)
Ostatné dlhodobé pasíva	2.15	(1 989)	(2 020)
		<b>(38 122)</b>	<b>(37 071)</b>
<b>OBEŽNÉ PASÍVA:</b>			
Krátkodobé rezervy	2.16	(369)	(379)
Krátkodobé finančné pasíva	2.17	(135)	(20)
Závazky	2.18	(95 380)	(94 080)
		<b>(95 884)</b>	<b>(94 479)</b>
<b>Pasíva spolu</b>		<b>(134 006)</b>	<b>(131 550)</b>
<b>ČISTÉ AKTÍVA</b>			
		<b>(58 620)</b>	<b>(64 218)</b>
Rezervy	2.19	2 806	2 855
Sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov	2.20		
Zamestnanecké požitky <sup>(1)</sup>		(33 480)	(32 200)
Ostatné sumy <sup>(2)</sup>		(27 946)	(34 873)
<b>ČISTÉ AKTÍVA</b>		<b>(58 620)</b>	<b>(64 218)</b>

(1) Podľa článku 83 Služobného poriadku [nariadenie Rady (EHS) č. 259/65 z 29. februára 1968 v znení zmien a doplnení] členské štáty spoločne ručia za penzijné záväzky.

(2) Európsky parlament prijal 13. decembra 2007 rozpočet, ktorý stanovuje, že krátkodobé pasíva Spoločenstiev budú uhradené z vlastných zdrojov, ktoré sa vyberú alebo vyžadujú od členských štátov v roku 2008.



## B. VÝKAZ VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

		<i>mil. EUR</i>	
	Poznámka	2007	2006
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY</b>			
Príjmy z vlastných zdrojov a príspevkov	3.1	112 084	105 118
Ostatné prevádzkové príjmy	3.2	9 080	8 368
		<b>121 164</b>	<b>113 486</b>
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>			
Administratívne výdavky	3.3	(7 120)	(6 619)
Prevádzkové výdavky	3.4	(104 682)	(106 803)
		<b>(111 802)</b>	<b>(113 422)</b>
<b>PREBYTOK Z PREVÁDZKOVÝCH ČINNOSTÍ</b>			
Finančné príjmy	3.5	674	621
Finančné výdavky	3.6	(354)	(331)
Pohyb v záväzkoch zamestnaneckých požitkov	2.12	(2 207)	108
Podiel pridružených a spoločných podnikov na čistom prebytku (deficite)	3.7	(13)	(265)
<b>HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK ZA ROK</b>		<b>7 462</b>	<b>197</b>

## C. VÝKAZ PEŇAŽNÝCH TOKOV

		mil. EUR	
	Poznámka	2007	2006
<b>Hospodársky výsledok za rok</b>		7 462	197
<i>Prevádzkové činnosti</i>	4.2		
Amortizácia		11	11
Odpisy		329	306
(Zaučtovanie) straty zo zníženia hodnoty investícií		(3)	(3)
(Zvýšenie)/zníženie úverov		217	374
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobého predbežného financovania		8 410	307
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých pohľadávok		201	(84)
(Zvýšenie)/zníženie zásob		27	11
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobého predbežného financovania		(12 528)	(1 422)
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých pohľadávok		(2 255)	(2 558)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých rezerv		90	(108)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých finančných pasív		(288)	(58)
(Zvýšenie)/zníženie ostatných dlhodobých pasív		(31)	167
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých rezerv		(10)	104
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých finančných pasív		115	(2)
(Zvýšenie)/zníženie záväzkov		1 300	11 552
Rozpočtový prebytok za predchádzajúci rok zapísaný ako nepeňažný príjem		(1 848)	(2 410)
Ostatné nepeňažné pohyby		(15)	140
Zvýšenie/(zníženie) záväzkov súvisiacich so zamestnaneckými požitkami		1 280	(956)
<i>Investičné činnosti</i>	4.3		
(Zvýšenie)/zníženie nehmotných a hmotných aktív		(284)	(772)
(Zvýšenie)/zníženie dlhodobých investícií		(5)	(156)
(Zvýšenie)/zníženie krátkodobých investícií		6	14
<b>ČISTÉ PEŇAŽNÉ TOKY</b>		<b>2 181</b>	<b>4 654</b>
ČISTÉ ZVÝŠENIE PEŇAŽNÝCH PROSTRIEDKOV A PEŇAŽNÝCH EKVI-VALENTOV <sup>(1)</sup>		2 181	4 654
PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA ZAČIATKU ROKA <sup>(1)</sup>	2.11	16 824	12 170
<b>PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY NA KONCI ROKA <sup>(1)</sup></b>	2.11	<b>19 005</b>	<b>16 824</b>

<sup>(1)</sup> Zahŕňa peňažné prostriedky Garančného fondu (pozri poznámku 2.11).

## D. VÝKAZ ZMIEN V ČISTÝCH AKTÍVACH

mil. EUR

	Rezervy (A)		Sumy, ktoré sa majú vyžiadať od členských štátov (B)		Čisté aktíva = (A) + (B)
	Rezerva na reálnu hodnotu	Ostatné rezervy	Akumulovaný prebytok/(deficit)	Hospodársky výsledok za rok	
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2005</b>	<b>81</b>	<b>2 727</b>	<b>(57 141)</b>	<b>(7 812)</b>	<b>(62 145)</b>
Pohyb v rezerve Garančného fondu		22	(22)		0
Pohyby v reálnej hodnote	(77)				(77)
Ostatné		72	145		217
Rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2005		30	(7 842)	7 812	0
Rozpočtový výsledok za rok 2005 pripísaný členskými štátmi			(2 410)		(2 410)
Hospodársky výsledok za rok				197	197
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2006</b>	<b>4</b>	<b>2 851</b>	<b>(67 270)</b>	<b>197</b>	<b>(64 218)</b>
Pohyb v rezerve Garančného fondu		(135)	135		0
Pohyby v reálnej hodnote	3		(26)		(23)
Ostatné		60	(53)		7
Rozdelenie hospodárskeho výsledku za rok 2006		23	174	(197)	0
Rozpočtový výsledok za rok 2006 pripísaný členskými štátmi			(1 848)		(1 848)
Hospodársky výsledok za rok 2006				7 462	7 462
<b>ZOSTATOK K 31. DECEMBRU 2007</b>	<b>7</b>	<b>2 799</b>	<b>(68 888)</b>	<b>7 462</b>	<b>(58 620)</b>

**E. POZNÁMKY K FINANČNÝM VÝKAZOM**

	<i>Strana</i>
1. Podstatné účtovné postupy .....	16
2. Poznámky k súvahe.....	27
3. Poznámky k výkazu výsledku hospodárenia .....	46
4. Poznámky k výkazu peňažných tokov.....	57
5. Informácie o podsúvahe .....	57
6. Vymáhanie neoprávnených platieb .....	65
7. Riadenie finančného rizika.....	70
8. Informácie o pridružených stranách .....	79
9. Udalosti po dátume zostavenia súvahy .....	80
10. Účtovné jednotky, ktoré sú súčasťou konsolidácie.....	81
11. Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie .....	82

## 1. PODSTATNÉ ÚČTOVNÉ POSTUPY

### 1.1. PRÁVNE USTANOVENIA A NARIADENIE O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Účty sú vedené v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2005 [Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1, naposledy zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006)] o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, a nariadení Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie tohto nariadenia o rozpočtových pravidlách, naposledy upraveným 28. marca 2007.

Článok 133 nariadenia o rozpočtových pravidlách stanovuje, že účtovník Komisie prijme účtovné pravidlá a metódy, ktoré majú uplatňovať všetky inštitúcie a orgány. Účtovník týmto 28. decembra 2004 prijal súčasné účtovné pravidlá Spoločenstiev. Tieto zásady účtovníctva založené na časovom rozlíšení vychádzajú z Medzinárodných účtovných štandardov pre verejný sektor (IPSAS), resp. z Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS), vydávaných Výborom pre medzinárodné účtovné štandardy pre verejný sektor (IPSASB) a Výborom pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB). Tieto pravidlá prijal účtovník Komisie po získaní stanoviska poradnej expertnej skupiny pre účtovné štandardy, ktorá poskytla odborné poradenstvo. Účtovné pravidlá sa pravidelne prehodnocujú a v prípade potreby aktualizujú.

Pravidlá oceňovania a účtovné pravidlá prijaté účtovníkom Komisie uplatňujú všetky európske inštitúcie a orgány, ktoré spadajú do rozsahu konsolidácie, s cieľom vytvoriť jednotný súbor pravidiel účtovníctva oceňovania a predkladania účtovnej závierky, s cieľom harmonizovať proces zostavovania finančných výkazov a konsolidácie.

Účtovník Komisie musí predložiť konsolidovanú predbežnú účtovnú závierku Dvoru audítorov na vykonanie auditu do 31. marca nasledujúceho roku. Komisia musí prijať končenu konsolidovanú účtovnú závierku do 31. júla, ktorá sa potom spolu s vyhlásením o vierohodnosti Dvora audítorov uverejní v úradnom vestníku do 15. novembra. Predbežná aj konečná účtovná závierka sa predkladá takto: zväzok I obsahuje konsolidovanú účtovnú závierku a zväzok II účtovnú závierku Komisie.

### 1.2. ÚČTOVNÉ ZÁSADY

Cieľom finančných výkazov je poskytovať informácie o finančnej pozícii, výkone a peňažných tokoch účtovnej jednotky, ktoré sú užitočné pre širokú škálu užívateľov. Pre účtovné jednotky verejného sektora, ako sú Európske spoločenstvá, slúžia finančné výkazy predovšetkým na poskytovanie informácií užitočných pre proces rozhodovania a na preukázanie zodpovednosti účtovnej jednotky v súvislosti so zdrojmi, ktoré jej boli zverené.

Ak majú finančné výkazy poskytovať pravdivý a nestranný pohľad, musia uvádzať relevantné informácie týkajúce sa povahy a rozsahu činností inštitúcie a agentúr, vysvetľovať spôsoby ich financovania a poskytovať závažné informácie o ich fungovaní, a to zreteľným a zrozumiteľným spôsobom, ktorý umožňuje porovnanie jednotlivých rozpočtových rokov. Tento dokument bol vypracovaný v zmysle týchto cieľov.

Účtovný systém európskych inštitúcií a agentúr zahŕňa všeobecné účty a rozpočtové účty. Tieto účty sú vedené v eurách na základe kalendárneho roka. Rozpočtové účty poskytujú podobný obraz o plnení rozpočtu. Sú založené na upravenom princípe hotovostného účtovníctva. Všeobecné účty umožňujú zostavenie finančných výkazov, pretože uvádzajú všetky výdavky a príjmy za rozpočtový rok na základe pravidiel účtovníctva s časovým rozlíšením výdavkov a sú navrhnuté tak, aby umožnili stanovenie finančnej pozície v podobe súvahy k 31. decembru.

Článok 124 nariadenia o rozpočtových pravidlách stanovuje účtovné zásady, ktoré sa majú uplatňovať pri zostavovaní finančných výkazov:

- kontinuita podniku,
- obozretnosť,
- jednotné účtovné metódy,
- porovnateľnosť informácií,
- materiálnosť,
- zákaz očisťovania,
- skutočnosť má prednosť pred zdaním,
- účtovanie na základe časového rozlíšenia.

### 1.3. KONSOLIDÁCIA

Rozsah konsolidácie Európskych spoločností zahŕňa 36 kontrolovaných účtovných jednotiek, jeden pridružený a tri spoločné podniky. Kompletný zoznam konsolidovaných účtovných jednotiek možno nájsť v poznámke E.10. V porovnaní s rokom 2006 sa rozsah konsolidácie rozšíril o dve agentúry a dva spoločné podniky. Vplyv tohto rozšírenia na konsolidované finančné výkazy nebol podstatný.

#### Kontrolované účtovné jednotky

Medzi kontrolované účtovné jednotky patria všetky účtovné jednotky, pri ktorých majú Európske spoločnosti právomoc riadiť ich finančné a prevádzkové činnosti tak, aby mali z ich činností prínos. Táto právomoc musí byť v súčasnosti vykonateľná. Najbežnejší ukazovateľ kontroly, väčšina hlasovacích práv, sa v Európskych spoločnostiach vo väčšine prípadov neuplatňuje, nakoľko medzi účtovnými jednotkami obvykle neexistujú žiadne kapitalistické vzťahy.

Európske inštitúcie spadajúce do rozsahu konsolidácie boli vytvorené prostredníctvom ich zakladajúcich zmlúv. Predstavujú základ organizačnej štruktúry Európskych spoločností a nepochybne prispievajú k napĺňaniu cieľov Európskych spoločností. Tieto inštitúcie možno preto považovať za výlučne kontrolované Európskymi spoločnosťami.

Orgány a výkonné agentúry Spoločností vytvorené prostredníctvom sekundárnej legislatívy sú na základe rovnakého prístupu taktiež považované za kontrolované výlučne Európskymi spoločnosťami, a sú teda zahrnuté do rozsahu konsolidácie. Treba poznamenať, že Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (Alicante) a Úrad Spoločnosti pre odrody rastlín (Angers) nedostávajú žiadne dotácie zo všeobecného rozpočtu Spoločností. Do rozsahu konsolidácie sú zahrnuté dve agentúry 3. piliera Európskej únie, ktoré dostali dotáciu zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločností (pozri aj oddiel E.10). Za kontrolovanú účtovnú jednotku je taktiež považované aj Európske spoločstvo uhlia a ocele (ESUO) v likvidácii.

Kontrolované účtovné jednotky sú konsolidované metódou úplnej konsolidácie. Všetky vnútrogrupinové transakcie a zostatky medzi kontrolovanými účtovnými jednotkami Európskych spoločností boli eliminované. Nerealizované zisky a straty z vnútrogrupinových transakcií medzi účtovnými jednotkami nie sú významné, a preto neboli eliminované.

#### Pridružené podniky

Pridružené podniky sú účtovné jednotky, v ktorých majú Európske spoločnosti značný vplyv, ale nie kontrolu, a spravídla v nich vlastní 20 % až 50 % hlasovacích práv. Investície v pridružených podnikoch sa účtujú s použitím metódy ekvivalencie účtovania a prvotne sú vykazované v obstarávacej cene.

Podiel Európskych spoločností na ziskoch a stratách pridružených podnikov sa po dátume nadobudnutia vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia a podiel na pohyboch rezerv sa vykazuje v rezervách. Kumulatívne pohyby po nadobudnutí sú upravené voči účtovnej hodnote investície. Príjmy z rozdelenia od pridružených podnikov znižujú účtovnú hodnotu investície.

Nerealizované zisky a straty z transakcií medzi Európskymi spoločnosťami a ich pridruženými podnikmi sa nepovažujú za významné, a preto neboli eliminované.

Účtovné zásady pridružených podnikov sa môžu líšiť od účtovných zásad prijatých Európskymi spoločnosťami pre obdobné transakcie a udalosti za podobných okolností. Z praktických dôvodov neboli vykonané žiadne úpravy finančných výkazov pridružených podnikov, pri ktorých sa uplatňovala metóda ekvivalencie.

V prípadoch, keď Európske spoločnosti vlastní 20 % alebo viac fondu rizikového kapitálu, nepokúšajú sa uplatňovať značný vplyv. K takýmto fondom sa preto pristupuje ako k finančným aktívam, ktoré sú k dispozícii na predaj, a metóda ekvivalencie sa neuplatňuje.

#### Spoločné podniky

Spoločný podnik je zmluvným dojednaním na základe ktorého Európske spoločnosti spoločne s jednou alebo viacerými stranami („spoločníkmi“) vykonávajú hospodársku činnosť, ktorá podlieha spoločnej kontrole. Spoločná kontrola je zmluvne odsúhlasený podiel na kontrole hospodárskej činnosti. Podiely v spoločne kontrolovaných účtovných jednotkách sa účtujú s použitím metódy ekvivalencie a prvotne sa vykazujú v obstarávacej cene.

Podiel Európskych spoločností na ziskoch a stratách ich spoločne kontrolovaných účtovných jednotiek sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia a ich podiel na pohyboch rezerv sa vykazuje v rezervách. Kumulatívne pohyby sú upravené voči účtovnej hodnote podielu.

Nerealizované zisky a straty z transakcií medzi Európskymi spoločnosťami a ich spoločne kontrolovanými účtovnými jednotkami sa nepovažujú za významné, a preto neboli eliminované.

Účtovné zásady spoločných podnikov sa môžu líšiť od účtovných zásad prijatých Európskymi spoločnosťami pre obdobné transakcie a udalosti za podobných okolností. Z praktických dôvodov neboli vykonané žiadne úpravy finančných výkazov spoločných podnikov, pri ktorých sa uplatňovala metóda ekvivalencie.

## Účtovné jednotky, ktoré nie sú súčasťou konsolidácie

Nekontrolované Európskymi spoločnosťami, a teda nie súčasťou ich účtov, sú zdroje spravované Spoločnosťami v mene spoločného systému zdravotného poistenia zamestnancov Európskych spoločností a v mene Európskeho rozvojového fondu. K 31. decembru 2007 ich celkové aktíva predstavovali 287 mil. EUR resp. 1 350 mil. EUR – pozri poznámku E.11.

### 1.4. ZÁKLAD PRE PRÍPRAVU

#### 1.4.1. Mena a základ pre prepočet

##### Funkčná mena a mena vykazovania

Finančné výkazy sa uvádzajú v mil. EUR, pričom euro je funkčnou menou a menou vykazovania Európskych spoločností.

##### Transakcie a zostatky

Transakcie v cudzej mene sú prepočítané na eurá s použitím výmenných kurzov platných v deň realizácie transakcie.

Kurzové zisky a straty vyplývajúce z vyrovnania transakcií v cudzej mene, ako aj z prepočtu peňažných aktív a pasív denominovaných v cudzej mene na základe výmenného kurzu platného ku koncu roka sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia.

Zostatky peňažných aktív a pasív denominovaných v cudzej mene ku koncu roka sa prepočítajú na eurá na základe výmenných kurzov platných 31. decembra.

#### Výmenné kurzy EURO

Mena	31.12.2007	31.12.2006
BGN	1,9558	1,9558
CYP	0,5853	0,5782
CZK	26,6280	27,4850
DKK	7,4583	7,4560
EEK	15,6466	15,6466
GBP	0,73335	0,6715
HUF	253,7300	251,7700
LVL	0,6964	0,6972
LTL	3,4528	3,4528
MTL	0,4293	0,4293
PLN	3,5935	3,8310
RON	3,6077	3,3835
SKK	33,5830	34,4350
SEK	9,4415	9,0404
JPY	164,9300	156,9300
USD	1,4721	1,3170

Rozdielne metódy prepočtu sa uplatňujú v týchto položkách:

- hmotné a nehmotné aktíva, ktoré si udržiavajú svoju hodnotu v eurách podľa kurzu platného v deň ich nákupu, a
- predbežné financovanie vyplatené v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), ktorého platby boli prepočítané podľa výmenných kurzov platných v desiaty deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli poskytnuté.

Zmeny v reálnej hodnote peňažných cenných papierov denominovaných v cudzej mene a klasifikovaných ako k dispozícii na predaj, ktoré sa týkajú kurzového rozdielu, sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Kurzové rozdiely pri nepeňažných finančných aktívach a pasívach vykazovaných v reálnej hodnote prostredníctvom výkazu ziskov a strát sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Kurzové rozdiely pri nepeňažných finančných aktívach klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sú zahrnuté do rezervy reálnej hodnoty.

#### 1.4.2. Využívanie odhadov

V súlade s IPSAS a so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami finančné výkazy nevyhnutne zahŕňajú sumy založené na odhadoch a predpokladoch manažmentu, ktoré sú založené na najspoľahlivejších dostupných informáciách. Významné odhady zahŕňajú nielen sumy na záväzky pre zamestnanecké požitky, rezervy, finančné riziko týkajúce sa zásob a pohľadávok, príjmy a výdavky s časovým rozlíšením, podmienené aktíva a pasíva, stupeň zníženia hodnoty nehmotného a hmotného majetku. Skutočné výsledky sa môžu od týchto odhadov líšiť. Zmeny v odhadoch sa zohľadňujú v období, v ktorom sa stali známe.

#### 1.5. SÚVAHA

##### 1.5.1. Nehmotné aktíva

Nadobudnuté licencie na počítačový softvér sa vykazujú v obstarávacej cene zníženej o akumulovanú amortizáciu a straty vyplývajúce zo zníženia hodnoty. Tieto aktíva sa amortizujú na lineárnom základe počas celej ich odhadovanej životnosti (4 roky). Interne vytvorené nehmotné aktíva sa v súčasnosti vykazujú ako výdavky vo výkaze výsledku hospodárenia.

Náklady spojené s vývojom a údržbou softvérových programov sa vykazujú ako vzniknuté výdavky, ako sú náklady na vedecký výskum a vývoj.

##### 1.5.2. Dlhodobý hmotný majetok

Celý hmotný majetok sa vyказuje v historickej cene zníženej o akumulované odpisy a straty v dôsledku zníženia hodnoty. Historická cena zahŕňa výdavky, ktoré priamo zodpovedajú nadobudnutiu aktíva.

Následné náklady sú zahrnuté do účtovnej hodnoty aktíva alebo sú vykázané ako samostatné aktívum, ak je pravdepodobné, že z uvedenej položky budú mať Európske spoločenstvá v budúcnosti ekonomický prospech a že cenu položky bude možné spoľahlivo stanoviť. Opravy a údržba sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia počas rozpočtového obdobia, v ktorom vznikli. Nakoľko Európske spoločenstvá nepožičiavajú peniaze na financovanie nadobudnutia hmotného majetku, neexistujú žiadne náklady na pôžičky, ktoré sa týkajú takýchto nákupov.

Pozemky a umelecké diela sa neodpisujú, pretože sa považujú za položky s nekonečnou životnosťou. Aktíva vo výstavbe sa neodpisujú, pretože tieto aktíva ešte nie sú k dispozícii na používanie. Odpisy ostatných aktív sú vypočítané na základe lineárnej metódy s cieľom rozložiť ich obstarávaciu cenu na ich zostatkovú hodnotu počas odhadovanej životnosti takto:

Odpisové sadzby

Druh aktíva	Sadzba lineárneho odpisu
Budovy	4 %
Zariadenia, stroje a vybavenie	10 % až 25 %
Nábytok	10 % to 25 %
Inventár	10 % až 33 %
Vozidlá	25 %
Počítačový hardvér	25 %
Ostatný hmotný majetok	10 % až 33 %

Zisky a straty z likvidácie sa určujú porovnaním príjmov znížených o náklady predaja s účtovnou hodnotou likvidovaného aktíva. Tie sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia.

#### Prenájom

Prenájom hmotných aktív, pri ktorom Európske spoločenstvá v zásade znášajú všetky riziká a získavajú všetky úžitky z vlastníctva, sa klasifikuje ako finančný prenájom. Finančný prenájom sa kapitalizuje na začiatku prenájmu, a to v reálnej hodnote prenajatých aktív a súčasnej hodnote minimálnych platieb nájomného, podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Každá platba nájomného je rozdelená na záväzok a finančné náklady tak, aby bola dosiahnutá rovnomerná miera na neuhradený finančný zostatok. Nájomné záväzky, bez finančných nákladov, sú zahrnuté do ostatných pasív (krátkodobých a dlhodobých). Úroková zložka finančných nákladov sa počas nájomného obdobia účtuje do výkazu výsledku hospodárenia tak, aby bola pre každé obdobie dosiahnutá rovnomerná úroková miera na zostávajúcu časť záväzku. Aktíva získané formou finančného prenájmu sa odpisujú počas doby ich životnosti alebo doby prenájmu, podľa toho, ktorá z nich je kratšia.



Prenájom, pri ktorom prenajímateľ znáša značnú časť rizík a získava značnú časť úžitku z vlastníctva, sa klasifikuje ako operatívny prenájom. V prípade operatívneho prenájmu sa platby účtujú počas nájomného obdobia do výkazu výsledku hospodárenia na lineárnom základe.

### 1.5.3. Znehodnotenie nefinančných aktív

Aktíva s neobmedzenou životnosťou nepodliehajú amortizácii a sú každoročne preverované vzhľadom na znehodnotenie. Aktíva, ktoré podliehajú amortizácii, sa skúmajú vzhľadom na znehodnotenie v prípade, ak udalosti alebo zmeny okolností naznačujú, že účtovná hodnota nemusí byť realizovateľná. Strata zo znehodnotenia sa vykazuje v sume, o ktorú účtovná hodnota aktív prevyšuje ich realizovateľnú hodnotu. Realizovateľná hodnota je buď reálna hodnota aktíva znížená o náklady na predaj, alebo úžitková hodnota, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

Zostatkové hodnoty a životnosť nehmotného a hmotného majetku sa revidujú a prípadne upravujú ku každému dátumu zostavenia súvahy. Ak je účtovná hodnota aktíva vyššia ako jeho odhadovaná realizovateľná hodnota, účtovná hodnota aktíva sa ihneď zníži na jeho realizovateľnú hodnotu.

### 1.5.4. Investície

#### Investície v pridružených podnikoch a podiely v spoločných podnikoch

Investície v pridružených podnikoch a podiely v spoločných podnikoch sa účtujú na základe metódy ekvivalencie.

#### Investície do fondov rizikového kapitálu

##### Klasifikácia a oceňovanie

Investície do fondov rizikového kapitálu sa klasifikujú ako aktíva k dispozícii na predaj a vykazujú sa teda v reálnej hodnote so ziskami a stratami vyplývajúcimi zo zmien v reálnej hodnote (vrátane kurzových rozdielov) vykázanej v rezerve reálnej hodnoty.

##### Zásada stanovenia reálnej hodnoty

Keďže investície do fondov rizikového kapitálu nemajú na aktívnom trhu kótovanú trhovú cenu a neexistujú iné spoľahlivé metódy ich oceňovania, oceňujú sa na základe informácií správcu fondu predkladaných až do dátumu zostavenia súvahy, a to riadok po riadku na základe obstarávacej ceny alebo zodpovedajúcej čistej hodnoty aktív („NAV“), podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Tým sa vylúčia všetky zodpovedajúce nerealizované zisky, ktoré sa môžu v príslušnom investičnom portfóliu nachádzať. Investície do fondov rizikového kapitálu, ktoré k dátumu zostavenia súvahy existujú menej ako dva roky, sa oceňujú na rovnakom princípe, s výnimkou nerealizovaných strát spôsobených výhradne administratívnymi výdavkami, kde sa vzhľadom na predchádzajúci stav príslušného investičného portfólia tieto nerealizované straty neberú do úvahy.

Podľa tejto metódy sa reálna hodnota investícií do fondov rizikového kapitálu stanoví na základe uplatňovania konceptu agregovanej čistej hodnoty aktív („NAV“), ktorý implicitne predpokladá, že ak je čistá hodnota aktív fondov v súlade so štandardmi IAS 39, potom je v súlade so štandardmi IAS 39 aj agregácia čistých hodnôt aktív všetkých fondov.

Fondy možno v súlade s touto metódou rozdeliť do troch kategórií:

- kategória I – fondy, ktoré prijali požiadavky na stanovenie reálnej hodnoty uvedené v štandardoch IAS 39,
- kategória II – fondy, ktoré prijali iné zásady oceňovania (t. j. zásady oceňovania AFIC, BVCA a EVCA) alebo štandardy, ktoré sa môžu považovať za štandardy v súlade s IAS 39,
- kategória III – fondy, ktoré neprijali ani požiadavky na stanovenie reálnej hodnoty uvedené v IAS 39 a ani iné zásady oceňovania v súlade s IAS 39.

Pre kategórie I a II sa nerealizované zisky vyplývajúce z oceňovania reálnej hodnoty vykazujú prostredníctvom rezerv a nerealizované straty sa posudzujú z hľadiska znehodnotenia s cieľom stanoviť či vykážať ich ako straty zo znehodnotenia vo výkaze výsledku hospodárenia alebo ako zmeny v rezerve reálnej hodnoty.

Zodpovedajúca čistá hodnota aktív NAV ocenená podľa reálnej hodnoty sa stanovuje prostredníctvom uplatnenia percentuálneho vlastníckeho podielu Európskych spoločenstiev vo fonde na čistú hodnotu aktív premietnutú v najnovšej správe alebo v dostupnom rozsahu prostredníctvom presnej hodnoty jednej akcie v rovnakom čase predloženej príslušným správcom fondu.

Investície patriace do kategórie III sa oceňujú v obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia (hoci v súčasnosti sa neevídujú žiadne investície tohto druhu).

## Finančné nástroje

### Klasifikácia

Európske spoločnosti delia svoje investície do týchto kategórií: finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát; úvery a pohľadávky; investície držané do splatnosti; finančné aktíva k dispozícii na predaj. Klasifikácia investícií sa stanovuje pri prvotnom vykazovaní a následne sa prehodnocuje ku každému dátumu zostavenia súvahy.

#### i) Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát

Táto kategória má dve podkategórie: finančné aktíva na obchodovanie a finančné aktíva vykazované v ich reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát v momente obstarania. Finančné aktíva sa klasifikujú do tejto kategórie vtedy, ak boli nadobudnuté predovšetkým na účely predaja v krátkodobom časovom horizonte alebo ak boli takto určené Európskymi spoločnosťami. Deriváty sú tiež kategorizované ako držané na obchodovanie, pokiaľ nespĺňajú podmienky účtovania o zaistení. Aktíva v tejto kategórii sú klasifikované ako obežné aktíva vtedy, ak sa ich realizácia očakáva počas 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy.

#### ii) Úvery a pohľadávky

Úvery a pohľadávky sú nederivátové finančné aktíva s pevnými alebo vopred určenými splátkami, ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu. Vznikajú vtedy, keď Spoločnosti poskytnú peňažné prostriedky, tovar alebo služby priamo dlžníkovi bez toho, aby mali v úmysle s pohľadávkou obchodovať. Sú zahrnuté do stálych aktív, s výnimkou prípadov, keď ich splatnosť spadá do obdobia 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy.

#### iii) Investície držané do splatnosti

Investície držané do splatnosti sú nederivátové finančné aktíva s pevnými alebo vopred určenými splátkami a pevnými termínmi splatnosti, v prípade ktorých majú Európske spoločnosti zámer a schopnosť držať ich do doby splatnosti. Počas tohto rozpočtového roku, Európske spoločnosti nedisponovali žiadnymi investíciami tejto kategórie.

#### i) Finančné aktíva k dispozícii na predaj

Finančné aktíva k dispozícii na predaj predstavujú nederiváty, ktoré sú určené v tejto kategórii alebo nie sú klasifikované v žiadnej inej kategórii. Sú zahrnuté do stálych aktív, pokiaľ ich Spoločnosti neplánujú predať do 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy.

### Prvotné vykazovanie a oceňovanie

Nákup a predaj finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát, držaných do splatnosti a k dispozícii na predaj, sa vykazuje ku dňu transakcie, teda ku dňu, ku ktorému sa Európske spoločnosti zaviazu aktíva kúpiť alebo predať. Úvery sa vykazujú pri poskytnutí peňažných prostriedkov dlžníkom. Investície sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote zvýšenej o transakčné náklady na všetky finančné aktíva, okrem finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát. Finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote a transakčné náklady sa vykazujú ako výdavky vo výkaze výsledku hospodárenia.

Reálna hodnota finančných aktív pri prvotnom vykazovaní je obvykle cenou transakcie (t. j. reálna hodnota prijatého protiplnenia). Avšak v prípade dlhodobého úveru, ktorý nie je úročený alebo je úročený pod hranicou trhových podmienok, sa jeho reálna hodnota môže odhadnúť ako súčasná hodnota všetkých budúcich peňažných príjmov diskontovaných pri použití úrokovej sadzby prevažujúcej na trhu pre podobný nástroj s obdobným úverovým ratingom.

V prípade úverov poskytnutých úradníkom prostredníctvom ESUO v likvidácii sa cena transakcie z praktických dôvodov, ako aj vzhľadom na zásadu materiálnosti použije ako reálna hodnota v momente obstarania, a to nezávisle od akýchkoľvek preferenčných úrokových sadzieb.

Finančné nástroje sú odúčtované vtedy, keď vypršia práva na peňažné toky z investícií, alebo vtedy, keď boli tieto práva prevedené a Európske spoločnosti previedli v zásade všetky riziká a výnosy z vlastníctva.

### Následné oceňovanie

Finančné aktíva k dispozícii na predaj a finančné aktíva vykazované v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát sa následne precenia na reálnu hodnotu. Zisky a straty vyplývajúce zo zmien reálnej hodnoty v prípade kategórie „finančných aktív vykazovaných v reálnej hodnote cez výkaz ziskov a strát“ sú zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia v období, v ktorom vznikli.

Zmeny v reálnej hodnote peňažných finančných aktív denominovaných v cudzej mene a klasifikovaných ako k dispozícii na predaj, ktoré sa týkajú kurzových rozdielov, sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia. Zmeny v reálnej hodnote nepenažných finančných aktív klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa vykazujú v rezerve reálnej hodnoty. V prípade predaja alebo znehodnotenia finančných aktív klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa kumulované úpravy reálnej hodnoty predtým vykazované v rezerve reálnej hodnoty, vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia.

Úrok z finančných aktív k dispozícii na predaj vypočítaný metódou efektívnej úrokovej sadzby sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia. Dividendy z nástrojov vlastného imania klasifikovaných ako k dispozícii na predaj sa vykazujú vtedy, keď Európskym spoločnostiam vznikne právo na prijatie platby.

Reálne hodnoty finančných investícií kótovaných na aktívnom trhu sú založené na súčasných cenách ponuky. Ak trh pre finančné aktíva nie je aktívny (a pre nekótované cenné papiere), Európske spoločnosti stanovujú reálnu hodnotu s použitím metód oceňovania. Tieto metódy zahŕňajú využitie nedávnych transakcií realizovaných za bežných obchodných podmienok, zohľadnenie iných podobných nástrojov, analýzu diskontovaných peňažných tokov, modely oceňovania opcií a iné metódy oceňovania bežne používané účastníkmi trhu.

V prípadoch, keď nemožno spoľahlivo oceniť reálnu hodnotu investícií do majetkových nástrojov, ktoré nemajú na aktívnom trhu kótovanú trhovú cenu, tieto investície sa oceňujú v obstarávacej cene zníženej o straty zo znehodnotenia.

Úvery a pohľadávky a investície držané do splatnosti sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene s použitím metódy efektívnej úrokovej sadzby. V prípade úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov nemožno metódou efektívnej úrokovej sadzby vzhľadom na zásadu materiálnosti uplatňovať oddelene na úvery a pôžičky. Transakčné náklady, ktoré vznikajú Európskym spoločnostiam a následne sú účtované poberateľovi úveru, sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

#### *Zníženie hodnoty finančných aktív*

K dátumu zostavenia súvahy Európske spoločnosti zhodnotia, či existujú objektívne dôkazy o znehodnotení finančných aktív. K znehodnoteniu finančných aktív a ku stratám zo znehodnotenia dochádza len vtedy, ak existujú objektívne dôkazy o znehodnotení následkom jednej alebo viacerých udalostí, ku ktorým došlo po prvotnom vykázaní aktív, a ak má udalosť (alebo udalosti) dosah na odhadované budúce peňažné toky finančných aktív, ktoré možno spoľahlivo odhadnúť.

#### *i) Aktíva vykázané v amortizovanej obstarávacej cene*

Ak existujú objektívne dôkazy, že vznikli straty zo znehodnotenia úverov a pohľadávok alebo z investícií držaných do splatnosti ocenených amortizovanou obstarávacou cenou, strata predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktív a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov (okrem budúcich strát z úverov, ktoré nevznikli) diskontovaných pôvodnou efektívnou úrokovou sadzbou finančných aktív. Účtovná hodnota aktív sa zníži a strata sa vykáže vo výkaze výsledku hospodárenia. Ak má úver alebo investície držané do splatnosti pohyblivú úrokovú sadzbu, diskontná sadzba pre výpočet straty zo znehodnotenia predstavuje súčasnú efektívnu úrokovú sadzbu stanovenú v zmluve.

Výpočet súčasnej hodnoty odhadovaných budúcich peňažných tokov zabezpečených finančných aktív odráža peňažné toky, ktoré môžu pochádzať zo zabezpečenia zníženého o náklady spojené s jeho získaním a predajom, bez ohľadu na pravdepodobnosť predaja.

Ak sa v nasledujúcom období výška straty zo znehodnotenia zníži a toto zníženie objektívne súvisí s udalosťou, ktorá nastala po vykázaní znehodnotenia, pôvodne vykázaná strata zo znehodnotenia sa zruší cez výkaz výsledku hospodárenia.

#### *ii) Aktíva vykázané v reálnej hodnote*

V prípade majetkových cenných papierov klasifikovaných ako určených na predaj sa pri posudzovaní, či došlo k ich znehodnoteniu, berie do úvahy dlhšie trvajúce alebo významné zníženie reálnej hodnoty cenného papiera pod jeho obstarávaciu cenu. Ak existujú takéto dôkazy v súvislosti s finančnými aktívami k dispozícii na predaj, kumulatívna strata, meraná ako rozdiel medzi obstarávacou cenou a súčasnou reálnou hodnotou zníženou o stratu zo znehodnotenia týchto finančných aktív predtým vykazovaných vo výkaze výsledku hospodárenia, sa presunie z rezerv a vykáže sa vo výkaze výsledku hospodárenia. Straty zo znehodnotenia majetkových cenných papierov vykázané vo výkaze výsledku hospodárenia sa nezrušia cez výkaz výsledkov hospodárenia. Ak sa v nasledujúcom období reálna hodnota dlhového nástroja klasifikovaného ako k dispozícii na predaj zvýši a toto zvýšenie objektívne súvisí s udalosťou, ktorá nastala po vykázaní straty zo znehodnotenia, strata zo znehodnotenia sa zruší cez výkaz výsledkov hospodárenia.

#### **1.5.5. Zásoby**

Zásoby sa vykazujú buď v obstarávacej cene, alebo v čistej realizovateľnej cene, podľa toho, ktorá je nižšia. Obstarávacia cena sa stanoví metódou FIFO (prvý do skladu, prvý zo skladu). Obstarávacia cena hotových výrobkov a nedokončenej výroby zahŕňa náklady na suroviny, priame mzdové náklady a ostatné priame náklady a príslušnú réžiu (na základe bežnej prevádzkovej kapacity). Čistou realizovateľnou hodnotou je odhadnutá predajná cena za bežných obchodných podmienok, znížená o náklady na realizáciu a predaj.

Ak sa zásoby držia bezplatne alebo za nominálny poplatok na distribúciu, oceňujú sa na základe obstarávacej ceny alebo bežných reprodukčných nákladov, podľa toho, ktorá hodnota je nižšia. Bežné reprodukčné náklady sú náklady, ktoré by Európske spoločnosti museli znášať pri nadobudnutí aktív ku dňu zostavenia výkazov.

#### 1.5.6. *Predbežné financovanie*

Predbežné financovanie je platba určená na poskytnutie zálohy v hotovosti príjemcovi, t. j. počiatočný vklad. Môže byť rozdelené na niekoľko platieb počas doby stanovenej v príslušnej dohode o predbežnom financovaní. Počiatočný vklad alebo záloha sa musia vrátiť alebo použiť na účely, na ktoré boli poskytnuté, a to počas doby stanovenej v dohode. V prípade, že príjemcovi nevznikli oprávnené výdavky, je povinný vrátiť Európskym spoločnostiam zálohu, ktorá mu bola v rámci predbežného financovania poskytnutá. Výška predbežného financovania sa zníži (úplne alebo čiastočne) akceptovaním oprávnených nákladov a výšky vrátených súm.

Ku koncu roka sú nevyrovnané platby predbežného financovania oceňované v pôvodnej výške (výškach) splatenej sumy zníženej o: vrátené sumy, vyrovnané oprávnené sumy, odhadované oprávnené sumy, ktoré neboli ku koncu roka zatiaľ vyrovnané a o zníženia hodnoty.

Úrok z predbežného financovania sa vykazuje ako úrok, ktorý bol získaný v súlade s ustanoveniami príslušnej dohody. Odhad príjmu z časovo rozlíšeného úroku, ktorý je založený na najspolahlivejších informáciách, sa vykonáva ku koncu roka a zahrňa sa do súvahy. Záruky súvisiace so sumami predbežného financovania sa uvádzajú v podsúvahe ako podmienené aktíva.

#### 1.5.7. *Pohľadávky*

Pohľadávky sa vykazujú v pôvodnej hodnote zníženej o znehodnotenie. K znehodnoteniu pohľadávok dochádza vtedy, ak existujú objektívne dôkazy, že Európske spoločnosti nebudú schopné vymôcť všetky splatné sumy podľa pôvodných podmienok splatnosti pohľadávok. Výška znehodnotenia predstavuje rozdiel medzi účtovnou hodnotou aktíva a realizovateľnou hodnotou, teda súčasnou hodnotou očakávaných budúcich peňažných tokov diskontovaných trhovou úrokovou sadzbou pre obdobných dlžníkov. Suma znehodnotenia sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia. Vykazuje sa aj všeobecné znehodnotenie vo výške 20 % ročne pre nevysporiadané príkazy na vymáhanie pohľadávok, ktoré už nepodliehajú osobitnému znehodnoteniu.

Pozri tiež poznámku 1.5.13, ktorá sa týka časovo rozlíšených príjmov vykazovaných ku koncu roka.

#### 1.5.8. *Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty*

Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty sú definované ako krátkodobé aktíva. Zahrňajú peňažnú hotovosť, vklady splatné na požiadanie, ostatné krátkodobé vysoko likvidné investície s pôvodnou splatnosťou do troch mesiacov a kontokorentné úvery. Kontokorentné úvery sú v súvahe zahrnuté v položke finančné záväzky, a to v rámci bežných pasív.

#### 1.5.9. *Zamestnanecké požitky*

##### **Penzijné záväzky**

Európske spoločnosti uplatňujú systém s definovanou výškou dôchodkového plnenia. Pri systéme s definovanou výškou dôchodkového plnenia je stanovená výška plnenia, ktoré dostane zamestnanec pri odchode do dôchodku, pričom je obvykle závislá od jedného alebo viacerých faktorov, ako je vek, počet odpracovaných rokov a mzda. Pokiaľ zamestnanci prispievajú zo svojich plátov na jednu tretinu očakávaných nákladov na tieto požitky, záväzok sa nefinancuje.

Záväzok vykázaný v súvahe v súvislosti so systémom s definovanou výškou dôchodkového plnenia predstavuje súčasnú hodnotu záväzku z definovaného požitku k dátumu zostavenia súvahy, po odpočítaní reálnej hodnoty aktív systému. Záväzok z definovaného požitku je vypočítaný nezávislými poistnými matematikmi na základe metódy plánovaného ročného zhodnotenia požitkov. Súčasná hodnota záväzku z definovaného požitku sa stanoví diskontáciou odhadovaných budúcich peňažných čerpaní s použitím úrokových sadzieb vysokokvalitných podnikových dlhopisov, ktoré sú vyjadrené v mene, v ktorej bude požitok vyplácaný a ktorých termín splatnosti sa blíži k termínu príslušného penzijného záväzku.

Zisky a straty vyplývajúce z úprav na základe skúseností a zo zmien v poistno-matematických predpokladoch sú okamžite vykazované vo výkaze výsledku hospodárenia. Náklady týkajúce sa v minulosti odpracovaných rokov sa okamžite vykazujú vo výkaze o výsledku hospodárenia, pokiaľ zmeny v dôchodkovom systéme nie sú podmienené zotrvaním zamestnanca v pracovnom pomere na dobu určitú (obdobie nároku). V takomto prípade sa náklady, ktoré sa týkajú rokov odpracovaných v minulosti, rovnomerne amortizujú počas tohto obdobia nároku.

##### **Nemocenské dávky po odchode do dôchodku**

Európske spoločnosti poskytujú svojim zamestnancom príspevky na zdravotnú starostlivosť formou preplácania zdravotných výdavkov. Na ich každodenné spravovanie bol vytvorený osobitný fond („RCAM“). Tento systém využívajú súčasní zamestnanci, dôchodcovia, vdovy alebo vdovci a ich oprávnené osoby.

Príspevky poskytované „neaktívnym osobám“ (dôchodcovia, siroty, atď.) sa klasifikujú ako „Zamestnanecké požitky mimo zamestnania“. Vzhľadom na povahu týchto výhod bol potrebný poistno-matematický výpočet. Závazky v súvahe sú stanovené na obdobnom princípe ako penzijné záväzky (pozri vyššie).

#### 1.5.10. **Rezervy**

Rezervy sa vykazujú vtedy, keď majú Európske spoločenstvá súčasné právne alebo nepriame záväzky v dôsledku minulých udalostí, ak je pravdepodobné, že na vyrovnanie týchto záväzkov bude potrebné vynaložiť prostriedky, a ak je zároveň možné spoľahlivo odhadnúť sumu záväzkov. Na budúce prevádzkové straty sa rezervy netvorí. Výška rezerv odráža najlepší odhad očakávaných výdavkov, ktoré sa predpokladajú na vyrovnanie súčasných záväzkov ku dňu zostavenia výkazov. V prípade, že rezervy zahŕňajú viacero položiek, záväzkov sa odhadne na základe váženého všetkých možných výsledkov a ich zodpovedajúcej pravdepodobnosti (metóda „očakávanej hodnoty“).

Ak je vplyv časovej hodnoty peňazí významný, výška rezerv predstavuje súčasnú hodnotu výdavkov, ktoré sa predpokladajú na vyrovnanie záväzkov. Použitá diskontná sadzba je sadzba, ktorá odráža súčasné trhové odhady hodnoty peňazí v danom čase a riziká, ktoré sú pre záväzkov špecifické, ale nie riziká, pri ktorých boli odhady budúcich peňažných tokov upravené.

#### 1.5.11. **Finančné záväzky**

Finančné záväzky zahŕňajú pôžičky a záväzky na obchodovanie. Pôžičky pozostávajú z pôžičiek od úverových inštitúcií a z dlhov dokladovaných certifikátmi. Pôžičky sa prvotne vykazujú v reálnej hodnote, teda vo výške výnosov z emisie (reálna hodnota prijatého protiplnenia) zníženej o transakčné náklady, následne sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene použitím metódy efektívnej úrokovej sadzby. Rozdiel medzi výnosmi, zníženými o transakčné náklady, a sumou umorenia sa vykazuje vo výkaze výsledku hospodárenia počas doby trvania pôžičky použitím metódy efektívnej úrokovej sadzby. Klasifikujú sa ako stále pasíva, s výnimkou, keď ich splatnosť predstavuje menej ako 12 mesiacov od dátumu zostavenia súvahy. V prípade úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov nemožno metódu efektívnej úrokovej sadzby vzhľadom na zásadu materiálnosti uplatňovať oddelene na úvery a pôžičky. Transakčné náklady, ktoré vznikajú Európskym spoločenstvám a následne sú účtované poberateľom úveru, sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

Záväzky na obchodovanie zahŕňajú deriváty, ktoré nespĺňajú podmienky na účtovanie o zaistení, ak je ich reálna hodnota negatívna. Účtujú sa na základe rovnakej metódy ako aktíva na obchodovanie, pozri poznámku 1.5.4.

#### 1.5.12. **Záväzky**

Značná časť záväzkov Spoločenstiev nesúvisí s nákupom tovaru a služieb, ale predstavuje nevyplatené žiadosti o náhradu nákladov predložené príjemcami grantov či iných finančných prostriedkov Spoločenstiev. Po prijatí žiadosti o náhradu nákladov sa vykazujú ako záväzky na požadovanú sumu a po overení ich zodpovední pracovníci uznajú za oprávnené. V tejto fáze sa oceňujú v uznanej a oprávnenej hodnote.

Záväzky vyplývajúce z nákupu tovaru a služieb sa vykazujú po prijatí faktúry v pôvodnej hodnote a zodpovedajúce výdavky sa zaúčtujú po doručení dodávky alebo poskytnutí služieb a jej akceptovaní Európskymi spoločenstvami.

#### 1.5.13. **Časovo rozlíšené a odložené príjmy a výdavky**

V súvislosti s prechodom na účtovníctvo založené na časovom rozlíšení je dôležité zabezpečiť, aby sa transakcie, ktoré boli počas roka realizované, vykázali v správnom účtovnom roku – princíp *cut-off*: transakcie sa musia vykazať v období, s ktorým súvisia. Je potrebné ohodnotiť najmä oprávnené výdavky, ktoré vznikli príjmom finančných prostriedkov Spoločenstva, ale ktoré ešte neboli Spoločenstvám oznámené (časovo rozlíšené výdavky). Aby sa dosiahol najlepší odhad týchto súm, uplatňujú sa rôzne metódy v závislosti od druhu činností a dostupných informácií. Niektoré platby sa naopak uskutočňujú v bežnom roku, hoci sa vzťahujú na nasledujúce obdobia (odložené výdavky), a je potrebné ich identifikovať a zahrnúť v rámci príslušného obdobia.

Podľa účtovných pravidiel Európskych spoločenstiev sa transakcie a udalosti vykazujú vo finančných výkazoch v období, s ktorým súvisia. Na konci účtovného obdobia sa časovo rozlíšené výdavky vykazujú na základe odhadovanej výšky rovnajúcej sa povinnosti na prevod aktív splatných v danom období. Výpočet časovo rozlíšených výdavkov sa vykoná v súlade s operatívnymi a praktickými pokynmi vydaným Komisiou s cieľom zabezpečiť, aby finančné výkazy poskytovali pravdivý a úplný obraz.

Príjmy by sa mali rovnako zaúčtovať do obdobia, s ktorým súvisia. Na konci roka by sa mala táto suma, v prípade, že nebola predložená faktúra, ale služby boli poskytnuté a dodávka doručená, alebo ak existuje zmluvné dojednanie (t. j. odkazom na zmluvu), oceniť a vykazať vo finančných výkazoch ako časovo rozlíšené príjmy.

Navyše, ak bola faktúra na konci roka vystavená, avšak služby neboli ešte poskytnuté alebo tovar nebol ešte dodaný, príjmy budú odložené a vykázané v následnom účtovnom období.

## 1.6. VÝKAZ VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

### 1.6.1. Príjmy

#### Príjmy z iných ako výmenných operácií

Ide o veľkú väčšinu príjmov Spoločenstiev a patria sem najmä priame a nepriame dane a vlastné zdroje. Okrem daní môžu Európske spoločenstvá prijímať platby aj od druhých strán, ako napríklad clá, pokuty a dary.

#### Zdroje založené na HND a zdroje založené na DPH

Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú vtedy, keď Európske spoločenstvá zašlú členským štátom žiadosť o poskytnutie ich finančných príspevkov. Tie sa oceňujú vo výške „vybratej sumy“. Keďže zdroje založené na DPH a HND vychádzajú z odhadov údajov za príslušný rozpočtový rok, možno ich v súvislosti so zmenami upravovať až do predloženia konečných údajov členských štátov. Vplyv zmeny v odhade sa zohľadní pri stanovení čistého prebytku alebo deficitu počas obdobia, v ktorom zmena vznikla.

#### Tradičné vlastné zdroje

Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú po tom, ako členské štáty predložia príslušné mesačné výkazy A (zahŕňajúce vybrané clá a splatné zaručené a nespochybnené sumy). Ku dňu zostavenia výkazov sa príjmy vybrané členskými štátmi za dané obdobie, ktoré ale ešte neboli vyplatené Európskym spoločenstvám, odhadujú a vykazujú ako časovo rozlíšené príjmy. Štvrtročné výkazy B (zahŕňajúce nevybrané a nezaručené clá a zaručené sumy spochybnené dlžníkom) predložené členskými štátmi sa vykazujú ako príjmy znížené o náklady na výber, na ktoré majú nárok (25 %). Vo výkaze výsledku hospodárenia sa navyše vykáže zníženie hodnoty vo výške odhadovaných nevyužitých prostriedkov.

#### Pokuty

Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú po prijatí rozhodnutia Európskych spoločenstiev uložiť pokutu a po jeho úradnom oznámení adresátovi. V prípade pochybností o solventnosti podniku je potrebné vykázať zníženie hodnoty nároku. Po rozhodnutí uložiť pokutu majú dlžníci dva mesiace odo dňa oznámenia na to, aby:

- rozhodnutie prijali, v tomto prípade musia uhradiť pokutu v stanovenej lehote a uvedenú sumu definitívne získajú Spoločenstvá,
- alebo rozhodnutie neprijali a podali v tom prípade odvolanie v súlade s právom Spoločenstiev.

Keďže odvolanie nemá odkladný účinok (článok 242 Zmluvy o ES), výška pokuty sa musí uhradiť v stanovenej trojmesačnej lehote. Dlžníci majú dve možnosti: pokutu predbežne uhradiť alebo predložiť bankovú záruku na danú sumu.

Ak sa podnik proti rozhodnutiu odvolá, pričom pokutu už predbežne uhradil, suma sa vykáže ako podmienené pasíva. Keďže odvolanie dlžníka voči rozhodnutiu Spoločenstiev nemá odkladný účinok, prijaté peňažné prostriedky sa použijú na vyrovnanie pohľadávky. Ak je namiesto platby predložená záruka, pokuta sa ďalej vedie ako pohľadávka a záruka sa vykáže ako podmienené aktívum.

Ak je pravdepodobné, že Súd prvého stupňa nerozhodne v prospech Spoločenstiev, vykazujú sa rezervy na pokrytie rizika. Ak bola namiesto toho poskytnutá záruka, nevyrovnaná pohľadávka sa náležite odpíše. Kumulovaný úrok, ktorý Európske spoločenstvá získajú z bankových účtov, na ktorých boli uložené platby, sa vykáže ako príjem a všetky podmienené pasíva sa náležite zvýšia.

#### Náhrada výdavkov

Pre operácie, u ktorých vzniká nárok na refundáciu predtým zaplatených výdavkov z Európskeho rozpočtu konečnému príjemcovi, tretej krajine alebo členskému štátu, sa vyhotovia inkasné príkazy a zúčtujú sa takto:

- náhrada výdavkov: pre tieto druhy náhrad účtovné pravidlá vyžadujú, že v prípade, ak bol inkasný príkaz vystavený v tom istom roku ako prvotná platba, mala by z toho vyplynúť pohľadávka od príjemcu s príslušným znížením výdavkov v danom roku. Ak však bol inkasný príkaz vydaný v inom roku, zaúčtuje sa ako pohľadávka s príslušným zaúčtovaním príjmu do výkazu výsledkov hospodárenia (v položke „Náhrada výdavkov“) v danom roku, alebo
- náhrada súm predbežného financovania: v takomto prípade sa suma zahrnie do položky predbežné financovanie.

#### Príjmy z výmenných operácií

Príjmy z predaja tovaru sa vykazujú vtedy, keď značná časť rizika a výnosov z vlastníctva tovaru prechádza na kupujúceho.

Príjmy súvisiace s transakciou zahŕňajúcou poskytovanie služieb sa vykazujú na základe stupňa realizácie transakcie ku dňu zostavenia výkazov.

### Úrokové výnosy a náklady

Úrokové výnosy a náklady sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia použitím metódy efektívnej úrokovej sadzby. Ide o metódu výpočtu amortizovanej obstarávacej ceny finančných aktív alebo finančných pasív a rozdelenia úrokových výnosov a nákladov v rámci príslušného obdobia. Efektívna úroková sadzba je sadzba, ktorá presne diskontuje odhadované budúce peňažné platby alebo príjmy prostredníctvom očakávanej životnosti finančného nástroja (prípadne kratšieho obdobia) tak, aby sa rovnali čistej účtovnej hodnote finančných aktív alebo finančných pasív. Pri výpočte efektívnej úrokovej sadzby Európske spoločenstvá odhadujú peňažné toky s prihliadnutím na všetky zmluvné podmienky finančného nástroja (napr. možnosť platby vopred), avšak neprihliadajú na budúce úverové straty. Výpočet zahŕňa všetky poplatky a body vyplatené alebo prijaté medzi zmluvnými stranami, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou efektívnej úrokovej sadzby, transakčných nákladov a všetkých ostatných prémie alebo diskontov.

V prípade úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov nemožno metódu efektívnej úrokovej sadzby vzhľadom na zásadu materiálnosti uplatňovať oddelene na úvery a pôžičky. Transakčné náklady, ktoré vznikajú Európskym spoločenstvám a následne sú účtované poberateľovi úveru sa vykazujú priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

Po odpísaní finančných aktív alebo skupiny obdobných finančných aktív v dôsledku straty zo znehodnotenia sa úrokové výnosy vykazujú na základe úrokovej sadzby použitej na diskontovanie budúcich peňažných tokov na účely ocenenia straty zo znehodnotenia.

### Výnosy z dividend

Výnosy z dividend sa vykazujú, keď vznikne právo na prijatie platieb.

#### 1.6.2. Výdavky

Výdavky na výmenné operácie súvisiace s nákupom tovaru a služieb sa vykazujú po doručení dodávky a jej akceptovaní Európskymi spoločenstvami. Oceňujú sa v pôvodnej fakturovanej cene.

Výdavky na iné ako výmenné operácie sú pre Európske spoločenstvá charakteristické a predstavujú väčšinu ich výdavkov. Súvisia s prevodmi prostriedkov v prospech príjemcu a možno ich rozdeliť na tri skupiny: nároky, prevody na základe dohody a diskrečné granty, príspevky a dary.

Prevody sa vykazujú ako výdavky v dobe, počas ktorej došlo k udalostiam, ktoré viedli k prevodom, a to v tom prípade, ak povaha prevodu zodpovedá ustanoveniam nariadenia (nariadenie o rozpočtových pravidlách, Služobný poriadok alebo iné nariadenie) alebo ak došlo k podpísaniu zmluvy, ktorá prevod oprávňuje a príjemca splnil všetky podmienky oprávnenosti a dlžnú čiastku je možné primeraným spôsobom odhadnúť.

Po prijatí žiadosti o platbu alebo žiadosti o náhradu nákladov, ktoré spĺňajú kritériá vykazovania, sa vykazujú ako výdavky vo výške oprávnenej sumy. Ku koncu roka sa vzniknuté oprávnené výdavky, na ktoré už príjemcovi nárok vznikol, ale ešte neboli vykázané, odhadujú a vykazujú ako časovo rozlíšené výdavky.

#### 1.7. PODMIENENÉ AKTÍVA A PASÍVA

##### Podmienené aktíva

Podmienené aktíva predstavujú možné aktíva, ktoré sú dôsledkom minulých udalostí a ktorých existencia bude potvrdená jedine tým, či v budúcnosti nastane, resp. nenastane jedna alebo viacero neistých udalostí, ktorých vznik nezávisí od Európskych spoločenstiev. Údaje o podmienených aktívach sa uvedú vtedy, ak je pravdepodobný prílev zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb.

Podmienené aktíva sa neustále oceňujú ku každému dátumu súvahy s cieľom zabezpečiť, aby sa vývoj náležité zohľadnil vo finančných výkazoch. Ak je prílev zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb prakticky istý a hodnotu aktív možno spoľahlivo oceniť, aktíva a súvisiace príjmy sa vykazujú vo finančných výkazoch v rámci obdobia, v ktorom došlo ku zmene.

##### Podmienené pasíva

Podmienené pasíva predstavujú možné záväzky, ktoré sú dôsledkom minulých udalostí a ktorých existencia bude potvrdená jedine tým, či v budúcnosti nastane, resp. nenastane jedna alebo viacero neistých udalostí, ktorých vznik nezávisí od Európskych spoločenstiev, alebo súčasný záväzok, ktorý vznikol z minulých udalostí, avšak nie je vykázaný, pretože nie je pravdepodobné, že úbytok zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb sa bude vyžadovať na vyrovnanie záväzkov, alebo preto, že v niektorých mimoriadnych prípadoch nie je možné výšku záväzkov dostatočne spoľahlivo stanoviť.

Údaje o podmienených záväzkoch sa uvádzajú, ak pravdepodobnosť úbytku zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb nie je malá. Zatiaľ čo ES je vystavené určitým rizikám v dôsledku povahy jeho každodenných činností (napr. implementácie a presadzovania právnych predpisov a noriem EÚ) a podobne ako mnohé verejnoprávne subjekty niektoré z týchto rizík sú samopoistené, neuvádzajú sa žiadne podmienené pasíva, kým nenastane špecifická udalosť, nakoľko až dotedy je pravdepodobnosť úbytku zdrojov malá.

Podmienené pasíva sa neustále oceňujú ku každému dátumu súvahy, aby sa stanovilo, či sa nezmenila pravdepodobnosť úbytku zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb. Ak je pravdepodobné, že úbytok zdrojov predstavujúcich ekonomický prospech alebo potenciál služieb sa bude vyžadovať v súvislosti s položkou považovanou za podmienené pasíva, vykážu sa vo finančných výkazoch rezervy v rámci obdobia, v ktorom došlo k zmene pravdepodobnosti.

### Závazky týkajúce sa budúceho financovania

Závazky týkajúce sa budúceho financovania predstavujú právne alebo nepriame záväzky, zvyčajne zmluvné záväzky, ktoré prijali Európske spoločenstvá a ktoré si v budúcnosti môžu vyžiadať úbytok zdrojov.

### Záruky

Záruky predstavujú potenciálne aktíva alebo záväzky, ktoré sú dôsledkom minulých udalostí a ktorých existencia bude potvrdená tým, či vznikne, resp. nevznikne predmet záruky. Záruky sa teda kvalifikujú ako podmienené aktíva alebo pasíva. Záruka je vysporiadaná vtedy, ak predmet záruky už neexistuje. Záruka sa realizuje vtedy, ak sú splnené podmienky na vyžiadanie platby od ručiteľa.

## 2. POZNÁMKY K SÚVAHE

### STÁLE AKTÍVA

#### 2.1. NEHMOTNÉ AKTÍVA

	<i>mil. EUR</i>
	Suma
Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2006	82
Prírastky	22
Likvidácie	(2)
Presun medzi položkami	13
Iné zmeny	(10)
<b>Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2007</b>	<b>105</b>
Akumulované odpisy k 31. decembru 2006	45
Odpisy za rok	11
Likvidácie	(2)
Presun medzi položkami	8
Iné zmeny	(1)
<b>Akumulované odpisy k 31. decembru 2007</b>	<b>61</b>
<b>ČISTÁ ÚČTOVNÁ HODNOTA K 31. DECEMBRU 2007</b>	<b>44</b>
<b>Čistá účtovná hodnota k 31. decembru 2006</b>	<b>37</b>

Nehmotné aktíva sú identifikovateľné nepeňažné aktíva bez fyzickej podstaty. Pre zapísanie v súvahe na strane aktív je rozhodujúce, že ich musí kontrolovať účtovná jednotka a musia prinášať budúci ekonomický prospech Európskym spoločenstvám. Sumy sa primárne týkajú počítačových softvérov.

#### 2.2. HMOTNÉ FIXNÉ AKTÍVA

##### 2.2.1. Pozemky a budovy

V niektorých krajinách nie je možné odlíšiť hodnotu pozemku od hodnoty budovy, nakoľko boli predané ako jeden celok. Hodnota pozemku, ktorý nepodlieha amortizácii, nebude stanovená samostatne, pokiaľ to nebude nevyhnutné, t. j. kvôli následným výdavkom, ako je budova novej nehnuteľnosti alebo čiastočný predaj.



2.2.2. **Nedokončené aktíva**

Dňa 1. februára 2007 Rada podpísala zmluvu o nadobudnutí budovy LEX za konečnú cenu 260 mil. EUR. Súvisiaca hodnota k 31. decembru 2006 zahrnutá do tejto položky vo výške 224 mil. EUR bola prevedená do položky „Pozemky a budovy“ v roku 2007. V októbri 2004 podpísal Parlament zmluvu o finančnom prenájme s opčným právom na kúpu komplexu budov v Bruseli, ktorého stavba začala v roku 2004. V novembri 2004 bola uhradená prvá záloha vo výške 40 mil. EUR. Do podpísania predbežného kolaudačného protokolu má Parlament právo uhrádzať ďalšie zálohové platby, pričom k 31. decembru 2007 bolo vyplatených 318 mil. EUR zodpovedajúcich prácam vykonaným k tomuto dátumu (k 31. decembru 2006 bolo vyplatených 253 mil. EUR).

**HMOTNÉ FIXNÉ AKTÍVA**

mil. EUR

	Pozemky a budovy	Zariadenie a vybavenie	Nábytok a vozidlá	Počítačový hardvér	Ostatné hmotné aktíva	Finančné prenájmy	Nedokončené aktíva	Spolu
Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2006	3 580	331	181	427	110	1 926	483	7 038
Prírastky	54	34	10	64	15	16	76	269
Likvidácie	(2)	(8)	(6)	(38)	(10)	0	(1)	(65)
Presun medzi položkami	227	(10)	3	(9)	3	0	(227)	(13)
Iné zmeny	1	3	6	2	(3)	1	1	11
<b>Hrubá účtovná hodnota k 31. decembru 2007</b>	<b>3 860</b>	<b>350</b>	<b>194</b>	<b>446</b>	<b>115</b>	<b>1 943</b>	<b>332</b>	<b>7 240</b>
Akumulované odpisy k 31. decembru 2006	1 354	265	130	314	77	312		2 452
Odpisy za rok	154	28	14	61	9	63		329
Likvidácia	(2)	(8)	(5)	(36)	(9)	0		(60)
Presun medzi položkami		(7)	2	(7)	4	0		(8)
Iné zmeny		3	1	1	0	(1)		4
<b>Akumulované odpisy k 31. decembru 2007</b>	<b>1 506</b>	<b>281</b>	<b>142</b>	<b>333</b>	<b>81</b>	<b>374</b>		<b>2 717</b>
<b>ČISTÁ ÚČTOVNÁ HODNOTA K 31. DECEMBRU 2007</b>	<b>2 354</b>	<b>69</b>	<b>52</b>	<b>113</b>	<b>34</b>	<b>1 569</b>	<b>332</b>	<b>4 523</b>
<b>Čistá účtovná hodnota k 31. decembru 2006</b>	<b>2 226</b>	<b>66</b>	<b>51</b>	<b>113</b>	<b>33</b>	<b>1 614</b>	<b>483</b>	<b>4 586</b>

Náklady, ktoré sa ešte majú vyplatiť v súvislosti s finančným prenájmom a podobnými právami, sú uvedené na strane dlhodobých a krátkodobých pasív v súvahe (pozri taktiež poznámky E.2.15 a E.2.18.1). Sú rozdelené takto:

**FINANČNÉ PRENÁJMY**

mil. EUR

Opis	Kumulatívne výdavky (A)	Budúce sumy, ktoré treba uhradiť				Celková hodnota A + B	Následné výdavky na aktíva (C)	Hodnota aktíva A + B + C	Odpisy (E)	Čistá účtovná hodnota = A + B + C + E
		< 1 rok	> 1 rok	> 5 rokov	Pasíva spolu (B)					
Pozemky a budovy	328	28	159	1 349	1 536	1 864	61	1 925	(372)	<b>1 553</b>
Ostatné hmotné aktíva	3	4	11	0	15	18	0	18	(2)	<b>16</b>
<b>Spolu k 31.12.2007</b>	<b>331</b>	<b>32</b>	<b>170</b>	<b>1 349</b>	<b>1 551</b>	<b>1 882</b>	<b>61</b>	<b>1 943</b>	<b>(374)</b>	<b>1 569</b>
Spolu k 31.12.2006	304	28	143	1 391	1 562	1 866	60	1 926	(312)	1 614

## 2.3. DLHODOBÉ INVESTÍCIE

<i>mil. EUR</i>			
	Poznámka	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Investície v pridružených podnikoch	2.3.1	246	208
Podiel v spoločných podnikoch	2.3.2	32	62
Garančný fond	2.3.3	1 149	1 371
Aktíva k dispozícii na predaj	2.3.4	533	495
Aktíva držané na obchodovanie	2.3.4	13	21
<b>Investície spolu</b>		<b>1 973</b>	<b>2 157</b>

Táto položka zahŕňa investície realizované s cieľom vytvoriť trvalé väzby a podporiť činnosti Európskych spoločností. Zahŕňa tiež čisté aktíva Garančného fondu.

## 2.3.1. Investície v pridružených podnikoch: EIF

<i>mil. EUR</i>	
	Suma
<b>Suma k 31. decembru 2006</b>	<b>208</b>
Nadobudnutie účasti	31
Podiel na prebytku/(strate)	13
Iné zmeny vo vlastnom imaní (dividendy)	(6)
<b>Suma k 31. decembru 2007</b>	<b>246</b>

Európsky investičný fond (EIF) je finančná inštitúcia Európskej únie, ktorá sa špecializuje na rizikový kapitál a záruky pre malé a stredné podniky. Na základe rozhodnutia Rady zo 6. júna 1994 Európske spoločenstvo zastúpené Komisiou upísali spolu 600 mil. ECU z kapitálu EIF, čo predstavuje 600 akcií. Táto suma tvorí 30 % kapitálu EIF. K 31. decembru 2006 Komisia vyplatila plnú výšku splatného kapitálu, čo predstavuje 20 % celkového kapitálu. Zatiaľ čo nevyrovnané platby z nevyžiadaného kapitálu (80 %) predstavujú spolu 480 mil. EUR.

Rozhodnutím Rady 2007/247/ES z 19. apríla 2007 sa rozhodlo o účasti Spoločenstiev na navýšení kapitálu EIF. Dodržiavajúc toto rozhodnutie Komisia v priebehu roku 2007 upísala 91 akcií z celkového počtu 770 emitovaných akcií. ES upísali celkovú nominálnu sumu 91 mil. EUR, z ktorej bolo vyplatených 20 % nominálnej sumy (18 mil. EUR) a celkové emisné ážio 12 mil. EUR. Emisné ážio bolo stanovené určením novej ceny akcie na základe čistej hodnoty aktív za jednu akciu k 31. decembru 2006. K 31. decembru 2007 Komisia upísala celkovú sumu 691 mil. EUR (zo sumy 2 770 mil. EUR) akciového kapitálu EIF. Toto predstavuje 24,95 % celkového akciového kapitálu EIF. Komisia uhradila 20 %, pričom nevyžiadaný zostatok predstavoval sumu 553 mil. EUR k 31. decembru 2007.

Na základe dohody medzi Komisiou a Európskou investičnou bankou (EIB) podpísanej v roku 2005 má Komisia právo kedykoľvek predať svoje akcie Európskej investičnej banke za cenu zodpovedajúcu oceneniu Európskym investičným fondom delenú celkovým počtom emitovaných akcií. Hodnota opcie na predaj je takmer nulová, pretože vzorec použitý na stanovenie kúpnej ceny akcií je podobný vzorcu použitému na stanovenie čistého vlastného imania EIF.

Na oceňovanie akcií Spoločenstiev v EIF sa v súlade s účtovnými pravidlami používa metóda ekvivalencie. Hodnota akcií je teda ocenená na 24,95 % vlastného kapitálu EIF, ktorého výška k 31. decembru 2007 bola 246 mil. EUR (2006: 208 mil. EUR), z čoho 13 mil. EUR je zahrnutých do výsledku za rok 2007. V roku 2007 boli získané dividendy v hodnote 6 mil. EUR, ktoré súviseli s rozpočtovým rokom 2006.

### 2.3.2. Podiel v spoločných podnikoch

	mil. EUR			
	Galileo	SESAR	ITER	Spolu
<b>Suma k 31. decembru 2006</b>	<b>62</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>62</b>
Nadobudnutie účasti	0	10	39	49
Likvidácie a vyradenia	(53)	0	0	(53)
Podiel čistého prebytku/(straty)	(9)	0	(17)	(26)
<b>Suma k 31. decembru 2007</b>	<b>0</b>	<b>10</b>	<b>22</b>	<b>32</b>

#### Galileo

S cieľom realizovať vývojovú fázu programu Galileo bol v zmysle článku 171 Zmluvy o založení ES zriadený spoločný podnik nariadením Rady (ES) č. 876/2002, a to na obdobie 4 rokov (2002 až 2006). Cieľom tohto právneho subjektu je zabezpečiť jednotnosť správy a finančnej kontroly vývoja programu Galileo a na tento účel mobilizovať prostriedky pridelené na tento program. Zakladajúcimi členmi sú Európske spoločenstvá zastupované Komisiou a Európska vesmírna agentúra (EVA). Komisia sprístupňuje požadované prostriedky na spolufinancovanie súvisiacich činností vývojovej fázy spoločnému podniku Galileo (GJU) prostredníctvom grantov poskytnutých v rámci rozpočtu transeurópskych sietí (TEN).

Európsky úrad pre dohľad nad globálnymi navigačnými satelitnými systémami GNSS (GSA), agentúra Spoločenstva zriadená v roku 2004, prevzal úradne zodpovednosť od GJU k 1. januáru 2007, nakoľko GJU bol daný do likvidácie. Keďže tento nový orgán mal pôvodne prevádzkovať verejno-súkromné partnerstvo na základe rozhodnutia Rady prijatého v novembri 2007, má byť teraz program Galileo financovaný z rozpočtu EÚ. Ku koncu roka 2007, napriek podpísaniu dohôd medzi zainteresovanými stranami (GJU, Európska vesmírna agentúra, GSA), vlastníctvo aktív projektu nebolo úplne prevedené z ESA na ES. Pretože sa pri prevode aktív vyskytla určitá nezrovnalosť a oneskorenie, z dôvodov prezieravosti ES nevykázala aktíva tohto programu vo svojej súvahe. Hneď ako budú problémy s prevodom vyriešené, počíta sa s tým, že aktíva budú potom vykázané.

Čisté aktíva GJU v likvidácii na konci roku predstavovali sumu 0 mil. EUR. Galileo je zaúčtovaný s použitím metódy ekvivalencie. Za rok 2007 predstavoval podiel Komisie na stratách spoločného podniku sumu 9 mil. EUR. Hodnota investície k 31. decembru 2007 predstavovala 0 mil. EUR, pričom investícia vo výške 585 mil. EUR sa znížila o kumulovaný podiel strát vo výške 585 mil. EUR. Suma 53 mil. EUR splatného kapitálu bola uhradená Európskym spoločenstvám v roku 2007.

#### SESAR

Cieľom tohto spoločného podniku je zabezpečiť modernizáciu európskeho systému riadenia letovej prevádzky koordinovaním a sústredením príslušných snáh v oblasti výskumu a vývoja v EÚ. Spoločný podnik SESAR bol zriadený dňom uverejnenia príslušného nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zanikne osem rokov po schválení európskeho akčného plánu riadenia letovej prevádzky Radou.

Zakladajúci členmi spoločného podniku SESAR sú:

- Európske spoločenstvá zastúpené Európskou komisiou,
- Európska organizácia pre bezpečnosť letovej prevádzky (Eurocontrol), zastúpená svojou agentúrou.

Členovia budú mať hlasy zodpovedajúce ich príspevkom. Obidvaja zakladajúci členovia majú rovnaké rozpočtované príspevky, a teda aj rovnaký počet hlasov, čím sa zamedzí kontrole jednou stranou.

Program sa začal koncom roku 2007 a k 31. decembru 2007 Komisia realizovala počiatočnú investíciu vo výške 10 mil. EUR: Vzhľadom na to, že neexistovali finančné výkazy za rok 2007, investícia bola ocenená v obstarávacej cene.

#### ITER

Medzinárodná organizácia pre energiu jadrovej syntézy ITER zahŕňa Európske spoločenstvá a ostatné strany z Číny, Indie, Ruska, Kórey, Japonska a USA. ITER bol vytvorený s cieľom:

- a) výstavby, prevádzky, využívania a deaktivácie zariadení ITER v súlade s technickými cieľmi a so všeobecným projektom uvedeným v záverečnej správe ITER o technických projektových činnostiach;

- b) stimulovať využívanie zariadení ITER laboratóriami, ostatnými inštitúciami a pracovníkmi v oblasti programov výskum a vývoja energie jadrovej syntézy členov;
- c) podporovať porozumenie a akceptovanie energie jadrovej syntézy zo strany verejnosti; a
- d) vykonávať v súlade s dohodou o spoločnom podniku všetky ostatné činnosti, ktoré sú potrebné na dosiahnutie tohto cieľa.

Rada je hlavným orgánom ITER a pozostáva zo zástupcov členov. Každý člen môže vymenovať do Rady až štyroch zástupcov. Hlavné strategické rozhodnutia sa budú prijímať jednomyseľným hlasovaním. Príslušné váhy hlasov členov zodpovedajú ich príspevkom do ITER. K 31. decembru 2007 Spoločenstvá do ITER investovali priamo 39 mil. EUR.

### 2.3.3. *Garančný fond*

#### ČISTÉ AKTÍVA GARANČNÉHO FONDU <sup>(1)</sup>

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Krátkodobé investície: Aktíva k dispozícii na predaj	901	932
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	249	440
<b>Obežné aktíva</b>	<b>1 150</b>	<b>1 372</b>
<b>Obežné pasíva</b>	<b>(1)</b>	<b>(1)</b>
<b>Čisté aktíva</b>	<b>1 149</b>	<b>1 371</b>

(<sup>1</sup>) Po eliminácii súm MFA.

Garančný fond pre vonkajšie opatrenia zahŕňa úvery zaručené Spoločenstvami na základe rozhodnutia Rady, predovšetkým operácie poskytovania úverov mimo Európskej únie Európskou investičnou bankou (EIB), úvery v rámci makrofinančnej pomoci (MFA) a úvery Euratomu mimo Európskej únie. Fond je finančne dotovaný platbami zo všeobecného rozpočtu Spoločenstiev vo výške 9 % kapitálovej hodnoty operácií, výnosov z úrokov z investícií uskutočnených z aktív fondu a zo súm vymožených od neplatiacich dlžníkov, pre ktorých fond musel aktivovať svoju záruku. Každý vzniknutý ročný prebytok bude vrátený do osobitnej položky vo výkaze príjmov vo všeobecnom rozpočte Európskych spoločenstiev.

Od Európskych spoločenstiev sa vyžaduje zahrnúť záručnú rezervu na krytie úverov pre tretie krajiny. Táto rezerva je určená na krytie požiadaviek Garančného fondu a v prípade potreby na aktivované záruky prevyšujúce sumu dostupnú v rámci fondu, takže tieto sumy sa môžu zahrnúť do rozpočtu.

Táto rezerva 1 118 mil. EUR zodpovedá cieľovej sume 9 % úverov nesplatených k 31. decembru 2007. Čisté aktíva fondu k 31. decembru 2007 predstavujú celkovú sumu 1 152 mil. EUR (pred elimináciou dlhového certifikátu MFA). Rozdiel medzi čistými aktívami a sumou rezervy zodpovedá prebytku, ktorý sa má vrátiť do rozpočtu, t. j. 34 mil. EUR.

Záručný fond vlastní jednu obligáciu s pohyblivou úrokovou mierou vydanú Európskymi spoločenstvami (MFA) vo výške 3 mil. EUR, takže aktíva (GF), ako aj pasíva (MFA) musia byť z účtov Spoločenstiev odstránené. Zmeny v realnej hodnote v portfóliu dlžných cenných papierov AFS boli vykázané vo vlastnom imaní v roku 2007, pričom celkovo predstavovali sumu (19) mil. EUR [v roku 2006: (32) mil. EUR].

Stratégie riadenia rizika Garančného fondu sú opísané v oddiele E.7.

### 2.3.4. *Ostatné investície*

#### 2.3.4.1. *Aktíva k dispozícii na predaj*

V tejto položke sú zahrnuté investície a podiely kúpené s cieľom pomôcť prijímateľom rozvíjať ich obchodnú činnosť.

**Dlhodobé aktíva k dispozícii na predaj**

mil. EUR

	EBOR	Operácie rizikového kapitálu	Nástroj ETF, časť zameraná na novovzniknuté podniky	EFSE	Iné	Spolu
Sumy k 31.12.2006	157	211	74	49	4	495
Nadobudnutie účasti	0	27	38	3	1	69
Likvidácie/vyradenia	0	(16)	(13)	0	0	(29)
Prenos prebytku/(deficitu) z precenenia do vlastného imania	0	(2)	12	3	0	13
Strata zo znehodnotenia	0	(2)	(13)	0	0	(15)
<b>Sumy k 31.12.2007</b>	<b>157</b>	<b>218</b>	<b>98</b>	<b>55</b>	<b>5</b>	<b>533</b>

**Investície Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBOR)**

Komisia upísala 3 % z celkového kapitálu EBOR vo výške 20 mld. EUR. K dátumu zostavenia súvahy vyžiadaná suma predstavovala 157 mil. EUR, z čoho 154 mil. EUR bolo splatených. Nevyrovnané platby z vyžiadaného kapitálu (3 mil. EUR) sú zapísané v rámci dlhodobých pasív a zaúčtované v amortizovaných hodnotách. Nevyrovnané platby z nevyžiadaného kapitálu dosahujú sumu 443 mil. EUR a sú zahrnuté v podsúvahe ako podmienené záväzky. Keďže EBOR nie je kótovaná na žiadnej burze cenných papierov a vzhľadom na zmluvné obmedzenia zahrnuté v stanovách EBOR, týkajúce sa okrem iného predaja účastí, ktoré sú limitované na úrovni obstarávacích nákladov a majú na ne oprávnenie iba súčasní akcionári, akciový podiel Komisie je oceňovaný v cene zníženej o akékoľvek odpisy zo znehodnotenia.

**Operácie rizikového kapitálu (RCO)**

V rámci operácií rizikového kapitálu sa poskytujú prostriedky finančným sprostredkovateľom na financovanie majetkových investícií. Napriek tomu, že niektoré zmluvy majú charakter úveru, keďže veľká väčšina týchto finančných zmlúv nemá základné a podstatné charakteristiky úveru (keďže neexistuje žiadny fixný splátkový kalendár alebo úroková sadzba dohodnutá pre zmluvné plnenie istiny), celé portfólio sa považuje za nepriame majetkové investície. Sú držané v historických cenách znížených o opravné položky z dôvodu znehodnotenia, keďže na aktívnom trhu neexistujú kótované trhové ceny a ich reálnu hodnotu nemožno v súčasnosti spoľahlivo stanoviť.

**Ostatné investície**

Najvýznamnejšie sumy sa týkajú programu rastu a zamestnanosti a programu MAP pod správou EIF, ktoré podporujú zakladanie a financovanie začínajúcich MSP prostredníctvom investovania do vhodných špecializovaných fondov rizikového kapitálu (98 mil. EUR). Taktiež je zahrnutých 55 mil. EUR, týkajúcich sa Európskeho fondu pre juhovýchodnú Európu (EFSE), ktorý je investičnou spoločnosťou s variabilným akciovým kapitálom (SICAV). Hlavným cieľom EFSE je podporovať hospodársky rozvoj a prosperitu v juhovýchodnej Európe prostredníctvom dlhodobého poskytovania dodatočných finančných prostriedkov na rozvoj, a to pomocou miestnych finančných sprostredkovateľov. Súčasnú hlasovaciu práva Spoločenstiev predstavujú 16 %.

**2.3.4.2. Aktíva držané na obchodovanie**

ESUO v likvidácii (ESUO) uzatvorilo dohodu o úrokovom swape a dohodu o úrokovom a krížovom menovom úrokovom swape. Reálna hodnota úrokových swapov bola získaná tak, že sa diskontovali čisté fixné peňažné toky prostredníctvom použitia sadzieb swapov s nulovým kupónom k dátumu zostavenia súvahy. Reálna hodnota (vrátane časovo rozlíšených úrokov) swapov s konečnou splatnosťou viac ako jeden rok po dátume zostavenia súvahy predstavuje 13 mil. EUR (2006: 21 mil. EUR).

**2.4. ÚVERY**

Táto položka zahŕňa sumy úverov dlžné Európskym spoločenstvám a splatné za obdobie dlhšie než jeden rok.

**2.4.1. Úvery poskytnuté z rozpočtu Európskych spoločenstiev a od ESUO v likvidácii**

mil. EUR

	Úvery s osobitnými podmienkami	ESUO v likvidácii	Spolu
Spolu k 31.12.2006	161	39	200
Splátky	(18)	(8)	(26)
Zmeny účtovnej hodnoty	12	3	15
<b>Spolu k 31.12.2007</b>	<b>155</b>	<b>34</b>	<b>189</b>

## Úvery s osobitnými podmienkami

Úvery s osobitnými podmienkami sú úvermi poskytnutými pri preferenčných úrokových sadzbách v rámci spolupráce s nečlenskými krajinami. Efektívne úrokové sadzby týchto úverov sa pohybujú od 7,39 % do 12,36 %.

## Úvery na výstavbu bytov zo strany ESUO v likvidácii (ESUO)

Úvery na výstavbu bytov sú úvery poskytnuté z vlastných zdrojov ESUO v súlade s článkami 54 a 54.2 Zmluvy o založení ESUO. Tieto úvery sa poskytujú pri fixnej úrokovej sadzbe 1 % a považujú sa teda za úvery poskytnuté pri preferenčných úrokových sadzbách. Efektívne úrokové sadzby týchto úverov sa pohybujú od 2,806 % do 22,643 %.

### 2.4.2. Úvery poskytnuté z vypožičaných prostriedkov

	mil. EUR			
	Makrofinančná pomoc (MFA)	Úvery Euratomu	ESUO v likvidácii	Spolu
Spolu k 31.12.2006	977	442	499	1 918
Nové úvery	0	39	88	127
Splátky	(183)	(1)	(71)	(255)
Kurzové rozdiely	0	0	(34)	(34)
Zmeny účtovnej hodnoty	1	2	(4)	(1)
Spolu k 31.12.2007	795	482	478	1 755
<b>Suma so splatnosťou &lt; 1 rok</b>	<b>63</b>	<b>0</b>	<b>75</b>	<b>138</b>
<b>Suma so splatnosťou &gt; 1 rok</b>	<b>732</b>	<b>482</b>	<b>403</b>	<b>1 617</b>

## Úvery poskytnuté v rámci makrofinančnej pomoci (MFA)

Makrofinančná pomoc je finančným nástrojom s politickým základom pre voľnú a otvorenú platobnú bilanciu a/alebo podporu z rozpočtu pre partnerské tretie krajiny, ktorých geografická poloha je blízko územia EÚ. Má podobu strednodobých/dlhodobých úverov alebo grantov alebo ich primeranej kombinácie a vo všeobecnosti je doplnením financovania poskytnutého v kontexte programu úprav a reforiem podporovaného z MMF.

Na základe zásady materiálnosti sa metóda efektívnej úrokovej sadzby neuplatňuje samostatne na úvery a pôžičky. Transakčné náklady sú priamo vykázané ako výdavky priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

## Úvery Euratomu

Euratom je samostatná právnická osoba Európskej únie, ktorú zastupuje Európska komisia. Finančným cieľom tohto subjektu je poskytovať úvery členským a nečlenským štátom, a to takto:

- úvery Euratomu členským štátom sa poskytujú na účely financovania investičných projektov v členských štátoch, ktoré sa týkajú priemyselnej výroby elektrickej energie v jadrových elektrárnach a priemyselných zariadení palivového cyklu,
- úvery Euratomu nečlenským štátom sa poskytujú na účely zvýšenia úrovne bezpečnosti a účinnosti jadrových elektrární a priemyselných zariadení jadrového palivového cyklu, ktoré sú v prevádzke alebo ktoré ešte nie sú dokončené.

Na základe zásady materiálnosti sa metóda efektívnej úrokovej sadzby neuplatňuje samostatne na úvery a pôžičky. Transakčné náklady sú vykázané ako výdavky priamo vo výkaze výsledku hospodárenia.

## Úvery poskytnuté od ESUO v likvidácii

Táto položka zahŕňa predovšetkým úvery poskytnuté od ESUO v likvidácii z vypožičaných prostriedkov v súlade s článkami 54 a 56 Zmluvy o ESUO, ako aj dva nekótované dlhové cenné papiere emitované Európskou investičnou bankou (EIB) ako náhrada za neplatiacich dlžníkov. Tieto dlhové cenné papiere budú držané až do ich konečnej splatnosti (2017 a 2019), aby sa pokryli splátky súvisiacich pôžičiek. Zmeny účtovnej hodnoty zodpovedajú zmene časovo rozlíšených úrokov s pripočítaním amortizácie roku, v ktorom sa vyplatili prémie a na začiatku ktorého vznikli transakčné náklady, vypočítaných podľa metódy efektívnej úrokovej sadzby.

Efektívne úrokové sadzby (vyjadrené ako škála úrokových sadzieb) sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Pôžičky	31.12.2007	31.12.2006
Makrofinančná pomoc (MFA)	3,82 % — 4,822 %	3,222 % — 4,54 %
Euratom	4,446 % — 5,76 %	3,372 % — 5,76 %
ESUO v likvidácii	4,375 % — 12,077 % <sup>(1)</sup>	3,064 % — 12,077 % <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Vyššia limitovaná hodnota sa vzťahuje na úver s fixnou úrokovou sadzbou krytý úrokovým swapom (pozri bod 2.3.4.2).

## 2.5. DLHODOBÉ PREDBEŽNÉ FINANCOVANIE

Typ hospodárenia	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
<b>Predbežné financovanie Európskych spoločstiev:</b>		
Priame centralizované hospodárenie	382	300
Nepriame centralizované hospodárenie	315	549
Decentralizované hospodárenie	31	50
Ostatné	11	21
<b>Spolu</b>	<b>739</b>	<b>920</b>
<b>Predbežné financovanie tretích strán:</b>		
Priame centralizované hospodárenie	41	57
Nepriame centralizované hospodárenie	3	30
Decentralizované hospodárenie	33	224
Zdieľané hospodárenie	12 875	20 744
Spoločné hospodárenie	324	450
<b>Spolu</b>	<b>13 276</b>	<b>21 505</b>
<b>Dlhodobé predbežné financovanie spolu</b>	<b>14 015</b>	<b>22 425</b>

Najvýznamnejšie sumy dlhodobého predbežného financovania sa týkajú akcií štrukturálnych fondov. Keďže mnohé z týchto projektov majú dlhodobý charakter, je nevyhnutné, aby súvisiace zálohy boli k dispozícii na dobu viac než jeden rok. Tieto sumy predbežného financovania sú preto uvedené ako dlhodobé aktíva. Podstatné zníženie súm predbežného financovania v rámci zdieľaného hospodárenia pochádza zo štrukturálnych fondov, kde transakcie súvisiace s programami 2000 – 2006 boli pridelené pod krátkodobé predbežné financovanie (pozri poznámku E.2.9). Je to z toho dôvodu, že tieto programy sa týkajú opatrení, ktoré sa majú vykonať do konca roku 2008. Príslušné sumy predbežného financovania budú preto zúčtované počas roku 2008, alebo ako súčasť koncoročného vykonania účtovnej závierky.

## 2.6. DLHODOBÉ POHLADÁVKY

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Splatné členskými štátmi	93	272
Úvery zamestnancom ESUO	15	17
Ostatné	13	34
Záruky a vklady	6	5
<b>Spolu</b>	<b>127</b>	<b>328</b>

Sumy, ktoré majú byť prijaté od členských štátov, sa vzťahujú na sumy, ktoré majú vyplatiť bývalé prístupujúce krajiny Európskemu spoločenstvu uhlia a ocele v likvidácii. Celková výška príspevkov je 212 mil. EUR (vrátane Bulharska a Rumunska) a má byť vyplatená v štyroch splátkach do roku 2012. Čistá súčasná hodnota týchto príspevkov bola ku koncu roka 144 mil. EUR (2006: 138 mil. EUR), pričom bola rozdelená medzi dlhodobé pohľadávky vo výške 93 mil. EUR (2006: 104 mil. EUR) a krátkodobé pohľadávky vo výške 51 mil. EUR (2006: 34 mil. EUR). Sumy splatné k 31. decembru 2006 zo strany členských štátov zahŕňajú aj 168 mil. EUR, ktoré sa týkajú rozhodnutia Komisie z roku 2005 o znížení pomoci poskytnutej z ERDF jednému členskému štátu. Táto suma je teraz zahrnutá ako krátkodobá pohľadávka a je splatná v roku 2008.

## OBEŽNÉ AKTÍVA

## 2.7. ZÁSoby

mil. EUR

Opis	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Zariadenie na vedecké účely		
Vedecký materiál	9	11
Štiepny materiál a ťažká voda	19	30
Vedecký materiál na opätovný predaj	45	60
Vakcinácie	8	7
Výrobné materiály	7	7
Publikácie a tovar na opätovný predaj	0	0
<b>Spolu</b>	<b>88</b>	<b>115</b>

Zásoba publikácií, ktorú uchováva a/alebo spravuje Úrad pre publikácie, je ocenená v obstarávacej cene alebo čistej realizovateľnej hodnote, ktorá je približne nulová. Ďalej, publikácie distribuované zdarma boli odpísané v plnej výške, pretože ich čistá realizovateľná hodnota je nulová. Tieto odpisy predstavujú 18 mil. EUR a v dôsledku toho je účtovná hodnota vyššie uvedených publikácií nulová.

## 2.8. KRÁTKODOBÉ INVESTÍCIE

Krátkodobé investície pozostávajú z cenných papierov na predaj, ktoré sú nakupované kvôli ich investičnej návratnosti alebo investičnému výnosu, alebo držané preto, aby tvorili určitú štruktúru aktív alebo aby pôsobili ako druhotný zdroj likvidity, a preto môžu byť predané v dôsledku potrieb likvidity alebo zmien úrokových sadzieb.

## 2.8.1. Krátkodobé aktíva k dispozícii na predaj

mil. EUR

	ESUO v likvidácii	Ostatné	Spolu
Sumy k 31. decembru 2006	1 401	25	1 426
Nadobudnutie účasti	593	0	593
Likvidácie a vyradenia	(542)	(22)	(564)
Úprava amortizovanej hodnoty	(18)	0	(18)
Zmena účtovnej hodnoty	3	0	3
Prenos prebytku/(deficitu) z precenenia do vlastného imania	(20)	0	(20)
<b>Sumy k 31.12.2007</b>	<b>1 417</b>	<b>3</b>	<b>1 420</b>

## ESUO v likvidácii

Všetky investície sú dlhovými cennými papiermi denominovanými v eurách a kótovanými na aktívnom trhu. Podrobné údaje o investičnom portfóliu podľa druhu emitenta a ratingu sú opísané v oddiele E.7. K 31. decembru 2007 dosahovala hodnota dlhových cenných papierov (vyjadrená v ich reálnej hodnote), ktoré majú dátum konečnej splatnosti v priebehu roka 2008, výšku 146 mil. EUR (2006: 135 mil. EUR).

## 2.9. KRÁTKODOBÉ PREDBEŽNÉ FINANCOVANIE

Rozdelenie splatných súm podľa typu hospodárenia odráža platby predbežného financovania realizované od roku 2005. Nerozdelené sumy predbežného financovania sú prvými sumami zahrnutými v otváracíj súvahe z roku 2005 a vykazujú sa samostatne v jedinej položke, keďže do 31. decembra 2004 neexistovali údaje týkajúce sa rozdelenia podľa typu rozpočtového hospodárenia.

Časovo rozlíšené výdavky predstavujú sumu oprávnených nákladov, ktoré mali podľa odhadov vzniknúť príjmom predbežného financovania nesplateného ku koncu roka, ktoré ešte neboli vykázané Spoločenstvám. Tieto sumy sa vykazujú vo výkaze výsledku hospodárenia ako výdavky.

Významný nárast v porovnaní s rokom 2006 je primárne spôsobený prenosom súm zo štruktúrnych fondov z dlhodobých na krátkodobé (pozri poznámku E.2.5). Hoci tieto sumy sa týkajú zdieľaného hospodárenia sú vykazované v položke „nerozdelené sumy“, keďže sú to platby z predbežného financovania realizované pred 31. decembrom 2004 (pozri vyššie).



## SUMY KRÁTKODOBÉHO PREDBEŽNÉHO FINANCOVANIA

Typ hospodárenia		mil. EUR	
		Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
<b>Hrubé sumy predbežného financovania Európskych spoločenstiev:</b>			
Priame centralizované hospodárenie	<i>Granty na vykonávanie činností</i>	9 715	8 850
	<i>Granty na prevádzku</i>	142	167
Nepriame centralizované hospodárenie	<i>Národné agentúry</i>	1 736	778
	<i>Finančné aktivity</i>	3	12
	<i>Iné</i>	497	6
Decentralizované hospodárenie		545	381
Iné		615	686
Predbežné financovanie realizované ostatnými inštitúciami a agentúrami		189	8
Nerozdelené zostatky predbežného financovania		2 126	3 577
<b>Hrubé sumy predbežného financovania spolu</b>		<b>15 568</b>	<b>14 465</b>
<b>Mínus časovo rozlíšené výdavky:</b>			
Priame centralizované hospodárenie		(9 234)	(8 189)
Nepriame centralizované hospodárenie		(1 973)	(1 135)
Decentralizované hospodárenie		(595)	(232)
Iné		(336)	(75)
<b>Predbežné financovanie Európskych spoločenstiev spolu</b>		<b>3 430</b>	<b>4 834</b>
<b>Predbežné financovanie tretích strán:</b>			
Priame centralizované hospodárenie	<i>Verejné obstarávanie</i>	638	545
	<i>Operačné</i>	457	470
Nepriame centralizované hospodárenie		29	3
Decentralizované hospodárenie		735	599
Zdieľané hospodárenie		3 229	937
Spoločné hospodárenie		1 135	578
Predbežné financovanie realizované ostatnými inštitúciami a agentúrami		15	177
Nerozdelené zostatky predbežného financovania		19 278	2 930
<b>Hrubé sumy predbežného financovania spolu</b>		<b>25 516</b>	<b>6 239</b>
<b>Mínus časovo rozlíšené výdavky:</b>			
Priame centralizované hospodárenie		(1 235)	(1 532)
Decentralizované hospodárenie		(699)	(468)
Zdieľané hospodárenie		(5 579)	(906)
Spoločné hospodárenie		(798)	(79)
Iné		(52)	(33)
<b>Predbežné financovanie tretích strán spolu</b>		<b>17 153</b>	<b>3 221</b>
<b>Krátkodobé predbežné financovanie spolu</b>		<b>20 583</b>	<b>8 055</b>

## 2.10. KRÁTKODOBÉ POHLADÁVKY

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Dlhodobé pohľadávky splatné v období kratšom než jeden rok	160	119
Bežné pohľadávky	5 441	4 193
Ostatné pohľadávky	27	26
Časovo rozlíšené príjmy a odložené výdavky	6 423	5 458
<b>Spolu</b>	<b>12 051</b>	<b>9 796</b>

### 2.10.1. Dlhodobé pohľadávky splatné v období kratšom než jeden rok

Tieto sumy sa týkajú predovšetkým úverov s konečnou splatnosťou kratšou ako 12 mesiacov odo dňa zostavenia súvahy (138 mil. EUR, pre podrobnejšie údaje pozri poznámku 2.4).

### 2.10.2. Bežné pohľadávky

mil. EUR

Účtovná skupina	k 31.12.2007			k 31.12.2006		
	Hrubá suma	Odpísaná suma	Čistá hodnota	Hrubá suma	Odpísaná suma	Čistá hodnota
Zákazníci	3 897	(171)	3 726	2 865	(169)	2 696
Členské štáty	2 873	(1 256)	1 617	2 724	(1 257)	1 467
Iné	111	(13)	98	42	(12)	30
<b>Spolu</b>	<b>6 881</b>	<b>(1 440)</b>	<b>5 441</b>	<b>5 631</b>	<b>(1 438)</b>	<b>4 193</b>

#### 2.10.2.1. Zákazníci

Ide o inkasné príkazy zapísané k 31. decembru 2007 ako zistené pohľadávky, ktoré je potrebné uhradiť a ktoré už nie sú zahrnuté v iných položkách na strane aktív súvahy. Najväčšiu časť tohto zostatku tvoria pokuty uložené Komisiou, pričom ide o hrubú sumu 3 650 mil. EUR. Tieto pohľadávky sú podstatne vyššie ako v roku 2006, keď ich celková výška predstavovala 2 678 mil. EUR.

#### 2.10.2.2. Pohľadávky od členských štátov

mil. EUR

	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
<b>Pohľadávky EPZF</b>		
Pohľadávky EPZF	902	1 009
Odpísaná suma	(483)	(477)
<b>Spolu</b>	<b>419</b>	<b>532</b>
<b>DPH uhradená členskými štátmi a vymáhateľná od členských štátov</b>	<b>24</b>	<b>22</b>
<b>Vlastné zdroje</b>		
Zaznamenané v účtovnom zázname A, až do opätovného získania	75	79
Zaznamenané v samostatnom účtovnom zázname, ktoré sa majú opätovne získať	1 333	1 347
Odpísaná suma	(773)	(779)
Iné	38	0
<b>Spolu</b>	<b>673</b>	<b>647</b>
<b>Ostatné pohľadávky od členských štátov</b>	<b>501</b>	<b>266</b>
<b>Spolu</b>	<b>1 617</b>	<b>1 467</b>

#### Pohľadávky EPZF – Záručná sekcia

Táto položka zahŕňa sumy dlžné zo strany príjemcov EPZF k 31. decembru 2007, deklarované a potvrdené členskými štátmi k 15. októbru 2007 a znížené 20 % tejto sumy, ktoré si členské štáty môžu ponechať na pokrytie administratívnych nákladov. Bolo potrebné odhadnúť aj pohľadávky vzniknuté od deklarovania týchto súm do 31. decembra 2007. Komisia taktiež odhadne odpísanú sumu zo súm dlžných príjemcami, ktoré pravdepodobne nebudú vrátené. Skutočnosť, že táto úprava je zahrnutá v účtovnej závierke, neznamená, že Komisia sa vzdáva opätovného získania týchto súm.

#### Vlastné zdroje

Je potrebné poznamenať, že členské štáty sú oprávnené ponechať si 25 % tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na výber, takže uvedené údaje sú znížené o túto sumu. Na základe odhadov zaslaných členskými štátmi bola od pohľadávok od členských štátov odpočítaná suma 773 mil. EUR. Neznamená to však, že Komisia sa vzdáva opätovného získania súm, na ktoré sa vzťahuje úprava hodnoty.

## Ostatné pohľadávky od členských štátov

Ostatné pohľadávky od členských štátov zahŕňajú 19 mil. EUR náhrad výdavkov a zálohové platby EPZF vo výške 227 mil. EUR. Táto položka zahŕňa aj 168 mil. EUR, ktoré sa týkajú rozhodnutia Komisie z roku 2005 o znížení pomoci poskytnutej z ERDF jednému členskému štátu.

### 2.10.3. Časovo rozlíšené príjmy a odložené výdavky

Hlavnú sumu v tejto položke predstavujú časovo rozlíšené príjmy vo výške 6 129 mil. EUR. Najväčšiu časť časovo rozlíšených príjmov tvoria časovo rozlíšené príjmy súvisiace s tradičnými vlastnými zdrojmi (poľnohospodárske poplatky, clá a odvody z produkcie cukru). K 31. decembru 2007 táto suma predstavovala 2,7 mld. EUR. Ďalšími významnými sumami sú 1,3 mld. EUR týkajúcich sa poľnohospodárskych pripísaných príjmov za november a december 2007, 1,5 mld. EUR z dočasnej reštrukturalizácie v sektore cukru, 350 mil. EUR týkajúcich sa nevykonaných rozhodnutí o opravách v dôsledku kontroly súladu v súvislosti s EPZF a 82 mil. EUR týkajúcich sa predpokladaného vrátenia výdavkov v rámci programu štrukturálnych fondov v oblasti rybného hospodárstva na roky 1994 – 1999. Ostatné sumy zahrnuté ako časovo rozlíšené príjmy tvoria príjmy z úrokov z omeškania, časovo rozlíšené bankové úroky a časovo rozlíšené úroky zo súm predbežného financovania.

Taktiež sú zahrnuté odložené výdavky vo výške 243 mil. EUR, z čoho podstatnú časť predstavujú očakávané platby vo výške 49 mil. EUR za prenájom kancelárií, 24 mil. EUR za rekonštrukciu kancelárií a 57 mil. EUR vyplatených na bilaterálne dohody o rybnom hospodárstve s tretími krajinami.

## 2.11. PEŇAŽNÉ PROSTRIEDKY A PEŇAŽNÉ EKVIVALENTY

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
<b>Neviazané peňažné prostriedky:</b>		
Účty v štátnych pokladniciach a centrálnych bankách	11 313	11 467
Bežné účty	956	933
Zálohové účty	81	82
Prevody (peniaze na ceste)	2	3
Krátkodobé vklady a iné peňažné ekvivalenty	1 367	975
<b>Spolu</b>	<b>13 719</b>	<b>13 460</b>
<b>Viazané peňažné prostriedky</b>	<b>5 037</b>	<b>2 924</b>
<b>Spolu</b>	<b>18 756</b>	<b>16 384</b>

### 2.11.1. Neviazané peňažné prostriedky

V neviazaných peňažných prostriedkoch sú zahrnuté všetky prostriedky, ktoré má Komisia na svojich účtoch v každom členskom štáte a krajine EZVO (v štátnej pokladnici alebo centrálnej banke), ako aj na bežných a zálohových účtoch, krátkodobých bankových vkladoch a v pokladničnej hotovosti.

Relatívne vysoký zostatok v štátnych pokladniciach a centrálnych bankách vyplýva zo skutočnosti, že na základe opravy rozpočtu ku koncu roka muselo byť členským štátom vrátených 5 889 mil. EUR, čo sa udialo v prvý pracovný deň roku 2008. Súvisiaci záväzok je vykázaný v rámci bežných záväzkov – pozri tiež poznámku 2.18.2.

### 2.11.2. Viazané peňažné prostriedky

Viazané peňažné prostriedky sa vzťahujú na sumy prijaté v súvislosti s pokutami uloženými Komisiou, ktorých prípad je ešte stále otvorený. Sú vedené na osobitných vkladových účtoch, ktoré sa nepoužívajú na žiadny iný účel.

Pre potreby výkazu peňažných tokov sú do peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov zahrnuté tieto položky:

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	18 756	16 384
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty – Garančný fond (pozri poznámku 2.3.3)	249	440
<b>Spolu</b>	<b>19 005</b>	<b>16 824</b>

## STÁLE PASÍVA

## 2.12. ZAMESTNANECKÉ POŽITKY

mil. EUR

	Suma k 31.12.2006	Zmena rezerv	Použité sumy	Suma k 31.12.2007
Dôchodky – zamestnanci	29 204	1 844	(836)	<b>30 212</b>
Dôchodky – ostatní	225	267	(11)	<b>481</b>
Spoločný systém zdravotného poistenia	2 771	96	(80)	<b>2 787</b>
<b>Spolu</b>	<b>32 200</b>	<b>2 207</b>	<b>(927)</b>	<b>33 480</b>

2.12.1. *Dôchodky – zamestnanci*

K 31. decembru 2007 boli pravidlá týkajúce sa dôchodkového systému úradníkov Európskych spoločenstiev vymedzené v poslednej verzii Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev (v účinnosti od 1. mája 2004). Pravidlá týkajúce sa dôchodkov zamestnancov sú priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch. Opatrenia sa týkajú rôznych druhov dôchodkov a dávok (starobný dôchodok, invalidný dôchodok, dôchodok pre pozostalých).

V súlade s článkom 83 Služobného poriadku sa dávky ustanovené v dôchodkovom systéme vyplácajú z rozpočtu Spoločenstiev. Rezerva na tieto výdavky sa nefinancuje, členské štáty však spoločne ručia za výplatu týchto dávok podľa stupnice stanovenej pre financovanie týchto výdavkov. Úradníci navyše prispievajú jednou tretinou na dlhodobé financovanie tohto systému prostredníctvom povinných príspevkov.

Závazky dôchodkového systému úradníkov Európskych spoločenstiev sa ohodnocujú na základe populácie k 31. decembru 2007 a pravidiel platných k danému dátumu. Toto oceňovanie sa týkalo dávok súvisiacich so starobným dôchodkom, invalidným dôchodkom a dôchodkom pre pozostalých (rôzne druhy dôchodkov, ako aj invalidných dávok). Bolo vykonané v súlade s metodikou IAS 19. Podľa týchto účtovných štandardov musí zamestnávateľ určovať svoje poistné záväzky na priebežnom základe, pričom zohľadňuje sľúbené dávky počas aktívneho života zamestnancov a predvídateľné zvýšenia miezd.

Metóda poistno-matematického oceňovania použitá na výpočet tohto pasíva je známa ako metóda projektovej jednotky kreditu. Hlavné poistno-matematické predpoklady dostupné ku dňu oceňovania, použité na ocenenie:

1. Nominálna diskontná sadzba bola založená na vládnych dlhopisoch v eurozóne v decembri 2007 s približnou dobou trvania, ako je obdobie systému (19 rokov), ako odhad výnosovej krivky s nulovým kupónom v eurách v decembri 2007 s rovnakou dobou trvania, a predstavovala 4,7 %. Podľa IAS 19 musí byť miera inflácie odhadovaná mierou inflácie počas obdobia systému: musí byť prípadne stanovená a bola založená na očakávaných hodnotách, ako to vyjadrujú indexované dlhopisy na európskych finančných trhoch. Očakávaná dlhodobá miera inflácie bola 2,3 %, a tak výška použitej reálnej diskontnej sadzby bola 2,4 %.
2. Tabuľky očakávanej dĺžky života sú rovnaké ako v rámci ocenenia záväzkov v roku 2004. [„Tabuľka očakávanej dĺžky života (EU – 2004)“].
3. Všeobecný rast miezd (GSG), ktorý sa rovná všeobecnému preceneniu dôchodkov, vychádzal z 12-ročného pohyblivého priemeru štatistík preceňovania miezd a dôchodkov v období 1996 až 2007 a predstavoval 0,4 %. Vývoj individuálnej mzdy mimo miery všeobecného rastu miezd bol aktualizovaný s cieľom zohľadniť služobné postupy v roku 2007. Táto tabuľka rozpisuje mieru ISP podľa stupňa a triedy a očakávaného roku odchodu do dôchodku od roku 2008 do roku 2052.
4. Koeficienty manželského stavu pre aktívnych úradníkov v čase ich odchodu do dôchodku vychádzali zo štatistík populácie úradníkov a predstavovali 90 % pre mužov a 60 % pre ženy, pričom v prípade bývalých úradníkov (dôchodcov a invalidov) sa vychádzalo z aktuálneho rodinného stavu.
5. Vychádzalo sa z predpokladu, že k odchodu do dôchodku dochádza v čase, keď má úradník právo na plný dôchodok, zohľadnilo sa zníženie za skorý odchod do dôchodku a barcelonská iniciatíva za neskorý odchod do dôchodku, najneskôr v 65. roku života.

Pasíva sa týkajú vopred vymedzených práv týchto osôb:

1. Zamestnanci v aktívnej službe k 31. decembru 2007 vo všetkých inštitúciách a agentúrach zahrnutých v dôchodkovom systéme úradníkov Európskych spoločenstiev.
2. Zamestnanci v časovo posunutej pozícii, t. j. tí, ktorí dočasne alebo definitívne odišli z inštitúcií a ponechali svoje dôchodkové práva v dôchodkovom systéme úradníkov Európskych spoločenstiev (okrem tých, ktorí kumulovali aspoň 10 služobných rokov).

3. Bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú starobný dôchodok.
4. Bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú invalidný dôchodok.
5. Bývalí úradníci a ostatní zamestnanci, ktorí poberajú invalidné dávky.
6. Osoby poberajúce dôchodok pre pozostalých (vdovy alebo vdovci, siroty, vyživované osoby).

Údaje o populácii dôchodkového systému úradníkov Európskych spoločenstiev k 31. decembru 2007 boli získané z databázy Komisie. Údaje získané v rámci tejto štúdie boli porovnané s odhadmi, ktoré vychádzali z predchádzajúceho poistno-matematického ocenenia k 31. decembru 2006.

Hlavné fakty:

- Hrubé matematicko-poistné záväzky boli k 31. decembru 2007 ocenené na 34 567 mil. EUR.
- Reálna diskontná sadzba sa zmenila z 1,9 % v roku 2006 na 2,4 % v roku 2007. Po súčasnom zohľadnení účinku všeobecného rastu miezd (0,5 % v roku 2006 a 0,4 % v roku 2007) sa čistá diskontná sadzba zmenila z 1,4 % v roku 2006 na 2,0 % v roku 2007. To je jeden z hlavných dôvodov poklesu celkových záväzkov.
- Služobné náklady v roku 2007 boli ocenené na 1 300 mil. EUR a náklady na úroky na 1 313 mil. EUR.
- Odhadované matematicko-poistné príjmy za daný rok predstavovali 1 943 mil. EUR.
- Populácia členov dôchodkového systému sa zvýšila o 3 317 osôb.
- Výpočet hrubých dôchodkov a rodinných prídavkov vychádza z ustanovení Služobného poriadku.
- Dane splatné príjemcami sú odpočítané od hrubých záväzkov, čím vznikli čisté záväzky, ktoré sa majú zahrnúť do súvahy v súvislosti s týmito budúcimi platbami (pretože dane sa odpočítavajú z platby dôchodkov a pripočítavajú sa k príjmom Spoločenstiev v roku platby).

#### 2.12.2. *Dôchodky – ostatní*

Ide o záväzky súvisiace s dôchodkovými záväzkami voči členom a bývalým členom Komisie, Súdneho dvora, (Súdu prvého stupňa), Dvora audítorov, generálnych tajomníkov Rady, ombudsmana, Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a Súdu pre verejnú službu Európskej únie. Do tejto položky je po prvýkrát zahrnutý aj záväzok týkajúci sa dôchodkov niektorých poslancov Parlamentu.

#### 2.12.3. *Spoločný systém zdravotného poistenia*

Výpočet sa realizuje rovnako pre odhadované záväzky Komisie v súvislosti s príspevkami do spoločného systému zdravotného poistenia vo vzťahu k zamestnancom na dôchodku.

#### 2.13. **DLHODOBÉ REZERVY**

	Suma k 31.12.2006	Dodatočné rezervy	Nepoužité zrušené sumy	Použité sumy	Prevod do krát- kodobých rezerv	Diskontovanie súčasnej hodnoty	Suma k 31.12.2007
Právne spory	75	226	(3)	(1)	0	0	297
Vyraďovanie jadrových zariadení	806	0	0	0	(42)	(20)	744
Finančné rezervy	105	0	(50)	0	(44)	3	14
Núdzový veterinárny fond	0	21	0	0	0	0	21
Ostatné	3	1		(1)	0	0	3
<b>Spolu</b>	<b>989</b>	<b>248</b>	<b>(53)</b>	<b>(2)</b>	<b>(86)</b>	<b>(17)</b>	<b>1 079</b>

mil. EUR

#### **Právne spory**

Ide o odhadované sumy, ktoré budú pravdepodobne vyplatené po roku 2008 v súvislosti s množstvom prebiehajúcich právnych sporov. Najväčšia časť (277 mil. EUR) sa týka súdnych sporov, ktoré k 31. decembru 2007 neboli rozhodnuté a ktoré súvisia s finančnými opravami výdavkov záručnej sekcie EPZF a za iné súdne spory týkajúce sa poľnohospodárskych výdavkov.

## Vyraďovanie jadrových zariadení

V roku 2002 konzorcium nezávislých odborníkov vypracovalo štúdiu týkajúcu sa odhadovaných nákladov na vyraďovanie jadrových zariadení Spoločného výskumného centra a na program nakladania s odpadom. Ich odhad vo výške 1 145 mil. EUR (vrátane 76 mil. EUR odhadovaných nákladov požadovaných v súvislosti s možnosťou „zelenej líky“, t. j. úplnou demoláciou všetkých budov) sa použil ako základ pre rezervu, ktorú je potrebné zahrnúť do finančných výkazov. V súlade s účtovnými pravidlami Spoločenstiev je táto rezerva zvýšená o index inflácie (pri sadzbe vo výške 2,5 %) a potom znížená na jej čistú súčasnú hodnotu (použitím výnosovej krivky swapu s nulovým kupónom v eurách). K 31. decembru 2007 bola výsledná výška rezervy 960 mil. EUR a po odpočítaní nákladov vzniknutých k danému dátumu vo výške 138 mil. EUR predstavuje sumu 822 mil. EUR rozdelenú medzi sumy, ktoré by sa mali podľa očakávania použiť v roku 2008 (78 mil. EUR) a po roku 2008 (744 mil. EUR).

Vzhľadom na predpokladaný čas trvania tohto programu (približne 30 rokov) by sa malo poznamenať, že tento odhad je do určitej miery neistý a konečné náklady by sa mohli líšiť od súčasnej zahrnutej sumy.

## Finančné rezervy

V rámci Záručnej facility MSP na rok 1998 a Záručnej facility MSP na rok 2001 Európsky investičný fond (EIF) je oprávnený poskytovať záruky vo svojom vlastnom mene, avšak v záujme a na riziko Komisie. Finančné riziko spojené s čerpanými a nečerpanými zárukami je však obmedzené. K dátumu zostavenia súvahy finančné rezervy zodpovedajú v prípade obidvoch facilit platobným záväzkom voči finančným sprostredkovateľom po odpočítaní čistých platobných nárokov týchto sprostredkovateľov k uvedenému dňu. Dlhodobé finančné rezervy sú diskontované podľa ich čistej súčasnej hodnoty (použitím výnosovej krivky swapu s nulovým kupónom v eurách).

## Rezerva na Núdzový veterinárny fond

Táto rezerva súvisí s odhadmi príspevkov Spoločenstiev pre rôzne členské štáty z Núdzového veterinárneho fondu na krytie nákladov súvisiacich s prepuknutím niektorých ochorení zvierat, jej celková výška je 42 mil. EUR (2006: 35 mil. EUR) rozdelená medzi sumy, ktorých úhrada sa očakáva v roku 2008 (21 mil. EUR) a po roku 2008 (21 mil. EUR). Sumy vo výške 9 mil. EUR, ktorých vyplatenie už bolo dohodnuté, sú zahrnuté ako záväzok voči členským štátom.

### 2.14. DLHODOBÉ FINANČNÉ PASÍVA

#### 2.14.1. Pôžičky

<i>mil. EUR</i>						
Názov	Zostatok k 31.12.2006	Nové pôžičky	Splátky	Kurzové rozdiely	Zmena účtovnej hodnoty	Zostatok k 31.12.2007
MFA	969	0	(177)	0	0	792
Euratom	442	39	(1)	0	2	482
ESUO v likvidácii	463	0	(2)	(37)	0	424
<b>Spolu</b>	<b>1 874</b>	<b>39</b>	<b>(180)</b>	<b>(37)</b>	<b>2</b>	<b>1 698</b>

## Rozdelenie pôžičiek na dlhodobé a krátkodobé

<i>mil. EUR</i>			
Pôžičky	Splatnosť < 1 rok	Splatnosť > 1 rok	Spolu k 31.12.2007
MFA	60	732	792
Euratom	0	482	482
ESUO v likvidácii	71	353	424
<b>Spolu</b>	<b>131</b>	<b>1 567</b>	<b>1 698</b>

Táto položka zahŕňa pôžičky, ktoré dlhujú Európske spoločenstvá s dobou splatnosti dlhšou ako jeden rok (všetky údaje sú očistené o sumy držané Garančným fondom). Pôžičky zahŕňajú dlhy dokladované certifikátmi vo výške (po eliminácii) 1 344 mil. EUR (2006: 1 502 mil. EUR). Zmeny účtovnej hodnoty zodpovedajú zmene časovo rozlíšených úrokov s pripočítaním – v prípade pôžičiek ESUO v likvidácii – ročnej amortizácie akýchkoľvek značných transakčných nákladov, ktoré vznikli na začiatku, vypočítaných podľa metódy efektívnej úrokovej sadzby. Efektívne úrokové sadzby (vyjadrené ako škála úrokových sadzieb) boli takéto:

Pôžičky	31.12.2007	31.12.2006
Makrofinančná pomoc (MFA)	3,816 % — 4,822 %	3,222 % — 4,54 %
Euratom	4,366 % — 5,6775 %	3,292 % — 5,6775 %
ESUO v likvidácii	4,375 % — 11,875 % <sup>(1)</sup>	3,0 % — 11,875 % <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Vyššia reálne dosiahnuteľná hodnota sa vzťahuje na pôžičku s fixnou úrokovou sadzbou krytú úrokovým swapom (pozri poznámku 2.3.4.2).

#### 2.14.2. Pasíva držané na obchodovanie

	<i>mil. EUR</i>	
Swapy ESUO v likvidácii	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Dlhodobé	7	8
Krátkodobé	4	0
<b>Spolu</b>	<b>11</b>	<b>8</b>

Podrobnejšie údaje sú v poznámke 2.3.4.2 „Aktíva držané na obchodovanie“.

#### 2.15. INÉ DLHODOBÉ PASÍVA

	<i>mil. EUR</i>	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Dlhy spojené s finančným prenájomom	1 519	1 534
Budovy splácané v splátkach	427	425
Ostatné	43	61
<b>Spolu</b>	<b>1 989</b>	<b>2 020</b>

Táto položka zahŕňa predovšetkým pasíva spojené s prenájomom splatné za viac ako jeden rok (pozri poznámku 2.2) a sumy týkajúce sa určitých budov, ktoré Komisia kúpila, pričom kúpna cena bude vyplatená v splátkach. Nejde o nájomnú zmluvu, pretože právo prešlo na Komisiu okamžite.

#### OBEŽNÉ PASÍVA

##### 2.16. KRÁTKODOBÉ REZERVY

	<i>mil. EUR</i>						
	Suma k 31.12.2006	Dodatočné rezervy	Nepoužité zrušené sumy	Použité sumy	Presuny do/z iných položiek	Diskontovanie súčasnej hodnoty	Suma k 31.12.2007
Právne spory	72	19	(16)	(47)	0	0	28
Vyraďovanie jadrových zariadení	64	0	0	(30)	42	2	78
Núdzový veterinárny fond	35	1	(8)	(7)	0	0	21
Finančné rezervy	173	57	(2)	(41)	44	2	233
Ostatné	35	0	(4)	0	(22)	0	9
<b>Spolu</b>	<b>379</b>	<b>77</b>	<b>(30)</b>	<b>(125)</b>	<b>64</b>	<b>4</b>	<b>369</b>

Táto položka zahŕňa časť rezerv splatných v období kratšom ako jeden rok.

##### 2.17. KRÁTKODOBÉ FINANČNÉ PASÍVA

Táto položka zahŕňa pôžičky vo výške 131 mil. EUR, ktoré sú splatné v priebehu 12 mesiacov odo dňa zostavenia súvahy (poznámka 2.14.1) a 4 mil. EUR, ktoré sa týkajú pasív držaných na obchodovanie (poznámka 2.14.2).

## 2.18. ZÁVÄZKY

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Dlhodobé pasíva splatné v období kratšom než jeden rok	65	60
Bežné záväzky	13 939	24 723
Ostatné záväzky	189	220
Časovo rozlíšené výdavky a odložené príjmy	81 187	69 077
<b>Spolu</b>	<b>95 380</b>	<b>94 080</b>

## 2.18.1. Dlhodobé pasíva splatné v období kratšom než jeden rok

	mil. EUR	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Pasíva spojené s finančným prenájmom	32	28
Ostatné	33	32
<b>Spolu</b>	<b>65</b>	<b>60</b>

## 2.18.2. Bežné záväzky

	mil. EUR	
Druh	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Členské štáty	12 328	22 943
Dodávatelia a iné	2 244	2 888
Potreba overenia oprávnenosti	(633)	(1 108)
<b>Spolu</b>	<b>13 939</b>	<b>24 723</b>

Bežné záväzky sa týkajú hlavne výkazov nákladov prijatých Komisiou v rámci činností súvisiacich s poskytovaním grantov. Sú pripísané k sume, na ktorú sa uplatňuje nárok od momentu prijatia žiadosti. Ak je protistranou členský štát, sú klasifikované ako také. V prípade faktúr a dobropisov prijatých v rámci činností spojených s obstarávaním sa uplatňuje rovnaký postup.

Príslušné žiadosti refundáciu nákladov boli zohľadnené pre postupy *cut-off* ku koncu roka (pozri poznámku 2.18.3). Na základe týchto zápisov *cut-off* boli odhadované oprávnené sumy zaznamenané ako časovo rozlíšené výdavky, zatiaľ čo odhadované neoprávnené časti súm zostávajú otvorené na účtoch s označením „Potreba overenia oprávnenosti“. Aby nedošlo k nadhodnoteniu aktív a pasív, bolo rozhodnuté, aby čistá suma, ktorá sa má uhradiť, bola zahrnutá do obežných pasív.

Značný pokles zaznamenaný v rámci tejto položky je spôsobený predovšetkým pohybom súm medzi položkami bežné záväzky a časovo rozlíšené výdavky. Je to dôsledok skoršieho uzavretia účtovného systému na konci roku, čo spôsobilo, že v porovnaní s predchádzajúcim rokom boli ako záväzky zaznamenané nižšie sumy. To taktiež znamenalo, že časovo rozlíšené výdavky boli vyššie ako v roku 2006, keďže sumy predtým zaznamenané ako záväzky museli byť zaznamenané ako časovo rozlíšené výdavky.

## Členské štáty

Hlavné sumy sa týkali nevyplatených žiadostí o refundáciu nákladov v súvislosti s opatreniami štrukturálnych fondov vo výške 6 287 mil. EUR a taktiež sumy 5 889 mil. EUR, ktorá po oprave rozpočtu vykonanej ku koncu roka 2007 opätovne patrila členským štátom (2006: 7 415 mil. EUR).

## Dodávatelia a iné

Do tejto položky sú zahrnuté sumy súvisiace s poskytovaním grantov, ako aj sumy dlžné v dôsledku činností spojených s obstarávaním. Táto položka zahŕňa aj sumy splatné viacerým verejnoprávny subjektom (univerzity, ústavy, obchodné komory, OSN, EIB atď.) a subjektom nezahrnutým do konsolidácie vrátane ERF.



### Potreba overenia oprávnenosti

Závazky sú znížené o 633 mil. EUR, pričom tvoria tú časť prijatých žiadostí o refundáciu, doteraz ešte neskontrolovaných, ktorá bola považovaná za neoprávnenú. Najväčšie sumy sa týkajú GR REGIO (229 mil. EUR), GR EMPL (194 mil. EUR), GR AGRI (109 mil. EUR), GR ENV (20 mil. EUR) a GR FISH (21 mil. EUR).

Zostatok vo výške 18 mil. EUR zostáva otvorený ako „Potreba overenia faktúr“, najmä v rámci činností verejného obstarávania. Týka sa prijatých faktúr a žiadostí o refundáciu, pri ktorých je ešte potrebné overiť faktúry vo vzťahu k dodávkam tovaru a služieb a žiadostiam o predbežné financovanie.

### 2.18.3. Časovo rozlíšené výdavky a odložené príjmy

	<i>mil. EUR</i>	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Časovo rozlíšené výdavky	80 937	68 937
Odložené príjmy	47	26
Ostatné	203	114
<b>Spolu</b>	<b>81 187</b>	<b>69 077</b>

Najvýznamnejšie sumy časovo rozlíšených výdavkov sa týkajú výdavkov EPZF. K 31. decembru 2007 bola ich výška 45,5 mld. EUR v porovnaní s 45,2 mld. EUR v predchádzajúcom roku. Hlavné dotknuté sumy boli: 28,6 mld. EUR (26,6 mld. EUR v roku 2006) zahŕňa náklady vzniknuté medzi 16. októbrom a 31. decembrom 2007 deklarované členskými štátmi, ktoré boli vyplatené v januári a februári 2008; 13,8 mld. EUR (16,7 mld. EUR v roku 2006) zahŕňa priamu pomoc (táto pozostáva z nárokov vzniknutých v roku 2007 s finančnými dôsledkami v roku 2008), 3,1 mld. EUR sa týka dočasnej reštrukturalizácie sektora cukru.

Ďalšia významná suma predstavuje časovo rozlíšené výdavky štrukturálnych fondov (táto pozostáva z oprávnených výdavkov, ktoré vznikli operátorom alebo platobným orgánom do 31. decembra 2007, na ktoré ešte Komisii nebola zaslaná žiadosť o úhradu). Hlavné sumy boli: 6,7 mld. EUR pre EARDF, 16,9 mil. EUR pre ERDF za roky 2000 – 2006, ISPA, inovatívne akcie (12,2 mld. EUR v roku 2006), 7,8 mld. EUR pre ESF (5,6 mld. EUR v roku 2006). Zostávajúce časovo rozlíšené výdavky vo výške 3,9 mld. EUR zahŕňajú ostatné politiky, z ktorých najvýznamnejšou je oblasť výskumu so sumou približne vo výške 1,2 mld. EUR.

Ako bolo uvedené v poznámke **2.18.2**, nárast týchto súm v porovnaní s rokom 2006 je spôsobený skorším uzavretím účtovného systému ku koncu roka.

### ČISTÉ AKTÍVA

#### 2.19. REZERVY

	<i>mil. EUR</i>	
	Zostatok k 31.12.2007	Zostatok k 31.12.2006
Rezerva na reálnu hodnotu	7	4
Ostatné rezervy:		
Garančný fond	1 118	1 253
Rezerva na preceňovanie	57	57
Činnosti súvisiace s prijímaním a poskytovaním úverov	1 525	1 459
Ostatné	99	82
Iné	<b>2 799</b>	<b>2 851</b>
<b>Spolu</b>	<b>2 806</b>	<b>2 855</b>

#### 2.19.1. Rezerva na reálnu hodnotu

V súlade s účtovnými pravidlami sa úprava na úroveň reálnej hodnoty aktív k dispozícii na predaj účtuje cez fond zmien reálnej hodnoty.

2.19.2. **Ostatné rezervy****Garančný fond**

Pozri tiež poznámku 2.3.3 týkajúcu sa fungovania Garančného fondu. Táto rezerva odzrkadľuje 9 % cieľovej sumy nesplatených súm, za ktoré ručí fond a ktoré majú byť vedené ako aktíva. Ako už bolo uvedené, akýkoľvek prebytok aktív fondu nad hranicu 9 % cieľovej sumy je vrátený do rozpočtu.

**Rezerva na preceňovanie**

Rezerva na preceňovanie pozostáva z precenenia hmotných aktív. Zostatok na konci roka vo výške 57 mil. EUR sa týka precenenia pozemkov a budov Komisie, ku ktorému došlo už pred prechodom na nové účtovné pravidlá.

**Rezerva na činnosti súvisiace s prijímaním a poskytovaním úverov**

Tieto sumy pozostávajú z rezerv na činnosti Spoločenstiev súvisiace s prijímaním a poskytovaním úverov. Najväčšia časť sa týka predovšetkým rezerv ESUO v likvidácii, pričom najväčšou z nich je rezerva na aktíva Výskumného fondu pre uhlie a oceľ. Táto rezerva bola vytvorená v súvislosti s likvidáciou ESUO a predstavovala celkovo 1 169 mil. EUR k 31. decembru 2007.

**2.20. SUMY, KTORÉ MAJÚ BYŤ VYŽIADANÉ OD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV**

	<i>mil. EUR</i>
	Suma
Sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov k 31. decembru 2006	<b>67 073</b>
Vyplatenie prebytku rozpočtu za rok 2006 členským štátom	1 848
Pohyb v rezerve Garančného fondu	(135)
Iné pohyby rezerv	79
ESUO v likvidácii: rozdelenie výsledku za rok 2006	23
Hospodársky výsledok (prebytok) za rok	(7 462)
<b>Celkové sumy, ktoré majú byť vyžiadané od členských štátov k 31. decembru 2007</b>	<b>61 426</b>

Táto suma predstavuje tú časť nákladov, ktoré už Spoločenstvám vznikli do 31. decembra 2007 a musia byť financované z budúcich rozpočtov. Mnohé výdavky sa vykazujú na základe pravidiel účtovníctva založeného na časovom rozlíšení v roku N, hoci v skutočnosti môžu byť vyplatené v roku N + 1 z rozpočtu na rok N + 1. Zahrnutie týchto záväzkov do účtovnej závierky, ako aj skutočnosť, že zodpovedajúce sumy budú financované z budúcich rozpočtov, spôsobuje, že pasíva ku koncu roka značne prevyšujú aktíva. Najvýznamnejšie sumy, na ktoré treba upriamiť pozornosť, sa týkajú činností EPZF. Suma platieb splatných členským štátom za obdobie od 16. októbra do 31. decembra 2007 predstavovala 28,6 mld. EUR. Väčšinu súm, ktoré majú byť vyžiadané, členské štáty v skutočnosti uhrádzajú do 12 mesiacov po skončení príslušného rozpočtového roka, a to v rámci rozpočtu na nasledujúci rok.

Sú to v podstate iba záväzky Spoločenstiev, pokiaľ ide o zamestnanecké požitky voči ich zamestnancom, ktoré sú vyplácané počas dlhšieho obdobia, s upozornením, že financovanie výplat dôchodkov z ročných rozpočtov je garantované členskými štátmi. Iba pre informačné účely sa uvádza odhad rozdelenia budúcich platieb zamestnaneckých požitkov:

	<i>mil. EUR</i>
	Suma
Krátkodobé: sumy, ktoré majú byť vyplatené v roku 2008	981
Dlhodobé: sumy, ktoré majú byť vyplatené po roku 2008	32 499
<b>Záväzok zamestnaneckých požitkov k 31.12.2007 spolu</b>	<b>33 480</b>

Je potrebné tiež poznamenať, že uvedené nemá žiadny vplyv na výsledok rozpočtového hospodárenia – rozpočtové príjmy sa musia vždy rovnať alebo musia byť vyššie ako rozpočtové výdavky, a akýkoľvek prebytok príjmov sa vracia členským štátom.

## 3. POZNÁMKY K VÝKAZU VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA

## 3.1. PRÍJMY Z VLASTNÝCH ZDROJOV A PRÍSPEVKOV

mil. EUR			
	Poznámka	2007	2006
Príjmy z vlastných zdrojov:	3.1.1		
Zdroje založené na HND		73 922	70 134
Zdroje založené na DPH		19 442	17 207
Tradičné vlastné zdroje:			
Poľnohospodárske poplatky		1 429	1 300
Clá		15 288	13 764
Odvody z produkcie cukru		(36)	183
Tradičné vlastné zdroje spolu		16 681	15 247
Rozpočtové úpravy	3.1.2	1 892	2 395
Príspevky tretích krajín (vrátane krajín EZVO)		147	135
<b>Spolu</b>		<b>112 084</b>	<b>105 118</b>

Príjmy z vlastných zdrojov sú hlavným prvkom prevádzkových príjmov Európskych spoločenstiev. Takže hlavná časť výdavkov je financovaná z vlastných zdrojov, ostatné príjmy predstavujú len nepatrnú časť z celkového financovania.

## 3.1.1. Príjmy z vlastných zdrojov

Existujú tri kategórie vlastných zdrojov: tradičné vlastné zdroje, zdroje založené na DPH a zdroje založené na HND. Tradičné vlastné zdroje pozostávajú následne z poľnohospodárskych poplatkov, odvodov z produkcie cukru a ciel. Korekčný mechanizmus súvisiaci s rozpočtovou nerovnováhou (korekcia pre Spojené kráľovstvo) je tiež súčasťou systému vlastných zdrojov. Členské štáty si ponechávajú 25 % tradičných vlastných zdrojov na pokrytie nákladov na výber a vyššie uvedené sumy sú uvedené po ich odpočítaní.

Vlastné zdroje založené na DPH sa vypočítajú uplatnením jednotnej sadzby pre všetky členské štáty na harmonizovaný základ DPH, ktorého horná hranica je 50 % HND pre všetky členské štáty. Zdroj založený na HND je variabilný zdroj určený na zabezpečenie požadovaných príjmov v ktoromkoľvek danom roku na pokrytie výdavkov, ktoré presahujú sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, zdrojov založených na DPH a rôznych príjmov. Príjmy sa vypočítajú uplatnením jednotnej sadzby na celkový HND všetkých členských štátov.

Zvýšenie týchto príjmov sa môže priamo spájať so zvýšenými rozpočtovými príjmami pre rok 2007 v porovnaní s rokom 2006 (zvýšenie o 6 mld. EUR). Konkrétnejšie, pri clách viedlo zvýšenie dovozov v hodnotovom vyjadrení, rast priemernej sadzby a vstup Bulharska a Rumunska k vyšším príjmom. Príjmy založené na DPH sa zvýšili po zvýšení základu DPH a boli kompenzované miernym znížením jednotnej sadzby. Keďže zdroje založené na HND pokrývajú zostávajúce požiadavky na príjmy, rástli tiež v súlade so zvýšenými rozpočtovými výdavkami.

## 3.1.2. Rozpočtové úpravy

Rozpočtové úpravy zahŕňajú prebytok rozpočtu z roku 2006 (1 848 mil. EUR), ktorý sa nepriamo vracia členským štátom jeho odpočítaním od výšky vlastných zdrojov, ktoré musia členské štáty uhradiť Spoločenstvu v nasledujúcom roku – to znamená, že predstavuje príjem v roku 2007. Podľa rozhodnutia Rady 2000/597/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Európskych spoločenstiev sa Spojenému kráľovstvu poskytne korekcia rozpočtovej nerovnováhy. Keďže je táto suma financovaná ostatnými členskými štátmi, nemalo by to mať žiadny čistý dosah na rozpočtový alebo hospodársky výsledok. V tejto položke však bola zaznamenaná suma 57 mil. EUR, čo sú rozdiely medzi sadzbami eura použitými na rozpočtové účely [pozri článok 10 ods. 3 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000] a sadzbami platnými v čase, keď členské štáty, ktoré nie sú členmi hospodárskej a menovej únie, skutočne realizovali svoje platby.

## 3.2. OSTATNÉ PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY

		mil. EUR	
	Poznámka	2007	2006
Pokuty	3.2.1	3 339	2 217
Poľnohospodárske odvody	3.2.2	2 634	1 695
Náhrada výdavkov:	3.2.3		
Priame centralizované hospodárenie		93	50
Nepriame centralizované hospodárenie		10	(22)
Decentralizované hospodárenie		133	8
Zdieľané hospodárenie		577	1 244
Spoločné hospodárenie		1	16
Spolu		814	1 296
Príjmy z administratívnych činností:	3.2.4		
Zamestnanci		908	856
Príjmy z nehnuteľností, prevádzok a zariadení		26	23
Ostatné administratívne príjmy		181	103
Spolu		1 115	982
Rôzne prevádzkové príjmy:	3.2.5		
Úpravy/rezervy		23	43
Kurzové zisky		276	111
Ostatné		879	2 024
Spolu		1 178	2 178
<b>Spolu</b>		<b>9 080</b>	<b>8 368</b>

## 3.2.1. Pokuty

Tieto príjmy sa vzťahujú na pokuty uložené Komisiou za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže. Pohľadávky a súvisiace príjmy sa vykazujú po prijatí rozhodnutia Komisie uložiť pokutu a po jeho úradnom oznámení adresátovi. V uvedenej sume nie je zahrnutá pokuta vo výške 899 mil. EUR oznámená Európskou komisiou vo februári 2008 softvérovej spoločnosti za neustále správanie v rozpore s hospodárskou súťažou. Táto spoločnosť, ktorej bola predtým uložená pokuta 280 mil. EUR v roku 2006 a 497 mil. EUR v marci 2004, sa proti tejto pokute odvolala.

## 3.2.2. Poľnohospodárske odvody

Tieto sumy sa týkajú odvodov z produkcie mlieka vo výške 232 mil. EUR (rok 2006: 436 mil. EUR) a odvodov z produkcie cukru vo výške 2 402 mil. EUR (rok 2006: 1 259 mil. EUR). Odvody z produkcie mlieka sú v skutočnosti nástrojom riadenia trhu zameraným na pokutovanie výrobcov mlieka, ktorí prekročujú svoje referenčné množstvá. Pretože nesúvisia s predchádzajúcimi platbami Komisie, v praxi sa považujú za príjem na špecifický účel. Odvody z produkcie cukru súvisia s fondom na reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu, pričom reforma cukrovarníckeho priemyslu znížila vnútornú cenu cukru s cieľom znížiť rozdiel medzi cenou EÚ a medzinárodnou cenou. Aby sa donútilo výrobcov cukru s nižšou konkurencieschopnosťou opustiť trh, vytvoril sa samofinancujúci reštrukturalný fond financovaný príjmami pochádzajúcimi z dočasnej dane uloženej výrobcom cukru, s ktorou sa zaobchádza ako s pripísaným príjmom. Táto schéma má trvať 4 roky. Považuje sa za príjem na špecifický účel.

## 3.2.3. Náhrada výdavkov

Táto položka zahŕňa inkasné príkazy vystavené Komisiou a vedené v účtovníctve Komisie na účely vrátenia súm, ktoré sa predtým vyplátili zo všeobecného rozpočtu, na základe kontrol, ukončených auditov alebo analýzy oprávnenosti spolu s inkasnými príkazmi, ktoré vystavili členské štáty príjemcom prostriedkov z EPZF. Zahŕňa aj zmenu odhadov časovo rozlíšených príjmov z konca predchádzajúceho roku k súčasnému roku. Neukazuje však úplný rozsah vrátených výdavkov ES, najmä v oblastiach s najvýznamnejšími výdavkami, ako sú štrukturálne opatrenia, kde sú zavedené osobitné mechanizmy zabezpečujúce vrátenie neoprávnených vyplatených prostriedkov, z ktorých väčšina nevyžaduje vystavenie inkasného príkazu. Vrátenie súm predbežného financovania tiež nie je uvedené ako príjem v súlade s pravidlami účtovníctva ES. Ďalšie informácie o vrátení neoprávnených platieb sa nachádzajú v oddiele E.6.

### Náhrada výdavkov: Zdieľané hospodárenie

Celková suma 577 mil. EUR začlenená do tejto podpoložky pozostáva z 500 mil. EUR, ktoré sa týkajú Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF), a 77 mil. EUR na štrukturálne opatrenia.

#### a) Poľnohospodárstvo, EPZF

V rámci poľnohospodárstva sú sumy zaúčtované ako príjmy za rok v rámci tejto položky vo výške 500 mil. EUR a tvoria ich:

- korekcie zhody, o ktorých sa rozhodlo počas roku, vo výške 532 mil. EUR, znížené o zníženie časovo rozlíšených príjmov na konci roku vo výške 172 mil. EUR,
- refundácie spôsobené podvodmi a nezrovnalosťami, ktoré vykázali členské štáty a ktoré boli vrátené počas roku vo výške 247 mil. EUR,
- zníženie nezaplatených súm vykázaných členskými štátmi, ktoré majú byť vrátené na konci roku a ktoré sa týkajú podvodov a nezrovnalostí vo výške 107 mil. EUR (902 mil. EUR na konci roku 2007 v porovnaní s 1 009 mil. EUR na konci roku 2006) – pozri aj poznámku **E.2.10.2.2**.

K 31. decembru 2007 výška výdavkov EPZF, ktoré budú predmetom ďalších korekcií po ukončení prebiehajúcich auditov, dosiahla 1,5 mld. EUR. Táto suma je uvedená v podsúvahe ako podmienené aktívum (pozri poznámku **E.5.4.1**).

#### b) Štrukturálne opatrenia

Vrátenie výdavkov v rámci štrukturálnych opatrení zahrnuté v tejto položke dosiahlo výšku 77 mil. EUR. Ekvivalentné sumy za rok 2006 boli o 483 mil. EUR vyššie v porovnaní so súčasným rokom – čo je v podstate spôsobené rozhodnutím Komisie znížiť pomoc poskytovanú z EFRR pre jeden členský štát, na základe ktorého bolo 418 mil. EUR zaúčtovaných ako príjem v roku 2006.

Táto podpoložka zahŕňa inkasné príkazy vystavené Komisiou na vrátenie neoprávnených výdavkov vynaložených v predchádzajúcich rokoch vo výške 113 mil. EUR, inkasný príkaz 6 mil. EUR súvisiacich s Fondom solidarity a rozdiel časovo rozlíšených príjmov na konci roku vo výške (42) mil. EUR. Inkasné príkazy sa vystavia iba v nasledujúcich prípadoch:

- formálne rozhodnutia o finančných korekciách zo strany Komisie po zistení neoprávnených výdavkov vo výškach uvedených členskými štátmi,
- úpravy v momente ukončenia programu vedúce k zníženiu príspevku EÚ, pokiaľ členský štát nevykázal dostatočne oprávnené výdavky na odôvodnenie celkovej výšky predbežného financovania a už vyplatených priebežných platieb; takéto operácie si nevyžadujú formálne rozhodnutie Komisie, ak sú schválené členským štátom,
- úhrada vrátených prostriedkov po ukončení programu a po skončení súdnych konaní, ktoré v dobe ukončenia programu ešte prebiehali.

Inkasné príkazy vystavené v roku 2007 na úhradu výdavkov v celkovej výške 119 mil. EUR sa môžu rozdeliť takto: 6 mil. EUR pre Fond solidarity, 6 mil. EUR na finančné korekcie, o ktorých sa rozhodlo v roku 2006, 18 mil. EUR na finančné korekcie, o ktorých sa rozhodlo v roku 2007, a 89 mil. EUR na inkasné príkazy, ktoré neboli klasifikované ako finančné korekcie. Ostatné inkasné príkazy vystavené v rámci štrukturálnych opatrení sa týkajú vrátenia predbežného financovania (35 mil. EUR), z čoho 20 mil. EUR sa týka finančných korekcií, o ktorých sa rozhodlo v roku 2007. Tieto sumy nie sú uvedené ako príjem, ale sú pripísané v prospech položky predbežného financovania v súvahe.

Suma 2,9 mld. EUR, ktorá sa týka možných finančných korekcií a ktorá je vymáhaná od členských štátov, je uvedená ako podmienené aktívum (pozri poznámku **E.5.4.1**).

### Náhrada výdavkov: Iné typy hospodárenia

Táto podpoložka zahŕňa inkasné príkazy vystavené Komisiou na vrátenie neoprávnených platieb vykonaných v predchádzajúcich rokoch vo výške 194 mil. EUR a rozdiel časovo rozlíšených príjmov ku koncu roku (52 mil. EUR). Iné náhrady v rámci iných typov hospodárenia sa týkajú náhrady predbežného financovania (162 mil. EUR). Tieto sumy nie sú uvedené ako príjem, ale sú zapísané v prospech položky predbežného financovania v súvahe.

#### 3.2.4. Príjmy z administratívnych činností

Tieto príjmy pochádzajú zo zrážok z plátov zamestnancov a pozostávajú najmä z dvoch súm – dôchodkové príspevky a dane z príjmu.

### 3.2.5. Rôzne prevádzkové príjmy

Suma 296 mil. EUR (rok 2006: 358 mil. EUR) sa vzťahuje na sumy prijaté od prístupujúcich krajín. Jednou z hlavných príčin zníženia rôznych prevádzkových príjmov v porovnaní s predchádzajúcim rokom je, že predchádzajúci rok zahŕňal príjem 397 mil. EUR, ktorý sa týkal zníženia hodnoty pohľadávok EPZF. Okrem toho predchádzajúci rok zahŕňal aj mimoriadnu sumu vo výške 778 mil. EUR, ktorá sa týkala súm predbežného financovania zahrnutých po prvýkrát do súvahy, ktorých protipoložka sa po prvýkrát uvádza v tejto položke – najväčšia suma vo výške 652 mil. EUR vzťahujúca sa na prostriedky vyplatené v rámci Schengenského nástroja. V roku 2007 bola zodpovedajúca hodnota 33 mil. EUR.

Kurzové zisky, okrem finančných činností uvedených v nasledujúcej poznámke 3.5, sú tiež zahrnuté v tejto položke. Vyplývajú z každodenných činností a súvisiacich transakcií realizovaných v iných menách ako euro, ako aj z koncoročného nového oceňovania potrebného na prípravu účtovných závierok. V obidvoch prípadoch ide o zrealizované aj nezrealizované zisky.

### 3.3. ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

	mil. EUR	
	2007	2006
Výdavky na zamestnancov	4 289	3 998
Výdavky súvisiace s nehmotnými a hmotnými aktívami	343	348
Iné administratívne výdavky	2 488	2 273
<b>Spolu</b>	<b>7 120</b>	<b>6 619</b>

Ide o administratívne výdavky, ktoré vzniknú ako súčasť činností Spoločenstiev a zahŕňajú náklady na zamestnancov a náklady súvisiace s hmotnými a nehmotnými aktívami (napr. odpisy, náklady na údržbu atď.).

### 3.4. PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

	mil. EUR		
	Poznámka	2007	2006
<b>Základné prevádzkové výdavky</b>	3.4.1		
Priame centralizované hospodárenie		9 504	12 273
Nepriame centralizované hospodárenie		1 185	677
Decentralizované hospodárenie		1 978	1 809
Zdieľané hospodárenie		89 778	90 828
Spoločné hospodárenie		949	34
<b>Spolu</b>		<b>103 394</b>	<b>105 621</b>
<b>Ostatné prevádzkové výdavky</b>	3.4.2		
Úpravy/rezervy		260	116
Kurzové straty		399	126
Ostatné		629	940
<b>Spolu</b>		<b>1 288</b>	<b>1 182</b>
<b>Spolu</b>		<b>104 682</b>	<b>106 803</b>

#### 3.4.1. Základné prevádzkové výdavky

Prevádzkové výdavky Európskych spoločenstiev pokrývajú rôzne položky finančného výhľadu a majú rôzne podoby v závislosti od toho, ako sú peňažné prostriedky vyplácané a spravované. Väčšina výdavkov (87 %), spadá do položky „zdieľané hospodárenie“ a týka sa delegovania úloh na členské štáty, pričom pokrýva také oblasti, ako sú výdavky EPZF a štrukturálne opatrenia.

Väčšinu zníženia prevádzkových výdavkov možno pripísať skutočnosti, že od roku 2006 niektoré financované projekty sú v procese utlmovania, zatiaľ čo iné pokročili menej, ako sa predpokladalo v roku 2006. V súvislosti so zdieľaným hospodárením došlo k poklesu o 4,5 mld. EUR pre štrukturálne opatrenia, predovšetkým EFRR, najmä pre vyššie spomenuté dôvody. Toto zníženie bolo čiastočne kompenzované zvýšením o 3,3 mld. EUR vo výdavkoch na poľnohospodárstvo z dôvodu zavedenia nového fondu pre rozvoj vidieka EPFRV.

Zníženie výdavkov na priame centralizované hospodárenie o 2,7 mld. EUR je čiastočne kompenzované zvýšením výdavkov na spoločné hospodárenie o 0,9 mld. EUR, čo je spôsobené lepšou klasifikáciou týchto projektov. Zostávajúce zníženie môže byť vysvetlené aj vyššie uvedenými príčinami, t. j. utlmením niektorých projektov, a tým, že niektoré projekty pokročili menej, ako sa predpokladalo v roku 2006.

### 3.4.2. Ostatné prevádzkové výdavky

Ku kurzovým stratám, s výnimkou finančných činností uvedených v nasledujúcej poznámke 3.6, dochádza v dôsledku každodenných činností a súvisiacich transakcií realizovaných v iných menách ako euro, ako aj koncoročného nového oceňovania potrebného na prípravu účtovných závierok. V oboch prípadoch ide o zrealizované aj nezrealizované straty.

Podpoložka „ostatné“ zahŕňa korekcie predbežného financovania a odpísané alebo stratené sumy na realizáciu týkajúcu sa dlžníkov Komisie. Patrí sem aj suma 224 mil. EUR v súvislosti s konsolidovanou agentúrou a týka sa realizácie programu CARDS v Kosove, Srbsku a Čiernej Hore.

### 3.5. FINANČNÉ PRÍJMY

	mil. EUR	
	2007	2006
<b>Príjmy z dividend</b> (z fondov rizikového kapitálu)	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Príjmy z úrokov:</b>		
Z predbežného financovania	33	43
Z oneskorených platieb	81	65
Zo swapov	19	20
Z aktív k dispozícii na predaj	97	92
Z úverov	106	96
Z peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	263	123
Ostatné	12	1
Spolu	<b>611</b>	<b>440</b>
<b>Iné finančné príjmy:</b>		
Realizovaný zisk z predaja finančných aktív	6	25
Zrušenie strát zo znehodnotenia finančných aktív	1	2
Ostatné	23	104
Spolu	<b>30</b>	<b>131</b>
<b>Úpravy súčasnej hodnoty</b>	<b>24</b>	<b>43</b>
<b>Kurzové zisky</b>	<b>3</b>	<b>1</b>
<b>Spolu</b>	<b>674</b>	<b>621</b>

Finančné príjmy Spoločenstiev pozostávajú z príjmov z úrokov plynúcich z úverov, buď poskytnutých zo všeobecného rozpočtu, alebo z požičaných finančných prostriedkov, ako aj z dlžobných cenných papierov a derivátových nástrojov. Úrok sa získava aj zo súm držaných na bankových účtoch a krátkodobých bankových vkladoch.

## 3.6. FINANČNÉ VÝDAVKY

mil. EUR

	2007	2006
<b>Úrokové výdavky:</b>		
Z prenájmu	101	102
Zo swapov	17	16
Z pôžičiek	91	81
Ostatné	5	1
Spolu	<b>214</b>	<b>200</b>
<b>Iné finančné výdavky:</b>		
Úpravy finančných rezerv	11	38
Finančné náklady na rozpočtové nástroje	57	55
Realizovaná strata z predaja finančných aktív	9	0
Straty zo znehodnotenia finančných aktív	15	10
Ostatné	35	23
Spolu	<b>127</b>	<b>126</b>
<b>Úpravy súčasnej hodnoty</b>	<b>7</b>	<b>0</b>
<b>Kurzové straty</b>	<b>6</b>	<b>5</b>
<b>Spolu</b>	<b>354</b>	<b>331</b>

Hlavný finančný výdavok vynaložený Európskymi spoločenstvami pozostáva z úrokov; najmä zo zmlúv o finančnom prenájme a z pôžičiek prijatých na financovanie činností súvisiacich s poskytovaním úverov. Okrem strát z predaja a zo zníženia hodnoty finančných aktív patria do ostatných finančných výdavkov aj úpravy finančných rezerv a poplatkov za riadenie uhradených fiduciárom.

## 3.7. PODIEL ČISTÉHO PREBYTKU/(DEFICITU) PRIDRUŽENÝCH A SPOLOČNÝCH PODNIKOV

V súlade s metódou podielového účtovania Spoločenstvá zahŕňajú do svojho hospodárskeho výsledku svoj podiel na čistom prebytku svojich pridružených podnikov, EIF a spoločných podnikov (pozri aj poznámky E.2.3.1 a E.2.3.2).

## 3.8. SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE

Segmentový výkaz uvádza rozdelenie prevádzkových príjmov a výdavkov v rámci Komisie podľa oblastí politiky v štruktúre rozpočtu založeného na činnostiach. Tieto oblasti politiky možno zoskupiť do troch väčších položiek – činnosti v rámci Európskej únie, činnosti mimo Európskej únie a služby a iné.

Činnosti v rámci Európskej únie tvoria najväčšiu z uvedených položiek, pretože pokrývajú mnoho oblastí politiky v rámci Európskej únie. Činnosti mimo Európskej únie sa týkajú politik realizovaných mimo Únie, akými sú napríklad obchod a pomoc. Služby a iné sa vzťahujú na interné a horizontálne činnosti nevyhnutné na fungovanie inštitúcií a orgánov Spoločenstiev.

Agentúry, ktoré sú súčasťou konsolidácie, sú zahrnuté do rôznych oblastí politiky. Ostatné inštitúcie okrem Komisie sú zoskupené v špecifických oblastiach politiky. Rôzne oblasti politiky sú reprezentované hrubými údajmi pred elimináciami v rámci konsolidácie a eliminácie v rámci konsolidácie sú uvedené spoločne v jednom stĺpci.

Je potrebné poznamenať, že vlastné zdroje a príspevky nie sú rozdelené medzi rozličné činnosti, pretože ich výpočet, výber a spravovanie prebieha na úrovni centrálnych útvarov Komisie. Uvádzajú sa na účely porovnania čistého výsledku s výkazom výsledku hospodárenia.



SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – SÚHRN

mil. EUR

	Činnosti v rámci EÚ	Činnosti mimo EÚ	Služby a iné	ESUO v likvidácii	Ostatné inštitúcie	Eliminácie v rámci konsolidácie	Spolu
<b>Prevádzkové príjmy</b>							
Pokuty	3 339	0	0	0	0	0	3 339
Poľnohospodárske odvody	2 634	0	0	0	0	0	2 634
Náhrada výdavkov	611	211	1	0	0	(9)	814
Príjmy z administratívnych činností	78	26	749	0	360	(98)	1 115
Ostatné prevádzkové príjmy	1 419	319	264	1	1	(826)	1 178
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY SPOLU</b>	<b>8 081</b>	<b>556</b>	<b>1 014</b>	<b>1</b>	<b>361</b>	<b>(933)</b>	<b>9 080</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(2 069)</b>	<b>(958)</b>	<b>(1 804)</b>	<b>0</b>	<b>(2 438)</b>	<b>149</b>	<b>(7 120)</b>
Výdavky na zamestnancov	(1 497)	(678)	(950)	0	(1 172)	8	(4 289)
Výdavky na nehmotné a hmotné aktíva	(88)	(10)	(108)	0	(137)	0	(343)
Iné administratívne výdavky	(484)	(270)	(746)	0	(1 129)	141	(2 488)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(98 267)</b>	<b>(6 192)</b>	<b>(955)</b>	<b>(52)</b>	<b>0</b>	<b>784</b>	<b>(104 682)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(6 403)	(2 917)	(637)	0	0	453	(9 504)
Nepriame centralizované hospodárenie	(1 159)	(258)	(2)	0	0	234	(1 185)
Decentralizované hospodárenie	(17)	(1 961)	0	0	0	0	(1 978)
Zdieľané hospodárenie	(89 778)	0	0	0	0	0	(89 778)
Spoločné hospodárenie	(151)	(799)	0	0	0	1	(949)
Ostatné prevádzkové výdavky	(759)	(257)	(316)	(52)	0	96	(1 288)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(100 336)</b>	<b>(7 150)</b>	<b>(2 759)</b>	<b>(52)</b>	<b>(2 438)</b>	<b>933</b>	<b>(111 802)</b>
<b>ČISTÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>(92 255)</b>	<b>(6 594)</b>	<b>(1 745)</b>	<b>(51)</b>	<b>(2 077)</b>	<b>0</b>	<b>(102 722)</b>
Príjmy z vlastných zdrojov a príspevkov							<b>112 084</b>
<b>Prebytok z prevádzkových činností</b>							<b>9 362</b>
Čisté finančné príjmy							320
Pohyb v záväzkoch zamestnaneckých požitkov							(2 207)
Podiel pridružených/spoločných podnikov na výsledku							(13)
<b>Hospodársky výsledok za rok</b>							<b>7 462</b>

SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – ČINNOSTI V RÁMCI EÚ

mil. EUR

	Hospodárske a finančné zále- žitosti	Podnikanie a priemysel	Hospodárska súťaž	Zamestnanosť	Poľnohospodár- stvo	Energetika a doprava	Životné prostredie	Výskum	Informačná spoločnosť
<b>Prevádzkové príjmy:</b>									
Pokuty	0	0	3 339	0	0	0	0	0	0
Poľnohospodárske odvody	0	0	0	0	2 634	0	0	0	0
Náhrada výdavkov	0	0	0	91	504	3	0	4	8
Príjmy z administratívnych činností	0	9	0	0	0	2	1	0	9
Ostatné prevádzkové príjmy	0	152	0	36	41	207	36	339	19
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY SPOLU</b>	<b>0</b>	<b>161</b>	<b>3 339</b>	<b>127</b>	<b>3 179</b>	<b>212</b>	<b>37</b>	<b>343</b>	<b>36</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(48)</b>	<b>(181)</b>	<b>(60)</b>	<b>(88)</b>	<b>(97)</b>	<b>(180)</b>	<b>(86)</b>	<b>(171)</b>	<b>(119)</b>
Výdavky na zamestnancov	(42)	(129)	(56)	(69)	(83)	(137)	(64)	(146)	(91)
Výdavky na nehmotné a hmotné aktíva	0	(8)	0	(1)	0	(1)	(1)	0	0
Iné administratívne výdavky	(6)	(44)	(4)	(18)	(14)	(42)	(21)	(25)	(28)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(32)</b>	<b>(310)</b>	<b>(22)</b>	<b>(9 848)</b>	<b>(55 493)</b>	<b>(995)</b>	<b>(205)</b>	<b>(3 215)</b>	<b>(890)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(32)	(241)	0	(182)	(30)	(652)	(180)	(3 193)	(818)
Nepriame centralizované hospodárenie	0	0	0	0	0	(58)	(10)	(2)	(43)
Decentralizované hospodárenie	0	0	0	0	(1)	(16)	0	0	0
Zdieľané hospodárenie	0	0	0	(9 643)	(55 227)	0	0	0	0
Spoločné hospodárenie	0	0	0	0	0	(136)	0	0	0
Ostatné prevádzkové výdavky	0	(69)	(22)	(23)	(235)	(133)	(15)	(20)	(29)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(80)</b>	<b>(491)</b>	<b>(82)</b>	<b>(9 936)</b>	<b>(55 590)</b>	<b>(1 175)</b>	<b>(291)</b>	<b>(3 386)</b>	<b>(1 009)</b>
<b>ČISTÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>(80)</b>	<b>(330)</b>	<b>3 257</b>	<b>(9 809)</b>	<b>(52 411)</b>	<b>(963)</b>	<b>(254)</b>	<b>(3 043)</b>	<b>(973)</b>

10.11.2008

SK

Úradný vestník Európskej únie

C 287/53

	Spoločné výskumné centrum	Rybné hospodár- stvo	Vnútrotný trh	Regionálna politika	Dane a colná únia	Vzdelávanie a kultúra	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	Spravodlivosť, sloboda a bezpečnosť	Činnosti v rámci EÚ spolu
<b>Prevádzkové príjmy:</b>									
Pokuty	0	0	0	0	0	0	0	0	3 339
Poľnohospodárske odvody	0	0	0	0	0	0	0	0	2 634
Náhrada výdavkov	0	(46)	0	30	0	11	5	1	611
Príjmy z administratívnych činností	53	0	0	0	0	4	0	0	78
Ostatné prevádzkové príjmy	52	1	189	(1)	0	181	85	82	1 419
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY SPOLU</b>	<b>105</b>	<b>(45)</b>	<b>189</b>	<b>29</b>	<b>0</b>	<b>196</b>	<b>90</b>	<b>83</b>	<b>8 081</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(355)</b>	<b>(32)</b>	<b>(138)</b>	<b>(63)</b>	<b>(41)</b>	<b>(196)</b>	<b>(135)</b>	<b>(79)</b>	<b>(2 069)</b>
Výdavky na zamestnancov	(224)	(27)	(93)	(51)	(35)	(96)	(93)	(61)	(1 497)
Výdavky na nehmotné a hmotné aktíva	(67)	0	(3)	0	(1)	(2)	(3)	(1)	(88)
Iné administratívne výdavky	(64)	(5)	(42)	(12)	(5)	(98)	(39)	(17)	(484)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(107)</b>	<b>(792)</b>	<b>(51)</b>	<b>(24 239)</b>	<b>(37)</b>	<b>(1 216)</b>	<b>(379)</b>	<b>(436)</b>	<b>(98 267)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(90)	(274)	(7)	(20)	(37)	(147)	(322)	(178)	(6 403)
Nepriame centralizované hospodárenie	0	0	0	(31)	0	(998)	(16)	(1)	(1 159)
Decentralizované hospodárenie	0	0	0	0	0	0	0	0	(17)
Zdieľané hospodárenie	0	(516)	0	(24 173)	0	0	0	(219)	(89 778)
Spoločné hospodárenie	0	0	0	(15 )	0	0	0	0	(151)
Ostatné prevádzkové výdavky	(17)	(2)	(44)	0	0	(71)	(41)	(38)	(759)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(462)</b>	<b>(824)</b>	<b>(189)</b>	<b>(24 302)</b>	<b>(78)</b>	<b>(1 412)</b>	<b>(514)</b>	<b>(515)</b>	<b>(100 336)</b>
<b>ČISTÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>(357)</b>	<b>(869)</b>	<b>0</b>	<b>(24 273)</b>	<b>(78)</b>	<b>(1 216)</b>	<b>(424)</b>	<b>(432)</b>	<b>(92 255 )</b>

SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – ČINNOSTI MIMO EÚ

mil. EUR

	Vonkajšie vzťahy	Obchod	Rozvoj	Rozšírenie	Humanitárna pomoc	Činnosti mimo EÚ spolu
<b>Prevádzkové príjmy:</b>						
Náhrada výdavkov	61	0	6	142	2	211
Príjmy z administratívnych činností	25	0	1	0	0	26
Ostatné prevádzkové príjmy	69	0	(2)	252	0	319
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY SPOLU</b>	<b>155</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>394</b>	<b>2</b>	<b>556</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(684)</b>	<b>(46)</b>	<b>(133)</b>	<b>(74)</b>	<b>(21)</b>	<b>(958)</b>
Výdavky na zamestnancov	(451)	(41)	(119)	(53)	(14)	(678)
Výdavky na nehmotné a hmotné aktíva	(8)	0	0	(2)	0	(10)
Iné administratívne výdavky	(225)	(5)	(14)	(19)	(7)	(270)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(2 943)</b>	<b>(9)</b>	<b>(853)</b>	<b>(1 709)</b>	<b>(678)</b>	<b>(6 192)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(1 540)	(8)	(508)	(389)	(472)	(2 917)
Nepriame centralizované hospodárenie	(32)	0	(1)	(225)	0	(258)
Decentralizované hospodárenie	(711)	0	(348)	(902)	0	(1 961)
Spoločné hospodárenie	(644)	(1)	15	34	(203)	(799)
Ostatné prevádzkové výdavky	(16)	0	(11)	(227)	(3)	(257)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(3 627)</b>	<b>(55)</b>	<b>(986)</b>	<b>(1 783)</b>	<b>(699)</b>	<b>(7 150)</b>
<b>ČISTÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>(3 472)</b>	<b>(55)</b>	<b>(981)</b>	<b>(1 389)</b>	<b>(697)</b>	<b>(6 594)</b>

10.11.2008

SK

Úradný vestník Európskej únie

C 287/55

SEGMENTOVÉ VYKAZOVANIE – SLUŽBY A INÉ

mil. EUR

	Tlač a komunikácia	Úrad pre boj proti podvodom	Koordinácia	Personál a administra- tíva	Eurostat	Rozpočet	Audit	Jazyky	Iné	Služby a iné spolu
<b>Prevádzkové príjmy:</b>										
Náhrada výdavkov	0	0	0	2	(1)	0	0	0	0	1
Príjmy z administratívnych činností	2	5	0	616	0	43	0	83	0	749
Ostatné prevádzkové príjmy	(2)	(1)	5	15	0	10	0	2	235	264
<b>PREVÁDZKOVÉ PRÍJMY SPOLU</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>633</b>	<b>(1)</b>	<b>53</b>	<b>0</b>	<b>85</b>	<b>235</b>	<b>1 014</b>
<b>Administratívne výdavky:</b>	<b>(93)</b>	<b>(45)</b>	<b>(146)</b>	<b>(1 152)</b>	<b>(62)</b>	<b>(45)</b>	<b>(8)</b>	<b>(316)</b>	<b>63</b>	<b>(1 804)</b>
Výdavky na zamestnancov	(59)	(31)	(120)	(414)	(57)	(36)	(7)	(252)	26	(950)
Výdavky na nehmotné a hmotné aktíva	(2)	0	0	(106)	0	0	0	0	0	(108)
Iné administratívne výdavky	(32)	(14)	(26)	(632)	(5)	(9)	(1)	(64)	37	(746)
<b>Prevádzkové výdavky:</b>	<b>(82)</b>	<b>(11)</b>	<b>(2)</b>	<b>(44)</b>	<b>(56)</b>	<b>(473)</b>	<b>0</b>	<b>(1)</b>	<b>(286)</b>	<b>(955)</b>
Priame centralizované hospodárenie	(79)	(11)	(1)	(39)	(56)	(470)	0	(1)	20	(637)
Nepriame centralizované hospodárenie	(2)	0	0	0	0	0	0	0	0	(2)
Ostatné prevádzkové výdavky	(1)	0	(1)	(5)	0	(3)	0	0	(306)	(316)
<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY SPOLU</b>	<b>(175)</b>	<b>(56)</b>	<b>(148)</b>	<b>(1 196)</b>	<b>(118)</b>	<b>(518)</b>	<b>(8)</b>	<b>(317)</b>	<b>(223)</b>	<b>(2 759)</b>
<b>ČISTÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>(175)</b>	<b>(52)</b>	<b>(143)</b>	<b>(563)</b>	<b>(119)</b>	<b>(465)</b>	<b>(8)</b>	<b>(232)</b>	<b>12</b>	<b>(1 745)</b>

C 287/56

SK

Úradný vestník Európskej únie

10.1.2008

## 4. POZNÁMKY K VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV

## 4.1. CIEL A ZOSTAVENIE VÝKAZU PEŇAŽNÝCH TOKOV

Informácie o peňažných tokoch slúžia ako základ pre posúdenie schopnosti Spoločenstiev vytvárať peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty a ich potrieb využívať tieto peňažné toky.

Výkaz peňažných tokov je zostavený s použitím nepriamej metódy. To znamená, že čistý prebytok alebo deficit za rozpočtový rok je prispôbený účinkom bezhotovostných transakcií, prípadných odkladov alebo časového rozlíšenia minulých alebo budúcich prevádzkových príjmov alebo platieb v hotovosti a položiek príjmov alebo výdavkov súvisiacich s investovaním peňažných tokov.

Peňažné toky vznikajúce z transakcií v cudzej mene sú zaznamenané v mene Európskych spoločenstiev, v ktorej sa transakcie vykazujú (euro), a to tak, že sa na sumu v cudzej mene uplatní výmenný kurz medzi eurom a príslušnou cudzou menou platný ku dňu uskutočnenia peňažného toku.

Uvedený výkaz peňažných tokov uvádza peňažné toky počas obdobia rozdelené podľa prevádzkových a investičných činností (Spoločenstvá nemajú finančné činnosti).

## 4.2. PREVÁDZKOVÉ ČINNOSTI

Prevádzkové činnosti sú činnosti Spoločenstiev, ktoré nie sú investičnými činnosťami. Tieto činnosti predstavujú väčšinu vykonávaných činností. Úvery poskytnuté príjemcom (a prípadne súvisiace pôžičky) sa nepovažujú za investičné (alebo finančné) činnosti, keďže sú súčasťou všeobecných cieľov, a teda denných činností Spoločenstiev. Do prevádzkových činností patria tiež investície, ako sú EIF, EBOR a fondy rizikového kapitálu. Cieľom týchto činností je podieľať sa na dosiahnutí politicky vytýčených výsledkov.

## 4.3. INVESTIČNÉ ČINNOSTI

Investičnými činnosťami je obstaranie a odpredaj nehmotných a hmotných aktív a iných investícií, ktoré nie sú zahrnuté v peňažných ekvivalentoch. Medzi investičné činnosti nepatria úvery poskytnuté príjemcom. Cieľom je ukázať reálne investície realizované Spoločenstvami.

Treba poznamenať, že zostatky peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov vo výške 5 037 mil. EUR držané Spoločenstvami nie sú Spoločenstvám k dispozícii na použitie. Sú to peňažné prostriedky prijaté vo forme úhrady uložených pokút, kde sa druhá strana odvoláva voči uloženiu pokuty. Tieto sumy sú jasne uvedené ako „viazané peňažné prostriedky“ v poznámke 2.11.

## 5. INFORMÁCIE O PODSÚVAHE

## PODMIENENÉ AKTÍVA

	Poznámka	31.12.2007	31.12.2006
<i>mil. EUR</i>			
<b>Prijaté záruky:</b>	5.1		
Záruky prijaté v súvislosti s predbežným financovaním	5.1.1	1 147	1 182
Záruky prijaté v súvislosti s nezaplatenými pokutami	5.1.2	2 563	1 783
Ostatné prijaté záruky	5.1.3	784	954
Spolu		<b>4 494</b>	<b>3 919</b>
<b>Podpísané dohody o pôžičkách</b>	5.2	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Podmienené aktíva týkajúce sa prípadov podvodu a nezrovnalostí v súvislosti so štrukturálnymi opatreniami</b>	5.3	<b>1 701</b>	<b>1 477</b>
<b>Ostatné podmienené aktíva</b>	5.4	<b>4 455</b>	<b>1 274</b>
<b>Podmienené aktíva spolu</b>		<b>10 650</b>	<b>6 670</b>

**PODMIENENÉ PASÍVA A ZÁVÄZKY TÝKAJÚCE SA BUDÚCEHO FINANCOVANIA**

mil. EUR

Podmienené pasíva	Poznámka	31.12.2007	31.12.2006
<b>Poskytnuté záruky:</b>	5.5		
Záruky poskytnuté za úvery EIB	5.5.1	15 787	14 792
Ostatné poskytnuté záruky	5.5.2	76	0
Spolu		<b>15 863</b>	<b>14 792</b>
<b>Pokuty – odvolania na Súdny dvor</b>	5.6	<b>8 682</b>	<b>5 611</b>
<b>EPZF – prebiehajúce súdne konania</b>	5.7	<b>1 095</b>	<b>1 255</b>
<b>Sumy súvisiace s právnymi a inými spormi</b>	5.8	<b>2 043</b>	<b>2 429</b>
<b>Ostatné podmienené pasíva</b>	5.9	<b>19</b>	<b>7</b>
<b>Podmienené pasíva spolu</b>		<b>27 702</b>	<b>24 094</b>

Závazky týkajúce sa budúceho financovania	Poznámka	31.12.2007	31.12.2006
<b>Nečerpané záväzky</b>	5.10	<b>239</b>	<b>256</b>
<b>Závazky voči rozpočtovým prostriedkom, ktoré neboli zatiaľ použité</b>	5.11	<b>95 992</b>	<b>90 040</b>
<b>Právne záväzky týkajúce sa viacročných opatrení</b>	5.12		
Štrukturálne opatrenia	5.12.1	385 722	0
Protokoly uzatvorené s krajinami Stredozemia	5.12.2	262	260
Dohody o rybolove	5.12.3	225	337
Spolu		<b>386 209</b>	<b>597</b>
<b>Príspevky pridruženým organizáciám</b>	5.13		
Nevyžiadany akciový kapitál: EBRD	5.13.1	443	443
Nevyžiadany akciový kapitál: EIF	5.13.2	553	480
Spolu		<b>996</b>	<b>923</b>
<b>Závazky týkajúce sa prevádzkového prenájmu</b>	5.14	<b>2 003</b>	<b>1 660</b>
<b>Zmluvné záväzky</b>	5.15	<b>806</b>	<b>567</b>
<b>Závazky týkajúce sa budúceho financovania spolu</b>		<b>486 245</b>	<b>94 043</b>

Všetky podmienené pasíva a záväzky by boli financované, v prípade ich splatnosti, z rozpočtu Spoločenstiev v nasledujúcich rokoch. Rozpočet Spoločenstiev je financovaný členskými štátmi.

**PODMIENENÉ AKTÍVA**

**5.1. PRIJATÉ ZÁRUKY**

**5.1.1. Záruky prijaté v súvislosti s predbežným financovaním**

Patria sem záruky, ktoré Európske spoločenstvá vyžadujú od príjemcov počas vyplácania záloh (predbežné financovanie). Pri tomto type záruk sa vykazujú dve hodnoty: „nominálna“ a „priebežná“ hodnota. V prípade „nominálnej“ hodnoty sa rozhodujúca udalosť viaže na existenciu záruky. Nominálna hodnota sa vyказuje ako podmienené aktívum. V prípade „priebežnej“ hodnoty je udalosťou, ktorá vytvára záruku, platba predbežného financovania a/alebo následné zúčtovania. „Priebežná“ hodnota sa vyказuje v poznámkach k účtovnej závierke.

K 31. decembru 2007 dosiahla „nominálna“ hodnota záruk prijatých Komisiou v súvislosti s predbežným financovaním 1 007 mil. EUR v porovnaní so 772 mil. EUR pre „priebežnú“ hodnotu. Ďalšie informácie, ktoré sa týkajú dlhodobého a krátkodobého financovania, sa nachádzajú v poznámkach E.2.5 a E.2.9.

**5.1.2. Záruky prijaté v súvislosti s nezaplatenými pokutami**

Patria sem záruky prijaté od subjektu, ktorému Spoločenstvá udelili pokutu a ktorý sa chce voči nej odvolať. Namiesto vykonania predbežnej platby môže byť za príslušnú sumu (a príslušný úrok) poskytnutá banková záruka.

5.1.3. **Ostatné prijaté záruky**

	mil. EUR	
	31.12.2007	31.12.2006
Úvery Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu: záruky tretích krajín	474	436
Záruky za plnenie zmluvy	217	402
Záruky prijaté v rámci výberových konaní	4	5
Záruky za oneskorené platby	6	18
Ostatné	83	93
<b>Spolu</b>	<b>784</b>	<b>954</b>

Komisia prijala záruky tretích strán, ktoré sa týkajú úverov poskytnutých prostredníctvom Euratomu. Komisia neprijala záruky tretích strán za úvery poskytnuté v rámci schémy makrofinančnej pomoci (MFA). Za tieto úvery však ručí Garančný fond. Niekedy sa vyžadujú záruky za plnenie zmluvy, aby bolo zabezpečené, že príjemcovia finančných prostriedkov Spoločenstiev dodržiavajú záväzky vyplývajúce zo zmlúv, ktoré uzavreli so Spoločenstvami. K 31. decembru 2007 ostatné záruky zahŕňali sumu 73 mil. EUR (rok 2006: 83 mil. EUR) týkajúcu sa záruk, ktoré prijalo ESUO v likvidácii za poskytnuté úvery (ako je uvedené v príslušných zmluvách).

5.2. **PODPÍSANÉ DOHODY O PÔŽIČKÁCH**

Takýmito dohodami sú dohody o pôžičkách uzavreté Spoločenstvami, v rámci ktorých sa však pred koncom roka pôžičky zatiaľ nečerpali – k 31. decembru 2007 alebo 2006 neboli uzavreté žiadne takéto dohody.

5.3. **PODVODY A NEZROVNALOSTI – ŠTRUKTURÁLNE OPATRENIA**

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné výšky súm, ktoré môžu byť vrátené členskými štátmi po zistení protiprávnych nárokov na štrukturálne fondy. Vychádzajú z oficiálnych správ predložených členskými štátmi v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1681/94 a sumy sú rozpísané podľa členských štátov.

Tabuľka uvádza sumy identifikované členskými štátmi ako sumy, ktoré majú byť ešte vrátené.

**PODMIENENÉ AKTÍVA: PRÍPADY PODVODOV A NEZROVNALOSTÍ**

	mil. EUR	
Členský štát	31.12.2007	31.12.2006
Rakúsko	15	15
Belgicko	16	15
Česká republika	1	0
Dánsko	10	12
Estónsko	1	0
Fínsko	3	3
Francúzsko	12	13
Nemecko	592	580
Grécko	69	65
Maďarsko	1	0
Írsko	1	2
Taliansko	434	412
Lotyšsko	1	0
Holandsko	12	12
Poľsko	11	1



Členský štát	mil. EUR	
	31.12.2007	31.12.2006
Portugalsko	83	73
Slovensko	1	0
Slovinsko	0	1
Španielsko	249	157
Švédsko	2	1
Spojené kráľovstvo	178	115
<b>Spolu</b>	<b>1 692</b>	<b>1 477</b>

Číselné údaje uvedené v tejto tabuľke sú skôr teoretickým maximom, než sumami, ktoré budú naozaj poskytnuté rozpočtu Spoločenstiev, a to z týchto dôvodov:

- Členské štáty neuvádzajú vždy údaje o sumách získaných späť.
- Hoci členské štáty musia informovať Komisiu o pravdepodobnosti získania sumy, je nemožné presne stanoviť, aká časť zo súm, ktoré sa majú ešte vymôcť, bude v skutočnosti získaná. Vnútroštátne právne predpisy niekedy ustanovujú 30-ročnú premlčaciu lehotu, čo môže spôsobiť, že vnútroštátne orgány odložia formálny odpis dlhu dokonca aj vtedy, keď je možnosť úhrady iba teoretická. V prípade štrukturálnych operácií musia členské štáty v súčasnosti odoslať Komisii raz za rok výkaz súm, ktoré sa majú opätovne získať [článok 8 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001] s cieľom poskytnúť lepší obraz o aktuálnom stave.
- Aj keď príslušný členský štát začne postup na získanie súm včas, pozitívny výsledok nie je zaručený. Týka sa to najmä inkasných príkazov, v prípade ktorých sa vedie súdny spor.
- Samostatné projekty sú spolufinancované ako časť viacročných programov. Pokiaľ nie je viacročný program uzatvorený, nie je možné uviesť presnú výšku súm, ktoré majú byť vrátené, pretože sumy použité na neoprávnené výdavky môžu byť za niektorých okolností znovu pridelené iným, legitímnym projektom, a pretože následné splátky, najmä konečné platby, môžu byť niekedy použité ako prostriedky na úpravu predchádzajúcich neoprávnených výdavkov. Číselné údaje v týchto tabuľkách sú predbežné číselné údaje, ktoré vychádzajú z prijatých správ spracovaných do konca februára 2007. Tieto číselné údaje sa preto môžu zmeniť podľa ďalších správ predložených neskôr.

Z údajov postúpených členskými štátmi nemožno posúdiť pravdepodobnosť úhrady v jednotlivých prípadoch dostatočne presne. Hlavné pohyby od roku 2006 predstavujú zvyšovania, ktoré sa týkajú: prípadov Európskeho sociálneho fondu (Taliansko: 11 mil. EUR), prípadov Európskeho fondu regionálneho rozvoja (Spojené kráľovstvo: 40 mil. EUR, Španielsko: 109 mil. EUR, Poľsko: 10 mil. EUR a Nemecko: 10 mil. EUR), Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (Spojené kráľovstvo: 23 mil. EUR) a prípadov Kohézneho fondu (Španielsko: 30 mil. EUR). Sumy dlhované zo Španielska, ktoré sa týkajú prípadov Európskeho sociálneho fondu, sa zvýšili o 50 mil. EUR v porovnaní s rokom 2006.

Táto položka zahŕňa aj 9 mil. EUR v súvislosti so Záručnou sekciovou EPUZF za obdobie 1994 – 1999.

#### 5.4. OSTATNÉ PODMIENENÉ AKTÍVA

Väčšina výdavkov ES má dočasnú povahu, pretože z dôvodu kontroly a riadneho finančného hospodárenia si Komisia ponecháva právo na audit/kontrolu/zúčtovanie vyplatených prostriedkov pred ich konečným vykázaním. Takže skôr, ako je príslušná suma/projekt/program vyhlásená/-ý za oprávnenú/-ý v súlade s príslušnou zmluvou a/alebo nariadením, zostáva možnosť získania prostriedkov od príjemcov alebo zníženia budúcich platieb. Komisia má právo vykonávať kontroly po záverečnej platbe a v prípade potreby vymáhať sumy, ktoré boli neoprávnene vyplatené.

##### 5.4.1. Kvantifikované sumy

V prípade poľnohospodárstva a rozvoja vidieka zostávajú sumy nahlásené členskými štátmi dočasné až do schválenia ročnej závierky, v zásade do 30. apríla N + 1 na základe ročného overenia a preskúmania Komisiou. Komisia môže vykonať aj finančné korekcie na základe „rozhodnutí o zhode“, ale len na obdobie obmedzené na 24 mesiacov, predtým ako sa vykoná audit v osobitnej oblasti výdavkov nahlásených konkrétnym členským štátom. Takže suma 1 515 mil. EUR je tu zahrnutá ako podmienené aktívum, ide o odhadované sumy, ktoré majú byť prijaté v rámci finančných korekcií na základe rozhodnutí o zhode v oblasti poľnohospodárstva pri auditoch, ktoré pokrývajú niektoré výdavky priznané počas obdobia 2001 – 2006. Keďže tieto sumy zatiaľ nie sú konečné, nie sú vykázané v súvahe.

Tohto roku bola zahrnutá ako podmienené aktívum aj suma 2,9 mld. EUR v súvislosti s možnými finančnými korekciami, ktoré sa majú získať späť od členských štátov. Táto suma je založená na zisteniach auditu Komisie a na zisteniach Dvora audítorov, z ktorých všetkým budú venovať ďalšiu pozornosť generálne riaditeľstvá. Ide o najlepší odhad v čase účtovnej závierky za rok 2007, ak sa vezme do úvahy stav sledovania auditov, realizácie plánov nápravných opatrení a vydaných konečných stanovísk. Suma podlieha zmene nasledujúcej po postupe dočasných zastavení a finančných korekcií, pri ktorých dostanú členské štáty príležitosť predložiť pri vypočutí ďalšie dôkazy na podporu ich nárokov.

#### 5.4.2. Nekvantifikované sumy

##### Účastnícky záručný fond

Účastnícky záručný fond (PGF) je nástroj vzájomného prospechu zriadený v rámci 7. rámcového programu pre výskum a technologický rozvoj (FP7). Jeho primárnym cieľom je kryť finančné riziká znášané Spoločenstvami a účastníkmi počas realizácie nepriamych opatrení FP7, jeho kapitál a podiely, ktoré vytvárajú zaistenie výkonu. Všetci účastníci nepriamych opatrení, ktoré nadobúdajú formu grantu, prispievajú do jeho kapitálu počas trvania opatrenia. Ako takí sú vlastníkami PGF, pričom Spoločenstvá sú zastupované Komisiou ako ich výkonným orgánom. Na konci nepriameho opatrenia účastníci získajú späť svoj príspevok do kapitálu v plnej výške s výnimkou, ak PGF utrpí straty kvôli porušujúcim príjmom – v tomto prípade účastníci získajú späť minimálne 80 % svojho príspevku.

Účastnícky záručný fond zaručuje finančné záujmy Spoločenstiev a účastníkov. PGF ako taký sa môže považovať za podmienené aktívum Spoločenstiev, avšak výška podmieneného aktíva bude závisieť od toho, či nastane alebo nenastane viacero neistých budúcich udalostí, takže v súčasnosti sa nedá spoľahlivo odhadnúť. Z tohto dôvodu sa žiadna suma neuvádza ako podmienené aktívum. Pre informáciu, k 31. decembru 2007 účastníci prispeli do PGF celkovou sumou 38 mil. EUR.

#### PODMIENENÉ PASÍVA

#### 5.5. POSKYTNUTÉ ZÁRUKY

##### 5.5.1. Za úvery, ktoré Európska investičná banka (EIB) poskytla z vlastných zdrojov

mil. EUR

	Zdieľanie rizika 31.12.2007	Nezdieľanie rizika 31.12.2007		Neuhradená suma 31.12.2007 Spolu	Neuhradená suma 31.12.2006
		Štátny orgán	Súkromná spoločnosť		
Záruka 65 %	1 756	7 063	1 319	<b>10 138</b>	8 040
Záruka 70 %	191	2 799	235	<b>3 225</b>	3 747
Záruka 75 %	0	1 116	129	<b>1 245</b>	1 487
Záruka 100 %	0	886	293	<b>1 179</b>	1 518
<b>Spolu</b>	<b>1 947</b>	<b>11 864</b>	<b>1 976</b>	<b>15 787</b>	<b>14 792</b>

Rozpočet Spoločenstiev ručí za úvery, ktoré podpísala EIB a poskytla z jej vlastných zdrojov tretím krajinám k 31. decembru 2007 (vrátane úverov poskytnutých členským štátom pred pristúpením). Záruka Spoločenstiev je však obmedzená na percento stropu schválených úverových línií: 65 %, 70 %, 75 % alebo 100 %. Ak sa strop nedosiahne, záruky Spoločenstiev kryjú sumu v plnej výške. K 31. decembru 2007 neuhradená suma dosahovala celkovú výšku 15 787 mil. EUR (rok 2005: 14 792 mil. EUR), z toho dôvodu to pre Spoločenstvá predstavuje maximálne riziko.

V prípade úverov, ktoré sú kryté zárukou z rozpočtu Spoločenstiev, získava EIB aj záruky od tretích strán (štátne, verejné alebo súkromné finančné inštitúcie); v týchto prípadoch je Komisia sekundárnym ručiteľom. Záruka z rozpočtu Spoločenstiev sa vzťahuje iba na politické riziko záruk poskytnutých v rámci položky „zdieľanie rizika“. Ostatné riziká kryje EIB pre prípad, že by primárny ručiteľ nesplnil svoje záväzky. V prípade záruk, pri ktorých sa riziko nezdieľa, sú všetky riziká kryté z rozpočtu Spoločenstiev pre prípad, že by primárny ručiteľ nesplnil svoje záväzky. Ak je primárnym ručiteľom verejný subjekt, tieto riziká sú zaradené do kategórie politického rizika, ale ak záruky poskytuje inštitúcia alebo súkromná spoločnosť, mohlo by byť nevyhnutné kryť z rozpočtu Spoločenstiev aj komerčné riziko.

### 5.5.2. *Ostatné poskytnuté záruky*

Podľa Finančného nástroja s rozdelením rizika (RSFF) sa príspevok Komisie použije na krytie finančného rizika pre úvery a záruky poskytnuté EIB na oprávnené výskumné projekty. Na obdobie 2007 – 2013 sa predpokladá celkový rozpočet Komisie vo výške do 1 mld. EUR, z čoho 800 mil. EUR pochádza z osobitných programov „Spolupráce“ a 200 mil. EUR „Kapacity“. EIB sa zaviazala poskytnúť rovnakú sumu.

Suma 34 mil. EUR bola zablokovaná Komisiou ako „alokácia kapitálu“. Táto alokácia kapitálu pokrýva neočakávané straty z úverov a záruk poskytnutých EIB v rámci RSFF. Je to maximálna strata, ktorú Komisia môže utpieť v prípade nesplácania poskytnutých úverov alebo záruk. Je to strop záruky poskytnutej Komisiou vzhľadom na RSFF, a teda ES ju považuje za podmienené pasívum.

V rámci programu MEDA vytvorila Komisia mechanizmus záruky prostredníctvom osobitného fondu, ktorý bude pomáhať dvom marockým organizáciám, konkrétne Caisse Centrale de Garantie a Fonds Dar Ad-Damane. K 31. decembru 2007 dosiahol celkový objem úverových služieb 1 050 mil. MAD, z čoho 465 mil. MAD (41 mil. EUR) spadá pod záruku Komisie.

### 5.6. POKUTY

Tieto sumy sa týkajú pokút uložených Komisiou za porušenie pravidiel hospodárskej súťaže, ktoré boli predbežne zaplatené a v prípade ktorých buď bolo podané odvolanie, alebo nie je známe, či sa odvolanie podá. Podmienené pasívum sa bude udržiavať, až kým nebude rozhodnutie Súdneho dvora konečné. Úrok získaný z predbežných platieb (309 mil. EUR) je zahrnutý v hospodárskom výsledku za rok a tiež ako podmienené pasívum, čo odráža neistotu oprávnenia Komisie na tieto sumy.

### 5.7. EPZF – PREBIEHAJÚCE SÚDNE KONANIA

Ide o podmienené pasíva voči členským štátom spojené s rozhodnutiami o zhode EPZF až do vynesenia rozsudku Súdneho dvora. Stanovenie konečnej sumy pasíva a rok, v ktorom bude úspešné odvolanie zapísané na tarchu rozpočtu, závisí od dĺžky súdneho konania. Odhad pravdepodobných súm, ktoré treba uhradiť (216 mil. EUR), bol tiež zapísaný do súvahy ako dlhodobá rezerva – pozri poznámku **E.2.13**.

### 5.8. SUMY SÚVISIACE S PRÁVNymi A INÝMI SPORMI

Táto položka sa týka žalôb o náhradu škody, ktoré sú v súčasnosti vznesené proti Spoločenstvám, iných právnych sporov a odhadovaných výdavkov na právne zastupovanie. Najvýznamnejšie sumy sú zhrnuté takto:

- Žaloba bola vznesená v júni 2003 v súvislosti s rozhodnutím Komisie. Počiatočný nárok predstavoval 518 mil. GBP. Komisia predložila svoju odpoveď vo februári 2005. V máji 2008 sa nárok znížil na 257 mil. GBP. Rozsudok sa očakáva neskôr v roku 2008.
- Žaloba o náhradu škody bola vznesená v októbri 2003 v súvislosti s rozhodnutím Komisie. Nárok predstavoval sumu 1 664 mil. EUR. Súd prvej inštancie (CFI) vydal rozsudok v tomto prípade v júli 2007, ktorý odsúdil Komisiu na zaplatenie škôd. Súd však nekvantifikoval tieto škody. Nezávislý expert musí byť ešte len menovaný a k dispozícii nie je žiadny spoľahlivý odhad škôd. Okrem toho odvolanie Komisie proti rozsudku CFI ešte stále nebolo riešené. Z hľadiska týchto prvkov neistoty sa zachováva podmienené pasívum vo výške pôvodného nároku.

Ostatné sumy súvisia so spormi týkajúcimi sa dodávateľov, zmluvných strán a bývalých zamestnancov. Je potrebné poznamenať, že v žalobe o náhradu škody podľa článku 288 Zmluvy o EŠ musí žalobca dostatočne preukázať, že inštitúcia závažným spôsobom porušila právny predpis, ktorým sa mali udeliť práva jednotlivcom, že žalobca utrpel skutočnú škodu a priamu súvislosť medzi protiprávnym úkonom a škodou.

### 5.9. OSTATNÉ PODMIENENÉ PASÍVA

Do tejto položky je začlenený aj možný záväzok odhadovaný vo výške 5 mil. EUR, ktorý sa týka nákladov na eradikáciu určitých chorôb, ktoré by mohli byť uhradené z rozpočtu Komisie.

## ZÁVÄZKY TÝKAJÚCE SA BUDÚCEHO FINANCOVANIA

## 5.10. NEČERPANÉ ZÁVÄZKY

Patria sem dohody o poskytovaní úverov a dohody o majetkových investíciách uzavreté Komisiou a ESUO v likvidácii (na ktoré sa nevzťahujú nesplatené záväzky – RAL), ktoré však druhá strana pred koncom roka ešte nečerpala.

## 5.11. ZÁVÄZKY VOČI ROZPOČTOVÝM PROSTRIEDKOM, KTORÉ NEBOLI ZATIAE POUŽITÉ

Rozpočtové RAL (Reste à Liquider) je suma predstavujúca nesplatené záväzky, ktoré neboli uhradené a/alebo ktorých viazanosť nebola ešte zrušená. K 31. decembru 2007 bola celková výška nesplatených záväzkov 138 740 mil. EUR. Suma uvedená ako budúci záväzok, ktorý treba financovať, je sumou týchto rozpočtových nesplatených záväzkov zníženou o sumy, ktoré boli zahrnuté ako výdavky vo výkaze výsledku hospodárenia za rok 2007, t. j. 95 992 mil. EUR.

Nesplatené záväzky sú bežným dôsledkom existencie viacročných programov. Pre získanie presnejšieho pohľadu na zloženie tejto sumy bolo rozhodnuté, že najstaršie záväzky alebo záväzky, v ktorých nebola zaznamenaná žiadna zmena, budú uvedené osobitne. Preto bol definovaný pojem „potenciálne mimoriadne nesplatené záväzky“ (PAR). Sú zložené zo záväzkov, ktoré spĺňajú jednu z dvoch nasledujúcich podmienok:

- záväzok je starší ako päť rokov,
- záväzky, v súvislosti s ktorými nebola počas posledných 2 rokov zaznamenaná žiadna účtovná transakcia (platba alebo zrušenie viazania).

V dôsledku spoločných vyhlásení z novembra 2002 a 2003 Komisia, Európsky parlament a Rada zdôraznili potrebu postupného odstránenia týchto potenciálnych mimoriadnych nesplatených záväzkov. Začiatkom každého rozpočtového roka sa preto určia záväzky, ktoré spĺňajú túto definíciu, a následne sa individuálne skúmajú. Tieto záväzky sú klasifikované v 8 samostatných kategóriách podľa stanoveného hypotetického prípadu. Je dôležité poznamenať, že väčšinu záväzkov, ktoré spĺňajú kritérium PAR klasifikujú útvary ako normálne záväzky alebo zmluvy, ktoré sú ešte otvorené (napriek skutočnosti, že dátum splatnosti pre požadovanú faktúru/podpornú dokumentáciu už uplynul). Cieľom ročného vykonávania PAR je minimalizovať podiel neoprávnených RAL preskúmaním každého potenciálne neobvyklého záväzku, aktualizovaním klasifikácie zo strany útvarov a sledovaním, či záväzky, ktoré sa vzťahujú na uzatvorené zmluvy, môžu byť skutočne vylúčené.

## 5.12. PRÁVNE ZÁVÄZKY TÝKAJÚCE SA VIACROČNÝCH OPATRENÍ

Tieto záväzky vznikli preto, lebo Komisia sa rozhodla prijať dlhodobé právne záväzky súvisiace so sumami, ktoré v rozpočte neboli kryté z viazaných rozpočtových prostriedkov. Nie všetky viacročné programy obsahujú záväzky, ktoré vyžadujú zaradenie do tejto položky, pretože výdavky v budúcich rokoch sú podmienené ročnými rozhodnutiami rozpočtového orgánu alebo zmenami v príslušných pravidlách.

## 5.12.1. Štruktúrne opatrenia

Nasledujúca tabuľka uvádza porovnanie medzi právnymi záväzkami, pre ktoré ešte neboli vytvorené rozpočtové záväzky, a maximálnymi záväzkami v súvislosti so sumami predpokladanými vo finančnom rámci (výhlade) 2007 – 2013:

	Sumy finančného výhľadu 2007 – 2013 (A)	Uzavreté právne záväzky (B)	Rozpočtové záväzky 2007 (C)	Právne záväzky mínus rozpočtové záväzky (= B – C)	Maximálny záväzok (= A – C)
Fondy kohéznej politiky	346 542	341 514	44 822	296 692	301 720
Prírodné zdroje	92 599	67 816	9 941	57 875	82 658
Nástroj pre predstupu pomoc	1 629	1 629	285	1 344	1 344
<b>Spolu</b>	<b>440 770</b>	<b>410 959</b>	<b>55 048</b>	<b>355 911</b>	<b>385 722</b>

mil. EUR

Štruktúrne opatrenia predstavujú pomoc naplánovanú na obdobie 2007 – 2013. Nové obdobie finančného rámca sa začalo v roku 2007 a forma a ciele sa líšia od formy a cieľov predchádzajúceho obdobia. Keďže ide o začiatok nového obdobia, právne záväzky sú pomerne významné, najmä v porovnaní s rokom 2006, v ktorom neboli žiadne sumy na uvedenie do výkazov, pretože k 31. decembru 2006 nezostali žiadne nesplatené záväzky.

### 5.12.2. Protokoly s krajinami Stredozemia

Závazky prijaté v rámci finančných protokolov s nečlenskými krajinami Stredozemia: suma, ktorá je sem zahrnutá, predstavuje rozdiel medzi celkovou sumou v rámci podpísaných protokolov a sumou rozpočtových záväzkov zapísaných v účtoch. Tieto protokoly sú medzinárodnými zmluvami, ktoré nemôžu byť zrušené bez súhlasu oboch strán, hoci postup ich vypovedania práve prebieha.

### 5.12.3. Dohody o rybolove

Dohody o rybolove pokrývajú záväzky uzatvorené s tretími stranami pre ďalšie postupy podľa externých opatrení a opatrení o rybolove počas určitého časového obdobia.

## 5.13. PRÍSPEVKY PRIDRUŽENÝM ORGANIZÁCIÁM

Táto suma predstavuje neuhradené platby kapitálu, ktorý Komisia upísala, ale o splatenie ktorého nebola požiadaná.

### 5.13.1. Akciový kapitál, o ktorého splatenie nebolo požiadané: EBOR

mil. EUR		
EBOR	Celkový kapitál EBOR	Úpis Komisie
Kapitál	19 794	600
Uhradené	(5 198)	(157)
Nevyžiadané	14 596	<b>443</b>

### 5.13.2. Akciový kapitál, o ktorého splatenie nebolo požiadané: EIF

mil. EUR		
EIF	Celkový kapitál EIF	Úpis Komisie
Kapitál	2 770	691
Uhradené	(554)	(138)
Nevyžiadané	2 216	<b>553</b>

Na výročnom valnom zhromaždení akcionárov EIF, ktoré sa konalo 7. mája 2007, sa rozhodlo vydať 1 000 nových akcií rovnakých, ako už existujúcich 2 000 akcií (nominálna hodnota 1 milión EUR za každú; zaplatených v pomere 20 %). Akcionári fondu majú možnosť upísania týchto nových akcií pomerným dielom, podľa svojho vlastného uváženia, počas štvorročného obdobia počínajúc rokom 2007 a končiac rokom 2010. EIF upíše k 30. júnu 2010 všetky akcie, ktoré ostatní akcionári ešte neupísali.

Počas roku 2007 akcionári EIF upísali celkom 770 akcií v nominálnej hodnote 1 milión EUR. Emisné ážio za akciu bolo 136 544,84 EUR. Spoločenstvá upísali 91 akcií, z ktorých 20 % nominálnej hodnoty a emisné ážio boli zaplatené v roku 2007. Účasť Spoločenstiev je obmedzená na 900 akcií (900 mil. EUR).

## 5.14. ZÁVÄZKY TÝKAJÚCE SA PREVÁDZKOVÉHO PRENÁJMU

mil. EUR				
Opis	Budúce sumy, ktoré treba uhradiť			
	< 1 rok	1 – 5 rokov	> 5 rokov	Spolu
Budovy	268	889	823	1 980
IT materiál a ostatné zariadenie	8	12	3	23
<b>Spolu</b>	<b>276</b>	<b>901</b>	<b>826</b>	<b>2 003</b>

V tejto položke sú zahrnuté budovy a iné zariadenie prenajaté v rámci zmlúv o prevádzkovom prenájme, ktoré nespĺňajú podmienky pre zapísanie na strane aktív súvahy. Uvedené sumy zodpovedajú záväzkom, ktoré sa ešte stále musia vyplatiť počas trvania zmluvy.

V roku 2007 sa uznalo 275 mil. EUR ako výdavok vo výkaze výsledku hospodárenia v súvislosti s prevádzkovým prenájomom.

#### 5.15. ZMLUVNÉ ZÁVÄZKY

Táto položka pokrýva sumy, ktoré sa Európske spoločenstvá zaviazali zaplatiť v budúcnosti podľa zmlúv existujúcich k dátumu súvahy. Pokrývajú najmä viacročné zmluvy, ktoré sa týkajú poskytovania služieb, ako sú bezpečnosť, upratovanie atď., ale aj zmluvné záväzky, ktoré sa týkajú osobitných projektov, napríklad stavebných prác. Uvedené sumy zodpovedajú sumám, ktoré sa musia vyplatiť počas trvania zmlúv.

Do tejto položky je tiež zahrnutý nesplatený zmluvný záväzok vo výške 22 mil. EUR týkajúci sa stavebných zmlúv Rady, ako aj suma 367 mil. EUR týkajúca sa stavebnej zmluvy Parlamentu. Do tejto položky je zahrnutá ďalšia významná suma vo výške 348 mil. EUR, ktorá sa týka rozšírenia budovy Súdneho dvora v Luxemburgu.

#### 6. VYMÁHANIE NEOPRÁVNENÝCH PLATIEB

##### 6.1. ÚVOD

Vymáhanie neoprávnených platieb je poslednou fázou fungovania kontrolných systémov a vyhodnotenie týchto úhrad je veľmi dôležité, aby sa preukázalo riadne finančné hospodárenie. Vrátené sumy sa obvykle vzťahujú na výdavky zaúčtované v predchádzajúcich rokoch kvôli času, ktorý uplynie medzi dátumom platby a dátumom následnej kontroly a kvôli času, ktorý je potrebný pre sporové konanie a na stanovenie konečnej splatnej sumy. V oblasti poľnohospodárstva sa táto doba predlži, keď príslušný členský štát požiada o zmierovacie konanie.

Pri kontrole projektov financovaných EÚ sa audítori snažia overiť správne použitie finančných a zmluvných predpisov, ktoré sú niekedy komplikované. Hoci chyby, nezrovnalosti a podvody sa môžu vyskytnúť v ktorejkoľvek fáze projektu EÚ alebo zmluvy, s najväčšou pravdepodobnosťou sa odhalia v poslednej fáze: t. j. keď príjemca pošle svoju konečnú žiadosť o platbu.

Cieľom tejto kapitoly je poskytnúť prehľad postupu zavedeného na vymáhanie neoprávnených platieb a predložiť najlepší odhad celkovej sumy. Existuje viacero spôsobov, ktorými Európska komisia vymáha neoprávnené platby, keď existuje jasný prípad finančnej chyby alebo nezrovnalosti, ktorá je vysvetlená nižšie. Pre štrukturálne opatrenia, v prípade ktorých sú poskytnuté zálohové platby vyššie ako konečné náklady projektu, nevyužitá predbežná financovanie sa musí vrátiť. Takéto vrátené sumy sa nepovažujú za vyrovnanie chýb alebo nezrovnalostí a sú teda vylúčené z nižšie uvedenej analýzy.

##### 6.2. VYMÁHANIE NEOPRÁVNENÝCH PLATIEB POSKYTNUTÝCH V RÁMCI ZDIELANÉHO HOSPODÁRENIA

Asi 80 % rozpočtu je riadených spoločne Európskou komisiou a členskými štátmi. Tieto výdavky zdieľaného hospodárenia zahŕňajú najmä výdavky na poľnohospodárstvo, štrukturálne opatrenia a rybné hospodárstvo.

Keď Európska komisia plní rozpočet v rámci zdieľaného hospodárenia, realizačné úlohy a zodpovednosti vrátane korekcie neoprávnených výdavkov sú delegované na členské štáty; takže tieto sú v prvom rade zodpovedné za nápravu nezrovnalostí, ktorých sa dopustili príjemcovia. Európska komisia má úlohu celkového dozoru: kontroluje dostatočnosť finančného hospodárenia členských štátov a nariaďuje opravy, ak zistí, že členský štát nechránil primerane rozpočet ES pred nezrovnalosťami. Takéto opravy môžu vyplývať z auditov a kontrol vykonaných Dvorom audítorov alebo z vyšetrovaní OLAF-u.

Kontrolný reťazec by nebol kompletný bez mechanizmu, ktorý zabezpečí, aby členské štáty vykonávali svoju prácu riadne a ktorý, ak tak neurobia, vyvodí potrebné finančné dôsledky.

Komisia má právomoc použiť **extrapolované alebo paušálne opravy** v niektorých prípadoch, keď nie je možné alebo uskutočniteľné kvantifikovať presne výšku neoprávneného výdavku, alebo ak by nebolo neprimerané zrušiť príslušný výdavok úplne. Extrapolácia sa použije, keď sú k dispozícii reprezentatívne vzorky záznamov v súvislosti so systematickou nezrovnalosťou. Paušálne korekcie sa použijú v prípade individuálnych porušení alebo systematických nezrovnalostí, keď finančný dosah nie je presne kvantifikovateľný, pretože podlieha príliš veľkému počtu premenných alebo jeho účinky majú široký rozsah.

### 6.2.1. Vymáhanie výdavkov na poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

V rámci EPZF a EPFRV, ktoré nahradili Záručnú sekciu EPUZF, pozostáva mechanizmus vymáhania zo zúčtovania a nápravy nezrovnalostí.

#### Postup zúčtovania

Postup zúčtovania je vykonávaný Komisiou a zahŕňa ročné finančné zúčtovanie každej platobnej agentúry a viacročné zúčtovanie zhody, ktoré pokrýva zhodu výdavkov oznámených členským štátom s predpismi EÚ. V prípade EPZF sú všetky tieto sumy účtované vo výkaze výsledku hospodárenia Komisie ako príjem. Pre EPFRV sa sumy získané späť samotnými členskými štátmi, ako aj tie, ktoré vyplývajú z ročného finančného zúčtovania, môžu spravidla znovu použiť na program.

*Finančné zúčtovanie:* Komisia prijala rozhodnutie o ročnom zúčtovaní, ktorým formálne akceptuje ročné závierky platobných agentúr na základe vyhlásení vedenia a osvedčení a správ od certifikačných orgánov.

*Zúčtovanie zhody* je určené na vylúčenie výdavkov z financovania EÚ, ktoré neboli zaplatené v súlade s predpismi EÚ, čím chráni rozpočet EÚ pred výdavkami, ktoré by jej nemali byť účtované. Preto zúčtovanie zhody nie je mechanizmom, ktorým sa získavajú späť neoprávnené platby priamo od konečných príjemcov. Finančné opravy sú však silným podnetom pre členské štáty, aby zlepšili svoje systémy riadenia a kontroly, a tým zabránili alebo odhalili a získali späť neoprávnené platby poskytnuté konečným príjemcom. Okrem toho korekcia zhody nezbavuje členský štát jeho zodpovednosti zaoberať sa zistenými nezrovnalosťami, v opačnom prípade sa môže začať konanie o porušení predpisov. Zatiaľ čo finančné zúčtovanie sa vykonáva ročne, zúčtovanie zhody nesleduje ročný cyklus. Zahŕňa výdavky vynaložené v dlhšom období ako jeden rozpočtový rok s výnimkou výdavkov poskytnutých viac ako 24 mesiacov predtým, ako Komisia oficiálne oznámi členskému štátu zistenia svojej kontroly.

*Finančné zúčtovanie platieb vykonaných bez ohľadu na stanovené lehoty:* pre väčšinu dôležitých podporných režimov v rámci EPZF predpisy predpokladajú, že členské štáty musia vykonať platby príjemcom v rámci určitej lehoty. Rešpektovanie pevných lehôt sa systematicky kontroluje trikrát ročne v súlade s článkom 9 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2006. V prípade nedodržania lehôt Komisia uplatní zníženia podmienené určitými dávkami pre špeciálne prípady a výnimočné okolnosti, ako aj proporionalitou. Zníženia sa vykonávajú v kontexte mesačných platieb a v ročnom finančnom zúčtovaní. Finančné opravy pre nedodržanie platobných lehôt sa považujú za „negatívne platby“ a zúčtujú sa vo výkaze výsledku hospodárenia ako zníženie výdavkov.

#### Náprava nezrovnalostí oznámených členskými štátmi

Členské štáty sú povinné získať späť sumy stratené v dôsledku nezrovnalostí podľa svojich vnútroštátnych predpisov a postupov. Ak uspejú pri opätovnom získavaní od príjemcov, pripíšu získané sumy v prospech Komisie a tieto sa účtujú vo výkaze výsledku hospodárenia ako príjem. Často však nie je ľahké získať späť sumy, ktoré boli neoprávnené vynaložené. Ak členské štáty potrebujú viac ako štyri roky na ich získanie späť alebo osem rokov v prípade vnútroštátnych súdnych konaní proti príjemcovi, Komisia účtuje 50 % nesplatennej sumy príslušnému členskému štátu, čím chráni finančné záujmy EÚ (takzvané „pravidlo 50/50“). To sa vykoná prostredníctvom postupu finančného zúčtovania opísaného vyššie. Po tomto účtovnom výkone je členský štát stále povinný pokračovať vo svojich nápravných opatreniach, 50 % súm, ktoré sa takto získajú späť, sa má odovzdať do rozpočtu EÚ. Je potrebné poznamenať, že sumy získané späť môžu byť prevedené v prospech Komisie po znížení o 20 % členskými štátmi, aby sa pokryli ich náklady. Za všetkých okolností Komisia dozerá na opatrenia členských štátov pri vymáhaní. Keď členský štát nevykonáva vymáhanie alebo keď nie je dôsledný vo svojich opatreniach, Komisia sa môže rozhodnúť zasiahnuť prostredníctvom postupu zúčtovania zhody a uložiť finančnú opravu príslušnému členskému štátu.

### 6.2.2. Vymáhanie výdavkov v rámci štrukturálnych opatrení

V tejto oblasti mechanizmus nápravy chýb, nezrovnalostí a podvodov pozostáva najmä z finančných opráv.

*Finančné opravy:* Výdavky, ktoré nespĺňajú podmienky financovania kvôli nezrovnalosti, sa musia vylúčiť zo spolufinancovania rozpočtom EÚ. Toto vylúčenie sa nazýva „finančná oprava“. Účelom takýchto opráv je obnoviť situáciu, kde je 100 % výdavkov, ktoré sú určené pre spolufinancovanie zo štrukturálnych opatrení, v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi a nariadeniami a predpismi a nariadeniami Spoločenstva.

Finančné opravy môžu vyplývať z kontrol a auditov na akejkoľvek úrovni kontrolného systému v členských štátoch alebo z auditov Komisie alebo Európskeho dvora audítorov alebo z vyšetrovaní OLAF-u. Za vykonanie finančných opráv v súvislosti s nezrovnalosťami, ktorých sa dopustili príjemcovia, zodpovedajú v prvom rade členské štáty. Keď členský štát súhlasí s vykonaním opravy v dôsledku svojej vlastnej kontroly alebo kontroly ES a audítorskej činnosti, môže stiahnuť neoprávnený výdavok a znovu použiť uvoľnené financovanie ES pre iný výdavok v rámci príslušného programu, ktorý však nesúvisí s opatrením alebo opatreniami, ktoré podliehali oprave. Európska komisia môže prijať formálne rozhodnutie o uplatnení finančných opráv na členský štát, keď členský štát nevykoná požadované opravy, alebo ak existujú závažné nedostatky v riadiacich a kontrolných systémoch, ktoré by mohli viesť k systémovým nezrovnalostiam. Finančná oprava uplatnená rozhodnutím Komisie zahŕňa zníženie financovania ES príslušného programu. Opravy uskutočnené členskými štátmi po ich vlastných auditoch alebo auditoch ES nie sú evidované v účtovnom systéme Komisie a informácie sú poskytované členskými štátmi raz za rok. Do účtov ES sú zahrnuté iba finančné opravy realizované inkasným príkazom alebo znížením konečnej platby.

### 6.3. VYMÁHANIE NEOPRÁVNEŇÝCH PLATIEB – OSTATNÉ DRUHY HOSPODÁRENIA

Predvídanými mechanizmami sú inkasné príkazy alebo zníženie nasledujúcej platby. Mnohé projekty EÚ prebiehajú počas viacerých rokov a opravy sa obvykle uplatňujú úpravou následných nárokov a/alebo konečných platieb po pravidelných kontrolách alebo skúmaní nezávislých osvedčení o audite. Informácie o všetkých úhradách vykonaných zrážkou z nasledujúcej platby, a teda tam, kde sa nevydal žiadny inkasný príkaz, sa nedajú ešte ľahko identifikovať v účtovnom systéme Komisie, pretože v účtoch je evidovaná iba suma upravenej platby.

Pri ukončení projektu alebo po ňom môže Európska komisia uplatniť ďalšie opravy na základe svojich vlastných auditov alebo auditov Dvora audítorov na mieste. Tieto opravy sa môžu robiť v neskorších rokoch a vydá sa inkasný príkaz.

### 6.4. ANALÝZA VYMÁHANIA NEOPRÁVNEŇÝCH PLATIEB, O KTOROM SA ROZHODLO V ROKU 2007

Nižšie uvedené číselné údaje sú stanovené, v rámci možností, na „základe časového rozlíšenia“, v rámci ktorého je vymáhanie pridelené k roku, v ktorom:

- bol vydaný inkasný príkaz alebo v ktorom sa vykonala znížená platba,
- o oprave rozhodla Komisia alebo bola schválená členskými štátmi, alebo
- v rámci EPZF a EPFRV bude suma nezrovnalostí vymožená alebo priznaná členskými štátmi.

#### 6.4.1. Zdieľané hospodárenie

##### 6.4.1.1. Vymáhanie výdavkov na poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka: EPZF a EPFRV

Počas kalendárneho roku 2007 sa Komisia rozhodla v súvislosti s EPZF vymôcť od členských štátov 607 mil. EUR po finančných opravách. Okrem toho v tom istom roku členské štáty vrátili Komisii 247 mil. EUR, predstavujúce neoprávnené výdavky, ktoré vymohli od príjemcov. V súvislosti s EPFRV, pretože to bol prvý rok tohto fondu, v roku 2007 nedošlo k žiadnym vymáhaniam neoprávnených platieb. Všetky tieto úhrady sú evidované v účtovnom systéme Komisie a zahrnuté do výkazu výsledku hospodárenia.

mil. EUR

	2007
Finančné opravy, o ktorých sa rozhodlo:	
Zúčtovanie zhody	532
Finančné zúčtovanie a nedodržané lehoty platieb	75
Spolu	607
Nezrovnalosti priznané členskými štátmi	247
<b>Spolu</b>	<b>854</b>



Komisia môže vykonať aj finančné opravy na základe „rozhodnutí o zhode“, ale len na výdavky oznámené za obdobie obmedzené na 24 mesiacov predtým, ako sa vykoná audit v osobitnej oblasti výdavkov nahlásených konkrétnym členským štátom. Suma, ktorá má byť prijatá podľa rozhodnutí o zhode finančných opráv v rámci poľnohospodárstva, ktoré sa majú prijať po auditoch Komisie, sa odhaduje na 1,5 mld. EUR. Táto suma sa týka určitých výdavkov priznaných počas obdobia 2001 – 2007 a je uvedená ako podmienené aktívum v poznámkach k týmto finančným výkazom.

#### 6.4.1.2. Náhrada výdavkov v rámci štrukturálnych opatrení

Celkové finančné opravy vykonané v programoch, ktoré vyplývajú z auditu vykonaného Komisiou, auditu vykonaného Dvorom audítorov a postupu ukončenia pre dve programové obdobia sú tieto:

### CELKOVÉ FINANČNÉ OPRAVY VZŤAHUJÚCE SA NA PROGRAMY/PROJEKTY ROKOV 2000 – 2006

	mil. EUR			
	Celkové finančné opravy k 31.12.2006	Finančné opravy roku 2007 bez rozhodnutia Komisie	Finančné opravy roku 2007 s rozhodnutím Komisie	Celkové finančné opravy k 31.12.2007
Kohézny fond	99	4	0	103
EPFRV	1 382	179	0	1 561
ESF	438	37	0	475
FNURH	0	0	0	0
Usmerňovacia sekcia EPUZF	1	0	0	1
<b>Spolu</b>	<b>1 920</b>	<b>220</b>	<b>0</b>	<b>2 140</b>

Číselné údaje uvedené v poznámkach ku konečným účtom roku 2006, bod 3.1.4 (spolu 1 915 mil. EUR), pre Kohézny fond, EPFRV a ESF zahŕňali niektoré odhadované sumy, ktoré boli stanovené pre EPFRV a Kohézny fond v úvodných listoch členským štátom, ktoré začali postupy finančných opráv. Tieto číselné údaje v celkovej výške 20,7 mil. EUR (18,7 mil. EUR pre Kohézny fond, 1 mil. EUR pre EPFRV a 1 mil. EUR pre ESF) sú vylúčené z výpočtu celkových finančných opráv kvôli ich dočasnému charakteru. Pre EPFRV a Kohézny fond sa pridalo ďalších 25,7 mil. EUR finančných opráv, čo predstavuje formálne rozhodnutia Komisie prijaté v roku 2006 alebo skôr (17,7 mil. EUR pre Kohézny fond a 8 mil. EUR pre EPFRV), ktoré predtým neboli pripočítané.

### CELKOVÉ FINANČNÉ OPRAVY VZŤAHUJÚCE SA NA PROGRAMY/PROJEKTY OBDOBIA 1994 – 1999

	mil. EUR			
	Celkové finančné opravy k 31.12.2006	Finančné opravy roku 2007 bez rozhodnutia Komisie	Finančné opravy roku 2007 s rozhodnutím Komisie	Celkové finančné opravy k 31.12.2007
Kohézny fond	202	0	23	225
EPFRV	818	4	36	858
ESF	340	0	5	345
FNURH	15	24	0	39
Usmerňovacia sekcia EPUZF	30	4	80	114
<b>Spolu</b>	<b>1 405</b>	<b>32</b>	<b>144</b>	<b>1 581</b>

Číselné údaje uvedené v poznámkach ku konečným účtom roku 2006, bod 3.1.4, (celkom 1 677 mil. EUR) pre EPFRV a Kohézny fond zahŕňali niektoré odhadované sumy, ktoré boli stanovené v úvodných listoch členským štátom, ktoré začali postupy finančných opráv. Tieto číselné údaje v celkovej výške 300 mil. EUR (58 mil. EUR pre Kohézny fond, 242 mil. EUR pre EPFRV) sú vylúčené z výpočtu celkových finančných opráv kvôli ich dočasnému charakteru. Bolo pridaných ďalších 16 mil. EUR finančných opráv pre EPFRV a 10 mil. EUR pre ESF, ktoré predstavujú formálne rozhodnutia Komisie prijaté v roku 2006 alebo skôr a 2 mil. EUR pre FNURH, ktoré neboli predtým vykázané.

Celkové finančné opravy pre štrukturálne opatrenia v roku 2007, ktoré dosahujú 396 mil. EUR, sa môžu rozdeliť takto:

	<i>mil. EUR</i>					
	EPFRV	KF	ESF	FNURH	EPUZF_US	Spolu
Finančné opravy za obdobie 1994 – 1999:						
S inkasným príkazom <sup>(1)</sup>	29	3	3	2	15	52
Zníženie platby	11	20	2	22	69	124
<b>Medzisúčet za obdobie 1994 – 1999</b>	<b>40</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>24</b>	<b>84</b>	<b>176</b>
Finančné opravy za obdobie 2000 – 2006:						
Dohoda o stiahnutí neoprávnených výdavkov	179	4	37	0	0	220
<b>Medzisúčet za obdobie 2000 – 2006</b>	<b>179</b>	<b>4</b>	<b>37</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>220</b>
<b>Finančné opravy spolu</b>	<b>219</b>	<b>27</b>	<b>42</b>	<b>24</b>	<b>84</b>	<b>396</b>

<sup>(1)</sup> Inkasné príkazy vo výške 15 mil. EUR budú vydané v roku 2008 (3 mil. EUR pre Kohézny fond, 10 mil. EUR pre EPFRV a 2 mil. EUR pre EPUZF-US). Pre finančné opravy uplatnené na ukončenie programu vyplýva výška inkasného príkazu z výšky finančnej opravy a zostatku konečného nároku na platbu.

Táto tabuľka nezahŕňa výsledky vlastných kontrol výdavkov Štrukturálneho fondu členských štátov. Okrem toho suma 2,9 mld. EUR sa týka možných finančných opráv, ktoré sa majú vymôcť od členských štátov. Suma je založená na zisteniach auditu Komisie a na zisteniach Európskeho dvora audítorov, z ktorých všetky sú overované generálnymi riaditeľstvami. Toto je najlepší odhad v čase účtovnej závierky v roku 2007, berúc do úvahy stav overovania auditov, realizáciu plánov nápravných opatrení a vydaných listov s konečným stanoviskom.

#### **Činnosť súvisiaca s finančnými opravami (stiahnutia, vrátenia a prebiehajúce vrátenia) vykonávaná členskými štátmi v rámci štrukturálnych opatrení na rok 2007**

Komisia požaduje od členských štátov, aby k 31. marcu každého roku poskytli informácie o stiahnutiach, vráteniach a prebiehajúcich vráteniach štrukturálnych opatrení za príslušný rok a kumulatívne za celé obdobie programovania 2000 – 2006 pre všetky štrukturálne fondy a iniciatívy Spoločenstva (EPFRV, ESF, EPUZF a FNURH). Predbežné číselné údaje pre stiahnutia a vrátenia v roku 2007 (približne 540 mil. EUR) boli prijaté Komisiou a budú upravené po tom, keď Komisia objasní niektoré záležitosti s príslušnými členskými štátmi. Revidované číselné údaje budú uvedené v prílohe k 19. výročnej správe o štrukturálnych fondoch, ktorá bude vydaná neskôr v roku 2008. V súvislosti s finančnými opravami navrhnutými Komisiou na základe svojho vlastného auditu alebo auditu iných orgánov ES, ale akceptovaných a realizovaných členskými štátmi, existuje možnosť prekryvania údajov o stiahnutiach oznámených členskými štátmi.

Je potrebné tiež poznamenať, že Komisia v súčasnosti overuje informácie poskytnuté viacerými členskými štátmi podľa opatrenia 6.2 Akčného plánu na posilnenie úlohy dohľadu Komisie v rámci spoločného riadenia štrukturálnych opatrení [KOM(2008) 97]. Výsledky tejto práce umožnia prijať definitívne závery o úplnosti a spoľahlivosti údajov, ako základu pre následné opatrenia, aby sa uskutočnili potrebné zlepšenia pri vykazovaní finančných opráv.

#### **6.4.2. Náhrada výdavkov v rámci ostatných druhov hospodárenia**

Pre iné druhy hospodárenia sú informácie, ktoré sa týkajú dlhov stanovených inkasnými príkazmi uvedené v nasledujúcej tabuľke. Úhrady vykonané odpočítaním od nasledujúcej platby neboli v roku 2007 zaevidované v účtovných záznamoch. Inkasné príkazy vydané počas roku na vrátenie predtým vyplatených súm dosiahli celkovú výšku 259 mil. EUR. Z toho 138 mil. EUR sa týka opätovného získania výdavkov a 121 mil. EUR opätovného získania predbežného financovania. Pre túto poslednú kategóriu neumožňujú účtovné záznamy diferenciaciu medzi sumami, ktoré sa týkajú vrátenia nepoužitých zálohových platieb a sumami, ktoré sa týkajú vrátenia neoprávnených výdavkov nárokových príjemcom. Avšak na rozdiel od štrukturálnych opatrení sa v podstate celé vrátené predbežné financovanie, s výnimkou financovania, ktoré sa týka hospodárenia agentúr, považuje za vrátenie nesprávne nárokových súm.

<i>mil. EUR</i>	
Inkasné príkazy na neoprávnené platby vydané v roku 2007	2007
Vonkajšie opatrenia	178
Vnútorne politiky	81
<b>Spolu</b>	<b>259</b>

#### 6.5. PREHLAD VYMÁHANIA NEOPRÁVŇENÝCH PLATIEB V ROKU 2007

Nasledujúca tabuľka uvádza najlepší odhad celkovej sumy, o ktorej sa v roku 2007 rozhodlo, že má byť vrátená. Ako je vysvetlené vyššie, nezahŕňajú sa výsledky vlastných kontrol výdavkov na štrukturálne opatrenia členskými štátmi, ani všetky vrátené platby vykonané odpočítaním od nasledujúcej platby na vonkajšie opatrenia a vnútorné politiky. Inkasné príkazy určené na riziká predbežného financovania sú zvýšené o sumy, ktoré sa týkajú vrátenia nepoužitých zálohových platieb (ktoré sa nevzťahujú na neoprávnené platby).

#### Prehľad vymáhania neoprávnených platieb

<i>mil. EUR</i>		
	2007	2006
<b>EPUZF</b>		
— finančné opravy	607	839
— nezrovnalosti oznámené členskými štátmi	247	108
<b>Štrukturálne a kohézne fondy (programy 1994 – 1999 a 2000 – 2006)</b>	<b>396</b>	<b>807</b>
<b>Inkasné príkazy na neoprávnené platby</b>		
— vonkajšie opatrenia	178	172
— vnútorné politiky	81	85
<b>Spolu</b>	<b>1 509</b>	<b>2 011</b>

#### 7. RIADENIE FINANČNÉHO RIZIKA

##### OPERÁCIE EURÓPSKEJ KOMISIE S PROSTRIEDKAMI POKLADNICE

Nasledujúce údaje sa vzťahujú na operácie s prostriedkami pokladnice vykonávané Európskou komisiou s cieľom plniť svoj rozpočet. Pravidlá a princípy pre riadenie pokladničných operácií Komisie s prostriedkami pokladnice s cieľom plniť rozpočet sú stanovené v nariadení (ES, Euratom) č. 1150/2000 [zmenenom a doplnenom nariadením (ES, Euratom) č. 2028/2004] a nariadení o rozpočtových pravidlách [nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006] a jeho vykonávacími predpismi [nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 478/2007].

V dôsledku vyššie uvedených nariadení sa aplikujú tieto hlavné princípy:

- Vlastné zdroje sú platené členskými štátmi na účty otvorené pre tento účel v mene Komisie v rámci štátnej pokladnice alebo orgánu, ktorý na tento účel určil. Komisia môže využívať vyššie spomenuté účty výlučne na pokrytie svojich hotovostných potrieb.
- Vlastné zdroje sú platené členskými štátmi v ich vlastných národných menách, zatiaľ čo platby Komisie sú vedené väčšinou v EUR.
- Bankové účty otvorené v mene Komisie nemôžu byť prečerpané.
- Zostatky účtov vedených v iných menách ako EUR sa použijú buď na platby v tých istých menách, alebo sa budú pravidelne meniť na EUR [v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1150/2000, ktoré sa týka finančných prostriedkov držaných na účtoch vlastných zdrojov].

Okrem účtov vlastných zdrojov Komisia otvorila aj ďalšie bankové účty v centrálnych bankách a komerčných bankách na účel vykonávania platieb a prijímania iných príjmov, ako sú príspevky členských štátov do rozpočtu. Všetky tieto účty (s výnimkou účtov pre príjmy) sa dopĺňajú denne na základe platieb, ktoré sa z nich majú uskutočniť. Na všetkých týchto účtoch sa držia minimálne zostatky, aby sa umožnilo vykonávanie naliehavých platieb, ak výnimočne dôjde k oneskoreniu v ich financovaní. Zostatky účtov príjmov sa pravidelne prevádzajú na účty vlastných zdrojov alebo na iné účty v závislosti od potrieb pokladnice.

Všetky komerčné banky, v ktorých Komisia drží bankové účty, boli vybraté vo verejnej súťaži. Zálohové účty sú otvorené v súlade s článkom 63 nariadenia o rozpočtových pravidlách a bankové účty sú otvorené pre ich potreby v bankách vybraných v zjednodušenej verejnej súťaži.

#### 7.1. PREVÁDZKOVÉ RIZIKO

Pokladničné a platobné operácie sú vysoko automatizované a opierajú sa o moderné informačné systémy. Používajú sa osobitné postupy na zaručenie bezpečnosti systému a na zabezpečenie oddelenia povinností v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách, vnútornými kontrolnými normami Komisie a audítorskými štandardmi. Písomný súbor usmernení a postupov reguluje riadenie pokladničných a platobných operácií s cieľom obmedziť prevádzkové a finančné riziko a zabezpečiť primeranú úroveň kontroly. Pokrývajú rôzne oblasti prevádzky a dodržiavanie usmernení a postupov sa pravidelne kontroluje. Zahŕňajú najmä:

- otváranie a zatváranie bankových účtov,
- parametrizáciu finančných systémov,
- pokladničné plánovanie a prognózovanie,
- vykonávanie platieb a riadenie hotovosti,
- devízové operácie,
- výber bánk,
- monitorovanie transakcií a porovnávanie bánk,
- udržiavanie a kontrolu záznamov tretích strán.

#### 7.2. FINANČNÉ RIZIKO

##### **Menové riziko:**

Vlastné zdroje platené členskými štátmi v iných menách ako EUR sú držané na účtoch vlastných zdrojov. Konvertujú sa na EUR, keď sú potrebné na pokrytie vykonávania platieb v EUR, alebo sa v obmedzenom počte prípadov priamo používajú na platby, ktoré sa majú vykonávať v tých istých menách.

Komisia drží viacero účtov v komerčných bankách v iných menách EÚ ako EUR a v USD na účely vykonávania platieb vyjadrených v týchto menách. Tieto účty sa dopĺňajú v závislosti od výšky platieb, ktoré sa majú vykonať; v dôsledku toho sa udržiavajú ich jednodňové zostatky na nízkej úrovni a predstavujú iba obmedzené vystavenie sa kolísaniam devízových kurzov.

Keď sa prijímajú rôzne príjmy (iné ako vlastné zdroje) v iných menách ako EUR, tieto sa buď prevedú na iné účty v rovnakých menách, ak sú potrebné na pokrytie vykonávania platieb, alebo sa konvertujú na EUR a prevedú na iné účty v EUR v závislosti od pokladničných potrieb. Zálohové účty vedené v iných menách ako EUR sa dopĺňajú v závislosti od odhadovaných potrieb krátkodobých lokálnych platieb v tých istých menách. Zostatky na týchto účtoch sa držia v rámci ich príslušných stropov.

##### **Úverové riziko:**

Väčšina pokladničných zdrojov Komisie je držaná v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1150/2000 na účtoch otvorených členskými štátmi pre platbu ich príspevkov (vlastné zdroje). Všetky takéto účty sú vedené ministerstvami financií alebo národnými centrálnymi bankami členských štátov. Tieto inštitúcie nepredstavujú pre Komisiu takmer žiadne úverové riziko.

Malá časť pokladničných zdrojov Komisie je držaná komerčnými bankami, aby sa pokrylo vykonávanie platieb alebo iné bankové operácie. Zavedenou praxou je dopĺňať účty komerčných bánk v momente ich potreby. V dôsledku toho jednodňové sumy držané na týchto účtoch sú neustále veľmi nízke (v priemere medzi 100 mil. EUR a 200 mil. EUR, rozložené na viac ako 30 účtov), a teda vystavenie sa Komisie úverovému riziku je obmedzené. Okrem toho sa na výber bánk aplikujú osobitné usmernenia, aby sa ďalej minimalizovalo úverové riziko.

Všetky komerčné banky sa vyberajú prostredníctvom verejnej súťaže. Minimálny krátkodobý úverový rating, ktorý sa požaduje na pripustenie do súťaže, je Moody's P-1 alebo ekvivalent (S&P A-1 alebo Fitch F1). Za osobitných okolností sa môže požadovať nižšia úroveň. Všetky zmluvy zabezpečujú možnosť okamžitého ukončenia Komisiou v prípade, ak sa rating partnera reviduje a klesne pod požadovanú minimálnu úroveň.

Zálohové účty sú držané lokálnymi bankami vybranými zjednodušeným výberovým konaním. Požiadavky na rating závisia od miestnej situácie a môžu sa v jednotlivých krajinách významne líšiť. Aby sa obmedzilo vystavenie sa úverovému riziku, zostatky na týchto účtoch sa držia na najnižších možných úrovniach (berúc do úvahy prevádzkové potreby), pravidelne sa dopĺňajú a aplikované stropy sa revidujú raz za rok.

#### **Úrokové riziko:**

Účty otvorené ministerstvami financií alebo národnými centrálnymi bankami členských štátov v súlade s článkom 9 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000 neprinášajú úroky a sú bez poplatkov. Pri všetkých ostatných účtoch držaných národnými centrálnymi bankami závisí ohodnotenie od konkrétnych podmienok ponúkaných každou bankou; použité úrokové sadzby sú variabilné a prispôbené kolísaniam trhu.

Pre väčšinu účtov držaných komerčnými bankami sa úrok vypočíta z variabilného základu spojeného s marginálnou úrokovou mierou ECB pre je hlavné operácie refinancovania a upraví sa tak, aby odrážal akékoľvek kolísania tejto sadzby. V dôsledku toho Komisia nenesie žiadne úrokové riziko.

### **7.3. RIADENIE PREDBEŽNE INKASOVANÝCH POKÚT**

Nasledujúce údaje sa vzťahujú na pokladničné operácie vykonávané Európskou komisiou pre správu pokút, ktoré boli predbežne inkasované (viazané peňažné prostriedky).

#### **Menové riziko:**

Keďže všetky pokuty sú ukladané a platené v EUR, Komisia nie je vystavená žiadnemu riziku kolísania devízových kurzov.

#### **Úverové riziko:**

Pre výber bánk, v ktorých sa držia finančné prostriedky, sa používajú usmernenia a vystavenie sa riziku jednej protistrany je obmedzené. Všetky finančné prostriedky sú držané na bežných účtoch a môžu byť čerpané kedykoľvek bez predchádzajúceho oznámenia. Banky sa vyberajú prostredníctvom verejnej súťaže. Minimálny rating dlhodobých vkladov banky, požadovaný na pripustenie do výberových konaní, je Moody's Aa alebo ekvivalent (t. j. S&P AA- alebo Fitch AA-).

Vystavenie sa riziku jednej protistrany je obmedzené na 5 % jeho „kapitálu + rezerv + podriadených pôžičiek“, ako vyplýva z jeho potvrdených konsolidovaných účtov. Tento limit sa reviduje aspoň raz za rok. Všetky zmluvy uvádzajú možnosť okamžitého ukončenia zo strany Komisie v prípade, ak sa reviduje rating partnera a klesne pod minimálnu požadovanú úroveň.

#### **Úrokové riziko:**

Úrok pre všetky účty sa vypočíta na variabilnom základe, ktorý je spojený s minimálnou sadzbou ECB pre jej hlavné operácie refinancovania a upravený tak, aby odrážal kolísania tejto sadzby. V dôsledku toho Komisia nenesie žiadne úrokové riziko.

### **ČINNOSTI SÚVISIACE S PRIJÍMANÍM A POSKYTOVANÍM ÚVEROV A GARANČNÝ FOND**

Nasledujúce údaje sa týkajú činností súvisiacich s prijímaním úverov a poskytovaním pôžičiek, ktoré vykonáva Európska komisia v rámci **Makrofinančnej pomoci (MFA)**, **Euratomu** a **Garančného fondu**.

### **7.4. POLITIKY RIADENIA RIZIKA A ZAISTENIE SA PROTI RIZIKU (HEDGING)**

#### **MFA a Euratom:**

Transakcie súvisiace s prijímaním a poskytovaním úverov, ako aj súvisiace riadenie pokladnice, vykonávajú Spoločenstvá, v prípade potreby, podľa príslušných rozhodnutí Rady Euratomu <sup>(1)</sup> a interných usmernení. Písomné príručky, ktoré sa vzťahujú na špecifické oblasti, ako sú pôžičky, úvery a riadenie pokladnice, vypracovali príslušné operačné jednotky, ktoré ich aj používajú. Finančné a prevádzkové riziká sú identifikované a zhodnotené a pravidelne sa kontroluje súlad s internými usmerneniami a postupmi.

Všeobecne platí, že zaistenie sa proti riziku sa neuskutočňuje vtedy, ak sú operácie poskytovania úverov financované z operácií „nadväzujúcich na seba (back-to-back)“ a neexistujú žiadne otvorené menové pozície.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 90/212/Euratom z 23. apríla 1990, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 77/271/Euratom o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 112, 3.5.1990, s. 26).  
Rozhodnutie Rady 77/271/Euratom z 29. marca 1977 o vykonávaní rozhodnutia 77/270/Euratom, ktorým sa Komisia splnomocňuje na uzatváranie zmlúv Euratom o pôžičke na účely príspevkov na financovanie jadrových elektrární (Ú. v. ES L 88, 6.4.1977, s. 11).

Rozhodnutie Rady 94/179/Euratom z 21. marca 1994, ktoré mení a dopĺňa rozhodnutie 77/270/Euratom a poveruje Komisiu uzatváraním pôžičiek Euratomu s cieľom prispieť na financovanie potrebné na zlepšenie stupňa bezpečnosti a účinnosti jadrových elektrární v určitých nečlenských krajinách (Ú. v. ES L 84, 29.3.1994, s. 41).

**Garančný fond:**

Pravidlá a zásady správy aktív Garančného fondu (pozri časť **E.2.3.2**) sú stanovené v dohovore medzi Európskou komisiou a Európskou investičnou bankou (EIB) z 25. novembra 1994 a v následných zmenách a doplneniach zo 17. a 23. septembra 1996 a 8. mája 2002.

Hlavné zásady vyňaté priamo z dohovoru sú:

- Operácie Garančného fondu budú prebiehať v jednotnej mene: euro. Bude investovať výhradne v tejto mene, aby sa predišlo akémukoľvek kurzovému riziku.
- Správa aktív bude založená na tradičných pravidlách obozretnosti dodržiavaných pri finančných činnostiach. Bude musieť venovať osobitnú pozornosť znižovaniu rizík a zabezpečovaniu dostatočného stupňa likvidity a prevoditeľnosti spravovaných aktív, zohľadňujúc pri tom záväzky, pred ktoré bude Garančný fond postavený.
- Garančný fond bude môcť používať nástroje na zaistenie sa proti trhovým a úrokovým rizikám, ktoré už používa Divízia portfólia EIB.
- Správa portfólia bude založená na optimálnej dobe trvania a najlepšom možnom rozdelení portfólia na dlhodobé a krátkodobé, aby sa skutočne využila krivka sadziieb. Aby sa dala rýchlo meniť doba trvania portfólia podľa predpovede budúcich trhových podmienok, správca bude používať, a to výhradne na účely zaistenia sa proti rizikám, nástroje dostupné na trhu, s ktorými už má EIB potrebné skúsenosti.

**7.5. MENOVÉ RIZIKO**

Keďže všetky finančné aktíva a pasíva sú vyjadrené v eurách, Spoločenstvá sa nevystavujú účinkom fluktuácií výmenných kurzov cudzej meny na ich finančnú pozíciu a peňažné toky.

**7.6. ÚROKOVÉ RIZIKO**

Spoločenstvá majú kvôli povahe ich činností súvisiacich s prijímaním úverov a poskytovaním pôžičiek významné úročené aktíva a pasíva.

**MFA a Euratom:**

Pôžičky dohodnuté za variabilné sadzby spôsobujú, že Spoločenstvá sú vystavené úrokovému riziku peňažných tokov. Predstavujú približne 93 % celkového objemu pôžičiek. Úrokové riziká vyplývajúce z pôžičiek sú však vyrovnané úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok [operácie „nadväzujúce na seba (back-to-back“)]. Ku dňu súvahy bol objem úverov (vyjadrených v nominálnej hodnote) Spoločenstiev s variabilnými sadzbami 1,18 mld. EUR (2006: 1,32 mld. EUR). Ich preceňovanie sa uskutočňuje každých 6 mesiacov. V roku 2007 mali Spoločenstvá taktiež úvery (vyjadrené v nominálnej hodnote) s fixnými sadzbami v objeme 85 mil. EUR (2006: 85 mil. EUR) s dátumom konečnej splatnosti viac ako päť rokov.

**Garančný fond:**

Na riadenie úrokového (trhového) rizika v prípade Garančného fondu by sa mohli použiť nástroje na zaistenie sa proti riziku. Podľa dohody medzi Komisiou a EIB však v súčasnosti nehrozí žiadne závažné riziko, a preto sa ani nevyužívajú nástroje na zaistenie sa proti riziku. Keďže transakcie a operácie sú vyjadrené výlučne v eurách, nevyžaduje sa žiadne iné zaistenie sa proti riziku. Rozdelenie majetku Garančného fondu k 31. decembru 2007 a 2006 (trhová hodnota bez časovo rozlíšeného úroku) je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

mil. EUR

Časti	Investície s fixnou sadzbou						Cenné papiere s variabilnou sadzbou		Spolu	
	Kratšie ako 3 mesiace		Od 3 mesiacov do 1 roka		Od 1 roka do 10 rokov		2007	2006	2007	2006
	2007	2006	2007	2006	2007	2006				
Bežné účty	1	1	0	0	0	0	0	0	1	1
Krátkodobé vklady – nominálna hodnota	247	437	0	0	0	0	0	0	247	437
Aktíva k dispozícii na predaj	25	57	84	51	703	733	71	76	883	917
<b>Spolu</b>	<b>273</b>	<b>495</b>	<b>84</b>	<b>51</b>	<b>703</b>	<b>733</b>	<b>71</b>	<b>76</b>	<b>1 131</b>	<b>1 355</b>
Percentuálna hodnota	<b>24 %</b>	36 %	7 %	4 %	<b>63 %</b>	54 %	<b>6 %</b>	6 %	<b>100 %</b>	100 %

Pokiaľ ide o peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty (termínované vklady), rozpätie efektívnej úrokovej sadzby je medzi 4,12 % a 4,83 %. Pokiaľ ide o portfólio cenných papierov k dispozícii na predaj, rozpätie efektívnej úrokovej sadzby je medzi 2,94 % a 5,52 %.

### 7.7. ÚVEROVÉ RIZIKO

Spoločenstvá sa vystavujú úverovému riziku, t. j. riziku, že protistrana nebude schopná uhradiť sumy v čase ich splatnosti. Vystavenie sa úverovému riziku je riadené v prvom rade tak, že sa v prípade Euratomu získa záruka krajiny a potom prostredníctvom Garančného fondu. Garančný fond pre vonkajšie opatrenia <sup>(1)</sup> bol zriadený v roku 1994, aby kryl riziká nedodržania záväzku súvisiaceho s pôžičkami, ktorými sú financované úvery pre krajiny mimo Európskej únie. Aby sa predišlo omeškaniam platieb, ktoré má uhradiť jednotka, takéto pôžičky sa poskytujú vo forme záloh v hotovosti z rozpočtu Spoločenstiev. Ak sa tri mesiace po splatnosti platby potvrdí, že krajina príjemcu nedodržala záväzok, zálohy v hotovosti sa vrátia do rozpočtu prostredníctvom Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia.

#### MFA a Euratom:

Najväčšia koncentrácia úverového rizika, ktorému Spoločenstvá čelia, je v Bulharsku, Rumunsku a Srbsku a Čiernej Hore. Objem úverov predstavuje približne 27 % pre Bulharsko, 28 % pre Rumunsko a 22 % pre Srbsko a Čiernu Horu z celkového objemu úverov. Pokiaľ ide o operácie s prostriedkami pokladnice, musia sa uplatňovať usmernenia k výberu protistrán. Operačná jednotka teda bude schopná uzavrieť obchody s oprávnenými bankami, ktoré sú súčasťou „obchodného zoznamu oprávnených bánk“ a majú dostatočné limity protistrany.

#### Garančný fond:

Termínované vklady záručného fondu – profil protistrán

Podľa dohody medzi Spoločenstvom a EIB o riadení Garančného fondu by mali mať všetky medzibankové investície minimálny úverový rating A1. V nasledujúcej tabuľke je uvedené rozdelenie krátkodobých medzibankových investícií, vrátane časovo rozlíšeného úroku, k 31. decembru 2007 podľa typu protistrany:

Rating	31.12.2007		31.12.2006	
	mil. EUR	%	mil. EUR	%
A1	75	30 %	171	39 %
A2	0	0 %	0	0 %
Aa1	20	8 %	44	10 %
Aa2	53	22 %	57	13 %
Aa3	100	40 %	167	38 %
<b>Spolu</b>	<b>248</b>	<b>100 %</b>	<b>439</b>	<b>100 %</b>

Aktíva Garančného fondu k dispozícii na predaj – profil emitentov

Profil emitentov, trhové hodnoty bez časovo rozlíšených úrokov k 31. decembru 2007 je nasledujúci:

Emitent	31.12.2007		31.12.2006	
	mil. EUR	%	mil. EUR	%
Iní emitenti AAA	310	35 %	361	40 %
Nadnárodné Aaa	5	1 %	15	2 %
Vláda/Agentúry s ratingom Aaa	196	22 %	225	25 %
Vláda/Agentúry s ratingom Aa1	72	8 %	58	6 %
Vláda/Agentúry s ratingom Aa2	0	0 %	0	0 %
Vláda/Agentúry s ratingom Aa3	81	9 %	67	7 %
Vláda/Agentúry s ratingom A1	73	8 %	49	5 %
Vláda/Agentúry s ratingom A2	132	15 %	122	13 %
Vláda/Agentúry s ratingom A3	4	1 %	10	1 %
Vláda/Agentúry s ratingom Baa1	10	1 %	10	1 %
Vláda/Agentúry bez ratingu	0	0 %	0	0 %
<b>Spolu</b>	<b>883</b>	<b>100 %</b>	<b>917</b>	<b>100 %</b>

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2728/94 z 31. októbra 1994, ktorým sa zriaďuje Garančný fond pre vonkajšie opatrenia (Ú. v. ES L 293, 12.11.1994, s. 1).

Všetky držané cenné papiere spĺňajú tieto kritériá:

- buď ich emitujú štáty Európskej únie, krajiny G10 alebo nadnárodné orgány, alebo inštitúcie, za ktoré ručí Európska únia alebo krajiny G10,
- alebo ich emituje iný suverénny štát s minimálnym ratingom AA3,
- alebo ich emituje iný emitent s ratingom AAA.

#### 7.8. REÁLNA HODNOTA

Odhadovaná reálna hodnota úverov a pôžičiek v rámci MFA a Euratomu sa stanoví pomocou modelu diskontovaných peňažných tokov. Podľa tohto modelu sú očakávané budúce peňažné toky diskontované pomocou použitia výnosových kriviek AAA prislúchajúcich zvyšnej dobe splatnosti. Predpokladá sa, že odhadovaná reálna hodnota úverov s premenlivými sadzbami sa bude približovať ich úctovnej hodnote, keďže preceňovanie pri trhových úrokových sadzbách sa uskutočňuje každých 6 mesiacov.

K dátumu súvahy predstavovala odhadovaná reálna hodnota úverov 90 mil. EUR (rok 2006: 93 mil. EUR) a pôžičiek s pevnými sadzbami 89 mil. EUR (rok 2006: 93 mil. EUR), v porovnaní s úctovnou hodnotou 87 mil. EUR (rok 2006: 87 mil. EUR) resp. 87 mil. EUR (rok 2006: 87 mil. EUR).

#### 7.9. POZÍCIA LIKVIDITY

V nasledujúcej tabuľke je uvedená analýza aktív a pasív Garančného fondu a ich rozdelenie do príslušných zoskupení podľa splatnosti založených na zostávajúcej dobe odo dňa súvahy do dátumu zmluvnej splatnosti. Analýza je prezentovaná podľa najobzretnejšieho zväženia dátumov splatnosti. Z tohto dôvodu sa v prípade pasív uvádza najskorší možný dátum vrátenia platieb, kým v prípade aktív sa uvádza najneskorší možný dátum vrátenia platieb. Aktíva a pasíva, ktoré nemajú dátum zmluvnej splatnosti, sú zoskupené v kategórii „Nedefinovaná splatnosť“.

<i>mil. EUR</i>					
Splatnosť	Kratšia ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	Od 1 roka do 10 rokov	Nedefinovaná splatnosť	Spolu
<b>Aktíva v EUR:</b>					
Bežné účty	1	0	0	0	<b>1</b>
Krátkodobé vklady	248	0	0	0	<b>248</b>
Z čoho časovo rozlíšené úroky	1	0	0	0	1
Aktíva k dispozícii na predaj	38	109	754	3	<b>904</b>
Z čoho časovo rozlíšené úroky	7	13	0	0	20
<b>Spolu</b>	<b>287</b>	<b>109</b>	<b>754</b>	<b>3</b>	<b>1 153</b>
<b>Pasíva v EUR:</b>					
Kapitál	0	0	0	1 152	<b>1 152</b>
Závazky	1	0	0	0	<b>1</b>
<b>Spolu</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 152</b>	<b>1 153</b>
<b>Čistá pozícia likvidity k 31.12.2007</b>	<b>286</b>	<b>109</b>	<b>754</b>	<b>(1 149)</b>	<b>0</b>
<b>Kumulovaná pozícia likvidity k 31.12.2007</b>	<b>286</b>	<b>395</b>	<b>1 149</b>	<b>0</b>	

#### EURÓPSKE SPOLOČENSTVO UHLIA A OCELE (v likvidácii)

Nasledujúce informácie sa týkajú činností súvisiacich s poskytovaním úverov a prijímaním pôžičiek, ako aj s riadením pokladnice, ktoré vykonávajú Európske spoločenstvá prostredníctvom **Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (v likvidácii)**. Ďalšie informácie sú k dispozícii vo výkazoch ESUO v likvidácii.

#### 7.10. STRATÉGIE RIADENIA RIZIKA A ZAISTENIE SA PROTI RIZIKU (HEDGING)

Po uplynutí platnosti zmluvy o ESUO dňa 23. júla 2002 v súlade s rozhodnutím 2003/76/ES prechádzajú aktíva a pasíva ESUO na Európske spoločenstvo a likvidáciu pasív ESUO bude spravovať Komisia. Pre ESUO v likvidácii nie sú teda povolené žiadne nové úvery, ani zodpovedajúce finančné zdroje. Nové pôžičky ESUO sú obmedzené na účely refinancovania s cieľom znížiť náklady financovania.



Správu aktív a pasív vykonáva Komisia v súlade s internými usmerneniami. Písomné príručky, ktoré sa vzťahujú na špecifické oblasti, ako sú pôžičky, úvery a riadenie pokladnice, boli vypracované príslušnými operačnými jednotkami, ktoré ich aj používajú. Finančné a prevádzkové riziká sú identifikované a zhodnotené a pravidelne sa kontroluje súlad s internými usmerneniami a postupmi. Pokiaľ ide o operácie s prostriedkami pokladnice, majú sa uplatňovať zásady obozretného riadenia s cieľom minimalizovať prevádzkové riziko, riziko protistrany a trhové riziko. Investície sú v zásade obmedzené na tieto kategórie: termínované vklady v bankách, nástroje peňažného trhu, dlhopisy s fixnou a premenlivou sadzbou.

Hlavnými investičnými limitmi pre každú kategóriu sú tieto:

- Pokiaľ ide o termínované vklady, je to limit buď 100 mil. EUR na banku, alebo 5 % z vlastných zdrojov banky, podľa toho čo je nižšie, pod podmienkou, že príslušný krátkodobý rating je minimálne A-1 (S&P) alebo ekvivalentný.
- Pokiaľ ide o dlhopisy emitované alebo zaručené členskými štátmi alebo inštitúciami Európskej únie, je to limit do výšky 250 mil. EUR pre každý členský štát alebo inštitúciu v závislosti od jeho (jej) ratingu.
- Pokiaľ ide o dlhopisy štátnych alebo nadnárodných emitentov s dlhodobým úverovým ratingom najmenej AA (S&P) alebo ekvivalentným ratingom, je to limit 100 mil. EUR pre každého emitenta alebo ručiteľa.
- Pokiaľ ide o dlhopisy iných emitentov s minimálnym ratingom AA alebo AAA (S&P) alebo ekvivalentným ratingom, je to limit do výšky 25 alebo 50 mil. EUR, a to v závislosti od ratingu a statusu emitenta.

ESUO v likvidácii používa derivátové finančné nástroje na zaistenie sa proti niektorým rizikám (pozri aj poznámku E.2.3.4.2).

#### 7.11. TRHOVÉ RIZIKO

##### Devízové riziko

ESUO v likvidácii je vystavené devízovému riziku vznikajúcemu z menového rizika v súvislosti s americkým dolárom a britskou librou. V nasledujúcej tabuľke je zhrnuté vystavenie sa ESUO v likvidácii voči devízovému riziku k 31. decembru 2007.

V tabuľke sú uvedené nominálne hodnoty aktív a pasív ESUO v likvidácii vyjadrené v eurách a rozdelené podľa meny.

	<i>mil. EUR</i>	
	GBP	USD
Aktíva	207	68
Pasíva	(285)	(68)
<b>Čistý súvahový stav</b>	<b>(78)</b>	<b>0</b>
<i>Účinok krížových menových úrokových swapov</i>	81	—
<b>Vystavenie sa riziku netto</b>	<b>3</b>	<b>0</b>

Pozícia aktív a pasív v GBP sa skladá predovšetkým z nekótovaných dlhových cenných papierov, ktorých ekvivalentná hodnota v eurách je 204 mil. a ktoré emitovala Európska investičná banka ako náhradu za dlžníkov, ktorí nedodrжали svoje záväzky (pozri poznámku E.2.4.2). Podľa praktickej príručky je nákup eura jedinou povolenou devízovou operáciou pre obchodnú činnosť ES. Všetky výnimky z tohto pravidla musia byť riadne odôvodnené.

##### Cenové riziko

ESUO v likvidácii je vystavené cenovému riziku v prípade obchodovania s dlhovými cennými papiermi, pretože investície sú klasifikované v súvahe ako investície k dispozícii na predaj.

#### 7.12. ÚROKOVÉ RIZIKO

Úrokové riziko peňažných tokov je riziko, že budúce peňažné toky finančného nástroja budú kolísať z dôvodu zmien trhových úrokových sadziieb. Úrokové riziko reálnej hodnoty je riziko, že hodnota finančného nástroja bude kolísať z dôvodu zmien trhových úrokových sadziieb. ESUO v likvidácii sa kvôli charakteru jeho činnosti vystavuje účinkom fluktuácií prevažujúcich úrovni trhových úrokových sadziieb na jeho trhovú hodnotu, ako aj riziká peňažných tokov.

##### a) Úvery poskytnuté z požičaných prostriedkov

Úrokové riziká vyplývajúce z pôžičiek sú vo všeobecnosti vyrovnané úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok [operácie „nadväzujúce na seba (back-to-back“)]. V prípade, že nie je možné dosiahnuť presnú zhodu, derivátové finančné nástroje sa používajú na zníženie vystavenia voči pohybu úrokových sadziieb (pozri poznámku E.2.3.4.2).

b) *Dlhové cenné papiere*

Dlhové cenné papiere emitované s variabilnou sadzbou spôsobujú, že ESUO v likvidácii je vystavené úrokovému riziku peňažných tokov, zatiaľ čo dlhové cenné papiere s fixnou sadzbou spôsobujú, že Spoločenstvo je vystavené úrokovému riziku realnej hodnoty. Dlhopisy s fixnou sadzbou predstavujú ku dňu súvahy približne 94 % investičného portfólia (rok 2006: 93 %).

V nasledujúcej tabuľke je uvedené rozdelenie aktív ESUO v likvidácii (trhová hodnota bez časovo rozdeľných úrokov) k 31. decembru 2007:

Časti	Investície s fixnou sadzbou			Cenné papiere s variabilnou sadzbou	Spolu
	Kratšie ako 3 mesiace	Od 3 mesiacov do 1 roka	Od 1 roka do 10 rokov		
Bežné účty	7	0	0	0	7
Krátkodobé vklady – nominálna hodnota	42	0	0	0	42
Portfólio AFS	15	106	1 179	87	1 387
<b>Spolu</b>	<b>64</b>	<b>106</b>	<b>1 179</b>	<b>87</b>	<b>1 436</b>
<b>Percentuálna hodnota</b>	<b>4 %</b>	<b>7 %</b>	<b>83 %</b>	<b>6 %</b>	<b>100 %</b>

mil. EUR

Časovo rozlíšené úroky dosiahli k 31. decembru 2007 výšku 29 mil. EUR, pokiaľ ide o portfólio AFS.

c) *Analýza citlivosti úrokovej sadzby*

Trhová cena dlhového cenného papiera závisí od času do splatnosti, jeho kupónu a skutočného výnosu do splatnosti. Podľa šokovej analýzy sú všetky dlhové cenné papiere v portfóliu (vrátane zmeniek s premenlivou úrokovou sadzbou) raz ocenené pri skutočnom výnose a potom precenené pri výnosoch posunutých smerom hore o 100 bázičných bodov. Zmena trhovej ceny je podľa šokovej analýzy vykázanou hypotetickou stratou. Predpokladá sa, že k paralelnému posunu o 100 bázičných bodov dochádza okamžite a nezohľadňuje sa žiadny časový horizont. K 31. decembru 2007 bola výška tejto hypotetickej straty okolo 53 mil. EUR.

## 7.13. ÚVEROVÉ RIZIKO

ESUO v likvidácii sa vystavuje úverovému riziku, t. j. riziku, že protistrana nebude schopná plne uhradiť sumy v čase ich splatnosti. Musia sa uplatňovať usmernenia k výberu protistrán. Operačná jednotka teda bude schopná uzavrieť obchody s oprávnenými bankami, ktoré sú súčasťou „obchodného zoznamu oprávnených bánk“ a majú dostatočné limity protistrany. Vystavenie sa úverovému riziku je riadené prostredníctvom pravidelnej analýzy schopnosti dlžníkov dodržať záväzky týkajúce sa úrokov a splácania istiny. Vystavenie sa úverovému riziku je riadené aj tak, že sa ziskava kolaterál, ako aj záruky od krajín, firiem (korporátov) alebo osôb. K 31. decembru 2007 bolo 265 mil. EUR rozdelených takto:

	Nominálna hodnota
Úvery poskytnuté úverovým inštitúciám	41
Úvery poskytnuté zákazníkom	224
<b>Spolu</b>	<b>265</b>

mil. EUR

77 % z celkovej nesplatennej sumy kryjú záruky členských štátov alebo rovnocenných orgánov (verejných inštitúcií alebo priemyselných zoskupení verejnoprávných subjektov v členských štátoch). 17 % nesplatených úverov bolo poskytnutých bankám alebo za ne banky ručili. 6 % nesplateného dlhu (15 mil. EUR) pozostáva z úverov poskytnutých úradníkom európskych inštitúcií z bývalého dôchodkového fondu ESUO (v súhrnnej tabuľke uvedenej vyššie sú úvery poskytnuté úradníkom zahrnuté do úverov poskytnutých zákazníkom), ktoré sú kryté životnými poisťeniami a poisťeniami práceneschopnosti a príslušnými mzdami.

Zostatok nesplatených úverov, t. j. 0,1 %, by sa mal vnímať ako zostatok, ktorý predstavuje vyšší stupeň rizika. Znamená to, že prijaté záruky (záručné dlhopisy poskytnuté súkromnými priemyselnými zoskupeniami a iné špeciálne záruky) vo všeobecnosti nezabezpečujú rovnakú úroveň bezpečnosti v prípade problémov.

Z hľadiska likvidity sú úvery poskytnuté z požičaných finančných prostriedkov úplne pokryté vyhradenou rezervou. K 31. decembru 2007 bola výška tejto rezervy 134 mil. EUR. Úvery poskytnuté z vlastných fondov boli kryté z inej rezervy, predtým nazývanej „Osobitná rezerva ESUO“. K 31. decembru 2007 bola výška osobitnej rezervy 48 mil. EUR.

a) *Peňažné prostriedky a vklady v úverových inštitúciách – profil protistrán*

Ku dňu súvahy je 43 % a 57 % vkladov a zostatkov na bežných účtoch vedených v bankách s ratingom (Fitch) F1+ (alebo ekvivalentným ratingom) resp. F1 (alebo ekvivalentným ratingom). Všetky vklady a zostatky na bežných účtoch sú vedené v bankách v rámci OECD.

b) *Úvery a zálohy – profil dlžníkov*

Geografické koncentrácie úverov poskytnutých z vypožičaných prostriedkov (vyjadrených v ich nesplatených nominálnych sumách) ku dňu súvahy sú uvedené v nasledujúcej tabuľke. Je taktiež potrebné poznamenať, že tieto úvery boli zaistené zárukami verejných subjektov, bánk alebo priemyselných skupín s výnimkou Spojeného kráľovstva, kde nebola poskytnutá žiadna záruka.

	<i>mil. EUR</i>	
	31. december 2007	Počet úverov
Grécko	68	1
Francúzsko	134	2
Taliansko	0	8
Spojené kráľovstvo	0	0
<b>Spolu</b>	<b>202</b>	<b>11</b>

Po reštrukturalizácii dlhov dlžníkov, ktorí nedodrжали svoje záväzky, uskutočnenej v roku 1998 Komisia nakúpila od Európskej investičnej banky (rating AAA) vlastné zmenky v hodnote 204 mil. EUR, aby sa znovu obnovila vzájomná prepojenosť (back-to-back) transakcie súvisiacej s prijímaním úverov a poskytovaním pôžičiek, a teda aby sa krylo úrokové a menové riziko. Tieto vlastné zmenky nie sú uvedené v predošlých tabuľkách.

Pokiaľ ide o geografickú koncentráciu úverov poskytnutých z vlastných zdrojov – bez úverov poskytnutých úradníkom Európskych inštitúcií (vyjadrené v ich nesplatených nominálnych hodnotách) ku dňu súvahy – 50 % z celkovej výšky 48 mil. EUR bolo poskytnutých Nemecku a zvyšok bol rozdelený medzi 12 členských štátov EÚ. Všetky úvery boli zaistené zárukami.

c) *Derivátové finančné nástroje – profil protistrán*

Pozri poznámku **E.2.3.4.2.**

d) *Cenné papiere k dispozícii na predaj – profil emitentov*

Nasledujú podrobné informácie o dlhových cenných papieroch (vyjadrených v ich reálnej hodnote) podľa druhu emitenta a ratingu (agentúra Standard & Poor's) ku dňu súvahy:

	<i>mil. EUR</i>	
	31. december 2007	%
Štát	430	30 %
Viacnárodné organizácie	91	6 %
Banky a finančné inštitúcie	622	44 %
Iní verejnoprávni emitenti	274	20 %
<b>Spolu</b>	<b>1 417</b>	<b>100 %</b>

	<i>mil. EUR</i>	
	31. december 2007	%
AAA	839	59 %
AA+	124	9 %
AA	215	15 %
A+	94	7 %
A	82	6 %
A-	40	3 %
BBB+	6	0 %
BBB	17	1 %
<b>Spolu</b>	<b>1 417</b>	<b>100 %</b>

Pokiaľ ide o geografickú koncentráciu dlhových cenných papierov (vyjadrených v ich reálnej hodnote) ku dňu súvahy, 18 % sa nachádzalo v Nemecku, 9 % v Spojených štátoch amerických, 8 % v Spojenom kráľovstve, 5 % vo Francúzsku a po 6 % v Rakúsku, Španielsku a nadnárodných organizáciách. Zvyšok je rozdelený v krajinách v rámci OECD.

#### 7.14. RIZIKO LIKVIDITY

Riziko likvidity, ktoré vyplýva z pôžičiek, je vo všeobecnosti vyrovnané úvermi poskytnutými za rovnakých podmienok [operácie „naväzujúce na seba (back-to-back“)]. Ak nie je možné dosiahnuť presnú zhodu, na výmenu peňažných tokov sa použijú derivátové finančné nástroje.

Pokiaľ ide o správu aktív a pasív ESUO v likvidácii, Komisia riadi požiadavky na likviditu založené na predpovedi vyplácania s 11-ročným časovým horizontom, ku ktorej sa dospelo v rámci konzultácií s príslušnými útvarmi Komisie. Investície sa realizujú tak, aby boli splnené príslušné ročné požiadavky.

#### 7.15. REÁLNA HODNOTA

##### *Úvery a pôžičky*

Odhadovaná reálna hodnota úverov a pôžičiek sa stanoví pomocou modelu diskontovaných peňažných tokov. Podľa tohto modelu sú očakávané budúce peňažné toky diskontované pomocou použitia výnosových kriviek AAA prislúchajúcich zvyšnej dobe splatnosti.

Predpokladá sa, že odhadovaná reálna hodnota úverov s premenlivou sadzbou sa bude približovať ich účtovnej hodnote, keďže preceňovanie pri trhových úrokových sadzbách sa uskutočňuje každé 3 mesiace alebo každých 6 mesiacov. Nebolo možné dosiahnuť odhadovanú reálnu hodnotu úverov a pôžičiek úročených fixnou úrokovou sadzbou, pretože údaje potrebné na výpočet týchto hodnôt neboli k dispozícii.

##### *Cenné papiere k dispozícii na predaj*

Cenné papiere k dispozícii na predaj sa uvádzajú v reálnej hodnote, ktorou je trhovú hodnotu plus časovo rozlíšené úroky.

##### *Finančné nástroje oceňované v reálnej hodnote*

Celková zmena reálnej hodnoty odhadovanej použitím metódy ohodnotenia, ktorá bola vykázaná vo výkaze výsledku hospodárenia počas roka, zodpovedá sume 9 mil. EUR (čistá strata) v porovnaní s 1 mil. EUR (čistý zisk) v roku 2006. Žiadne finančné nástroje sa nevykazujú v reálnej hodnote použitím metódy ohodnotenia, ktorá nie je podoporená zistiteľnými trhovými cenami alebo sadzbami.

##### *Pohľadávky a záväzky*

Odhaduje sa, že nominálna hodnota znížená o opravné položky z dôvodu znehodnotenia obchodných pohľadávok a nominálna hodnota obchodných záväzkov sa približujú reálnym hodnotám týchto pohľadávok a záväzkov.

##### *Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty*

Reálna hodnota peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov vrátane bežných účtov a krátkodobých vkladov (kratších než 3 mesiace) je ich účtovnou hodnotou.

#### 8. INFORMÁCIE O PRIDRUŽENÝCH STRANÁCH

Na účely poskytnutia informácií o transakciách pridružených strán týkajúcich sa kľúčových riadiacich pracovníkov Európskych spoločenstiev sú tieto osoby uvedené v nasledujúcich piatich kategóriách:

**Kategória 1:** predseda Komisie a predseda Súdneho dvora

**Kategória 2:** podpredsedovia Komisie

**Kategória 3:** členovia Komisie, sudcovia a generálni advokáti Súdneho dvora, predseda a členovia Súdu prvého stupňa, predseda a členovia Súdu pre verejnú službu Európskej únie, Ombudsman a Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

**Kategória 4:** predseda a členovia Dvora audítorov

**Kategória 5:** najvyššie postavení úradníci orgánov a agentúr.

## FINANČNÉ NÁROKY KEÚČOVÝCH RIADIACICH PRACOVNÍKOV

EUR

Nárok (na zamestnanca)	Katégoria 1	Katégoria 2	Katégoria 3	Katégoria 4	Katégoria 5
<b>Základný plat</b> (mesačný)	23 617,91	21 393,04	17 114,43 — 19 253,73	18 483,59 — 19 681,60	10 882,28 — 17 114,43
<b>Príspevok na bydlisko v zahraničí</b> (% z platu)	15 %	15 %	15 %	15 %	neuvádza sa
<b>Príspevok na expatriáciu</b> (% z platu)	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	16 %
<b>Rodinné prídavky:</b>					
Príspevok na domácnosť (% z platu)	2 % + 158,86	2 % + 158,86	2 % + 158,86	2 % + 158,86	2 % + 158,86
Príspevok na nezaopatrené dieťa	319,27	319,27	319,27	319,27	319,27
Predškolský príspevok	67,83	67,83	67,83	67,83	67,83
Príspevok na vzdelávanie alebo na vzdelávanie mimo miesta zamestnania	235,53 471,06	235,53 471,06	235,53 471,06	235,53 471,06	235,53 471,06
<b>Príspevky predsedajúcim sudcom</b>	neuvádza sa	neuvádza sa	500 — 810,74	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Príspevky na reprezentáciu</b>	1 418,07	911,38	500 — 607,71	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Ročné cestovné náklady</b>	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	áno
<b>Prevody do členského štátu:</b>					
Príspevok na vzdelávanie <sup>(1)</sup>	áno	áno	áno	áno	áno
% z platu <sup>(1)</sup>	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
% z platu bez „cc“	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %	max. 25 %
<b>Výdavky na reprezentáciu</b>	preplatené	preplatené	preplatené	neuvádza sa	neuvádza sa
<b>Príspevky spojené s nástupom do funkcie:</b>					
Náklady na usídlenie	47 235,82	42 786,08	38 507,46	36 967,17	preplatené
Cestovné náklady rodinných príslušníkov	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Náklady na sťahovanie	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
<b>Príspevky spojené s ukončením pôsobenia vo funkcii:</b>					
Náklady na presídlenie	23 617,91	21 393,04	19 253,73	18 483,59 — 19 681,60	preplatené
Cestovné náklady rodinných príslušníkov	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Náklady na sťahovanie	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené	preplatené
Prechod (% z platu) <sup>(2)</sup>	40 % — 65 %	40 % — 65 %	40 % — 65 %	40 % — 65 %	neuvádza sa
Zdravotné poistenie	krytých	krytých	krytých	krytých	nepovinné
Dôchodky (% z platu pred zdanením)	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %	max. 70 %
<b>Zrážky:</b>					
Daň Spoločenstva	8 % — 45 %	8 % — 45 %	8 % — 45 %	8 % — 45 %	8 % — 45 %
Zdravotné poistenie (% z platu)	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %	1,8 %
Mimoriadny odvod z platu	3,79 %	3,79 %	3,79 %	3,79 %	3,79 %
Zrážka na dôchodok	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	neuvádza sa	10,25 %
<b>Počet osôb k 31.12.2007</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>92</b>	<b>27</b>	<b>77</b>

<sup>(1)</sup> Po uplatnení korekčného koeficientu („cc“).<sup>(2)</sup> Vyplácajú sa prvé 3 roky po ukončení pôsobenia vo funkcii.

## 9. UDALOSTI PO DÁTUME ZOSTAVENIA SÚVAHY

K dátumu schválenia závierky účtovník Komisie nezaznamenal žiadne významné udalosti, ani mu neboli žiadne oznámené, ktoré by si vyžadovali samostatné zverejnenie v rámci tejto časti. Ročná účtovná závierka a s ňou súvisiace poznámky boli vypracované pomocou využitia v súčasnosti dostupných informácií, čo je zohľadnené v informáciách uvedených vyššie.

**10. ÚČTOVNÉ JEDNOTKY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU KONSOLIDÁCIE****A. KONTROLOVANÉ ÚČTOVNÉ JEDNOTKY****1. Inštitúcie a konzultačné orgány**

Výbor regiónov

Rada Európskej únie

Súdny dvor Európskej únie

Európska komisia

Európsky dvor audítorov

Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov

Európsky hospodársky a sociálny výbor

Európsky ombudsman

Európsky parlament

**2. Agentúry Spoločenstva**

Európska agentúra pre obnovu

Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci

Európska agentúra pre bezpečnosť letectva

Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb

Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania

Európska environmentálna agentúra

Európsky úrad pre bezpečnosť potravín

Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok

Európska námorná bezpečnostná agentúra

Európska agentúra pre lieky

Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť

Agentúra Európskej únie pre základné práva

Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií

Európska nadácia pre odborné vzdelávanie

Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie

Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

Európsky úrad pre dohľad nad globálnymi navigačnými satelitnými systémami (GNSS)

Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Európska železničná agentúra

Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín

Agentúra pre kontrolu rybného hospodárstva Spoločenstva <sup>(1)</sup>

**3. Výkonné agentúry**

Výkonná agentúra pre konkurencieschopnosť a inovácie

Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru

Výkonná agentúra pre program verejného zdravia <sup>(1)</sup>

**4. Iné kontrolované jednotky**

Európske spoločenstvo uhlia a ocele (v likvidácii)

Eurojust <sup>(2)</sup>

Európska policajná akadémia (CEPOL) <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Po prvýkrát konsolidované v roku 2007.

<sup>(2)</sup> Decentralizovaný orgán Európskej únie, ktorý spadá pod pilier „Policajná a justičná spolupráca v trestných veciach“.

**B. SPOLOČNÉ PODNIKY**

ITER Medzinárodná organizácia pre výskum energie jadrovej syntézy (podiel/hlasovacie práva: 45,5 %)

Spoločný podnik SESAR (v nadobúdacej cene)

Spoločný podnik Galileo v likvidácii (podiel/hlasovacie práva: 91,6 %/49,3 %)

**C. PRIDRUŽENÉ ORGANIZÁCIE**

Európsky investičný fond (podiel/hlasovacie práva: 25 %)

**11. ÚČTOVNÉ JEDNOTKY, KTORÉ NIE SÚ SÚČASŤOU KONSOLIDÁCIE**

Hoci Spoločenstvá spravujú aktíva nasledujúcich účtovných jednotiek, tie však nespĺňajú požiadavky na to, aby boli súčasťou konsolidovaných účtov, a teda nie sú zahrnuté do účtovnej závierky Európskych spoločenstiev.

**11.1. EURÓPSKY ROZVOJOVÝ FOND (ERF)**

Európsky rozvojový fond (ERF) je hlavným nástrojom pomoci Spoločenstva pre rozvojovú spoluprácu v krajinách AKT a zámorských krajinách a územiach (ZKU). Každý fond sa uzatvára na dobu piatich rokov. Od uzavretia prvého dohovoru o partnerstve v roku 1964 (Dohovor z Yaoundé I) cykly ERF vo všeobecnosti nasledovali po dohovore o partnerstve z Yaoundé a Lomé. Deviaty ERF bol uzavretý v tom istom čase ako posledný dohovor o partnerstve, nazvaný dohoda z Cotonou, podpísaný v júni 2000. Dohodu z Cotonou podpísalo 77 štátov: 48 krajín Subsaharskej Afriky; 15 krajín karibskej oblasti a 14 krajín tichomorskej oblasti. Počas piatich rokov sa z deviateho ERF rozdelilo 13,5 mld. EUR. Dohoda z Cotonou zabezpečuje finančné prostriedky iba pre dva finančné nástroje v rámci ERF: nástroj na poskytovanie dotácie na podporu dlhodobého rozvoja (ner refundovateľná pomoc) a investičný nástroj na podporu súkromného sektora v krajinách AKT. Dohoda z Cotonou bola revidovaná v Luxemburgu v júni 2005 a príslušný desiaty ERF nadobudne platnosť v roku 2008.

ERF nie je financovaný z rozpočtu Spoločenstiev, ale z priamych príspevkov od členských štátov, ktoré boli dohodnuté na rokovaní. Výška príspevkov, ktoré platia členské štáty, je okrem iného čiastočne založená na ich HDP a čiastočne na ich historických prepojeniach (t. j. bývalé kolónie) s príslušnými krajinami AKT. Komisia a EIB spravujú zdroje ERF.

ERF sa riadi svojím vlastným finančným nariadením (Ú. v. EÚ L 83, 1.4.2003, s. 1), podľa ktorého sa jeho vlastné finančné výkazy uvádzajú oddelene od výkazov Spoločenstiev. Európske rozvojové fondy podliehajú vonkajšej kontrole Dvora audítorov a Parlamentu. Na informačné účely sa uvádzajú súvaha a výkaz výsledku hospodárenia ERF:

**SÚVAHA – ERF**

mil. EUR

	31.12.2007	31.12.2006
<b>Obežné aktíva:</b>		
Pohľadávky	8	217
Predbežné financovanie	957	2 809
Iné obežné aktíva	(3)	1
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty	388	291
Spolu	1 350	3 318
<b>Aktíva spolu</b>	<b>1 350</b>	<b>3 318</b>
<b>Obežné pasíva:</b>		
Závazky	(704)	(2 096)
<b>Pasíva spolu</b>	<b>(704)</b>	<b>(2 096)</b>
<b>Čisté aktíva</b>	<b>646</b>	<b>1 222</b>
<b>Fondy a rezervy</b>		
Vyžiadaný kapitál fondu	25 019	29 900
Výsledok za rok	(3 256)	(2 924)
Výsledky prenesené z predchádzajúcich rokov	(22 411)	(26 788)
Rezervy	1 294	1 034
<b>Fondy a rezervy</b>	<b>646</b>	<b>1 222</b>

## VÝKAZ VÝSLEDKU HOSPODÁRENIA – ERF

mil. EUR

	2007	2006
<b>Celkové príjmy</b>	0	0
<b>Prevádzkové výdavky</b>		
<i>Prevádzkové výdavky:</i>		
Podpora programov	638	750
Makroekonomická podpora	427	408
Bonifikácia úrokov	1	1
Núdzová pomoc	155	130
Pomoc pre utečencov	(6)	7
Rizikový kapitál	58	63
Stabex	98	189
Sysmin	32	30
Prevody z predchádzajúcich ERF	5	15
Štrukturálne úpravy	(6)	1
Odpustenie dlhu	180	17
Sektorová politika	1 149	911
Kompenzačné príjmy z vývozu	84	53
Inštitucionálna podpora	30	32
Projekty v rámci AKT	382	339
Fond pre Kongo	17	(13)
Spolu	3 244	2 933
<i>Administratívne výdavky:</i>	31	24
	<b>3 275</b>	<b>2 957</b>
<b>(Deficit) z prevádzkovej činnosti</b>	<b>(3 275)</b>	<b>(2 957)</b>
<b>Iné ako prevádzkové činnosti</b>		
Finančné príjmy	19	31
Rezervy	0	2
<b>Prebytok z inej ako prevádzkovej činnosti</b>	<b>19</b>	<b>33</b>
<b>Výsledok za rok</b>	<b>( 3 256)</b>	<b>(2 924)</b>

## 11.2. SYSTÉM ZDRAVOTNÉHO POISTENIA

Tento systém zabezpečuje zamestnancom rôznych inštitúcií Európskych spoločenstiev zdravotné poistenie. Finančné prostriedky tohto systému sú jeho vlastným majetkom a nekontrolujú ich Európske spoločenstvá, hoci jeho finančné aktíva spravuje Komisia. Tento systém je financovaný z príspevkov od jeho členov (zamestnancov) a od zamestnávateľov (inštitúcie/agentúry/orgány). Akýkoľvek prebytok zostáva naďalej v tomto systéme.

Systém sa rozdeľuje na štyri samostatné časti – hlavný systém sa vzťahuje na zamestnancov inštitúcií, agentúr Európskych spoločenstiev a tri menšie systémy sa vzťahujú na zamestnancov Európskej univerzity vo Florencii, európskych škôl a zamestnancov pracujúcich mimo ES, ako sú napr. zamestnanci delegácií EU. K 31. decembru 2007 bola výška celkových aktív tohto systému 287 mil. EUR (2006: 279 mil. EUR.)



ČASŤ II  
**KONSOLIDOVANÉ SPRÁVY O PLNENÍ ROZPOČTU EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
 A VYSVETLIVKY**

OBSAH

	<i>Strana</i>
<b>A. <i>Konsolidované správy o plnení rozpočtu:</i></b>	
1. Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2007 .....	85
2. Prehľad plnenia rozpočtu .....	85
<b>Príjmy:</b>	
3. Konsolidovaný súhrn plnenia rozpočtových príjmov .....	87
4. Konsolidovaný súhrn plnenia rozpočtových príjmov podľa inštitúcií.....	88
<b>Výdavky:</b>	
5. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....	89
6. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....	90
7. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa oblastí politiky .....	92
8. Rozdelenie a zmeny viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa finančného výhľadu .....	93
9. Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov podľa finančného výhľadu.....	94
10. Plnenie platobných rozpočtových prostriedkov podľa finančného výhľadu.....	94
11. Plnenie viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov podľa inštitúcií .....	95
<b>RAL:</b>	
12. Konsolidovaný súhrn nesplatených záväzkov .....	96
13. Rozdelenie nesplatených záväzkov podľa roku ich vzniku .....	96
<b>Agentúry:</b>	
14. Príjmy agentúr: odhady rozpočtu, pohľadávky a získané sumy .....	98
15. Viazané a platobné rozpočtové prostriedky podľa agentúr.....	99
16. Výsledok rozpočtového hospodárenia vrátane agentúr.....	100
<b>B. <i>Vysvetlivky ku konsolidovaným správam o plnení rozpočtu:</i></b>	
1. Rozpočtové zásady, štruktúry a rozpočtové prostriedky.....	101
2. Vysvetlenie rozpočtových príjmov a výdavkov a komentár k výsledku za rok 2007 .....	105

ODDIEL A: KONSOLIDOVANÉ SPRÁVY O PLNENÍ ROZPOČTU <sup>(1)</sup>

## VÝSLEDOK PLNENIA ROZPOČTU

## 1. VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA ZA ROK 2007

mil. EUR

	EZVO – EHP	Európske spoločens- tvá	Spolu 2007	Spolu 2006
Prijímy za rozpočtový rok	137	117 426	<b>117 563</b>	108 423
Platby z rozpočtových prostriedkov bežného roka	(122)	(112 906)	<b>(113 028)</b>	(105 412)
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do roku N + 1	0	(3 114)	<b>(3 114)</b>	(1 401)
Rozpočtové prostriedky EZVO prenesené z roku N - 1	(2)	0	<b>(2)</b>	0
Zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z roku N - 1	0	246	<b>246</b>	263
Kurzové rozdiely za daný rok	0	(123)	<b>(123)</b>	(16)
<b>Výsledok rozpočtového hospodárenia</b>	<b>13</b>	<b>1 529</b>	<b>1 542</b>	<b>1 857</b>

**Prebytok rozpočtu Európskych spoločenskíev sa počas nasledujúceho roka členskými štátmi vráti formou zníženia ich príspevkov splatných v danom roku.**

## 2. PREHĽAD ROZPOČTOVÝCH PRÍJMOV A PLNENIA ROZPOČTU V ROKU 2007

## PRÍJMY

mil. EUR

Hlava	Prijaté rozpočtové prostriedky	Vzniknuté pohľadávky	%	Prijímy	Prijímy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1	6 = 2 - 4
1. Vlastné zdroje	106 203	107 574	101,29 %	106 159	99,96 %	1 415
3. Prebytky, zostatky a úpravy	5 939	5 937	99,96 %	5 937	99,97 %	0
4. Prijímy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Spoločenstva	950	941	99,07 %	933	98,13 %	9
5. Administratívne činnosti inštitúcií	81	334	414,67 %	251	311,04 %	83
6. Príspevky tretích strán, vrátenie výdavkov, finančné korekcie	190	3 951	2 085,13 %	3 744	1 975,68 %	207
7. Úroky z omeškania a pokuty	438	8 921	2 036,76 %	472	107,83 %	8 449
8. Operácie prijímania a poskytovania úverov	25	39	156,08 %	39	156,08 %	0
9. Rôzne príjmy	20	70	345,92 %	28	140,36 %	41
<b>Spolu</b>	<b>113 846</b>	<b>127 767</b>	<b>112,23 %</b>	<b>117 563</b>	<b>103,27 %</b>	<b>10 205</b>

<sup>(1)</sup> Je potrebné poznamenať, že pre zaokrúhlenie čísel na milióny eur sa môže zdať, že niektoré finančné údaje v týchto rozpočtových tabuľkách nezodpovedajú celkovému výsledku.

## VÝDAVKY

mil. EUR

Výdavková kapitola		Platobné rozpočtové prostriedky	Uskutočnené platby	%	Prenesené rozpočtové prostriedky	%	Zrušené rozpočtové prostriedky	%
		1	2	3 = 2/1	4	5 = 4/1	6 = 1 - 2 - 4	7 = 6/1
1.	Udržateľný rast	45 462	43 713	96,15 %	1 359	2,99 %	390	0,86 %
2.	Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	57 020	56 648	95,84 %	1 958	3,43 %	414	0,73 %
3.	Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 356	1 050	77,41 %	163	11,99 %	144	10,60 %
4.	EÚ ako globálny aktér	7 780	7 292	93,73 %	184	2,37 %	304	3,90 %
5.	Administratíva	7 960	6 806	85,50 %	940	11,81 %	214	2,69 %
6.	Kompenzácia	445	445	100,00 %	0	0,00 %	0	0,00 %
<b>Spolu</b>		<b>120 021</b>	<b>113 953</b>	<b>94,94 %</b>	<b>4 603</b>	<b>3,84 %</b>	<b>1 465</b>	<b>1,22 %</b>

### 3. KONSOLIDOVANÝ SÚHRN PLNENIA ROZPOČTOVÝCH PRÍJMOV ZA ROK 2007

mil. EUR

Hlava	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté pohľadávky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Bežný rok	Prenesené	Spolu		
1. Vlastné zdroje	114 288	106 203	106 145	1 429	107 574	104 806	1 353	106 159	99,96 %	1 415
3. Prebytky, zostatky a úpravy	0	5 939	5 936	0	5 937	5 937	0	5 937	99,97 %	0
4. Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a iných orgánoch Spoločenstva	950	950	915	26	941	908	24	933	98,13 %	9
5. Administratívne činnosti inštitúcií	81	81	309	25	334	230	20	251	311,04 %	83
6. Príspevky tretích strán, vrátenie výdavkov, finančné korekcie	10	190	3 734	217	3 951	3 639	105	3 744	1 975,68 %	207
7. Úroky z omeškania a pokuty	123	438	3 446	5 475	8 921	(74)	546	472	107,83 %	8 449
8. Operácie prijímania a poskytovania úverov	25	25	39	0	39	39	0	39	156,08 %	0
9. Rôzne príjmy	20	20	59	10	70	26	2	28	140,36 %	41
<b>Spolu</b>	<b>115 497</b>	<b>113 846</b>	<b>120 585</b>	<b>7 183</b>	<b>127 767</b>	<b>115 512</b>	<b>2 051</b>	<b>117 563</b>	<b>103,27 %</b>	<b>10 205</b>

#### Podrobne hlava 1: Vlastné zdroje

mil. EUR

Kapitola	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté pohľadávky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Bežný rok	Prenesené	Spolu		
10. Poľnohospodárske clá	1 487	1 487	1 406	388	1 794	1 016	388	1 404	94,43 %	390
11. Odvody z produkcie cukru	533	(38)	(30)	28	(3)	(58)	28	(31)	81,44 %	28
12. Clá	15 288	15 084	15 179	1 010	16 189	14 262	937	15 200	100,77 %	989
13. DPH	17 827	18 517	18 469	0	18 469	18 468	0	18 468	99,73 %	2
14. HND	79 153	71 153	71 062	2	71 065	71 057	0	71 057	99,87 %	7
15. Korekcia rozpočtovej nerovnováhy	0	0	59	0	59	61	0	61		(2)
<b>Spolu</b>	<b>114 288</b>	<b>106 203</b>	<b>106 145</b>	<b>1 429</b>	<b>107 574</b>	<b>104 806</b>	<b>1 353</b>	<b>106 159</b>	<b>99,96 %</b>	<b>1 415</b>

#### Podrobne hlava 3: Disponibilný prebytok

mil. EUR

Kapitola	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté pohľadávky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Bežný rok	Prenesené	Spolu		
30. Prebytok z predchádzajúceho roku	0	2 109	2 109	0	2 109	2 109	0	2 109	100,00 %	0
31. Prebytok DPH	0	961	973	0	973	973	0	973	101,22 %	0
32. Prebytok HND	0	2 869	2 857	0	2 857	2 857	0	2 857	99,60 %	0
34. Úprava týkajúca sa neúčasti na politike „Spravodlivosť a vnútorné záležitosti“	0	0	0	0	0	0	0	0		0
35. Korekcia pre Spojené kráľovstvo	0	0	(2)	0	(2)	(2)	0	(2)		0
<b>Spolu</b>	<b>0</b>	<b>5 939</b>	<b>5 936</b>	<b>0</b>	<b>5 937</b>	<b>5 937</b>	<b>0</b>	<b>5 937</b>	<b>99,97 %</b>	<b>0</b>

4. KONSOLIDOVANÝ SÚHRN PLNENIA ROZPOČTOVÝCH PRÍJMOV ZA ROK 2007 PODĽA INŠTITÚCIE

mil. EUR

Hlava	Rozpočtové príjmy		Vzniknuté pohľadávky			Príjmy			Príjmy ako % rozpočtu	Neuhradená suma
	Počiatočné	Konečné	Bežný rok	Prenesené	Spolu	Bežný rok	Prenesené	Spolu		
Európsky parlament	85	85	198	20	218	135	10	144	170,21 %	74
Rada	52	52	86	13	100	85	10	94	181,38 %	5
Komisia	115 290	113 639	120 227	7 148	127 375	115 220	2 030	117 250	103,18 %	10 125
Súdny dvor	35	35	37	1	38	37	1	37	106,17 %	0
Dvor audítorov	17	17	17	1	17	16	1	17	99,39 %	1
Európsky hospodársky a sociálny výbor	11	11	13	0	13	13	0	13	116,93 %	0
Výbor regiónov	6	6	5	0	5	5	0	5	97,24 %	0
Ombudsman	1	1	1	0	1	1	0	1	99,49 %	0
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	1	1	0	0	0	0	0	0	75,36 %	0
<b>Spolu</b>	<b>115 497</b>	<b>113 846</b>	<b>120 585</b>	<b>7 183</b>	<b>127 767</b>	<b>115 512</b>	<b>2 051</b>	<b>117 563</b>	<b>103,27 %</b>	<b>10 205</b>

C 287/88

SK

Úradný vestník Európskej únie

10.1.2008

5. ROZDELENIE A ZMENY VIAZANÝCH A PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA OBLASTÍ POLITIKY

mil. EUR

Oblasť politiky	Viazané rozpočtové prostriedky						Platobné rozpočtové prostriedky						
	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	
	1	2	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11	
01	Hospodárske a finančné veci	495	(182)	0	18	18	330	510	(203)	5	17	22	329
02	Podnikanie	540	(10)	0	44	45	575	584	(116)	17	65	81	550
03	Hospodárska súťaž	72	0	0	3	3	74	72	0	7	3	10	82
04	Zamestnanosť a sociálne veci	11 431	(546)	5	18	24	10 908	11 662	(27)	15	14	30	11 664
05	Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	54 940	(401)	0	2 532	2 532	57 041	53 652	(401)	24	2 527	2 551	55 802
06	Energetika a doprava	1 809	(13)	9	80	88	1 885	1 195	(186)	17	116	133	1 142
07	Životné prostredie	353	0	0	21	21	374	329	(87)	23	19	41	284
08	Výskum	3 565	77	0	408	408	4 049	2 693	(226)	42	803	844	3 312
09	Informačná spoločnosť a médiá	1 435	(57)	0	159	159	1 537	1 175	(24)	16	269	285	1 436
10	Priamy výskum	348	0	0	314	314	663	359	0	35	262	297	656
11	Rybné hospodárstvo a námorné záležitosti	955	0	0	4	4	959	1 223	(20)	39	6	44	1 248
12	Vnútorný trh	56	(1)	0	2	2	57	58	(1)	5	2	7	64
13	Regionálna politika	34 694	732	0	8	8	35 434	27 129	(457)	13	8	21	26 693
14	Dane a colná únia	110	0	0	4	4	114	114	0	5	4	9	123
15	Vzdelávanie a kultúra	1 223	0	0	218	218	1 440	1 158	31	14	246	260	1 450
16	Komunikácia	201	0	0	3	3	204	192	0	27	3	30	223
17	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	545	1	0	26	26	572	288	1	267	27	294	582
18	Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	671	0	0	21	22	693	522	(120)	6	21	27	428
19	Vonkajšie vzťahy	3 527	281	0	75	75	3 883	3 008	288	55	80	134	3 429
20	Obchod	72	0	0	2	2	74	68	0	5	2	7	76
21	Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 244	(3)	0	169	169	1 410	1 163	(19)	35	165	200	1 344
22	Rozšírenie	1 065	(19)	0	87	87	1 133	1 853	(128)	13	55	69	1 793
23	Humanitárna pomoc	750	0	0	10	10	759	750	0	4	10	15	764
24	Boj proti podvodom	73	0	0	0	0	73	69	0	6	0	6	75
25	Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	169	1	0	8	8	178	169	1	18	7	25	194
26	Administratíva Komisie	922	58	1	67	68	1 048	922	59	106	68	174	1 155
27	Rozpočet	519	(14)	0	3	3	509	519	(14)	9	3	12	518
28	Audit	9	0	0	0	0	10	9	0	1	0	1	11
29	Štatistika	121	(1)	0	9	9	130	119	(1)	7	8	16	134

10.11.2008

SK

Úradný vestník Európskej únie

C 287/89

Oblasť politiky		Viazané rozpočtové prostriedky					Platobné rozpočtové prostriedky						
		Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu
		1	2	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11
30	Dôchodky	997	0	0	0	0	997	997	0	0	0	0	997
31	Jazykové služby	359	(2)	0	47	47	403	359	(2)	13	47	59	416
40	Rezervy	735	(68)	0	0	0	667	0	0	0	0	0	0
90	Ostatné inštitúcie	2 577	0	5	116	121	2 698	2 577	0	326	143	469	3 047
<b>Spolu</b>		<b>126 551</b>	<b>(168)</b>	<b>21</b>	<b>4 477</b>	<b>4 498</b>	<b>130 881</b>	<b>115 497</b>	<b>(1 651)</b>	<b>1 174</b>	<b>5 002</b>	<b>6 176</b>	<b>120 021</b>

## 6. PLNENIE VIAZANÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA OBLASTÍ POLITIKY

Oblasť politiky		Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky				Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008				Zrušené rozpočtové prostriedky					
			Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
			1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
01	Hospodárske a finančné veci	330	293	0	16	309	93,57 %	1	0	1	0,41 %	20	0	0	20	6,02 %
02	Podnikanie	575	521	0	17	538	93,47 %	28	0	28	4,86 %	9	0	0	10	1,67 %
03	Hospodárska súťaž	74	70	0	2	72	96,74 %	1	0	1	1,90 %	1	0	0	1	1,36 %
04	Zamestnanosť a sociálne veci	10 908	10 847	5	9	10 861	99,57 %	9	14	23	0,21 %	24	0	0	24	0,22 %
05	Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	57 041	51 471	0	556	52 027	91,21 %	1 976	1 409	3 386	5,94 %	1 628	0	0	1 628	2,85 %
06	Energetika a doprava	1 885	1 786	8	42	1 836	97,41 %	37	0	38	2,01 %	10	1	0	11	0,59 %
07	Životné prostredie	374	342	0	7	349	93,22 %	13	0	13	3,59 %	12	0	0	12	3,19 %
08	Výskum	4 049	3 635	0	204	3 839	94,80 %	204	0	204	5,05 %	6	0	0	6	0,15 %
09	Informačná spoločnosť a médiá	1 537	1 374	0	117	1 491	97,01 %	42	0	42	2,73 %	4	0	0	4	0,26 %
10	Priamy výskum	663	348	0	53	402	60,61 %	261	0	261	39,36 %	0	0	0	0	0,03 %
11	Rybné hospodárstvo a námorné záležitosti	959	706	0	1	706	73,68 %	3	2	5	0,55 %	247	0	0	247	25,77 %
12	Vnútrotrh	57	54	0	1	55	96,48 %	1	0	1	1,54 %	1	0	0	1	1,98 %
13	Regionálna politika	35 434	34 874	0	6	34 880	98,44 %	1	134	135	0,38 %	419	0	0	419	1,18 %
14	Dane a colná únia	114	99	0	2	101	88,67 %	2	0	2	1,61 %	11	0	0	11	9,72 %
15	Vzdelávanie a kultúra	1 440	1 220	0	107	1 327	92,12 %	111	0	111	7,69 %	3	0	0	3	0,18 %
16	Komunikácia	204	195	0	2	197	96,50 %	1	0	1	0,61 %	6	0	0	6	2,89 %

Oblasť politiky	Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008					Zrušené rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%	
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13	15 = 14/1
17	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	572	486	0	16	502	87,82 %	9	0	9	1,65 %	60	0	0	60	10,52 %
18	Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	693	613	0	12	626	90,29 %	9	2	11	1,53 %	57	0	0	57	8,17 %
19	Vonkajšie vzťahy	3 883	3 743	0	39	3783	97,42 %	35	2	37	0,95 %	63	0	0	63	1,63 %
20	Obchod	74	70	0	1	72	97,02 %	1	0	1	1,27 %	1	0	0	1	1,71 %
21	Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 410	1 212	0	93	1 305	92,55 %	75	22	97	6,90 %	8	0	0	8	0,55 %
22	Rozšírenie	1 133	1 029	0	23	1 053	92,90 %	64	14	78	6,86 %	3	0	0	3	0,24 %
23	Humanitárna pomoc	759	749	0	9	758	99,83 %	1	0	1	0,10 %	1	0	0	1	0,07 %
24	Boj proti podvodom	73	69	0	0	69	94,72 %	0	0	0	0,01 %	4	0	0	4	5,27 %
25	Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	178	165	0	5	169	95,39 %	3	0	3	1,96 %	5	0	0	5	2,65 %
26	Administratíva Komisie	1 048	957	1	38	995	94,97 %	29	0	29	2,77 %	24	0	0	24	2,25 %
27	Rozpočet	509	498	0	2	499	98,10 %	2	0	2	0,35 %	8	0	0	8	1,55 %
28	Audit	10	9	0	0	9	91,82 %	0	0	0	1,74 %	1	0	0	1	6,44 %
29	Štatistika	130	107	0	7	114	87,71 %	2	0	2	1,58 %	14	0	0	14	10,72 %
30	Dôchodky	997	994	0	0	994	99,70 %	0	0	0	0,00 %	3	0	0	3	0,30 %
31	Jazykové služby	403	352	0	38	390	96,63 %	8	0	9	2,12 %	5	0	0	5	1,26 %
40	Rezervy	667	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0,00 %	667	0	0	667	100,0 %
90	Ostatné inštitúcie	2 698	2 400	4	67	2 472	91,63 %	49	119	168	6,21 %	58	1	0	58	2,16 %
<b>Spolu</b>		<b>130 881</b>	<b>121 285</b>	<b>19</b>	<b>1 494</b>	<b>122 798</b>	<b>93,82 %</b>	<b>2 982</b>	<b>1 717</b>	<b>4 699</b>	<b>3,59 %</b>	<b>3 381</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3 383</b>	<b>2,59 %</b>



## 7. PLNENIE PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA OBLASTÍ POLITIKY

mil. EUR

Oblasť politiky	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Uskutočené platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008					Zrušené rozpočtové prostriedky					
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%	
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14	16 = 15/1
01	Hospodárske a finančné veci	329	242	4	16	262	79,75 %	5	0	2	7	2,11 %	59	1	0	60	18,14 %
02	Podnikanie	550	336	12	22	370	67,28 %	22	0	40	63	11,37 %	110	5	2	117	21,34 %
03	Hospodárska súťaž	82	64	6	1	71	86,65 %	7	0	2	9	10,74 %	1	1	0	2	2,61 %
04	Zamestnanosť a sociálne veci	11 664	11 531	11	5	11 547	99,00 %	19	0	9	28	0,24 %	84	4	0	89	0,76 %
05	Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	55 802	53 045	16	624	53 685	96,21 %	24	37	1 904	1 965	3,52 %	145	8	0	152	0,27 %
06	Energetika a doprava	1 142	886	13	20	919	80,43 %	17	50	95	163	14,25 %	56	4	0	61	5,32 %
07	Životné prostredie	284	203	17	12	232	81,64 %	16	0	7	23	8,11 %	24	5	0	29	10,25 %
08	Výskum	3 312	2 415	27	236	2 678	80,88 %	43	0	567	609	18,40 %	9	15	0	24	0,72 %
09	Informačná spoločnosť a médiá	1 436	1 112	12	103	1 227	85,40 %	15	0	166	181	12,58 %	24	4	0	29	2,02 %
10	Priamy výskum	656	318	32	56	406	61,87 %	33	0	206	239	36,39 %	8	4	0	11	1,74 %
11	Rybné hospodárstvo a námorné záležitosti	1 248	1 034	3	2	1 039	83,25 %	5	4	3	13	1,05 %	160	36	0	196	15,71 %
12	Vnútrotrh	64	49	4	1	54	85,18 %	5	0	1	7	10,24 %	2	1	0	3	4,58 %
13	Regionálna politika	26 693	26 568	9	6	26 583	99,59 %	13	0	1	14	0,05 %	92	4	0	96	0,36 %
14	Dane a colná únia	123	78	5	2	85	68,93 %	6	0	2	8	6,44 %	30	0	0	30	24,63 %
15	Vzdelávanie a kultúra	1 450	1 150	12	99	1 261	86,95 %	15	0	147	162	11,17 %	25	2	0	27	1,88 %
16	Komunikácia	223	159	22	2	183	81,94 %	17	2	2	21	9,31 %	14	5	0	20	8,75 %
17	Zdravie a ochrana spotrebiteľa	582	228	210	10	448	76,88 %	26	0	17	43	7,31 %	35	57	0	92	15,81 %
18	Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	428	240	5	13	259	60,41 %	8	82	8	97	22,76 %	71	1	0	72	16,83 %
19	Vonkajšie vzťahy	3 429	3 171	38	55	3 265	95,20 %	44	0	24	68	1,98 %	80	17	0	97	2,83 %
20	Obchod	76	60	4	1	65	85,87 %	5	0	1	6	8,45 %	4	1	0	4	5,68 %
21	Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	1 344	1 081	23	89	1 193	88,77 %	29	0	77	106	7,87 %	33	12	0	45	3,36 %
22	Rozšírenie	1 793	1 690	6	52	1 749	97,51 %	17	0	3	20	1,09 %	18	7	0	25	1,40 %
23	Humanitárna pomoc	764	742	4	9	756	98,87 %	6	0	1	7	0,90 %	1	1	0	2	0,23 %
24	Boj proti podvodom	75	56	4	0	60	79,62 %	6	0	0	6	7,77 %	7	2	0	9	12,60 %
25	Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	194	150	17	4	170	87,53 %	15	0	4	19	9,54 %	4	1	0	6	2,93 %

Oblasť politiky	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Uskutočené platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008					Zrušené rozpočtové prostriedky					
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%	
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14	16 = 15/1
26	Administratíva Komisie	1 155	844	91	30	965	83,60 %	113	0	37	151	13,06 %	23	15	0	38	3,33 %
27	Rozpočet	518	489	8	1	498	96,16 %	9	0	2	11	2,08 %	8	1	0	9	1,76 %
28	Audit	11	8	1	0	9	83,04 %	1	0	0	1	9,42 %	1	0	0	1	7,54 %
29	Štatistika	134	95	5	2	102	76,37 %	7	0	6	13	9,44 %	17	2	0	19	14,18 %
30	Dôchodky	997	994	0	0	994	99,70 %	0	0	0	0	0,00 %	3	0	0	3	0,30 %
31	Jazykové služby	416	328	11	34	373	89,78 %	24	0	12	36	8,66 %	5	1	0	6	1,56 %
40	Rezervy	0	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
90	Ostatné inštitúcie	3 047	2 085	295	67	2 447	80,31 %	316	119	76	511	16,77 %	58	31	0	89	2,92 %
<b>Spolu</b>		<b>120 021</b>	<b>111 452</b>	<b>925</b>	<b>1 576</b>	<b>113 953</b>	<b>94,94 %</b>	<b>888</b>	<b>295</b>	<b>3 421</b>	<b>4 603</b>	<b>3,84 %</b>	<b>1 211</b>	<b>249</b>	<b>5</b>	<b>1 465</b>	<b>1,22 %</b>

### 8. ROZPIS A ZMENY VO VIAZANÝCH A PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA FINANČNÉHO VÝHLADU

Výdavková kapitola finančného výhľadu	Viazané rozpočtové prostriedky						Platobné rozpočtové prostriedky						
	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	Prijaté rozpočtové prostriedky	Úpravy (presuny a OR)	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy	Dodatočné rozpočtové prostriedky spolu	Schválené rozpočtové prostriedky spolu	
	1	2	3	4	5 = 3 + 4	6 = 1 + 2 + 5	7	8	9	10	11 = 9 + 10	12 = 7 + 8 + 11	
1	Udržateľný rast	54 854	(2)	15	1 193	1 208	56 060	44 861	(1 239)	124	1 716	1 840	45 462
2	Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	56 250	(400)	0	2 549	2 549	58 399	54 719	(562)	321	2 543	2 863	57 020
3	Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 247	198	0	98	98	1 544	1 178	51	19	109	128	1 356
4	EÚ ako globálny aktér	6 812	0	0	330	330	7 142	7 353	64	63	300	363	7 780
5	Administratíva	6 942	36	6	307	313	7 291	6 942	36	647	335	982	7 960
6	Kompenzácia	445	0	0	0	0	445	445	0	0	0	0	445
<b>Spolu</b>		<b>126 551</b>	<b>(168)</b>	<b>21</b>	<b>4 477</b>	<b>4 498</b>	<b>130 881</b>	<b>115 497</b>	<b>(1 651)</b>	<b>1 174</b>	<b>5 002</b>	<b>6 176</b>	<b>120 021</b>

9. PLNENIE VIAZANÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA FINANČNÉHO VÝHLADU

mil. EUR

Výdavková kapitola finančného výhľadu		Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky				Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008				Zrušené rozpočtové prostriedky					
			Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Pripísané príjmy	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
			1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
1	Udržateľný rast	56 060	53 702	14	540	54 256	96,78 %	652	131	783	1,40 %	1 020	1	1	1 022	1,82 %
2	Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	58 399	52 563	0	558	53 122	90,96 %	1 990	1 363	3 354	5,74 %	1 924	0	0	1 924	3,29 %
3	Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 544	1 368	0	54	1 422	92,10 %	44	2	46	2,98 %	76	0	0	76	4,92 %
4	EÚ ako globálny aktér	7 142	6 479	0	158	6 637	92,92 %	171	102	274	3,83 %	232	0	0	232	3,25 %
5	Administratíva	7 291	6 729	5	183	6 918	94,88 %	124	119	243	3,34 %	129	1	0	130	1,78 %
6	Kompenzácia	445	445	0	0	445	100,00 %	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
<b>Spolu</b>		<b>130 881</b>	<b>121 285</b>	<b>19</b>	<b>1 494</b>	<b>122 798</b>	<b>93,82 %</b>	<b>2 982</b>	<b>1 717</b>	<b>4 699</b>	<b>3,59 %</b>	<b>3 381</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3 383</b>	<b>2,59 %</b>

10. PLNENIE PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA FINANČNÉHO VÝHLADU

mil. EUR

Výdavková kapitola finančného výhľadu		Schválené rozpočtové prostriedky	Uskutočnené platby				Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008					Zrušené rozpočtové prostriedky					
			Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Pripísané príjmy	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
			1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
1	Udržateľný rast	45 462	43 085	90	539	43 713	96,15 %	136	50	1 173	1 359	2,99 %	352	34	4	390	0,86 %
2	Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	57 020	53 796	220	632	54 648	95,84 %	40	7	1 911	1 958	3,43 %	313	101	0	414	0,73 %
3	Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 356	995	15	39	1 050	77,41 %	10	84	69	163	11,99 %	139	4	1	144	10,60 %
4	EÚ ako globálny aktér	7 780	7 054	37	201	7 292	93,73 %	50	35	99	184	2,37 %	277	26	0	304	3,90 %
5	Administratíva	7 960	6 077	563	166	6 806	85,50 %	652	119	169	940	11,81 %	130	84	0	214	2,69 %
6	Kompenzácia	445	445	0	0	445	100,00 %	0	0	0	0	0,00 %	0	0	0	0	0,00 %
<b>Spolu</b>		<b>120 021</b>	<b>111 452</b>	<b>925</b>	<b>1 576</b>	<b>113 953</b>	<b>94,94 %</b>	<b>888</b>	<b>295</b>	<b>3 421</b>	<b>4 603</b>	<b>3,84 %</b>	<b>1 211</b>	<b>249</b>	<b>5</b>	<b>1 465</b>	<b>1,22 %</b>

11. PLNENIE VIAZANÝCH A PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV PODĽA INŠTITÚCIÍ

Viazané rozpočtové prostriedky

mil. EUR

Inštitúcia	Schválené viazané rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008				Zrušené rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Z pripísaných príjmov	Prenosy na základe rozhodnutia	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Prenesené rozpočtové prostriedky	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9 = 7 + 8	10 = 9/1	11	12	13	14 = 11 + 12 + 13
Európsky parlament	1 454	1 338	4	38	1 380	94,92 %	13	44	57	3,94 %	16	1	0	17	1,14 %
Rada	650	508	0	24	532	81,89 %	33	75	108	16,57 %	10	0	0	10	1,54 %
Komisia	128 183	118 885	15	1 427	120 327	93,87 %	2 934	1 598	4 532	3,54 %	3 323	1	1	3 325	2,59 %
Súdny dvor	275	265	0	1	266	96,84 %	2	0	2	0,59 %	7	0	0	7	2,57 %
Dvor audítorov	122	109	0	0	110	90,21 %	0	0	0	0,22 %	12	0	0	12	9,58 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	116	104	0	3	107	91,64 %	1	0	1	0,54 %	9	0	0	9	7,82 %
Výbor regiónov	68	65	0	1	66	96,22 %	0	0	0	0,13 %	2	0	0	2	3,65 %
Ombudsman	8	7	0	0	7	90,48 %	0	0	0	0	1	0	0	1	9,52 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	5	4	0	0	4	86,14 %	0	0	0	0	1	0	0	1	13,86 %
<b>Spolu</b>	<b>130 881</b>	<b>121 285</b>	<b>19</b>	<b>1 494</b>	<b>122 798</b>	<b>93,82 %</b>	<b>2 982</b>	<b>1 717</b>	<b>4 699</b>	<b>3,59 %</b>	<b>3 381</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3 383</b>	<b>2,59 %</b>

Platobné rozpočtové prostriedky

mil. EUR

Inštitúcia	Schválené platobné rozpočtové prostriedky	Uskutočnené platby					Rozpočtové prostriedky prenesené do roku 2008					Zrušené rozpočtové prostriedky				
		Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Automatické prenosy	Prenosy na základe rozhodnutia	Z pripísaných príjmov	Spolu	%	Z rozpočtových prostriedkov za daný rok	Z prenosov	Pripísané príjmy (EZVO)	Spolu	%
		1	2	3	4	5 = 2 + 3 + 4	6 = 5/1	7	8	9	10 = 7 + 8 + 9	11 = 10/1	12	13	14	15 = 12 + 13 + 14
Európsky parlament	1 668	1 112	179	38	1 329	79,68 %	225	44	39	308	18,49 %	16	15	0	31	1,83 %
Rada	741	453	80	24	558	75,21 %	55	75	33	163	21,98 %	10	11	0	21	2,81 %
Komisia	116 975	109 367	630	1 509	111 506	95,33 %	572	176	3 345	4 093	3,50 %	1 154	217	5	1 376	1,18 %
Súdny dvor	288	252	12	1	265	91,93 %	13	0	2	15	5,04 %	7	2	0	9	3,03 %
Dvor audítorov	129	101	6	0	107	83,11 %	9	0	0	9	7,08 %	12	1	0	13	9,80 %
Európsky hospodársky a sociálny výbor	128	98	9	3	109	85,66 %	6	0	2	8	6,17 %	9	1	0	10	8,17 %
Výbor regiónov	78	59	8	1	68	86,89 %	6	0	1	6	8,02 %	2	1	0	4	5,09 %
Ombudsman	9	7	0	0	7	84,00 %	0	0	0	1	6,42 %	1	0	0	1	9,58 %
Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov	6	3	1	0	4	66,73 %	1	0	0	1	15,96 %	1	0	0	1	17,31 %
<b>Spolu</b>	<b>120 021</b>	<b>111 452</b>	<b>925</b>	<b>1 576</b>	<b>113 953</b>	<b>94,94 %</b>	<b>888</b>	<b>295</b>	<b>3 421</b>	<b>4 603</b>	<b>3,84 %</b>	<b>1 211</b>	<b>249</b>	<b>5</b>	<b>1 465</b>	<b>1,22 %</b>

## 12. KONSOLIDOVANÝ SÚHRN NESPLATENÝCH ZÁVÄZKOV

mil. EUR

	Nediferencované rozpočtové prostriedky	Diferencované rozpočtové prostriedky	Spolu
<b>Závazky prenesené z predchádzajúceho roka</b>	1 114	130 511	<b>131 655</b>
Zrušené záväzky/prehodnotené záväzky	(61)	(1 535)	<b>(1 596)</b>
Platby	872	45 836	<b>46 709</b>
Zrušenia	151	0	<b>151</b>
Závazky nesplatené ku koncu roka	60	83 140	<b>83 200</b>
<b>Závazky za daný rok</b>	50 718	72 080	<b>122 798</b>
Platby	49 825	17 420	<b>67 245</b>
Storno záväzkov, ktoré nemožno preniesť	14	0	<b>14</b>
Závazky nesplatené ku koncu roka	880	54 661	<b>55 540</b>
<b>Závazky nesplatené ku koncu roka spolu</b>	<b>939</b>	<b>137 801</b>	<b>138 740</b>

## 13a. Konsolidované rozdelenie nesplatených záväzkov podľa roku ich vzniku

mil. EUR

Výdavková kapitola finančného výhľadu	< 2001	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	Spolu
1 Udržateľný rast	646	374	691	1 650	4 384	16 532	38 372	44 870	107 519
2 Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	195	18	51	62	122	1 299	3 939	4 218	9 905
3 Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	10	7	16	31	91	170	251	778	1 354
4 EÚ ako globálny aktér	849	664	885	1 258	2 007	3 373	5 201	5 013	19 250
5 Administratíva	1	0	0	0	0	0	51	660	712
<b>Spolu</b>	<b>1 701</b>	<b>1 063</b>	<b>1 643</b>	<b>3 001</b>	<b>6 605</b>	<b>21 374</b>	<b>47 813</b>	<b>55 540</b>	<b>138 740</b>

## 1 3b. Konsolidované rozdelenie nesplatených záväzkov podľa roku ich vzniku

mil. EUR

Oblasť politiky	< 2001	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	Spolu
01 Hospodárske a finančné veci	3	0	0	0	28	41	145	127	344
02 Podnikanie	5	8	7	22	22	63	119	334	581
03 Hospodárska súťaž	0	0	0	0	0	0	0	7	8
04 Zamestnanosť a sociálne veci	191	14	57	101	298	3 072	9 405	9 162	22 299
05 Poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka	152	0	1	47	78	1 213	3 525	3 475	8 491
06 Energetika a doprava	60	60	63	113	250	505	651	1 601	3 303
07 Životné prostredie	0	9	17	35	67	89	118	244	580
08 Výskum	35	99	155	577	854	1 414	2 046	3 263	8 443
09 Informačná spoločnosť a médiá	2	1	10	71	165	461	679	1 051	2 440
10 Priamy výskum	1	1	1	4	2	14	24	95	140
11 Rybné hospodárstvo a námorné záležitosti	43	10	36	32	57	261	608	277	1 324
12 Vnútrotrh	0	0	0	0	1	0	2	12	15
13 Regionálna politika	411	354	627	1 233	3 115	11 357	25 807	29 347	72 250
14 Dane a colná únia	0	0	0	1	0	4	27	47	80
15 Vzdelávanie a kultúra	21	7	12	21	32	64	123	291	571
16 Komunikácia	0	0	0	0	0	1	11	67	79
17 Zdravie a ochrana spotrebiteľa	1	0	3	13	21	27	54	324	444
18 Priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	1	2	6	8	20	60	80	453	629
19 Vonkajšie vzťahy	475	266	435	387	870	1 295	1 901	2 728	8 358
20 Obchod	0	0	0	0	0	1	4	17	22
21 Rozvoj a vzťahy s krajinami AKT	104	80	102	142	282	486	678	845	2 719
22 Rozšírenie	193	152	111	189	433	915	1 675	936	4 604
23 Humanitárna pomoc	2	0	0	2	4	22	80	273	383
24 Boj proti podvodom	0	0	0	0	0	0	3	21	24
25 Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo	0	0	0	0	0	0	0	18	19
26 Administratíva Komisie	0	0	0	0	0	0	0	127	128
27 Rozpočet	0	0	0	0	0	0	0	9	9
28 Audit	0	0	0	0	0	0	0	1	1
29 Štatistika	0	0	1	1	4	9	20	44	81
30 Dôchodky	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Jazykové služby	0	0	0	0	0	0	0	27	27
90 Ostatné inštitúcie	0	0	0	0	0	0	27	316	343
<b>Spolu</b>	<b>1 701</b>	<b>1 063</b>	<b>1 643</b>	<b>3 001</b>	<b>6 605</b>	<b>21 374</b>	<b>47 813</b>	<b>55 540</b>	<b>138 740</b>

## 14. PRÍJMY AGENTÚR: ODHADY ROZPOČTU, POHLADÁVKY A PRIJATÉ SUMY

mil. EUR

Agentúra	Odhadovaný príjem	Vzniknuté pohľadávky	Prijaté sumy	Neuhradená suma	Oblasť politiky
Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	72	93	85	7	06
Frontex	42	43	42	1	18
Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania	17	17	17	0	15
Európska policajná akadémia	9	8	8	0	18
Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	29	29	29	0	17
Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť	14	14	14	0	18
Európska environmentálna agentúra	35	38	38	0	07
Agentúra Spoločenstva kontrolu rybného hospodárstva	5	2	2	0	11
Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	52	49	48	0	17
Agentúra Európskej únie pre základné práva	14	15	15	0	18
Európsky úrad pre dohľad nad globálnymi navigačnými satelitnými systémami (GNSS)	210	210	183	27	06
Eurojust	19	19	19	0	18
Európska námorná bezpečnostná agentúra	46	38	38	0	06
Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	276	199	199	0	12
Európska agentúra pre lieky	163	166	165	1	02
Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	8	8	8	0	09
Európska železničná agentúra	17	17	17	0	06
Európska agentúra pre obnovu	250	251	251	0	22
Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	14	14	14	0	04
Prekladateľské stredisko pre orgány EÚ	46	43	42	1	31
Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	23	21	21	0	15
Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	10	10	10	0	17
Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	20	20	20	0	04
Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru	36	36	36	0	15
Výkonná agentúra pre konkurencieschopnosť a inovácie	7	7	7	0	06
Výkonná agentúra pre program verejného zdravia	4	5	5	0	17
<b>Spolu</b>	<b>1 440</b>	<b>1 370</b>	<b>1 332</b>	<b>37</b>	

mil. EUR

Typ príjmu	Odhadovaný príjem	Vzniknuté pohľadávky	Prijaté sumy	Neuhradená suma
Dotácia Komisie	771	749	729	20
Príjem z poplatkov	334	371	363	8
Iný príjem	336	249	240	9
<b>Spolu</b>	<b>1 440</b>	<b>1 370</b>	<b>1 332</b>	<b>37</b>

## 15. VIAZANÉ A PLATOBNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY PODĽA AGENTÚR

mil. EUR

Agentúra	Viazané rozpočtové prostriedky				Platobné rozpočtové prostriedky			
	Rozpočtové prostriedky	Závazky	Prenesené	Zrušené	Rozpočtové prostriedky	Závazky	Prenesené	Zrušené
Európska agentúra pre bezpečnosť letectva	87	70	15	1	106	68	35	4
Frontex	43	39	0	3	54	20	22	11
Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania	18	16	1	1	19	15	3	1
Európska policajná akadémia	10	6	2	2	12	6	4	2
Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb	29	28	0	1	36	22	12	2
Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť	15	15	0	0	15	14	1	0
Európska environmentálna agentúra	41	40	2	0	47	37	9	1
Agentúra Spoločenstva pre kontrolu rybného hospodárstva	5	1	0	4	5	0	1	4
Európsky úrad pre bezpečnosť potravín	52	48	0	5	60	45	9	6
Agentúra Európskej únie pre základné práva	15	14	0	0	16	8	8	0
Európsky úrad pre dohľad nad globálnymi navigačnými satelitnými systémami (GNSS)	210	135	74	1	184	95	87	2
Eurojust	19	18	1	0	22	16	5	1
Európska námorná bezpečnostná agentúra	48	43	0	5	50	34	2	14
Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu	276	143	0	132	302	139	29	135
Európska agentúra pre lieky	163	159	0	4	193	155	32	5
Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií	8	8	0	0	9	7	2	0
Európska železničná agentúra	17	13	0	3	19	13	3	4
Európska agentúra pre obnovu	714	302	410	2	714	259	454	2
Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	15	14	0	1	18	13	4	1
Prekladateľské stredisko pre orgány EÚ	55	43	0	13	58	41	4	13
Európska nadácia pre odborné vzdelávanie	24	21	2	2	27	19	5	2
Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín	15	12	0	2	14	11	2	2
Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok	21	20	0	1	24	19	5	1
Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru	36	34	0	2	43	33	7	3
Výkonná agentúra pre konkurencieschopnosť a inovácie	7	6	0	1	8	5	2	1
Výkonná agentúra pre program verejného zdravia	4	4	0	0	5	3	2	1
<b>Spolu</b>	<b>1 947</b>	<b>1 254</b>	<b>508</b>	<b>185</b>	<b>2 061</b>	<b>1 097</b>	<b>745</b>	<b>219</b>

mil. EUR

Druh výdavku	Viazané rozpočtové prostriedky				Platobné rozpočtové prostriedky			
	Rozpočtové prostriedky	Prijaté záväzky	Prenesené do roku 2008	Zrušené sumy	Rozpočtové prostriedky	Uskutočnené platby	Prenesené do roku 2008	Zrušené sumy
Administratívne výdavky	185	164	1	20	233	149	59	24
Prevádzkové výdavky	1 385	737	507	141	1 441	600	675	167
Zamestnanci	377	353	0	24	387	348	11	28
<b>Spolu</b>	<b>1 947</b>	<b>1 254</b>	<b>508</b>	<b>185</b>	<b>2 061</b>	<b>1 097</b>	<b>745</b>	<b>219</b>



## 16. VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA VRÁTANE AGENTÚR

mil. EUR

	Európske spoločenstvá	Agentúry	Zrušenie dotácií pre agentúry	Spolu
Príjmy za rozpočtový rok	117 563	1 332	(729)	<b>118 166</b>
Platby z rozpočtových prostriedkov bežného roka	(113 028)	(976)	729	<b>(113 275)</b>
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do roku N + 1	(3 114)	(745)	—	<b>(3 859)</b>
Rozpočtové prostriedky EZVO prenesené z roku N - 1	(2)	0	—	<b>(2)</b>
Zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z roku N - 1	246	477	—	<b>723</b>
Kurzové rozdiely za daný rok	(124)	(3)	—	<b>(126)</b>
Výsledok rozpočtového hospodárenia	1 542	86	0	<b>1 628</b>

## ODDIEL B: VYSVETLIVKY KU KONSOLIDOVANÝM SPRÁVAM O PLNENÍ ROZPOČTU

## 1. ROZPOČTOVÉ ZÁSADY, ŠTRUKTÚRY A ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

## 1.1. ROZPOČTOVÉ ZÁSADY

Všeobecný rozpočet Spoločenstiev sa riadi niekoľkými základnými zásadami:

- **jednotnosť a presnosť rozpočtu:** všetky výdavky a príjmy Spoločenstiev musia byť zahrnuté v jednom rozpočtovom dokumente, zaúčtované v rámci rozpočtových položiek a výdavky nesmú prevýšiť schválené rozpočtové prostriedky,
- **všeobecnosť:** táto zásada sa riadi dvoma pravidlami:
  - pravidlo týkajúce sa neviazanosti, ktoré znamená, že rozpočtové príjmy nesmú byť vyčlenené na konkrétne položky výdavkov (celkové príjmy musia pokryť celkové výdavky),
  - pravidlo hrubého rozpočtu, ktoré znamená, že príjmy a výdavky sú do rozpočtu zahrnuté v plnej výške bez akýchkoľvek vzájomných úprav,
- **zročnosť:** rozpočtové prostriedky zahrnuté do rozpočtu sa schvaľujú na jeden rozpočtový rok, a preto sa musia použiť počas tohto roka,
- **vyrovnanosť:** príjmy a výdavky uvedené v rozpočte musia byť v rovnováhe (odhadované príjmy sa musia rovnať platobným rozpočtovým prostriedkom),
- **špecifikácia:** všetky rozpočtové prostriedky sú viazané na konkrétne účely a konkrétne ciele,
- **zúčtovacia jednotka:** rozpočet sa zostavuje a plní v eurách, účtovná závierka sa takisto predkladá v eurách,
- **riadne finančné hospodárenie:** rozpočtové prostriedky sa používajú v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia, predovšetkým v súlade so zásadami hospodárnosti, účelnosti a efektívnosti,
- **transparentnosť:** rozpočet sa zostavuje a plní a účtovná závierka sa predkladá v súlade so zásadou transparentnosti – rozpočet a opravné rozpočty sa uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 1.2. ŠTRUKTÚRA ROZPOČTU

Rozpočet pozostáva zo:

- a) všeobecného výkazu príjmov;
- b) samostatných oddielov rozdelených na výkazy príjmov a výdavkov každej inštitúcie: Oddiel I: Parlament, Oddiel II: Rada, Oddiel III: Komisia, Oddiel IV: Súdny dvor, Oddiel V: Dvor audítorov, Oddiel VI: Európsky hospodársky a sociálny výbor, Oddiel VII: Výbor regiónov, Oddiel VIII: Ombudsman, Oddiel IX: Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov.

Položky príjmov a výdavkov každej inštitúcie sa členia podľa druhu alebo použitia, na ktoré boli určené v rámci hláv, kapitol, článkov a položiek.

Časť zdrojov ESUO v likvidácii bola poskytnutá k dispozícii prevádzkovému rozpočtu ESUO v likvidácii. Tento prevádzkový rozpočet Komisia prijímala každý rok, po konzultácii s Radou a Európskym parlamentom. Posledný rozpočet bol zostavený na obdobie od 1. januára do 23. júla 2002. Od 24. júla 2002 sa príjmy a výdavky súvisiace s prevádzkovým rozpočtom zahŕňajú do výkazu príjmov a výdavkov ESUO v likvidácii. Zostávajúce záväzky, ktoré je potrebné vyrovnať, sú vykázané na strane pasív súvahy.

## 1.3. ŠTRUKTÚRA ROZPOČTOVÝCH ÚČTOV

Iba rozpočet Komisie obsahuje administratívne rozpočtové prostriedky a prevádzkové rozpočtové prostriedky. Ostatné inštitúcie majú iba administratívne rozpočtové prostriedky.

V rozpočte sa rozlišujú dva druhy rozpočtových prostriedkov: nediferencované rozpočtové prostriedky a diferencované rozpočtové prostriedky. Nediferencované rozpočtové prostriedky sa používajú na financovanie operácií ročnej povahy (v súlade so zásadou zročnosti). Diferencované rozpočtové prostriedky boli zavedené s cieľom zosúladiť zásadu zročnosti s potrebou riadiť viacročné operácie.

a) **Nediferencované rozpočtové prostriedky** sa týkajú:

- všetkých administratívnych oddielov rozpočtu (kapitola 1 oddielu Komisie a všetky ostatné oddiely),
- rozpočtových prostriedkov ročnej povahy Záručnej sekcie EPUZF, a
- niektorých rozpočtových prostriedkov technického charakteru (vrátene sumy, záruky súvisiace s poskytovaním a prijímaním pôžičiek atď.).

V prípade nediferencovaných rozpočtových prostriedkov sa výška viazaných rozpočtových prostriedkov rovná výške platobných rozpočtových prostriedkov.

b) **Diferencované rozpočtové prostriedky** sú určené na pokrytie viacročných operácií a zahŕňajú rozpočtové prostriedky vo všetkých kapitolách okrem kapitoly 1 oddielu Komisie (bez EPUZF).

Tieto diferencované rozpočtové prostriedky sú rozdelené na viazané rozpočtové prostriedky a platobné rozpočtové prostriedky:

- **viazané rozpočtové prostriedky:** pokrývajú celkové náklady na právne záväzky zapísané na bežný rozpočtový rok na operácie trvajúce niekoľko rokov. V súlade s článkom 76 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách však rozpočtové záväzky, ktoré sa vzťahujú na akcie trvajúce viac než jeden rozpočtový rok, sa môžu rozdeliť na niekoľko rokov a na ročné splátky, ak to ustanovuje základný právny akt. V prípade diferencovaných rozpočtových prostriedkov sú rozpočtové záväzky na budúce roky, ktoré zatiaľ neboli prijaté, uvedené ako podmienené pasíva v podsúvahe.
- **platobné rozpočtové prostriedky:** pokrývajú výdavky vyplývajúce zo záväzkov zahrnutých v rámci bežného rozpočtového roka a/alebo predchádzajúcich rozpočtových rokov.

#### 1.4. PÔVOD ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV

Hlavným zdrojom rozpočtových prostriedkov je rozpočet Spoločenstiev na bežný rok. Existujú však ďalšie druhy rozpočtových prostriedkov, ktoré vyplývajú z ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách. Pochádzajú z predchádzajúcich rozpočtových rokov alebo vonkajších zdrojov.

##### 1.4.1. *Konečné rozpočtové prostriedky*

#### **Pôvodne schválené rozpočtové prostriedky**

##### **Presuny**

Presuny rozpočtových prostriedkov medzi jednotlivými položkami sa môžu uskutočniť v súlade s pravidlami ustanovenými v článkoch 22 až 24 nariadenia o rozpočtových pravidlách [nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002].

##### **Opravné rozpočty**

Prijatý rozpočet môže byť zmenený a doplnený alebo navýšený v rámci opravného rozpočtu. Pravidlá sú stanovené v článkoch 37 a 38 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

##### 1.4.2. *Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho roku alebo znovu disponibilné*

#### **Rozpočtové prostriedky prenesené automaticky**

Sú to nediferencované platobné rozpočtové prostriedky, ktoré možno preniesť automaticky iba v jednom rozpočtovom roku (pre ESUO v likvidácii bez obmedzení) v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

#### **Rozpočtové prostriedky prenesené na základe rozhodnutia inštitúcií**

Inštitúcie môžu rozhodnúť o prenesení rozpočtových prostriedkov z predchádzajúceho rozpočtu v jednom z nasledujúcich prípadov: ak bola ukončená prípravná etapa [článok 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách] alebo ak bol právny základ prijatý neskoro [článok 9 ods. 2 písm. b)]. Prenesené môžu byť tak viazané, ako aj platobné rozpočtové prostriedky (článok 9 ods. 3).

#### **Rozpočtové prostriedky znovu disponibilné v dôsledku zrušenia viazanosti**

Ide o opätovné zahrnutie viazaných rozpočtových prostriedkov týkajúcich sa štrukturálnych fondov, ktorých viazanosť bola zrušená. Sumy sa môžu opätovne zahrnúť formou výnimky v prípade chyby na strane Komisie, alebo ak sú nevyhnutné na ukončenie programu (článok 157 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

### 1.4.3. *Pripísané príjmy*

#### **Náhrady**

Tieto rozpočtové prostriedky plynú z náhrad súm vyplatených omylom, výnosov z dodávky tovarov/služieb ostatným orgánom Spoločenstiev, prijatých platieb poisťovní a príjmov z prenájmu a predaja publikácií – sumy sú pripísanými príjmami v rámci rozpočtovej položky, v ktorej sú uvedené počiatkové výdavky [článok 10 a článok 18 ods. 1 písm. e), f), g), h), i), a j) nariadenia o rozpočtových pravidlách] a môžu byť prenesené bez obmedzení.

#### **Rozpočtové prostriedky EZVO**

V Dohode o Európskom hospodárskom priestore je ustanovený finančný príspevok zo strany jeho členských štátov na niektoré činnosti v rámci rozpočtu Spoločenstiev. Predmetné rozpočtové položky a plánované sumy sú uverejnené v prílohe III k rozpočtu Spoločenstiev. Predmetné rozpočtové položky sú zvýšené o príspevok EZVO. Rozpočtové prostriedky, ktoré ku koncu roka neboli použité, sa zrušia a vrátia krajinám EHP.

#### **Príjmy od tretích strán**

Tak ako v prípade rozpočtových prostriedkov EZVO, aj ďalšie krajiny uzavreli dohody s Európskymi spoločenstvami, z ktorých vyplýva finančný príspevok na činnosti Spoločenstiev. Nadobudnuté sumy sa považujú za príjmy od tretích strán, ktoré sú pripísané v rámci predmetných rozpočtových položiek (často v oblasti výskumu) a môžu byť prenesené bez obmedzení [článok 10 a článok 18 ods. 1 písm. a) a d) nariadenia o rozpočtových pravidlách].

#### **Príjmy z činnosti pre tretie strany**

V rámci svojich výskumných činností výskumné centrá Spoločenstiev môžu vykonávať činnosti pre externé orgány (článok 161 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách). Podobne ako príjmy od tretích strán, príjmy z činnosti pre tretie strany sú pripísané v rámci osobitných rozpočtových položiek a môžu byť prenesené bez obmedzení [článok 10 a článok 18 ods. 1 písm. d) nariadenia o rozpočtových pravidlách].

#### **Rozpočtové prostriedky znovu disponibilné v dôsledku vrátenia zálohových platieb**

Sú to zdroje Spoločenstiev, ktoré vrátili príjemcovia. Vrátené zálohové platby sa zapisujú ako pripísané príjmy (článok 10 a článok 18 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách) a môžu byť prenesené bez obmedzení. V oblasti štrukturálnych fondov je opätovné priradenie založené na rozhodnutí Komisie (článok 18 ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách a článok 228 jeho vykonávacích predpisov).

### 1.5. ZLOŽENIE DOSTUPNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV:

- *Konečné rozpočtové prostriedky* = pôvodne schválené rozpočtové prostriedky + rozpočtové prostriedky opravného rozpočtu + presuny,
- *Dodatočné rozpočtové prostriedky* = pripísané príjmy (pozri vyššie) + rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka alebo znovu disponibilné po zrušení viazanosti,
- *Celkové schválené rozpočtové prostriedky* = konečné rozpočtové prostriedky + dodatočné rozpočtové prostriedky,
- *Rozpočtové prostriedky na daný rok* (tak, ako boli použité na výpočet rozpočtového výsledku) = konečné rozpočtové prostriedky + pripísané príjmy.

### 1.6. PLNENIE ROZPOČTU

V článku 48 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa uvádza: „Komisia plní rozpočtové príjmy a výdavky v súlade s týmto nariadením, na svoju vlastnú zodpovednosť a v rámci schválených limitov rozpočtových prostriedkov“.

V článku 50 sa uvádza, že Komisia deleguje na ostatné inštitúcie právomoci potrebné na plnenie rozpočtových oddielov, ktoré sa ich týkajú.

#### 1.6.1. *Realizácia príjmov*

Rozpočet preberá odhady príjmov s výhradou akýchkoľvek zmien vyplývajúcich z prijatia opravných rozpočtov, ktoré upravujú odhady v pôvodne schválenom rozpočte v súlade so zníženiami alebo navýšeniami príjmov vzniknutých počas plnenia rozpočtu. Rozpočtové príjmy pokrývajú rozpočtové prostriedky na platby.

Výkaz príjmov pozostáva zo vzniknutých nárokov, príjmov skutočne vybraných na základe týchto vzniknutých nárokov a zostatku, ktorý sa má uhradiť.

Skutočné príjmy za rozpočtový rok zodpovedajú príjmom vybraným na základe nárokov vzniknutých v priebehu roka a súm vybraných na základe nárokov z predchádzajúcich rokov, ktoré sa majú uhradiť.

### 1.6.2. Realizácia výdavkov

Podobne ako v prípade príjmov, výdavky sú prognózované v pôvodne schválenom rozpočte. Realizácia výdavkov poskytuje prehľad o zmenách, použití, prenose a zániku viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov v priebehu roka.

#### **Použitie rozpočtových prostriedkov:**

*Rozpočtové prostriedky na záväzky:*

Schválené rozpočtové prostriedky sú dostupné počas rozpočtového roka na prijímanie záväzkov.

*Rozpočtové prostriedky na platby:*

Schválené rozpočtové prostriedky sú dostupné počas rozpočtového roka na realizáciu platieb.

#### **Rozpočtové prostriedky prenesené do nasledujúceho roka:**

*Rozpočtové prostriedky na záväzky:*

Niektoré druhy rozpočtových prostriedkov, ktoré nie sú viazané, môžu byť prenesené automaticky, ako je tomu v prípade pripísaných príjmov (článok 10 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

Prenos rozpočtových prostriedkov môžu schváliť inštitúcie v týchto prípadoch:

- ak väčšina prípravných etáp postupu viazania bola ukončená do 31. decembra [článok 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách], alebo
- ak je právny základ prijatý v poslednom štvrtroku rozpočtového roka [článok 9 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách].

Toto rozhodnutie musí byť oznámené rozpočtovému orgánu (článok 9 ods. 5 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

*Rozpočtové prostriedky na platby:*

Podobne ako v prípade viazaných rozpočtových prostriedkov, nepoužité platobné rozpočtové prostriedky z pripísaných príjmov sa prenesú automaticky.

- nediferencované rozpočtové prostriedky: prenos je spravidla automatický, ak má pokryť nesplatené záväzky (článok 9 ods. 4 nariadenia o rozpočtových pravidlách),
- diferencované rozpočtové prostriedky: nepoužité platobné rozpočtové prostriedky obvykle zaniknú, môžu však byť prenesené na základe rozhodnutia Komisie, ak platobné rozpočtové prostriedky na nasledujúci rozpočtový rok nepokryjú existujúce záväzky alebo záväzky súvisiace s viazanými rozpočtovými prostriedkami, ktoré boli prenesené (článok 9 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

#### **Zrušenie rozpočtových prostriedkov:**

Akékoľvek rozpočtové prostriedky na záväzky a platby, ktoré neboli použité a prenesené, sa ku koncu roka rušia (článok 9 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

## 1.7. VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA ZA ROK

### 1.7.1. Príjmy

V účtovnej závierke sú zahrnuté sumy vlastných zdrojov, ktoré boli v priebehu roka pripísané na účty otvorené vládami členských štátov v mene Komisie. V prípade prebytku zahŕňajú príjmy aj výsledok rozpočtového hospodárenia za predchádzajúci rozpočtový rok.

Ostatné príjmy zahrnuté v účtovnej závierke predstavujú sumu, ktorá bola počas roka skutočne prijatá.

### 1.7.2. Výdavky

Na účely výpočtu výsledku rozpočtového hospodárenia za daný rok výdavky pozostávajú zo súčtu platieb realizovaných z rozpočtových prostriedkov na platby na daný rok a prípadných rozpočtových prostriedkov na daný rok prenesených do nasledujúceho roka.

Platby realizované z rozpočtových prostriedkov na platby na daný rok predstavujú platby, ktoré realizoval účtovník do 31. decembra rozpočtového roku. V prípade Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu ide o platby, ktoré realizoval členský štát v období medzi 16. októbrom 2006 a 15. októbrom 2007 za predpokladu, že účtovník bol oboznámený o záväzku a schválení do 31. januára 2008. Výdavky v rámci EPZF môžu podliehať rozhodnutiu o zhode po kontrolách v členských štátoch.

### 1.7.3. Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok

Výsledok rozpočtového hospodárenia pozostáva z dvoch častí: výsledku Európskych spoločenstiev a výsledku účasti krajín EZVO, ktoré patria do EHP. V súlade s článkom 15 nariadenia (ES, Euratom) (ES, Euratom) č. 1150/2000 o vlastných zdrojoch, tento výsledok predstavuje rozdiel medzi:

- celkovými príjmami získanými v danom roku,
- a celkovými platbami realizovanými z rozpočtových prostriedkov na daný rok navýšenými o celkovú výšku rozpočtových prostriedkov na daný rok prenesených do nasledujúceho roku <sup>(1)</sup>.

K výslednej hodnote sa pripočíta alebo sa od nej odpočíta:

- čistý zostatok zrušených platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúcich rokov a iné platby, ktoré z dôvodu fluktuácie kurzu eura prevyšujú nediferencované rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho roku,
- zostatok kurzových ziskov a strát zaznamenaných počas roka.

**Výsledok rozpočtového hospodárenia sa počas nasledujúceho roka členským štátom vráti formou zníženia ich príspevkov splatných v danom rozpočtovom roku.**

## 1.8. NESPLATENÉ ZÁVÄZKY

Zavedením diferencovaných rozpočtových prostriedkov sa medzi prijatými záväzkami a realizovanými platbami vytvoril rozdiel: tento rozdiel, ktorý zodpovedá nesplateným záväzkom, predstavuje časový posun medzi prijatím záväzkov a realizáciou zodpovedajúcich platieb.

## 2. VYSVETLENIE ROZPOČTOVÝCH PRÍJMOV A VÝDAVKOV A KOMENTÁR K VÝSLEDKU ZA ROK 2007

### 2.1. PRÁVNY ZÁKLAD A NARIADENIE O ROZPOČTOVÝCH PRAVIDLÁCH

Rozpočtové účty sú vedené v súlade s nariadením (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1, naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006)], a v súlade s nariadením Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách, naposledy upraveným 28. marca 2007. Všeobecný rozpočet, ktorý je hlavným nástrojom rozpočtovej politiky Spoločenstiev, je nástrojom, ktorým sa každý rok stanovujú a schvaľujú príjmy a výdavky Spoločenstiev.

Postup zostavovania a schvaľovania rozpočtu je vysvetlený v článku 272 Zmluvy o ES, v ktorom je stanovená postupnosť krokov a časové obmedzenia, ktoré musia dodržiavať obidva rozpočtové orgány: Rada a Parlament. Komisia každoročne vyhotovuje odhady príjmov a výdavkov všetkých európskych inštitúcií pre nasledujúci rok a zostavuje predbežný návrh rozpočtu, ktorý predkladá rozpočtovému orgánu. Na základe tohto predbežného návrhu rozpočtu Rada vypracuje návrh rozpočtu, ktorý je následne predmetom rokovania medzi dvoma rozpočtovými orgánmi. Predseda Parlamentu nakoniec vyhlási rozpočet za prijatý, čím sa rozpočet stáva vykonateľným. Za vykonanie rozpočtu je zodpovedná hlavne Komisia.

### 2.2. ROZPOČTOVÁ KONSOLIDÁCIA

Konsolidované správy o plnení všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev zahŕňajú tak ako v predchádzajúcich rokoch plnenie rozpočtu všetkých inštitúcií, pretože v rámci rozpočtu Spoločenstiev sú vytvorené samostatné rozpočty pre každú inštitúciu.

Agentúry nemajú samostatný rozpočet v rámci rozpočtu Spoločenstiev a sú čiastočne financované dotáciou z rozpočtu Komisie. S cieľom poskytnúť všetky relevantné rozpočtové údaje jednotlivých agentúr obsahuje časť konsolidovanej ročnej účtovnej závierky, ktorá je venovaná rozpočtu, samostatné správy o plnení jednotlivých rozpočtov tradičných agentúr, ktoré sú súčasťou konsolidácie. Ide o tieto správy:

- tabuľka rozpočtových príjmov s uvedením sumy prijatej z rozpočtu Komisie,

<sup>(1)</sup> V prípade krajín EZVO-EHP je objem rozpočtových prostriedkov prenesených z roku N do roku N + 1 známy po uzavretí účtov. Výpočet zostatku preto zahŕňa rozpočtové prostriedky prenesené z roku N - 1 do roku N.

- dve tabuľky rozpočtových výdavkov (záväzky, platby) s podrobnými údajmi o jednotlivých agentúrach a s rozdelením na rozpočtové a dodatočné prostriedky,
- posledný riadok každej tabuľky obsahuje medzisúčet, ktorý poskytuje informácie o celkovom finančnom vplyve agentúr podľa typu výdavkov/príjmov,
- tabuľka výsledku rozpočtového hospodárenia s pripočítaním výsledku rozpočtového hospodárenia agentúr a Spoločenstiev (po odpočítaní dotácií vyplatených z výdavkov Spoločenstiev a dotácií prijatých ako príjmy agentúr).

### 2.3. PRÍJMY

Príjmy všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev možno rozdeliť do dvoch hlavných kategórií: vlastné zdroje a iné príjmy. Je to ustanovené v článku 269 Zmluvy o založení Európskych spoločenstiev, v ktorom sa uvádza: „Rozpočet je plne financovaný z vlastných zdrojov, bez toho, aby boli dotknuté ostatné príjmy“. Hlavná časť rozpočtových výdavkov je financovaná z vlastných zdrojov. Ostatné príjmy predstavujú iba menšiu časť celkového financovania.

Existujú tri kategórie vlastných zdrojov: tradičné vlastné zdroje, zdroje založené na DPH a zdroje založené na HND. Tradičné vlastné zdroje pozostávajú následne z poľnohospodárskych poplatkov, odvodov z produkcie cukru a ciel. Korekčný mechanizmus súvisiaci s rozpočtovou nerovnováhou je tiež súčasťou systému vlastných zdrojov.

#### 2.3.1. Tradičné vlastné zdroje

Tradičné vlastné zdroje: všetky vzniknuté sumy tradičných vlastných zdrojov sa musia zapísať v jednom z dvoch účtovných záznamov, ktoré vedú kompetentné orgány.

- V bežnom účtovnom zázname ustanovenom v článku 6 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000: všetky vyrovnané alebo zaručené sumy.
- V samostatnom účtovnom zázname ustanovenom v článku 6 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000: všetky sumy, ktoré doposiaľ neboli vyrovnané a nie sú zaručené. V tomto účtovnom zázname možno zapísať aj zaručené sumy, ktoré boli spochybnené.

V prípade samostatného účtovného záznamu, členské štáty zasielajú Komisii štvrťročný výkaz, ktorý zahŕňa:

- zostatok, ktorý sa mal vyrovnať počas predchádzajúceho štvrťroka,
- sumy, ktoré boli počas príslušného štvrťroka vyrovnané,
- korekciu základu (opravy/zrušenia) počas príslušného štvrťroka,
- odpísané sumy,
- zostatok, ktorý sa má vyrovnať ku koncu príslušného štvrťroka.

Informácie zaslané členskými štátmi neumožňujú, aby sumy vyrovnané počas roka boli pripísané do roka, v ktorom nároky vznikli. Preto stĺpec pre sumy získané na základe prenosov v tabuľke „Zhrnutie plnenia príjmov všeobecného rozpočtu 2007“ zahŕňa sumy získané počas roka a sumy nárokov zrušených a nahradených novými sumami nárokov deklarovaných členskými štátmi pri predkladaní ich nových výkazov. Na nároky vlastných zdrojov sa uplatňuje zníženie hodnoty.

Ak sú tradičné vlastné zdroje zo samostatného účtovného záznamu vyrovnané, musia sa zapísať na účet Komisie vedený štátnou pokladnicou alebo určeným subjektom najneskôr v prvý pracovný deň po 19. dni druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bol nárok vyrovnaný. Na pokrytie nákladov na výber si členské štáty ponechávajú 25 % tradičných vlastných zdrojov.

#### 2.3.2. Zdroje založené na DPH a zdroje založené na HND

Vlastné zdroje založené na DPH sú odvodené od uplatnenia jednotnej sadzby, pre všetky členské štáty, na harmonizovaný základ DPH stanovený v súlade s pravidlami článku 2 ods. 1 písm. c) rozhodnutia Rady z 29. septembra 2000. Základ DPH je obmedzený úrovňou 50 % HND pre všetky členské štáty.

Zdroj založený na HND je variabilným zdrojom určeným na zabezpečenie požadovaných príjmov, v ktoromkoľvek danom roku, na krytie výdavkov presahujúcich sumu získanú z tradičných vlastných zdrojov, zdrojov založených na DPH a rôznych príjmov. Príjmy sú odvodené od uplatnenia jednotnej sadzby na celkový HND všetkých členských štátov.

Zdroje založené na DPH a HND sú stanovené na základe odhadov základov DPH a HND vypracovaných v čase zostavovania predbežného návrhu rozpočtu. Tieto odhady sa následne revidujú a údaje sa v priebehu príslušného rozpočtového roka aktualizujú prostredníctvom opravného rozpočtu.

Konečné údaje o základoch DPH a HND sú dostupné v priebehu roka nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku. Komisia vypočíta rozdiely medzi sumami splatnými členskými štátmi podľa konečných základov a sumami skutočne vyplatenými na základe (revidovaných) odhadov. Tieto, kladné alebo záporné, zostatky DPH a HND žiada Komisia od členských štátov k 1. decembru roka nasledujúceho po príslušnom rozpočtovom roku. Opravy konečných základov DPH a HND sa môžu stále vykonať v nasledujúcich rokoch. Zostatky vypočítané skôr sa upravujú a rozdiel sa vyžiada súčasne so zostatkami DPH a HND za predchádzajúci rozpočtový rok. Je potrebné poznamenať, že korekcie zdrojov založených na HND vykonané v roku 2007, ktoré sa týkali obdobia rokov 1995 – 2006, predstavovali sumu 2 857 mil. EUR. Podobne, korekcie zdrojov založených na DPH, ktoré sa týkali obdobia rokov 1996 – 2006, predstavovali sumu 973 mil. EUR.

Pri výkone kontrol výkazov DPH a údajov o HND môže Komisia členským štátom oznámiť výhrady k určitým bodom, ktoré by mohli mať následky na ich príspevky vlastných zdrojov. Tieto body môžu napríklad vyplývať z absencie prijateľných údajov alebo z potreby vytvoriť vhodnú metodiku. Tieto výhrady je potrebné vnímať ako potenciálne pohľadávky voči členským štátom v neurčitej výške, pretože ich finančný vplyv nemožno s presnosťou odhadnúť. Ak možno stanoviť presnú sumu, príslušné zdroje založené na DPH a HND sú vyžadované buď v súvislosti so zostatkami DPH a HND, alebo formou samostatného vyžiadania finančných prostriedkov.

### 2.3.3. Korekcia pre Spojené kráľovstvo

Týmto mechanizmom sa znižujú platby vlastných zdrojov od Spojeného kráľovstva úmerne tomu, čo je známe ako jeho „rozpočtová nerovnováha“, a zodpovedajúco sa zvyšujú platby vlastných zdrojov od ostatných členských štátov. Korekčný mechanizmus rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva bol ustanovený Európskou radou vo Fontainebleau (v júni 1984) a vyplývajúcim rozhodnutím týkajúcim sa vlastných zdrojov zo 7. mája 1985. Cieľom mechanizmu bolo znížiť rozpočtovú nerovnováhu Spojeného kráľovstva prostredníctvom zníženia jeho platieb v prospech Spoločenstiev.

## 2.4. VÝDAVKY

### 2.4.1. Finančný rámec na roky 2007 – 2013

	mil. EUR						
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
1. Udržateľný rast	53 979	57 653	59 700	61 782	63 638	66 628	69 621
2. Ochrana a riadenie prírodných zdrojov	55 143	59 193	59 639	60 113	60 338	60 810	61 289
3. Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 273	1 362	1 523	1 693	1 889	2 105	2 376
4. EÚ ako globálny aktér	6 578	7 002	7 440	7 893	8 430	8 997	9 595
5. Administratíva	7 039	7 380	7 699	8 008	8 334	8 670	9 095
6. Kompenzácia	445	207	210	0	0	0	0
<b>Viazané rozpočtové prostriedky</b>	<b>124 457</b>	<b>132 797</b>	<b>136 211</b>	<b>139 489</b>	<b>142 629</b>	<b>147 210</b>	<b>151 976</b>
<b>Platobné rozpočtové prostriedky spolu</b>	<b>122 190</b>	<b>129 681</b>	<b>123 858</b>	<b>133 505</b>	<b>133 452</b>	<b>140 200</b>	<b>142 408</b>

V tejto časti sú opísané hlavné kategórie výdavkov Spoločenstiev v členení podľa výdavkových kapitol finančného výhľadu na roky 2007 – 2013. Rozpočtový rok 2007 bol prvým rokom, ktorého sa týka finančný výhľad na roky 2007 – 2013. Celkový strop viazaných rozpočtových prostriedkov na rok 2007 predstavuje 124 457 mil. EUR, čo zodpovedá 1,04 % HND. Zodpovedajúci strop rozpočtových prostriedkov na platby predstavuje 122 190 mil. EUR, t. j. 1,02 % HND. Uvedená tabuľka uvádza finančný výhľad v bežných cenách.

### Výdavková kapitola 1 – Udržateľný rast

Túto výdavkovú kapitolu tvoria dva samostatné, ale navzájom prepojené komponenty:

- 1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť, ktorý zahŕňa výdavky na výskum a inovácie, vzdelávanie a odbornú prípravu, transeurópske siete, sociálnu politiku, vnútorný trh a sprievodné politiky.
- 1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť, je vytvorený s cieľom posilniť konvergenciu najmenej rozvinutých členských štátov a regiónov, doplniť stratégiu EÚ pre udržateľný rozvoj mimo najmenej prosperujúcich regiónov a podporiť medziregionálnu spoluprácu.

### Výdavková kapitola 2 – Ochrana a riadenie prírodných zdrojov

Výdavková kapitola 2 zahŕňa spoločnú poľnohospodársku politiku a politiku rybného hospodárstva, rozvoj vidieka a environmentálne opatrenia, predovšetkým Natura 2000. Suma vyčlenená pre spoločnú poľnohospodársku politiku je odzrkadlením dohody, ktorá bola dosiahnutá na bruselskom zasadnutí Európskej Rady v októbri 2002.



### Výdavková kapitola 3 – Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť

Nová výdavková kapitola 3 (Občianstvo, sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť) odzrkadľuje rastúcu dôležitosť pripísanú určitým oblastiam, v ktorých boli Únii pridelené nové úlohy: spravodlivosť a vnútorné záležitosti, ochrana hraníc, prisťahovalectvo a azylová politika, verejné zdravie a ochrana spotrebiteľa, kultúra, mládež, informovanie občanov a dialóg s nimi. Túto výdavkovú kapitolu tvoria dva komponenty:

- 3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť,
- 3b. Občianstvo.

### Výdavková kapitola 4 – EÚ ako globálny aktér

Výdavková kapitola 4 zahŕňa všetky vonkajšie opatrenia, vrátane predvstupových nástrojov. Zatiaľ čo Komisia navrhla začleniť Európsky rozvojový fond (ERF) do finančného rámca, Európska rada a Európsky parlament súhlasili s ponechaním ERF mimo neho.

### Výdavková kapitola 5 – Administratíva

Táto výdavková kapitola zahŕňa administratívne výdavky pre všetky inštitúcie, dôchodky a Európske školy. V prípade inštitúcií okrem Komisie predstavujú tieto náklady všetky ich výdavky, zatiaľ čo agentúry a iné subjekty vytvárajú administratívne aj prevádzkové výdavky.

### Výdavková kapitola 6 – Kompenzácia

V súlade s politickou dohodou, ktorá spočíva v tom, že členské štáty by sa hneď od začiatku svojho členstva nemali stať „čistými“ prispievateľmi do rozpočtu, sa vytvorila kapitola na krytie kompenzácie. Táto suma bola k dispozícii ako prevody novým členským štátom na vyrovnanie ich rozpočtových príjmov a príspevkov.

#### 2.4.2. *Oblasti politiky*

Ako súčasť riadenia podľa činností (ABM) Komisia používa v systéme plánovania a riadiacich procesov rozpočet podľa činností (ABB). ABB predstavuje rozpočtovú štruktúru, v ktorej jednotlivé hlavy rozpočtu korešpondujú s jednotlivými oblasťami politiky a rozpočtovými kapitolami činností.

Cieľom ABB je poskytnutie jasného rámca pre prevedenie cieľov politiky Komisie na činy formou legislatívnej, finančnej alebo akýmkoľvek inými verejnopolitickými prostriedkami. Rozčlenením práce Komisie podľa jednotlivých činností sa vytvorí jasný obraz o pôsobení Komisie a zároveň spoločný rámec pre stanovenie priorit. Počas zostavovania a schvaľovania rozpočtu sa zdroje pridelujú jednotlivým prioritám, pričom sú činnosti používané ako základné články pri zostavovaní rozpočtu. Vytvorením takeého prepojenia medzi činnosťami a k nim pridelenými zdrojmi sa prostredníctvom ABB sleduje snaha o zvýšenie účinnosti a efektivity pri využívaní zdrojov v Komisii.

Oblasť politiky možno definovať ako homogénne zoskupenie činností, ktoré sú súčasťou práce Komisie a ktoré sú dôležité pre proces rozhodovania. Bolo vymedzených celkovo 32 oblastí politiky, pričom každá oblasť politiky v podstate korešponduje s jednotlivými generálnymi riaditeľstvami a zahŕňa v priemere asi 6 či 7 samostatných činností. Tieto oblasti politiky sú prevažne prevádzkové, keďže ich kľúčové činnosti sú zamerané na poskytovanie výhod tretím stranám v rámci príslušnej oblasti činnosti. Do prevádzkového rozpočtu sa dopĺňajú potrebné administratívne výdavky pre každú oblasť politiky.

#### 2.5. POZNÁMKY K PLNENIU ROZPOČTU V ROKU 2007

##### 2.5.1. *Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2007*

Rozpočtové prostriedky prenesené z predchádzajúceho rozpočtového roka, pokiaľ ide o príspevky tretích strán a vykonávanie činností pre tretie strany, ktoré podľa definície nikdy nezaniknú, sú zahrnuté formou dodatočných rozpočtových prostriedkov na rozpočtový rok. Tým sa vysvetľuje rozdiel medzi prenesenými prostriedkami z predchádzajúceho roka vo výkazoch o plnení rozpočtu za rok 2007 a prostriedkami prenesenými do nasledujúceho roka vo výkazoch o plnení rozpočtu za rok 2006.

Na platobné rozpočtové prostriedky na opätovné použitie a rozpočtové prostriedky opätovne disponibilné po vrátení zálohových platieb sa pri výpočte výsledku hospodárenia za rok neprihliada.

Časť platobných rozpočtových prostriedkov týkajúcich sa EZVO – EHP, ktoré Spoločenstvá preniesli z roku 2007 do roku 2008, nemohli byť zahrnuté do zostatku za rok 2007, keďže podliehajú schváleniu predmetných súm zo strany EZVO, a to nebude poskytnuté do polovice roka 2008.

Prenesené platobné rozpočtové prostriedky zahŕňajú prostriedky prenesené automaticky a prostriedky prenesené na základe rozhodnutia. Takisto zahŕňajú zvýšenie rozpočtových prostriedkov vo vyčlenených príjmoch ako prostriedkov nevyužitých ku koncu roka, ktoré budú prenesené automaticky. Zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov prenesených z predchádzajúceho roka teraz zahŕňa iba tie zrušené rozpočtové prostriedky, ktoré boli prenesené automaticky alebo na základe rozhodnutia.

### 2.5.2. Zhrnutie hlavných bodov týkajúcich sa plnenie rozpočtu na rok 2007

V súlade so zásadou vyrovnanosti musia byť rozpočtové príjmy a výdavky (platobné rozpočtové prostriedky) v rovnováhe. Suma platobných rozpočtových prostriedkov v pôvodne schválenom rozpočte, ktorý podpísal predseda Európskeho parlamentu 15. decembra 2006, bola stanovená na 115 497 mil. EUR a mala byť financovaná vlastnými zdrojmi vo výške 114 288 mil. EUR. Je potrebné poznamenať, že odhady príjmov a výdavkov v pôvodnom rozpočte sú počas rozpočtového roka predmetom úprav. Tieto úpravy sa predkladajú v opravných rozpočtoch. Úpravy v platbách vlastných zdrojov členských štátov založených na HNP zabezpečujú, aby sa rozpočtované príjmy, rovnali rozpočtovaným výdavkom.

Počas roku 2007 bolo prijatých sedem opravných rozpočtov. Ich vplyv sa prejavil na strane príjmov rozpočtu na rok 2007, čo viedlo k celkovým konečným príjmom vo výške 113 846 mil. EUR. Tieto príjmy boli financované vlastnými zdrojmi v celkovej výške 106 203 mil. EUR (t. j. o 8 085 mil. EUR menej, ako sa pôvodne predpokladalo) a zvyšok ostatnými príjmami. Zníženú potrebu vlastných zdrojov zapríčinili rôzne faktory, ako napr. zahrnutie 2 109 mil. EUR spojených s prebytkom za predchádzajúci rok a prebytkom z Garančného fondu pre vonkajšie opatrenia. Nakoniec, spoločný účinok zníženia platobných rozpočtových prostriedkov a zvýšenia v prognóze príjmov v opravnom rozpočte č. 7/2007 viedol k ďalšiemu zníženiu zdrojov založených na HND vo výške 5 976 mil. EUR.

Pokiaľ ide o vlastné zdroje, je potrebné poznamenať, že výber tradičných vlastných zdrojov dosiahol 100 % prognózovaných súm. Vysvetľuje to skutočnosť, že rozpočtové odhady boli upravené v čase vzniku opravného rozpočtu č. 5/2007 (boli znížené o 775 mil. EUR). Úprava bola založená predovšetkým na nových makroekonomických prognózach z jari 2007, ktoré boli menej optimistické ako predchádzajúce.

Konečné platby členských štátov založené na DPH a HND sa takisto priblížili konečnému rozpočtovému odhadu. Rozdiely medzi prognózovanými sumami a skutočne zaplatenými sumami vysvetľujú rozdiely medzi kurzom eura, ktorý bol použitý na účely rozpočtu a kurzom platným v čase uskutočnenia platieb zo strany tých členských štátov, ktoré nie sú členmi EMÚ.

Pokiaľ ide o stranu výdavkov, plnenie platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2007, ktorý bol prvým rokom nového finančného rámca, predstavovalo sumu 109 mld. EUR (98 %). Po prenesení približne 750 mil. EUR platobných rozpočtových prostriedkov, väčšinou súvisiacich s (nediferencovanými) administratívnymi výdavkami, miera plnenia platobných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2007 dosiahla 99 %, podobne ako miera plnenia viazaných rozpočtových prostriedkov. Ide o priaznivý výsledok v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi.

Plnenie viazaných rozpočtových prostriedkov v rozpočte na rok 2007 predstavovalo sumu 119 mld. EUR (96 %). Nepoužitú viazanú rozpočtovú prostriedky ku koncu roka súviseli najmä s oneskoreným prijatím niektorých operačných programov v oblasti kohézie a prírodných zdrojov. Tieto rozpočtové prostriedky budú buď prenesené do roku 2008, alebo preprogramované na ďalšie roky finančného rámca. Po prenesení alebo požadovanom preprogramovaní (čo predstavuje sumu približne 3,6 mld. EUR) miera plnenia viazaných rozpočtových prostriedkov na rok 2007 dosiahla 99 %. Ide o priaznivý výsledok v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi a najmä s rokom 2000, prvým rokom predošlého finančného rámca, kedy sa vo veľkej miere muselo využiť prenesenie a preprogramovanie.

### 2.5.3. Zosúladenie výsledku rozpočtového hospodárenia a hospodárskeho výsledku za rok 2007

Hospodársky výsledok za rok opísaný na strane 16 je vypočítaný podľa zásad účtovníctva na základe časového rozlíšenia. Výsledok rozpočtového hospodárenia je však založený na upravených pravidlách hotovostného účtovníctva v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách. Keďže obidva výsledky vyplývajú z rovnakých príslušných transakcií, je užitočné skontrolovať a uistiť sa, že sú zosúladené. Nasledujúca tabuľka uvádza toto zosúladenie, pričom sú zdôraznené kľúčové vyrovnávacie sumy, rozdelené medzi príjmové a výdavkové položky.

#### Vyrovňavacie položky – Príjmy

Skutočné príjmy za rozpočtový rok zodpovedajú príjmom vybraným na základe nárokov vzniknutých v priebehu roka a súm vybraných na základe nárokov z predchádzajúcich rokov. Preto sa musia **nároky vzniknuté v bežnom roku, ale ešte nevybrané**, odpočítať od hospodárskeho výsledku na účely zosúladenia, keďže nie sú súčasťou rozpočtových príjmov. Naopak **nároky vzniknuté v predchádzajúcich rokoch a vybrané v bežnom roku** sa musia na účely zosúladenia pripočítať k hospodárskemu výsledku.

**Čisté časovo rozlíšené príjmy** tvoria hlavne časovo rozlíšené príjmy z poľnohospodárskych poplatkov, vlastných zdrojov, úrokov a dividend. Zohľadňuje sa iba čistý vplyv, t. j. časovo rozlíšené príjmy za bežný rok mínus zmena časovo rozlíšených príjmov za predchádzajúce roky.

#### Vyrovňavacie položky – Výdavky

**Čisté časovo rozlíšené výdavky** tvoria predovšetkým položky časového rozlíšenia vytvorené na účely uzavretia roku t. j. oprávnené výdavky uskutočnené príjemcami z fondov Spoločenstva a ešte neoznamené ES.

Zatiaľ čo sa časovo rozlíšené výdavky nepovažujú za rozpočtové výdavky, platby uskutočnené v **bežnom roku za faktúry zaevidované v predchádzajúcich rokoch** sú súčasťou rozpočtových výdavkov bežného roka.

**Čistý vplyv predbežného financovania** tvoria (1) nové sumy predbežného financovania zaplatené v bežnom roku a považované za rozpočtové výdavky bežného roka a (2) zúčtovania platieb predbežného financovania v bežnom roku alebo v predchádzajúcich rokoch prostredníctvom oprávnených nákladov. Tieto zúčtovania predstavujú výdavky z hľadiska časového rozlíšenia, ale nie v rozpočtových účtoch, pretože platba predbežného financovania už bola zohľadnená ako rozpočtový výdavok v čase jej uskutočnenia.

Okrem platieb uskutočnených v súvislosti s ročnými rozpočtovými prostriedkami, je pri výpočte výsledku rozpočtového hospodárenia za rok potrebné zohľadniť aj rozpočtové prostriedky **prenesené do ďalšieho roka** [v súlade s článkom 15 nariadenia (ES, Euratom) č. 1150/2000]. To isté platí pre rozpočtové platby uskutočnené v bežnom roku z **prenosov a zrušenia nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov**.

**Zmeny v rezervách** súvisia s koncoročnými odhadmi uskutočnenými na účtoch časového rozlíšenia (predovšetkým zamestnanecké požitky), ktoré neovplyvňujú rozpočtové účty. **Iné vyrovňavacie sumy** zahŕňajú rôzne prvky ako napr. odpisovanie aktív, nákup aktív, platby kapitálového lízingu a finančné účasti, ktoré spôsobujú rozdiely v rozpočtovom účtovníctve a účtovníctve na základe časového rozlíšenia.

Na záver je potrebné odpočítať hospodárske výsledky **agentúr a CECA**, ktoré sú súčasťou konsolidovaného hospodárskeho výsledku, pretože ich rozpočtové plnenie nie je súčasťou konsolidovaného výsledku rozpočtového hospodárenia.

#### ZOSÚLADENIE: HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK – VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA

	mil. EUR
	2007
<b>HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK ZA ROK</b>	<b>7 462</b>
<b>Príjmy</b>	
Nároky vzniknuté v bežnom roku, ale ešte nevybrané	(5 036)
Nároky vzniknuté v predchádzajúcich rokoch a vybrané v bežnom roku	2 543
Časovo rozlíšené príjmy (čisté)	(1 068)
<b>Výdavky</b>	
Časovo rozlíšené výdavky (čisté)	8 814
Výdavky predchádzajúceho roka zaplatené v bežnom roku	(3 635)
Čistý vplyv predbežného financovania	(6 810)
Platobné rozpočtové prostriedky prenesené do ďalšieho roka	(3 116)
Platby uskutočnené z prenosov a zrušenie nevyužitých platobných rozpočtových prostriedkov	1 171
Zmeny rezerv	1 395
Ostatné	(33)
<b>Hospodársky výsledok agentúr + CECA</b>	<b>(145)</b>
<b>VÝSLEDOK ROZPOČTOVÉHO HOSPODÁRENIA ZA ROK</b>	<b>1 542</b>

**VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI PREDLOŽENÉ DVOROM AUDÍTOROV EURÓPSKEMU PARLAMENTU A RADE**

(2008/C 287/02)

I. Podľa ustanovení článku 248 Zmluvy o ES Dvor audítorov preskúmal:

a) „účtovnú závierku Európskych spoločenstiev“<sup>(1)</sup>, ktorá pozostáva z „konsolidovaných finančných výkazov“<sup>(2)</sup> a „konsolidovaných výkazov o plnení rozpočtu“<sup>(3)</sup> zostavených k 31. decembru 2007,

b) a zákonnosť a správnosť transakcií súvisiacich s touto účtovnou závierkou.

*Zodpovednosť vedenia*

II. V súlade s článkami 268 až 280 Zmluvy o ES a nariadením o rozpočtových pravidlách vedenie<sup>(4)</sup> zodpovedá za zostavenie a verné predloženie „účtovnej závierky Európskych spoločenstiev“ a za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií:

a) Zodpovednosť vedenia v súvislosti s „účtovnou závierkou Európskych spoločenstiev“ zahŕňa: návrh, zavedenie a udržiavanie vnútornej kontroly pri zostavovaní a vernom predkladaní finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné chybné údaje, či už z dôvodu podvodu, alebo chyby; výber a uplatnenie vhodných účtovných postupov na základe účtovných pravidiel prijatých účtovníkom Komisie<sup>(5)</sup> a účtovné odhady, ktoré sú za daných okolností primerané. Podľa článku 129 nariadenia o rozpočtových pravidlách Komisia schvaľuje „účtovnú závierku Európskych spoločenstiev“ po jej konsolidácii účtovníkom Komisie na základe informácií poskytnutých ostatnými inštitúciami<sup>(6)</sup> a orgánmi<sup>(7)</sup> a po priložení poznámky, v ktorej účtovník Komisie okrem iného vyhlasuje, že získal primeranú istotu, že konsolidovaná účtovná závierka vyjadruje pravdivo a verne vo všetkých významných hľadiskách finančnú situáciu Európskych spoločenstiev.

(1) „Účtovná závierka Európskych spoločenstiev“ tvorí zväzok I ročnej účtovnej závierky Európskych spoločenstiev za rozpočtový rok 2007.

(2) „Konsolidované finančné výkazy“ obsahujú súvahu, výkaz hospodárskeho výsledku (vrátane výkazníctva po segmentoch), tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ostatné vysvetľujúce poznámky.

(3) „Konsolidované výkazy o plnení rozpočtu“ obsahujú konsolidované výkazy o plnení rozpočtu, prehľad rozpočtových zásad a ostatné vysvetľujúce poznámky.

(4) Na úrovni Európskych inštitúcií a orgánov sa pod vedením rozumejú členovia inštitúcií, riaditelia agentúr, povolujujú úradníci vymenovaní delegovaním a subdelegovaním, účtovníci a vedúci zamestnanci finančných, auditorských alebo kontrolných útvarov. Na úrovni členských a prijímateľských štátov sa pod vedením rozumejú povolujujú úradníci, účtovníci a vedúci zamestnanci platobných orgánov, certifikačné orgány a implementačné agentúry.

(5) Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na Medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov alebo, ak sa tieto štandardy nevzťahujú, na Medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/Medzinárodných štandardoch pre finančné výkazníctvo (IFRS) vydaných Medzinárodnou radou pre účtovné štandardy. V súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách sú „konsolidované finančné výkazy“ za rozpočtový rok 2007 zostavené (tak, ako sú od rozpočtového roku 2005) na základe účtovných pravidiel schválených účtovníkom Komisie, ktoré prispôbujú zásady účtovania na základe časového rozlíšenia špecifickému prostrediu Spoločenstva, pričom „konsolidované výkazy o plnení rozpočtu“ sú naďalej založené hlavne na pohybe hotovosti.

(6) Pred prijatím účtovnej závierky inštitúciou účtovník najprv účtovnú závierku podpíše, čím potvrdí, že má primeranú istotu, že účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz o finančnej situácii inštitúcie (článok 61 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

(7) Ročnú účtovnú závierku zostavujú jednotliví riaditelia a zasielajú ju účtovníkovi Komisie spolu so stanoviskom príslušnej správnej rady. Okrem toho účtovnú závierku podpíše príslušný účtovník, čím potvrdí, že má primeranú istotu, že účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz o finančnej situácii orgánu (článok 61 nariadenia o rozpočtových pravidlách).

b) Spôsob, akým vedenie zodpovedá za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, závisí od druhu plnenia rozpočtu. Pri centralizovanom priamom hospodárení sa úlohy plnenia rozpočtu vykonávajú prostredníctvom útvarov Komisie. Pri spoločnom hospodárení sa úlohy plnenia rozpočtu delegujú na členské štáty, pri decentralizovanom hospodárení na tretie krajiny a pri nepriamom centralizovanom hospodárení na ostatné orgány. Pri spoločnom hospodárení sa Komisia delí o úlohy plnenia rozpočtu s medzinárodnými organizáciami (články 53 až 57 nariadenia o rozpočtových pravidlách). Úlohy plnenia rozpočtu musia spĺňať požiadavky riadneho finančného hospodárenia, ktoré si vyžaduje navrhnutie, zavedenie a udržiavanie účinnej a efektívnej vnútornej kontroly vrátane primeraného dohľadu a náležitých opatrení na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby právne konanie na spätné získanie nesprávne vyplatených alebo využitých finančných prostriedkov. Bez ohľadu na spôsob plnenia rozpočtu Komisia nesie konečnú zodpovednosť za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, na ktorých sa zakladá účtovná závierka Európskych spoločenstiev (článok 274 Zmluvy o ES).

#### *Zodpovednosť audítora*

III. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe svojho auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti účtov, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Dvor audítorov vykonal svoj audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI v takom rozsahu, v akom sa uplatňujú v kontexte Európskeho spoločenstva. Tieto štandardy vyžadujú, aby Dvor audítorov naplánoval a vykonal audit s cieľom získať primeranú istotu, že „účtovná závierka Európskych spoločenstiev“ neobsahuje významné chybné údaje a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

IV. Audit zahŕňa postupy na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch v konsolidovanej účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Výber postupov závisí od posúdenia audítora, ktorý napríklad hodnotí riziko významných chybných údajov v konsolidovanej účtovnej závierke a či v príslušných transakciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskych spoločenstiev či už z dôvodu podvodu, alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítor zvažuje, či je vnútorná kontrola relevantná pre zostavenie a verné predloženie konsolidovanej účtovnej závierky a či sú systémy dohľadu a kontroly zavedené tak, že zabezpečujú zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, aby mohol navrhnuť audítorské postupy, ktoré sú za daných okolností primerané. Súčasťou auditu je aj hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti uskutočnených účtovných odhadov, ako aj hodnotenie celkového predloženia konsolidovanej účtovnej závierky a výročných správ o činnosti.

V. V prípade príjmov bol rozsah auditu Dvora audítorov obmedzený. Po prvé, vlastné zdroje založené na DPH a HND sú podložené makroekonomickými štatistikami, pri ktorých Dvor audítorov nemôže priamo overiť údaje, z ktorých vychádzajú, a po druhé audity tradičných vlastných zdrojov nemôžu obsiahnuť dovozy, pri ktorých nebola vykonaná colná kontrola.

VI. Dvor audítorov zastáva názor, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje vyhlásenie o vierohodnosti.

#### **Stanovisko k spoľahlivosti účtov**

VII. Podľa názoru Dvora audítorov „účtovná závierka Európskych spoločenstiev“ vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách finančnú situáciu Spoločenstiev k 31. decembru 2007 a výsledky ich opatrení a tokov hotovosti za príslušný rok v súlade s ustanoveniami nariadenia o rozpočtových pravidlách a s pravidlami účtovania, ktoré schválil účtovník Komisie.

VIII. Bez toho, aby bolo spochybnené stanovisko vyjadrené v bode VII, Dvor audítorov poznamenáva, že nedostatky účtovných systémov, ktoré sú sčasti spôsobené zložitým právnym a finančným rámcom, stále ohrozujú kvalitu finančných údajov niektorých generálnych riaditeľstiev Komisie (najmä pokiaľ ide o predbežné financovanie, súvisiace rozdelenie účtovných období a faktúry/žiadosti o preplatenie nákladov) a decentralizovaných úradov, ktorých účtovné závierky sú predmetom konsolidácie [najmä pokiaľ ide o dlhodobý majetok Európskeho úradu pre dohľad nad GNSS <sup>(1)</sup> (GSA)]. Tieto nedostatky viedli k niekoľkým opravám po predložení priebežnej účtovnej závierky.

#### **Stanovisko k zákonnosti a správnosti transakcií súvisiacich s účtovnou závierkou**

IX. Dvor audítorov zastáva názor, že v príjmoch, záväzkoch a platbách v oblasti správnych a iných výdavkov a hospodárskych a finančných záležitostí sa nevyskytujú významné chyby. V týchto oblastiach sú systémy dohľadu a kontroly zavedené tak, že zabezpečujú náležité riadenie rizika nezákonnosti a nesprávnosti.

X. Dvor audítorov zastáva názor, že v ostatných oblastiach výdavkov sa pri platbách stále vyskytujú významné chyby, hoci rôzneho stupňa. Komisia, členské štáty a ostatné prijímateľské krajiny musia zvýšiť úsilie o zavedenie primeraných systémov dohľadu a kontroly na lepšie riadenie rizika nezákonnosti a nesprávnosti. Ide o tieto oblasti: poľnohospodárstvo a prírodné zdroje, politiky súdržnosti, výskumu, energetiky a dopravy, vonkajšej pomoci, rozvojovej pomoci a rozšírenia a politiky vzdelávania a občianstva.

- a) V oblasti poľnohospodárstva a prírodných zdrojov Dvor audítorov zistil, že v transakciách, ktoré sa vzťahujú na výdavky deklarované pre túto skupinu politík ako celku, sa vyskytla významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti. Dvor audítorov na základe svojej audítorskej práce dospel k záveru, že systémy dohľadu a kontroly sú pri zabezpečovaní istoty, pokiaľ ide o súlad s predpismi EÚ, len čiastočne účinné. Dvor audítorov však dospel k záveru, že pri správnom zavedení a v prípade, že sa do systému zadávajú presné a spoľahlivé údaje, je integrovaný administratívny a kontrolný systém IACS naďalej efektívnym nástrojom na znižovanie rizika neoprávnených výdavkov.
- b) V oblasti politík súdržnosti Dvor audítorov zistil, že v úhradách výdavkov projektov politík súdržnosti sa vyskytla významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti. Dvor audítorov na základe svojej audítorskej práce dospel k záveru, že systémy dohľadu Komisie a systémy kontroly členských štátov sú vo všeobecnosti pri predchádzaní výskytu nadhodnotených alebo neoprávnených výdavkov len čiastočne účinné.
- c) V oblasti výskumu, energetiky a dopravy Dvor audítorov zistil, že v platbách pre túto skupinu politík sa vyskytla významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti. Dvor audítorov na základe svojej audítorskej práce dospel k záveru, že aj napriek niektorým zlepšeniam, systémy dohľadu a kontroly Komisie sú pri znižovaní rizika úhrady nadhodnotených alebo neoprávnených nákladov len čiastočne účinné.
- d) V oblasti vonkajšej pomoci, rozvojovej pomoci a rozšírenia Dvor audítorov zistil, že v transakciách, ktoré sa vzťahujú na výdavky tejto skupiny politík, sa vyskytla významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti, a to najmä na úrovni implementačných organizácií. Dvor audítorov na základe svojej audítorskej práce dospel k záveru, že aj napriek zlepšeniam na úrovni Komisie sú systémy dohľadu a kontroly len čiastočne účinné pri zabezpečovaní istoty, že výdavky sú oprávnené a náležite zdokumentované.
- e) V oblasti vzdelávania a občianstva Dvor audítorov zistil, že v platbách pre túto skupinu politík sa vyskytla významná úroveň chybovosti z hľadiska zákonnosti a/alebo správnosti. Dvor audítorov na základe svojej audítorskej práce dospel k záveru, že systémy dohľadu a kontroly sú len čiastočne účinné pri zabezpečovaní istoty, že výdavky sú oprávnené a náležite zdokumentované.

<sup>(1)</sup> GNSS: Globálne navigačné satelitné systémy.

XI. Dvor audítorov zdôrazňuje, že:

- a) rozvoj vidieka tvorí neúmerne veľkú časť z celkovej úrovne chybovosti, ktorá sa odhaduje pre oblasť poľnohospodárstva a prírodných zdrojov. Pokiaľ ide o výdavky v rámci EPZF, Dvor audítorov odhaduje, že hodnota miery chybovosti je mierne pod prahom významnosti, zatiaľ čo v prípade výdavkov v rámci EPFRV sa odhaduje, že je výrazne nad touto úrovňou;
- b) komplikované alebo nejasné právne požiadavky (ako napr. pravidlá oprávnenosti) majú značný dosah na zákonnosť a/alebo správnosť transakcií súvisiacich s výdavkami v oblastiach poľnohospodárstva a prírodných zdrojov, politik súdržnosti, výskumu a dopravy, ako aj politik vzdelávania a občianstva.

XII. Dvor audítorov zaznamenal ďalší pokrok v systémoch dohľadu a kontroly Komisie, najmä pokiaľ ide o dosah príslušných výhrad na uistenie poskytnuté vo vyhláseniach generálnych riaditeľstiev na jednej strane a väčšiu súdržnosť týchto vyhlásení so zisteniami Dvora audítorov na strane druhej. Dvor audítorov však poznamenáva, že Komisia ešte nebola schopná preukázať, že jej opatrenia na zlepšenie systémov dohľadu a kontroly boli účinné pri znižovaní rizika v mnohých oblastiach rozpočtu.

24. a 25. septembra 2008.

Vítor Manuel DA SILVA CALDEIRA

*predseda*

Európsky dvor audítorov  
12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxemburg

#### **POZNÁMKA PRE ČITATEĽA**

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.